16 DODATKOWYCH STRON NA WAKACJE

NR 3, LIPIEC 1998
CENA 4.90 ZŁ
INDEKS 343870
ISSN 1505-0319

ŚWIAT KOMIKSU





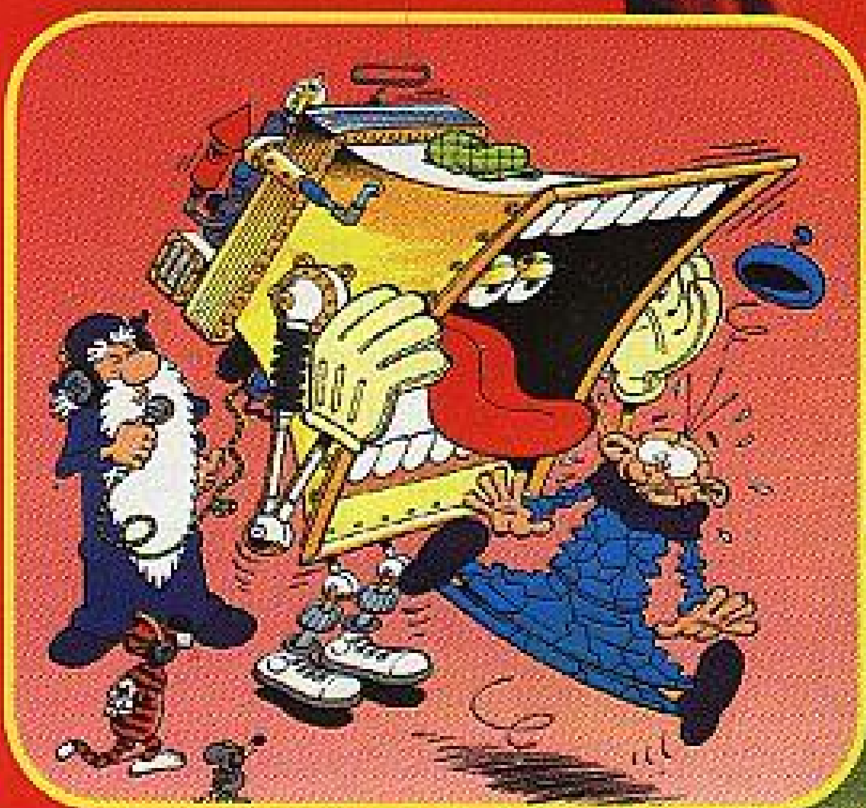
VALERIAN



KIC PRZYSTOJNIAK

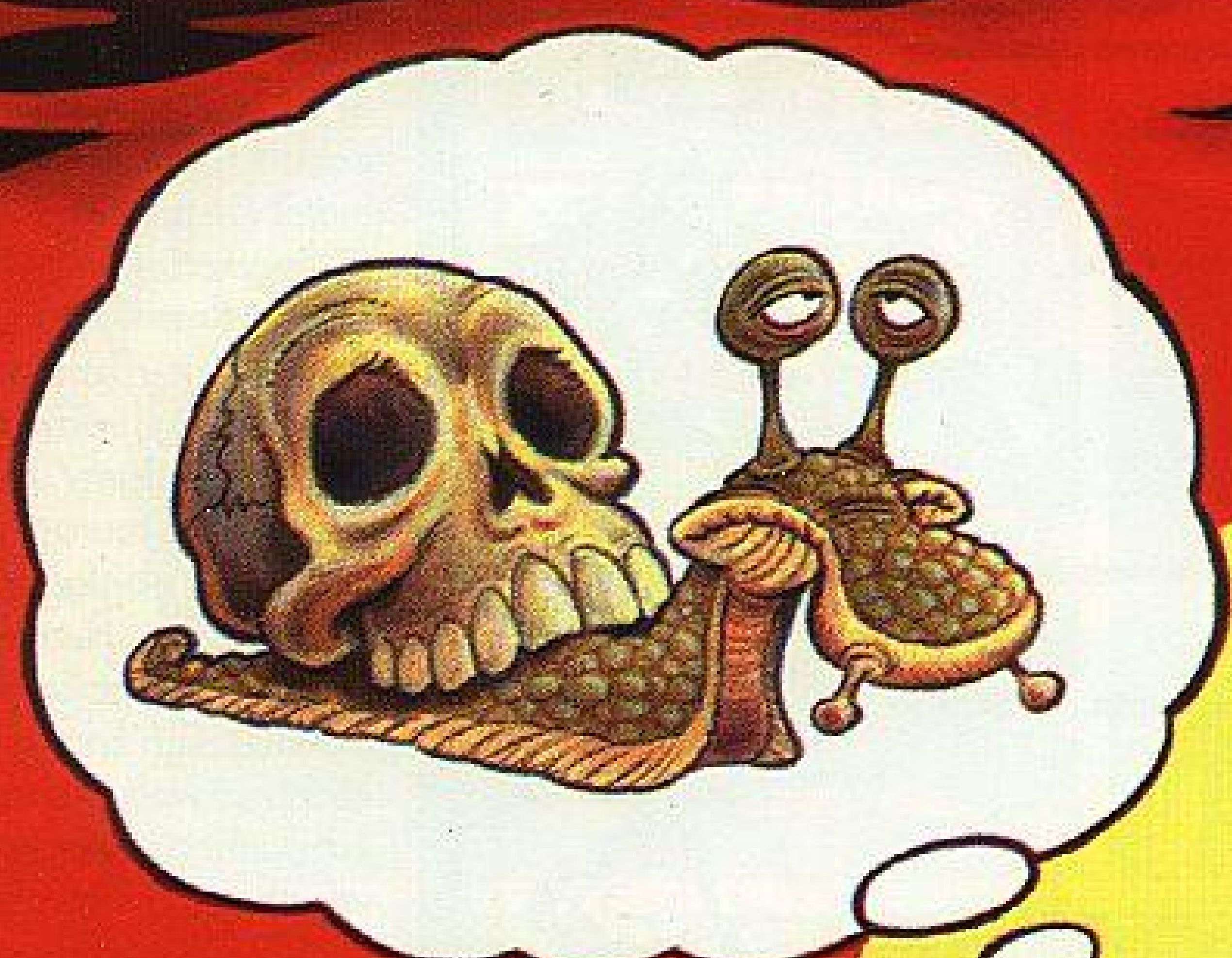


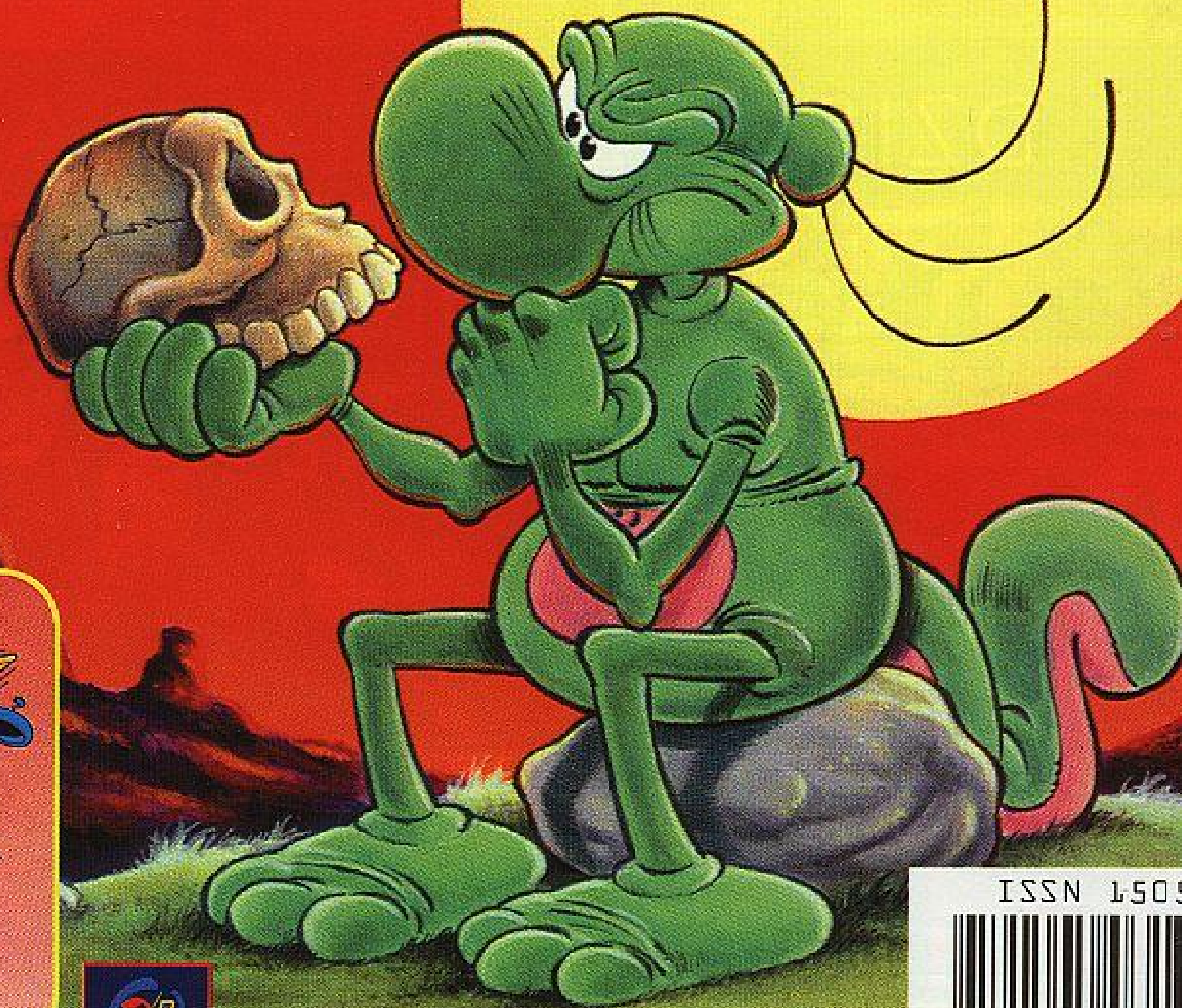
WEKTOR 13

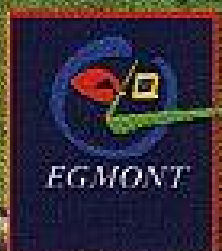


LEONARDO

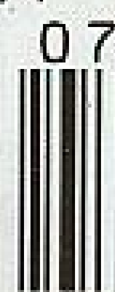
68 STRON











WYSTĘPUJĄ:

DZIEŃ DOBRY

I co wy na to? 64 strony komiksu! Żadnych podwyżek! Mamy nadzieję, że ten wakacyjny prezent przypadnie wam do gustu. Chcielibyśmy w przyszłości na stałe zwiększyć objętość pisma – wszystko będzie zależeć od tego, ilu mamy wiernych czytelników. A więc kupujcie i namawiajcie innych do kupowania...

Otrzymujemy bardzo dużo listów, odpowiedzi na ankietę, e-maili i telefonów. Przedstawiacie w nich swoje uwagi i oczekiwania w stosunku do ŚWIATA KOMIKSU. Będziemy się starali te wskazówki realizować, ale... Jedni chcą mangi, inni Batmana, ktoś żąda więcej Sprytka, inny Sprytka nienawidzi. „Za dużo komiksu karykaturalnego" – mówią jedni. „Jest dowcipnie, super!" – piszą drudzy. Dwa kontrowersyjne komiksy z pierwszego numeru ŚK – Sędzia Dredd i Orient Men – dostają albo hymny pochwalne albo straszliwą krytykę.

Nie jesteśmy w stanie spełnić WSZYSTKICH żądań. Staramy się tworzyć pismo o szerokiej formule. Prezentować różne style rysowania – od kreski karykaturalnej (Lucky Luke), przez realistyczną (Bruno Brazil), po „fotograficzną" (Sędzia Dredd). Pokazywać różne odmiany – science fiction, kryminał, fantasy, obyczaj, western. Sięgać po różne licencje – mamy komiksy od najbardziej znanych wydawców europejskich: Le Lombard, Dargaud, Fleetway. Zaglądać do różnych pism: „Spirou", „AD 2000", „Heavy Metal". Wreszcie, chcemy systematycznie pokazywać na naszych łamach najciekawszych komiksiarzy polskich. W tej mieszance każdy czytelnik znajdzie coś dla siebie. Na pewno każdemu coś się nie będzie podobać. Bo gusta, jak wiadomo, bywają różne...

Aha, nie zapomnijcie wysłać odpowiedzi na trzy konkursowe pytania. Park Asteriksa czeka!

Redakcja

DZIŚ PRZEDSTAWIAMY:

NABUCHODINOZAUR: GWIAZDA Z OKŁADKI



© DARGAUD



© LE LOMBARD

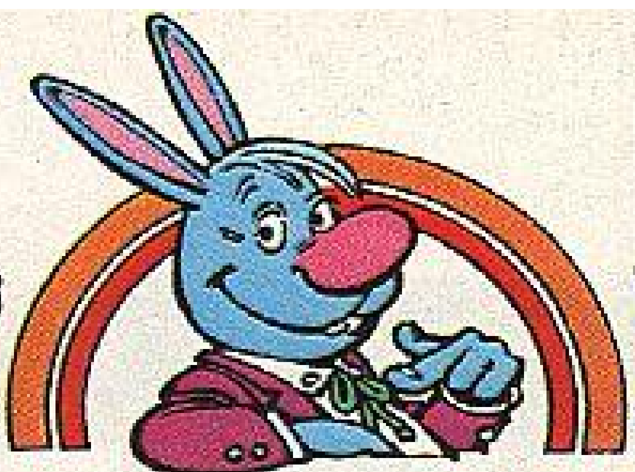
Jeśli ktoś zna słynną serię „XIII" (pierwszy tom ukazał się kilka lat temu także w Polsce) na pewno nie będzie zawiedziony komiksem „Bruno Brazil". Tytułową postać narysował William Vance, rysownik „Trzynastki", a scenariusz napisał Michael Greg (twórca znanego wam już „Bernarda Prince'a"). Łącznie wydano 11 albumów z przygodami Bruno Brazila, więc krótka historia, którą przedstawiamy w ramach wakacyjnego dodatku, to dopiero początek. Jeśli siwowłosy detektyw przypadnie do gustu, postaramy się, by powrócił na nasze łamy.

ŚWIAT KOMIKSU

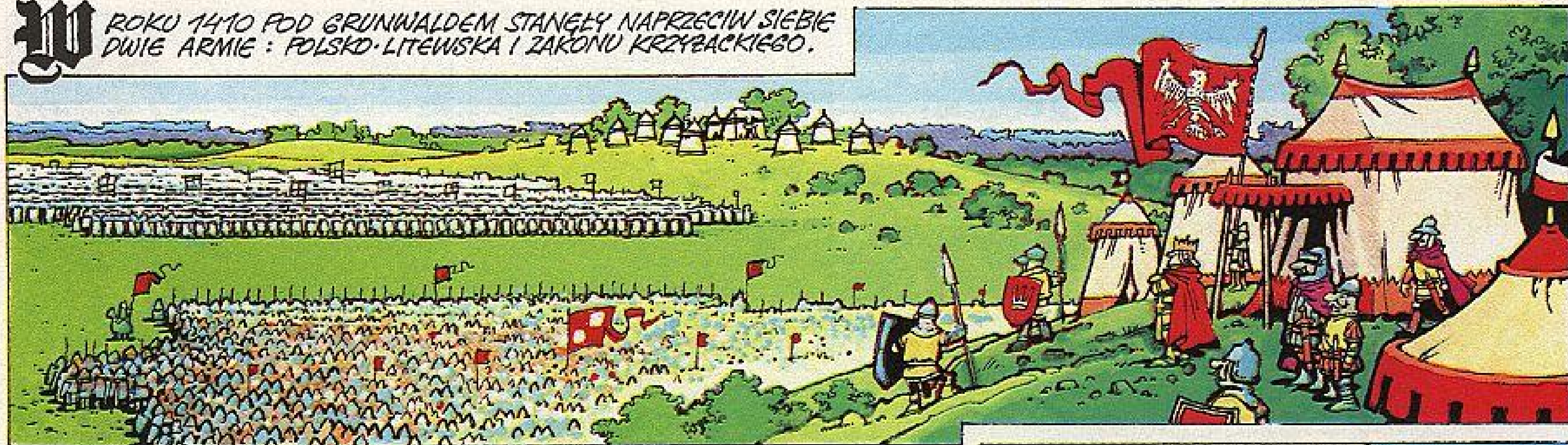
WYDAWNICTWO **EGMONT POLSKA,** ul. Srebrna 16. 00-810 Warszawa, Tel.: 625-50-05. Fax: 625-29-49 © Egmont Polska 1998
Redaktor naczelny: Tomasz Kołodziejczak. Sekretarz redakcji: Bartek Chaciński. Oprawa plastyczna: Tadeusz Baranowski.
Dyżurny geniusz: Leonardo. Kontakty z Unią Europejską: Kic Przystojniak. OKŁADKA: NABUCHODINOZAUR © DARGAUD (SUISSE) S.A.
Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczanych reklam. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

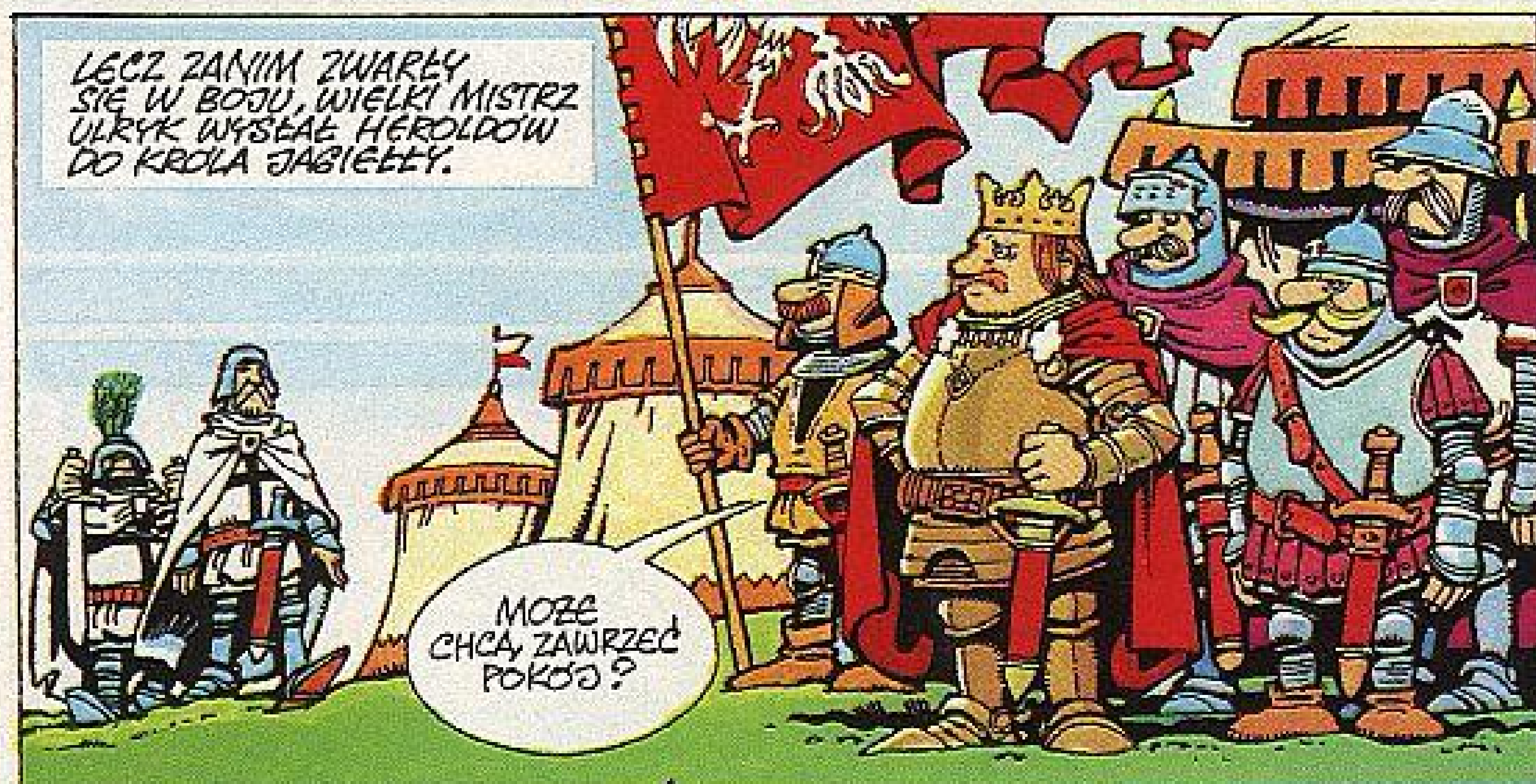
SC. KLECZYŃSKI,
RYS. JEZIERSKI

KIC POD GRUNWALDEM



KIC PRZYSTOJNIAK





















KIC PRZYSTOJNIAK

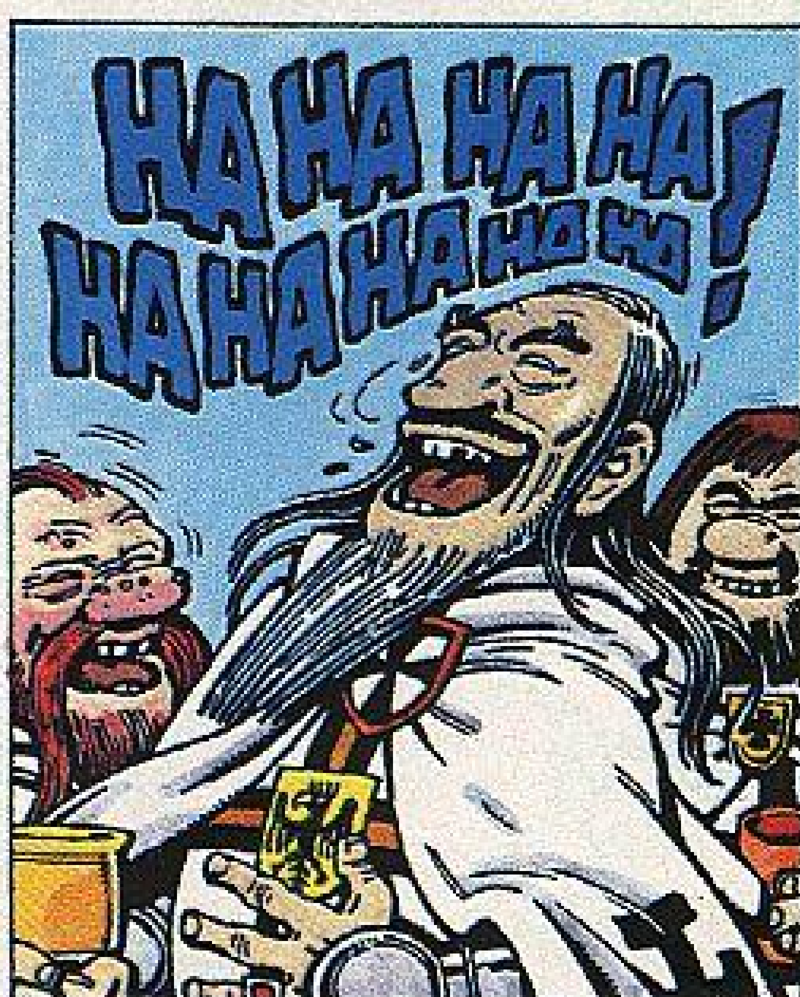






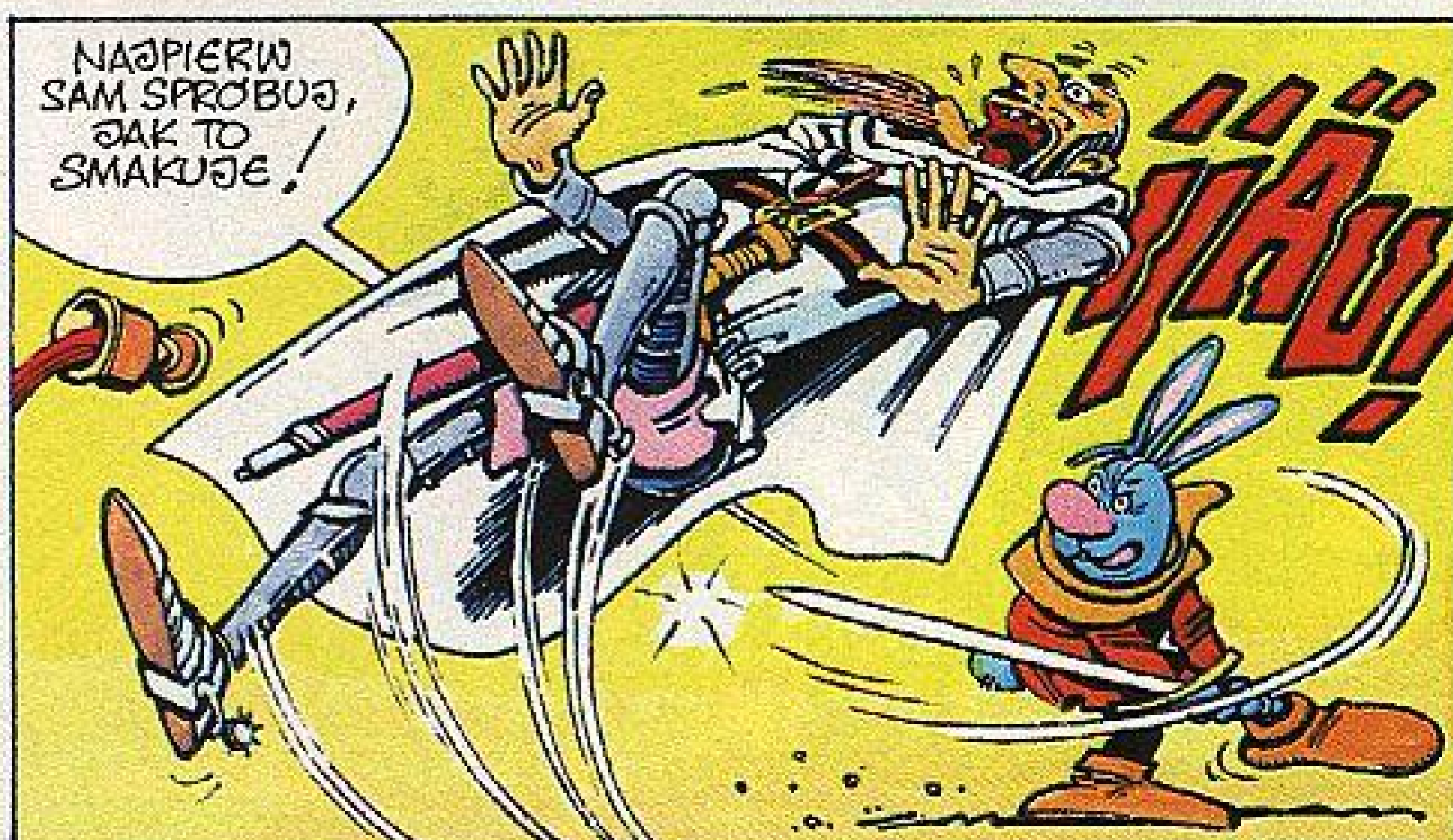






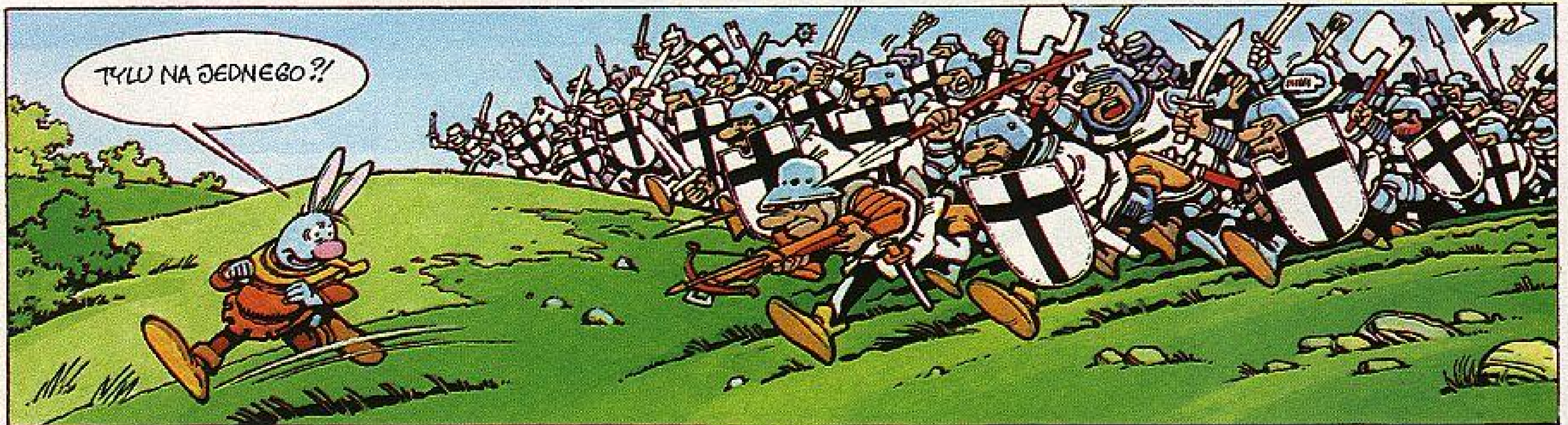








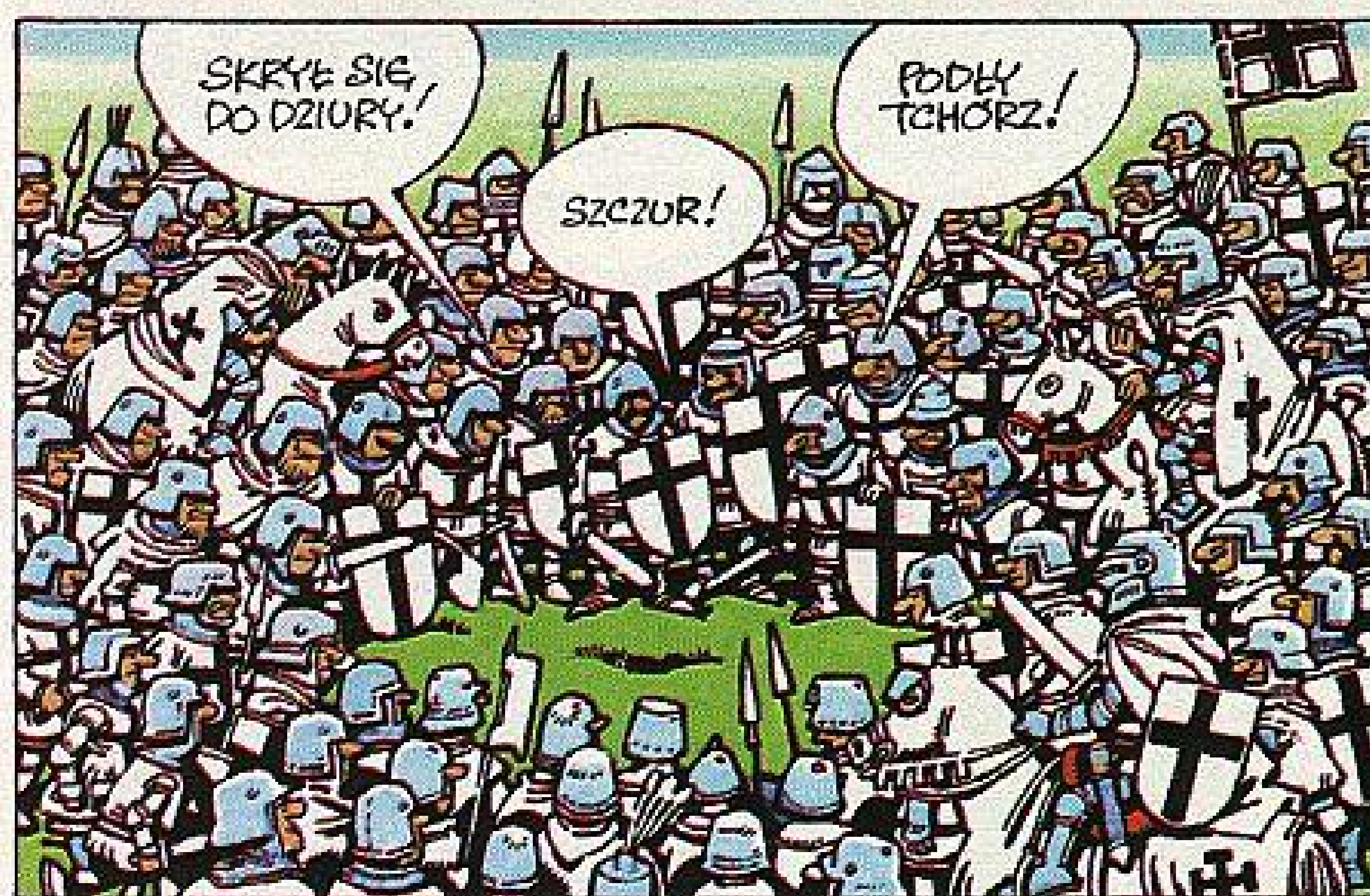
KIC POD GRUNWALDEM



















KIC  PRZYSTOJNIAK



















KONIEC

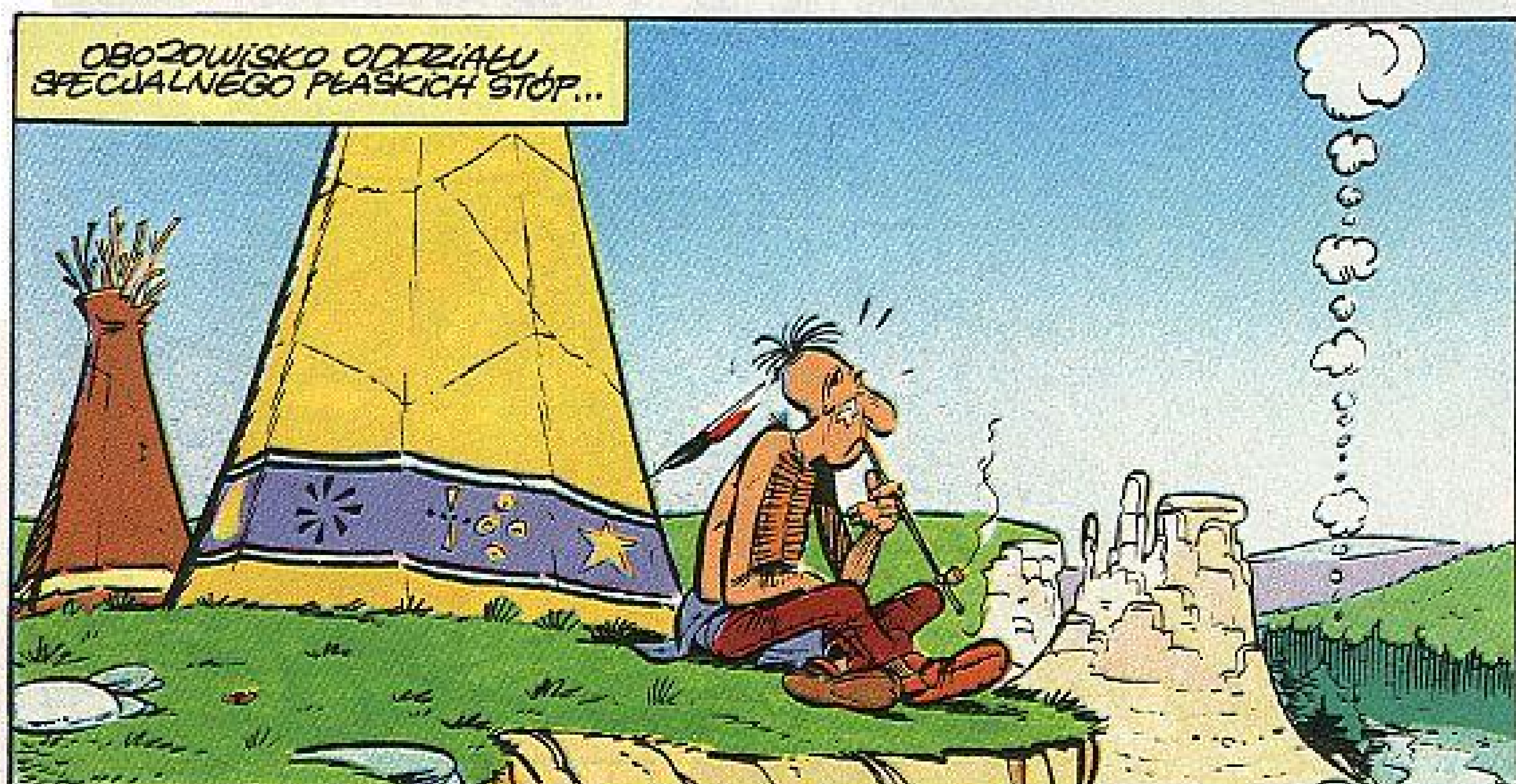


UMPA-PA

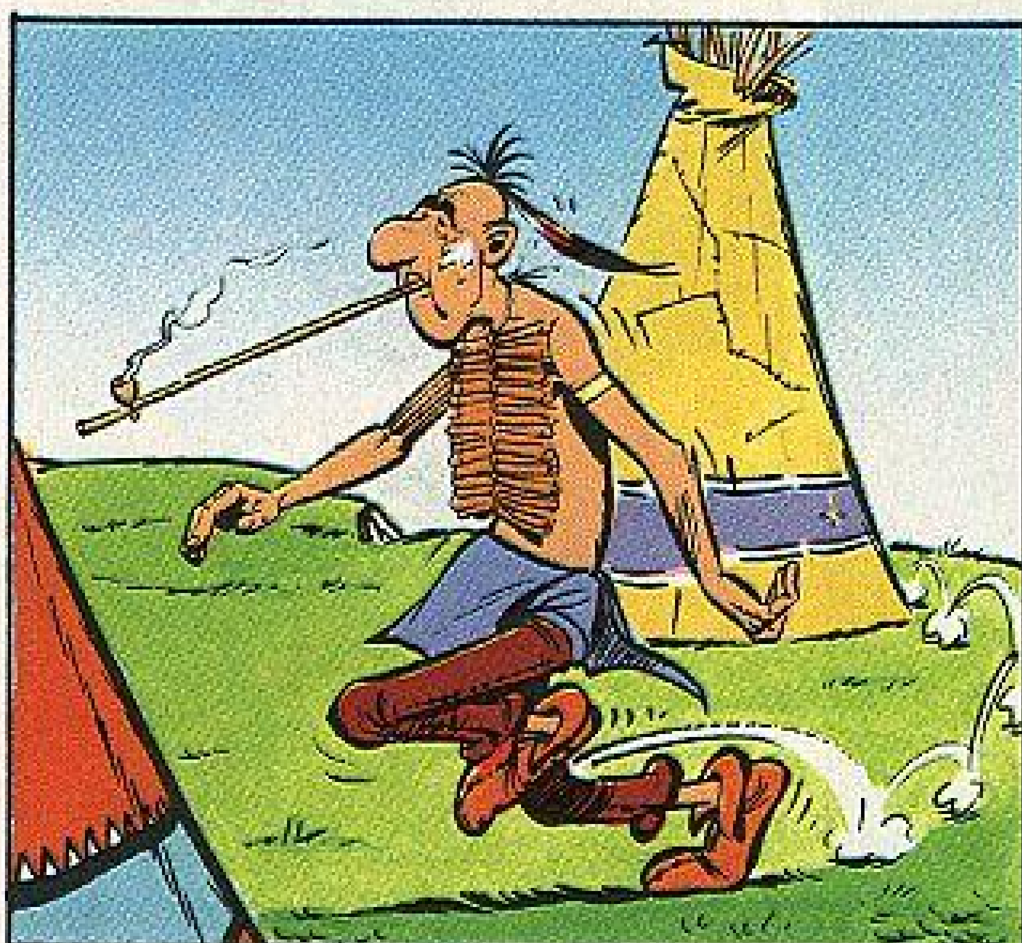
SC. GOSCINNY, RYS. UDERZO

CZERWONOSKÓRY ODC.3

STRESZCZENIE: Szlachcic Hubert de la Puree de Cartofelle wpada w ręce plemienia Szpokoszpoko. Indianin Umpa-Pa ratuje go przed rozzłoszczonym czarownikiem Dzdzy i postanawia zabrać do Fortu Tyci, skąd Puree mógłby wrócić do domu. Śledzą ich jednak wojownicy Płaskich Stóp. Podwójny Skalp (tak Indianie nazywają Huberta, który nosi perukę) jest więc znowu w niebezpieczeństwie.



















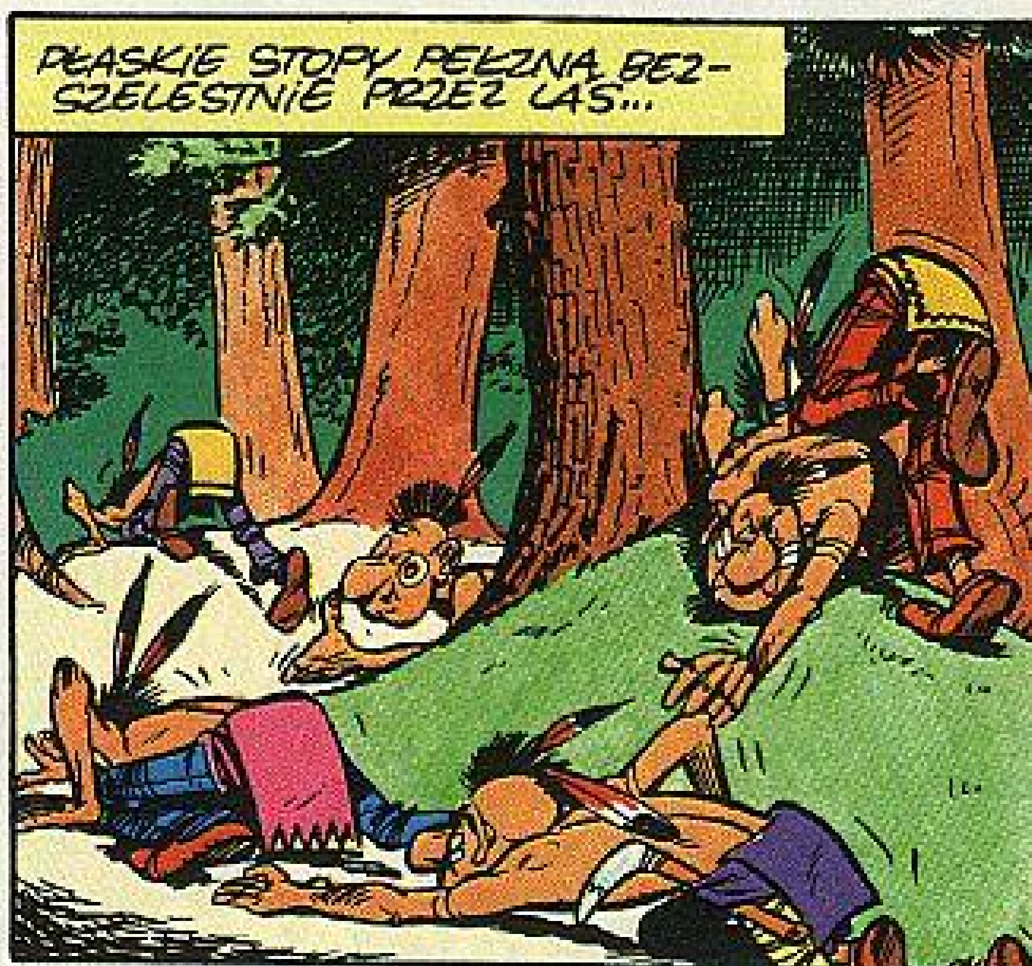





RUSZAJMY DO BRZEGU! SPRÓBUJEMY PRZEJŚĆ LASEM PRZEŚLIZGUJĄC SIĘ MIĘDZY PŁASKIMI STOPAMI...


MUSIMY BYĆ CISI JAK UŚPIONY WĄŻ, BYSTRZY JAK WYGŁODNIAŁA WIEWIÓRKA, SZYBCY JAK PUMA (MÓJ TOTEM) PĘDZĄCA ZA ZDOBYCZĄ I NIEWIDOCZNI JAK BIZON WE MGLE...
NIGDY NIE UDA MI SIĘ UPODOBNIĆ DO WSZYSTKICH TYCH ZWIERZĄT! CZY NIE MOGLIBYŚMY SIĘ OGRANICZYĆ DO CZMYCHNIĘCIA JAK ZAJĄC?...


NASI PRZYJACIELE PEŁZNĄ BEZSZELESTNIE PRZEZ LAS...


PŁASKIE STOPY PEŁZNĄ BEZSZELESTNIE PRZEZ LAS...


WSZYSCY PEŁZNĄ BEZSZELESTNIE PRZEZ LAS...




OJ! POMYLIŁEM INDIANINA!!!

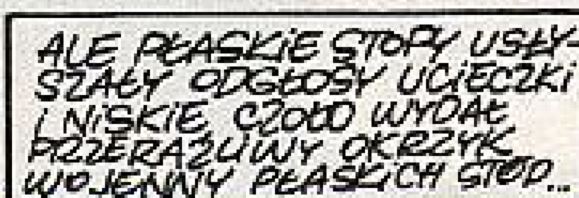



CHA CHA CHA
CHI CHI CHI


CZY MÓJ BRAT PŁASKA STOPA STRACIŁ PIĄTĄ KLEPKĘ SPOD SKALPU?
NIE, ALE TRAWA ŁACHOCZE MNIE PO BRZUCHU. NIECH MÓJ BRAT MI WYBACZY, TO Z NERWÓW!


PĘDŹMY, MÓJ BRACIE!

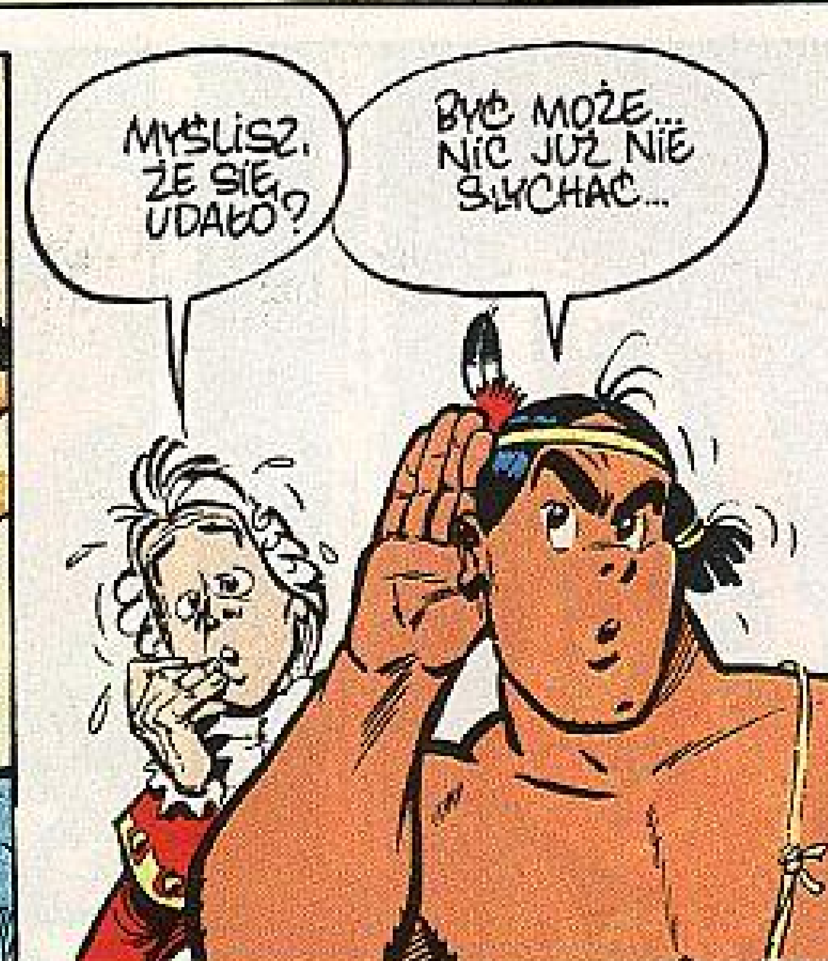
PLASSSK!


ALE PŁASKIE STOPY USŁYSZAŁY ODGŁOSY UCIECZKI I NISKIE CZOŁO WYDAŁ PRZERAŹLIWY OKRZYK WOJENNY PŁASKICH STÓP...


BI BI BI BI BI


DLACZEGO UCIEKAMY TYŁEM?
TO STARA INDIAŃSKA SZTUCZKA DLA ZMYLENIA PRZECIWNIKA, MÓJ BRACIE...


HA! STARA INDIAŃSKA SZTUCZKA! SZPOKOSZPOKO MA NAS ZA AMATORÓW!


MYŚLISZ, ŻE SIĘ UDAŁO?
BYĆ MOŻE... NIC JUŻ NIE SŁYCHAĆ...


CHA CHA CHA
CHI CHI CHI

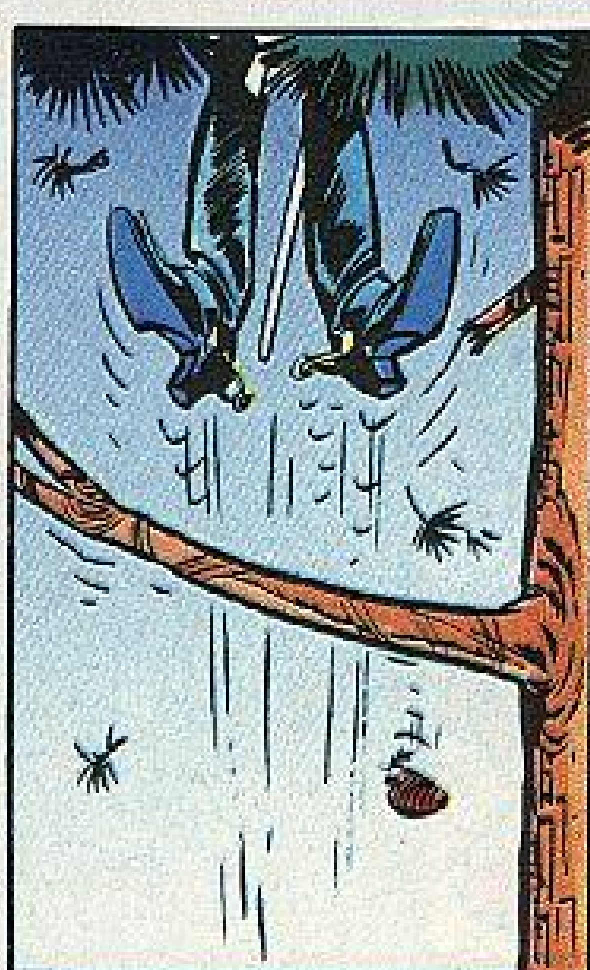

CZEGO ZNOWU?!
TO SILNIEJSZE ODE MNIE, WODZU, TO Z NERWÓW. PRZYPOMNIAŁO MI SIĘ, JAK MNIE ŁACHOTAŁO, KIEDY SIĘ CZOŁGAŁEM!


TA STARA SZTUCZKA INDIAŃSKA BYŁA CHYBA PRZESTARZAŁA, MÓJ BRACIE. WROGOWIE IDĄ ZA NAMI. WDRAPMY SIĘ NA TO DRZEWO, MOŻE ZGUBIĄ ŚLAD...




CO ZA ZAWÓD!



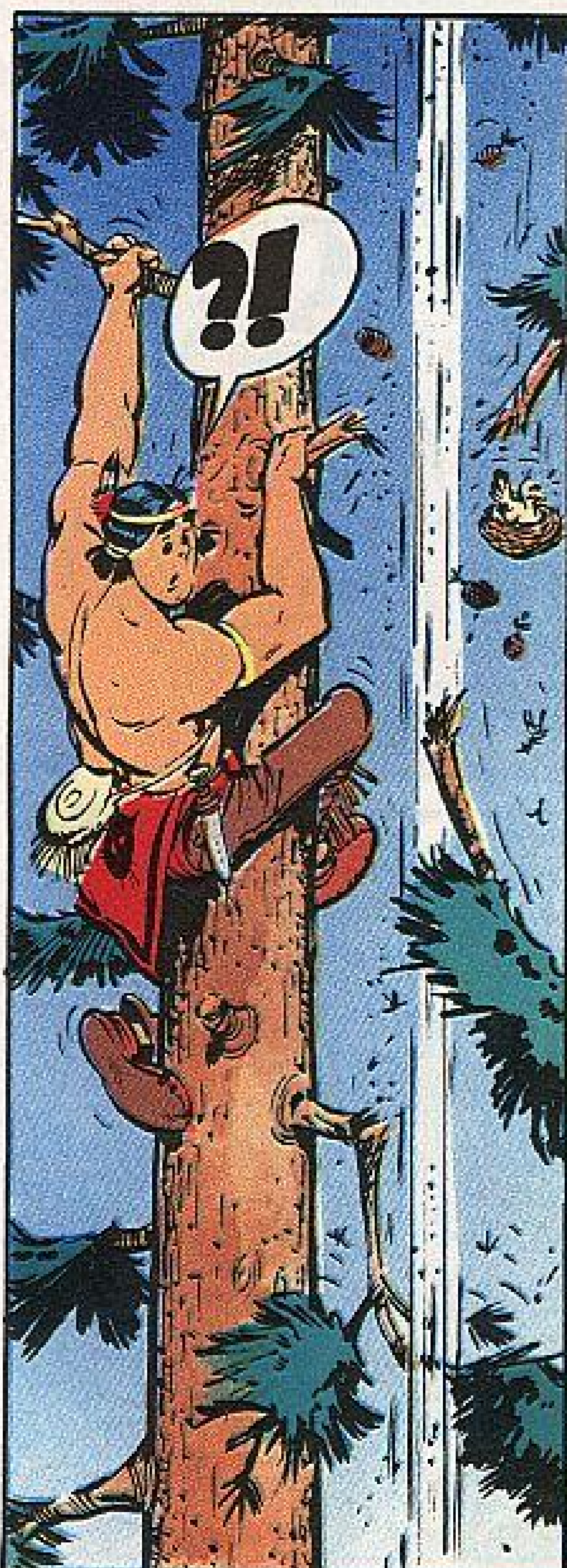


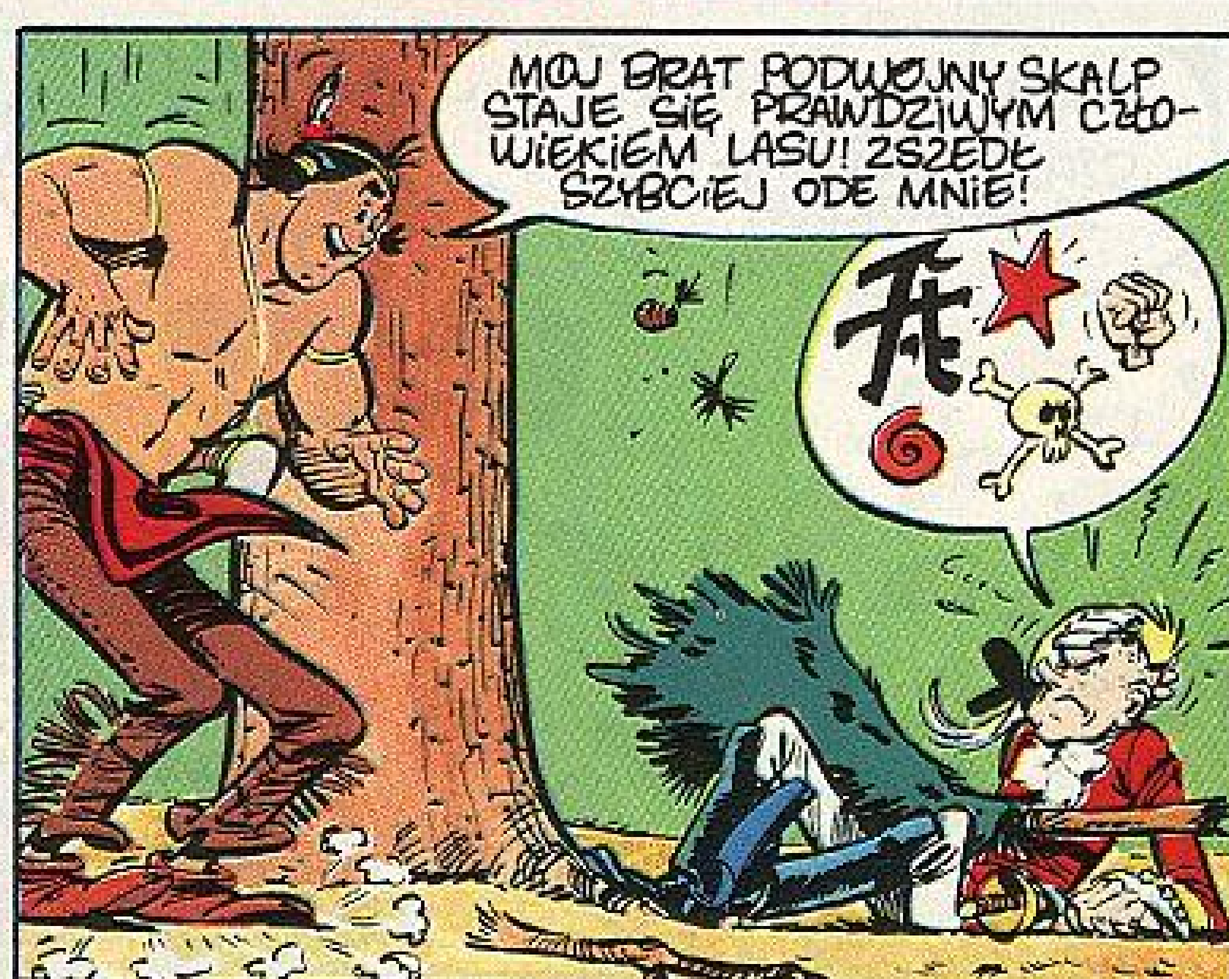

SPÓJRZ, MÓJ BRACIE!!!

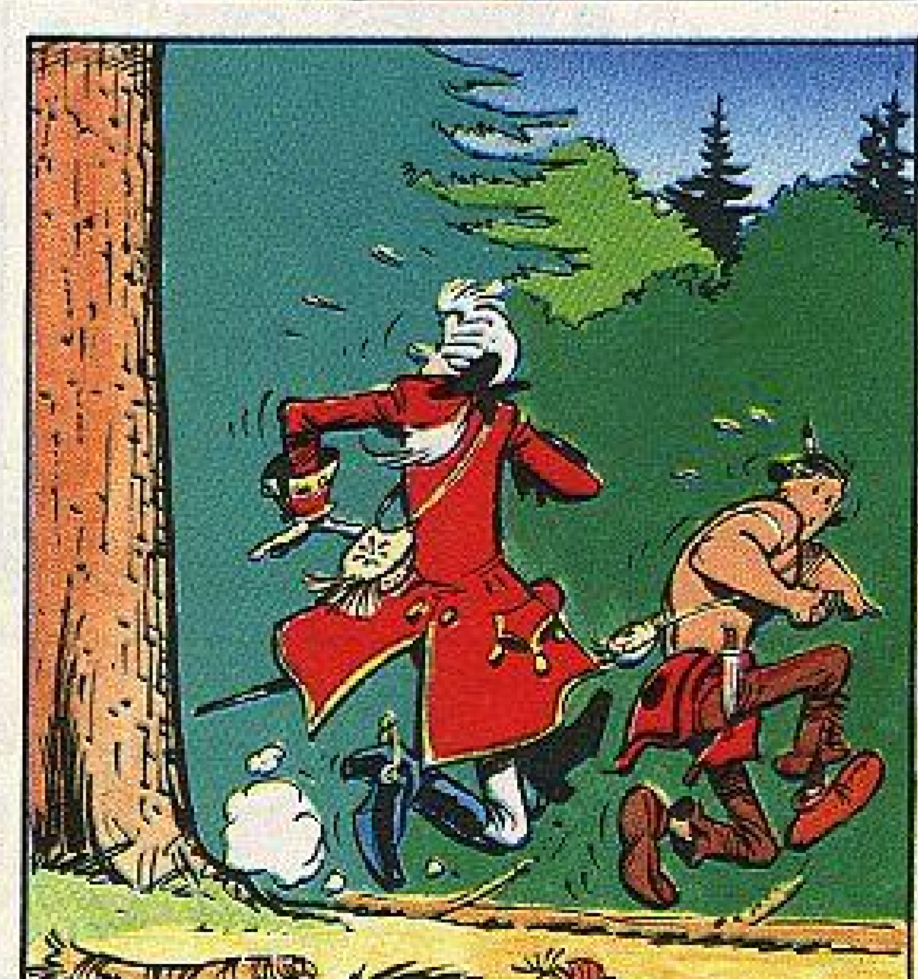

RÓWNINA! A ZA NIĄ FORT TYCI I TWOI PRZYJACIELE! RUSZAJMY!...

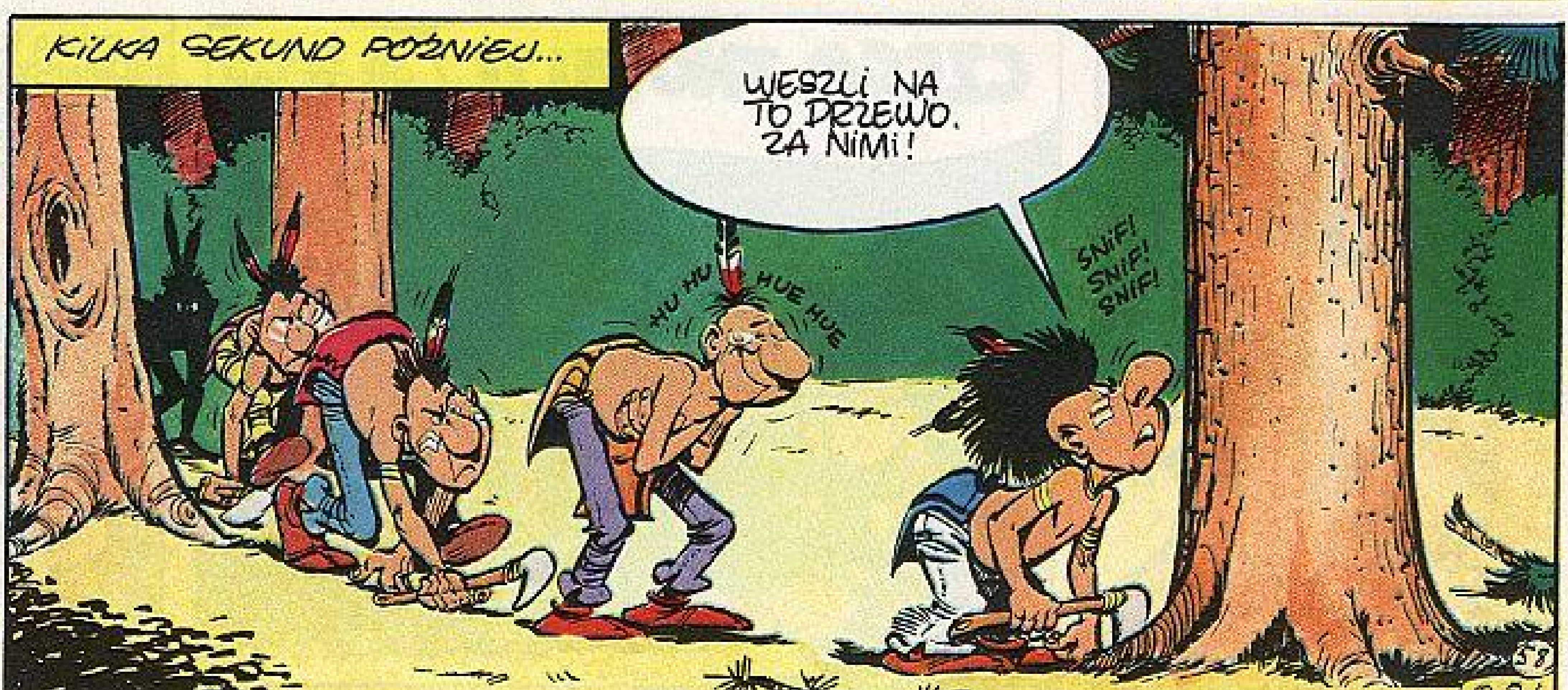

A TERAZ, PO TYM CAŁYM TRUDZIE, ZNOWU TRZEBA SCHODZIĆ!


AJAJ!
CHRUP!

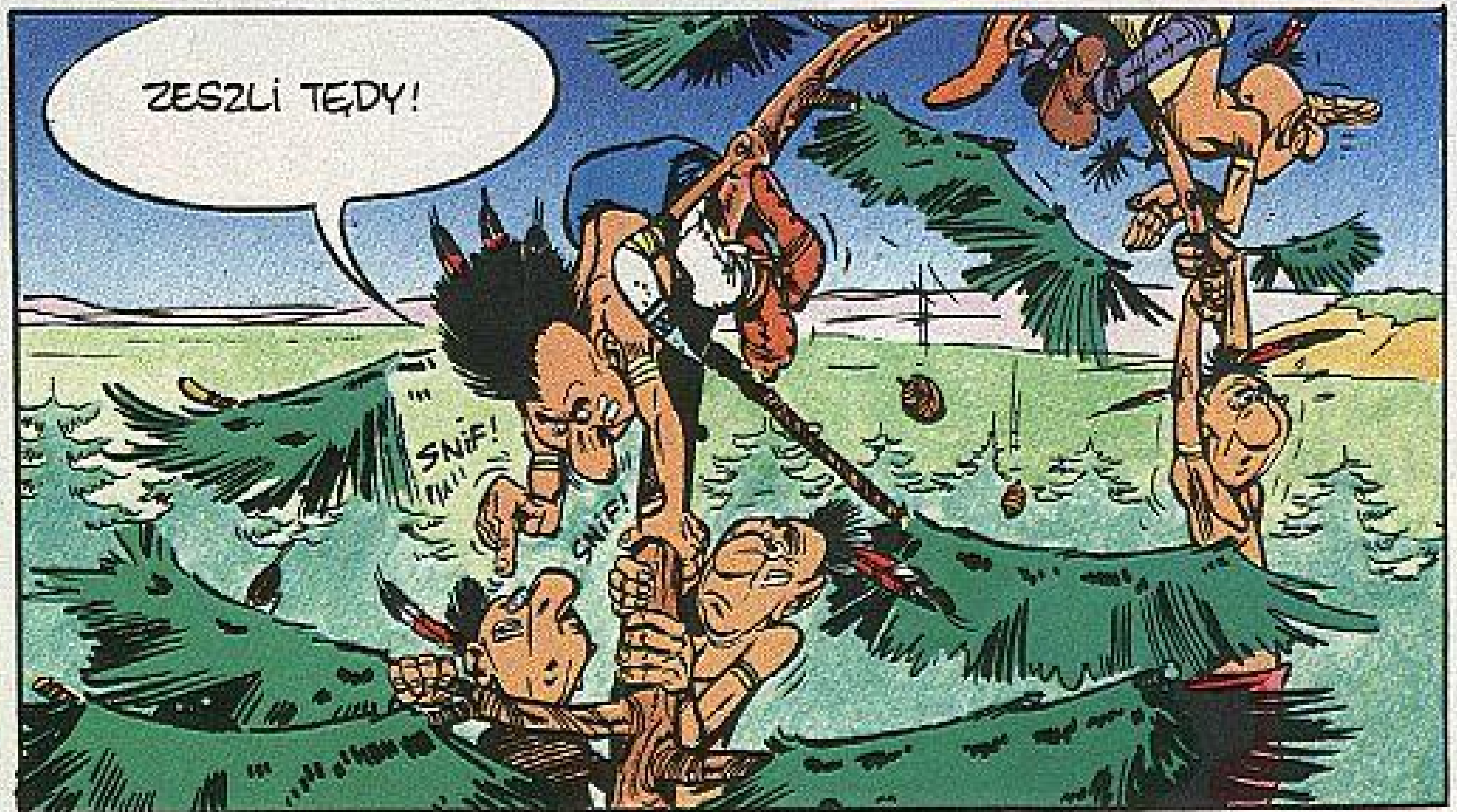

?!


MÓJ BRAT PODWÓJNY SKALP STAJE SIĘ PRAWDZIWYM CZŁOWIEKIEM LASU! ZSZEDŁ SZYBCIEJ ODE MNIE!

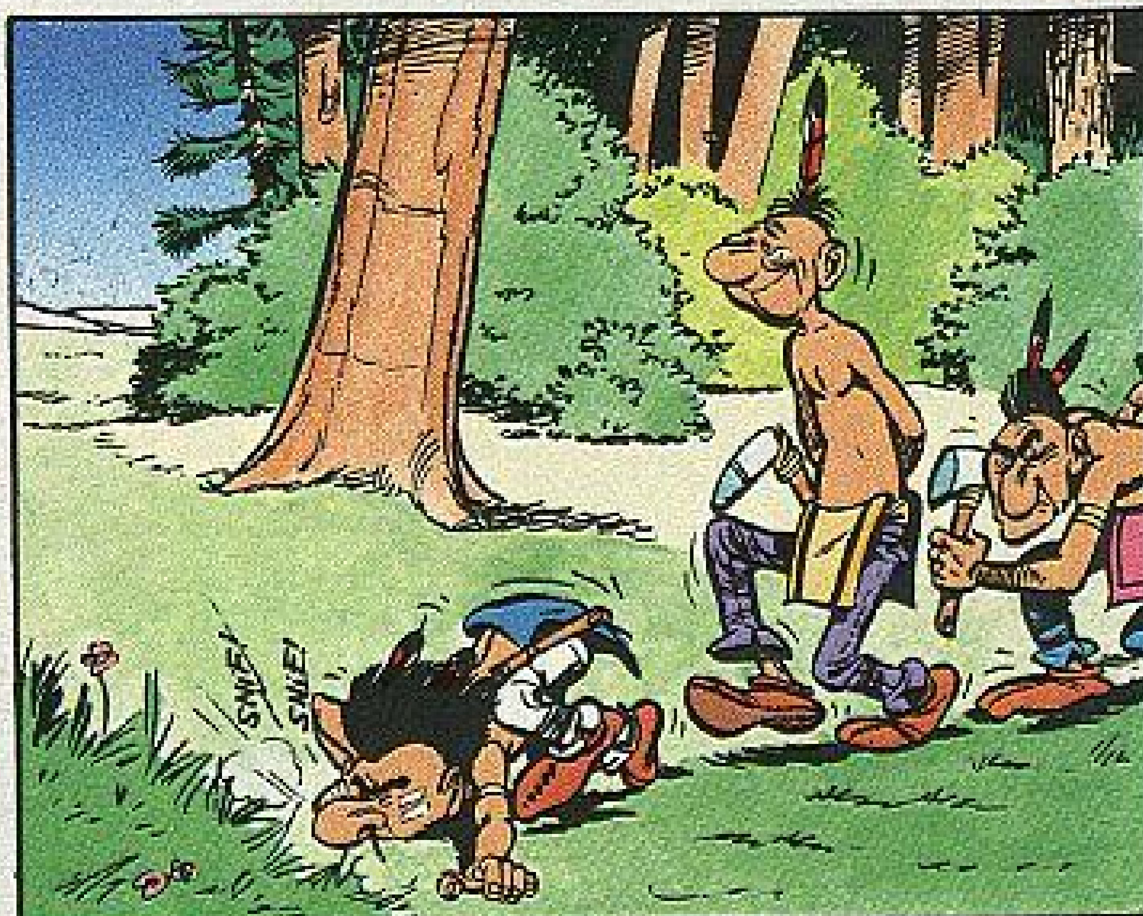



KILKA SEKUND PÓŹNIEJ...
WESZLI NA TO DRZEWO. ZA NIMI!
HU HU
HUE HUE
SNIF! SNIF! SNIF!




ZESZLI TĘDY!
SNIF!
SNIF!



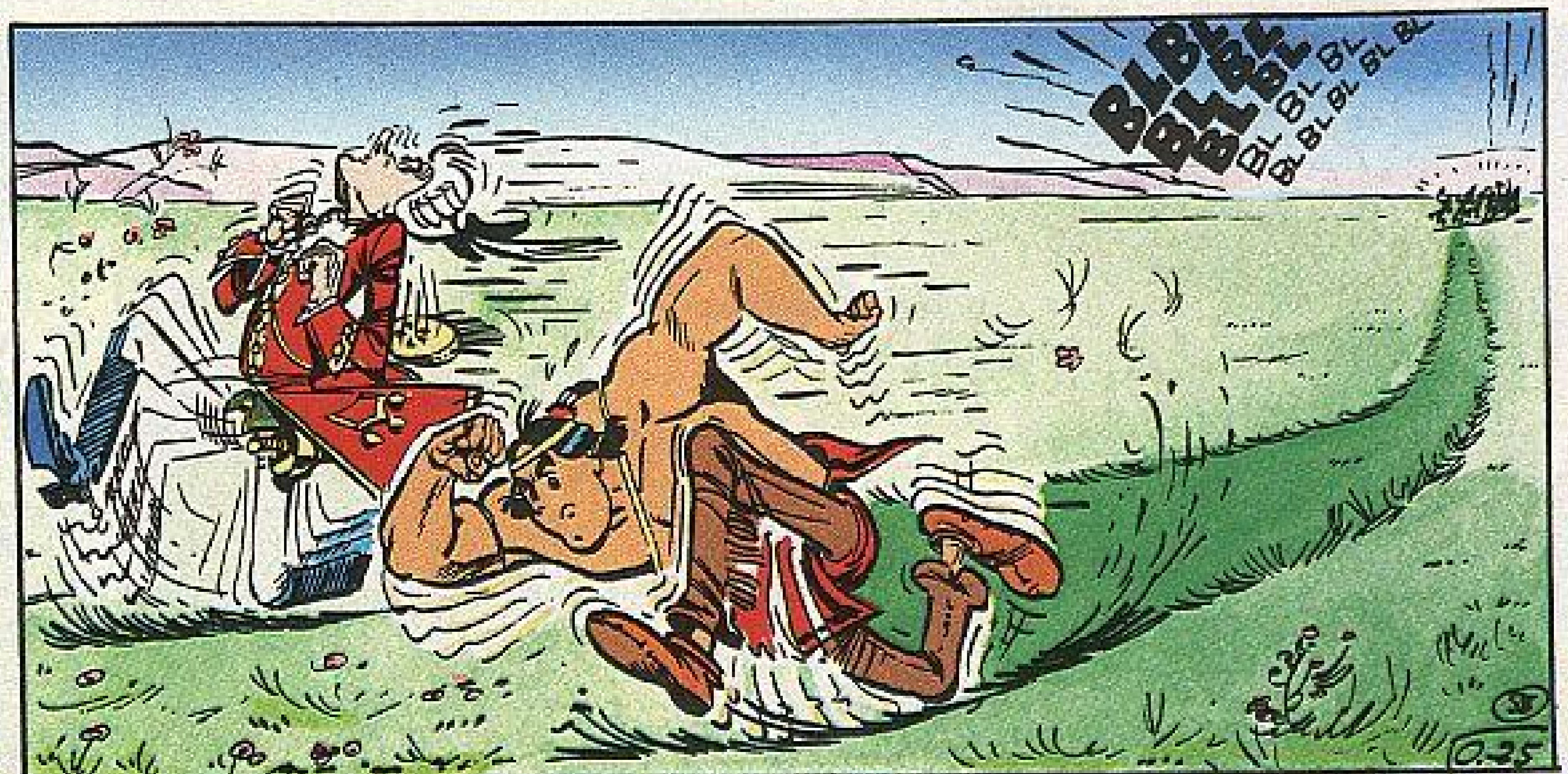

SNIF!
SNIF!


TRAWA... SNIF!... STRASZNIE... SNIF!... UTRUDNIA MI... SNIF!... ROBOTĘ. SNIF!


CZY NIE PROŚCIEJ BĘDZIE WSTAĆ I NA NICH POPATRZEĆ?!
HMM?


TO OKROPNE! ZGODNIE Z TRADYCJĄ POWINNIŚMY IŚĆ PO ŚLADACH...


¡DA!
NAJWYŻSZA PORA, BY ZACHOWAĆ SIĘ JAK PUMA (MÓJ TOTEM)!


BLBL BLBL
BL BL BL BL BL BL



UMPA-PA


STADO BIZONÓW! PODWÓJNY SKALP I JA WŚLIZGNIEMY SIĘ DO NIEGO I UKRYJEMY...


ALE... TEGO... CZY ABY BIZONY NAS PRZYJMĄ?...

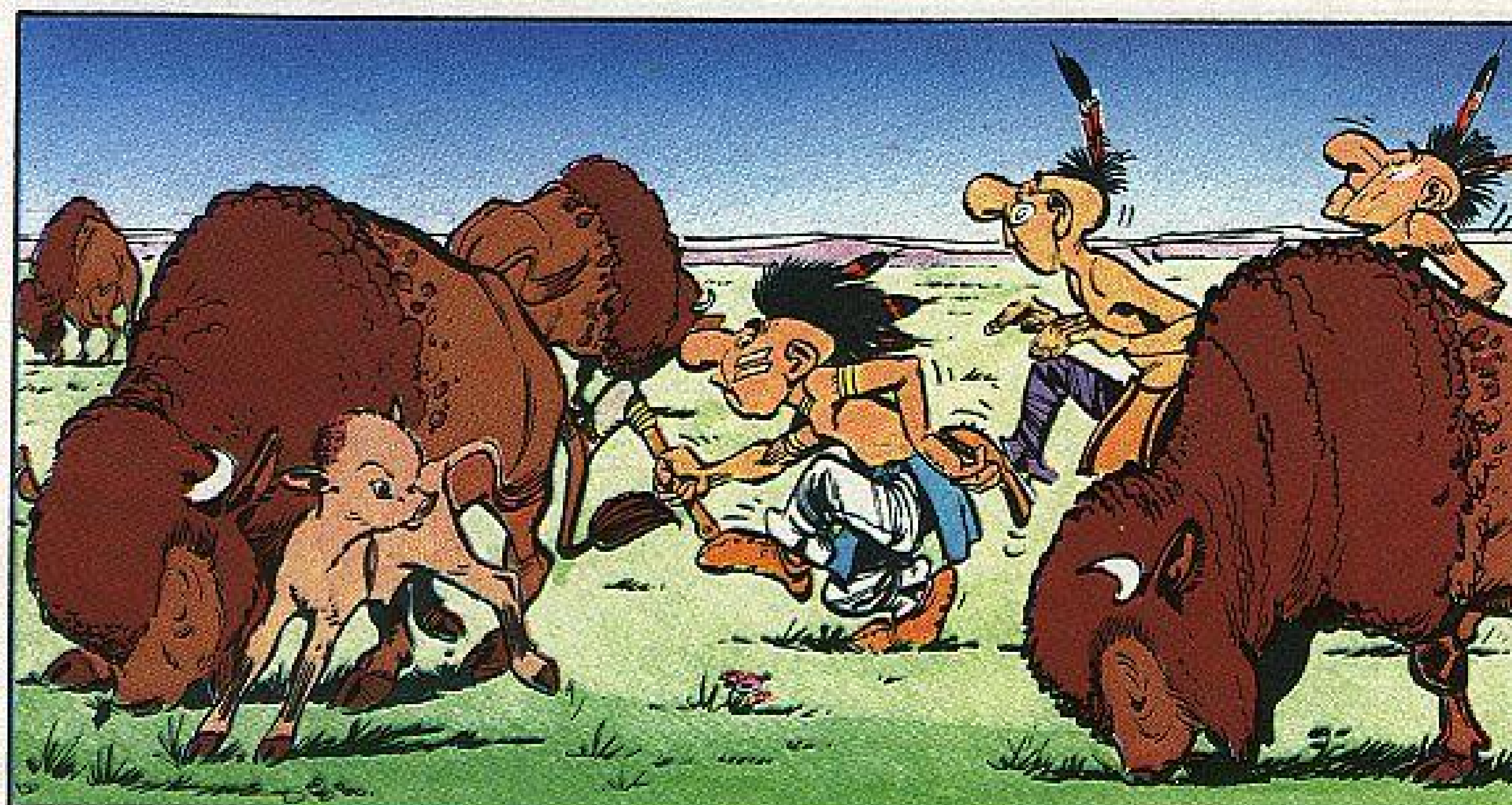

NIECH MÓJ BRAT WYSMARUJE SOBIE RĘCE I TWARZ PEMMIKANEM. ZAPACH BIZONIEGO ŁOJU SPRAWI, ŻE WEZMĄ NAS ZA SWOICH...
LICZĘ, ŻE NIE MAJĄ PAMIĘCI DO TWARZY...



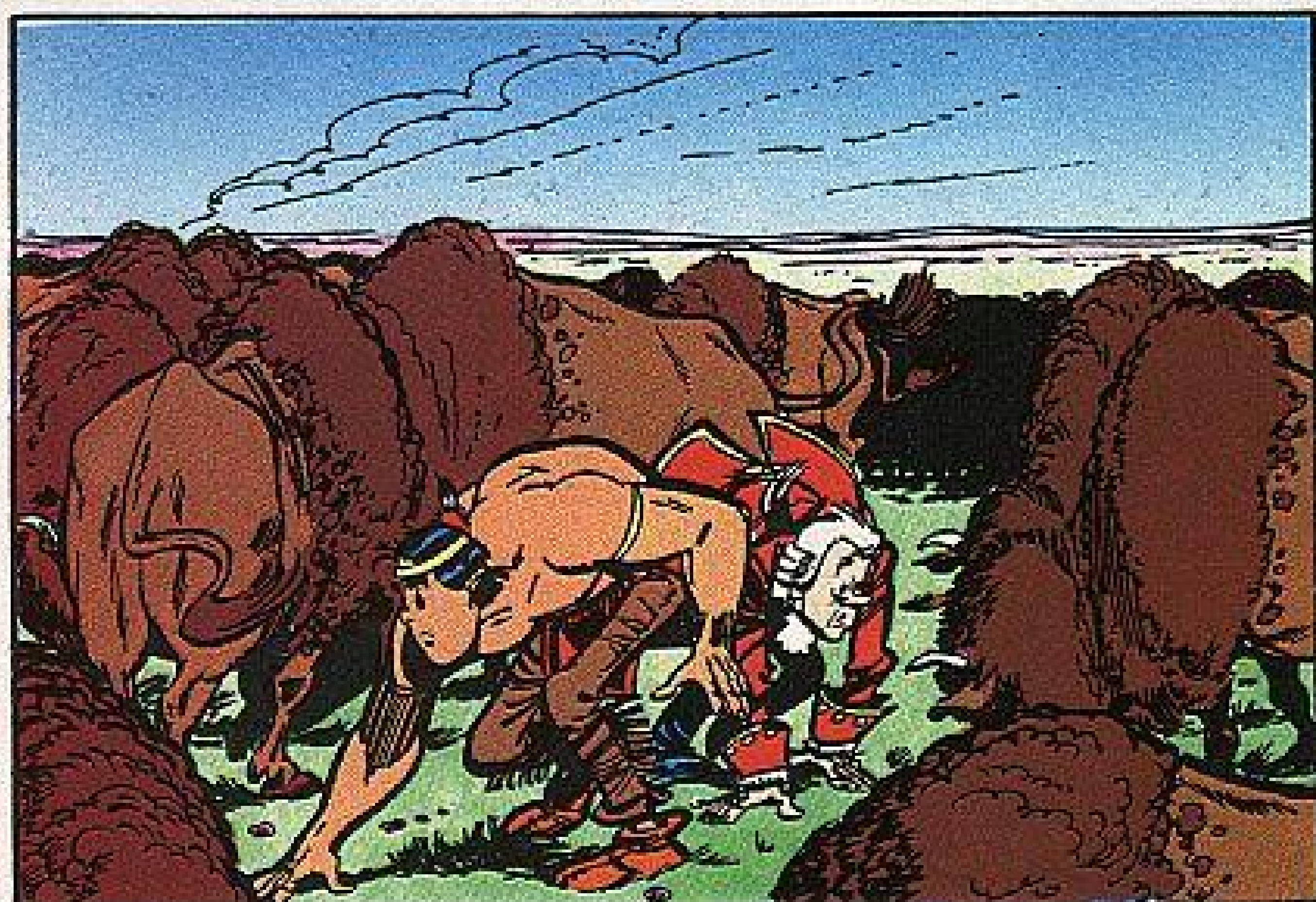

SNIF! SNIF! JAKOŚ TU DZIWNIE TRĄCI BIZONEM...
SNIFF!
SNIFF!


SZPOKOSZPOKO I TEN DRUGI MUSIELI SIĘ SCHOWAĆ W STADZIE... NAPRZÓD!

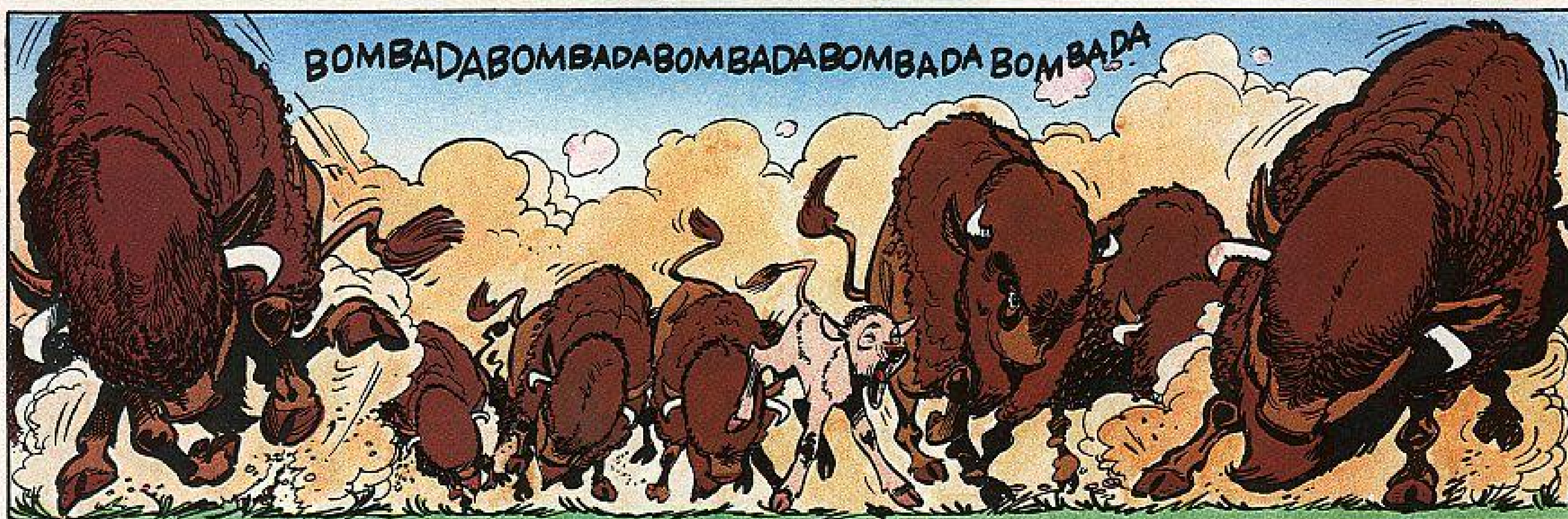

TYLKO BEZ HAŁASU, BRACIA. JEŚLI BIZONY SIĘ WYSTRASZĄ, BĘDZIEMY SIĘ NADAWAĆ NA TAPETY DO TIPI!!!

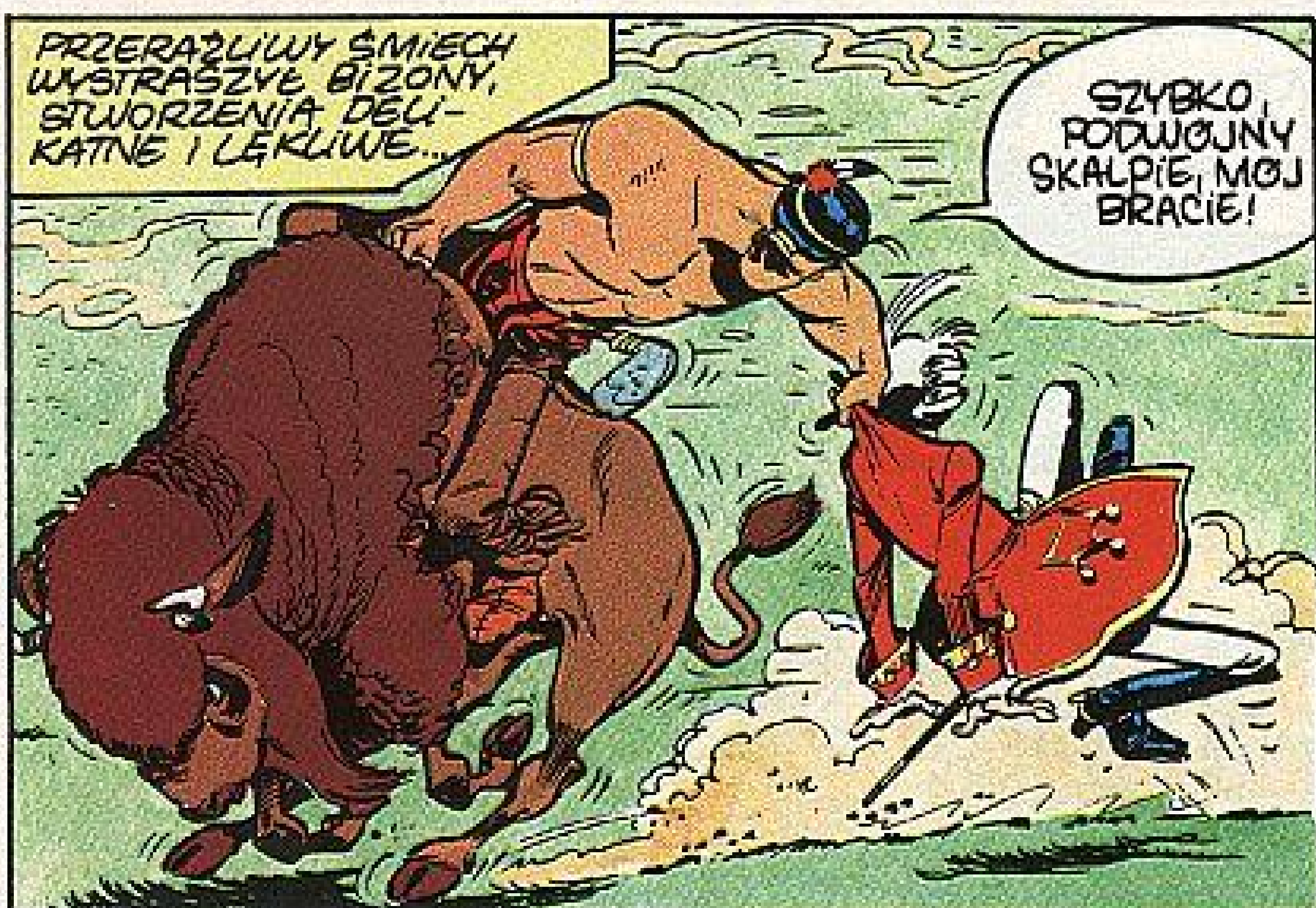



SNIF! SNIF! JAKOŚ TU DZIWNIE TRĄCI PŁASKIMI STOPAMI... NA TYCH ŚMIERDZIUCHÓW TRZEBA UWAŻAĆ...



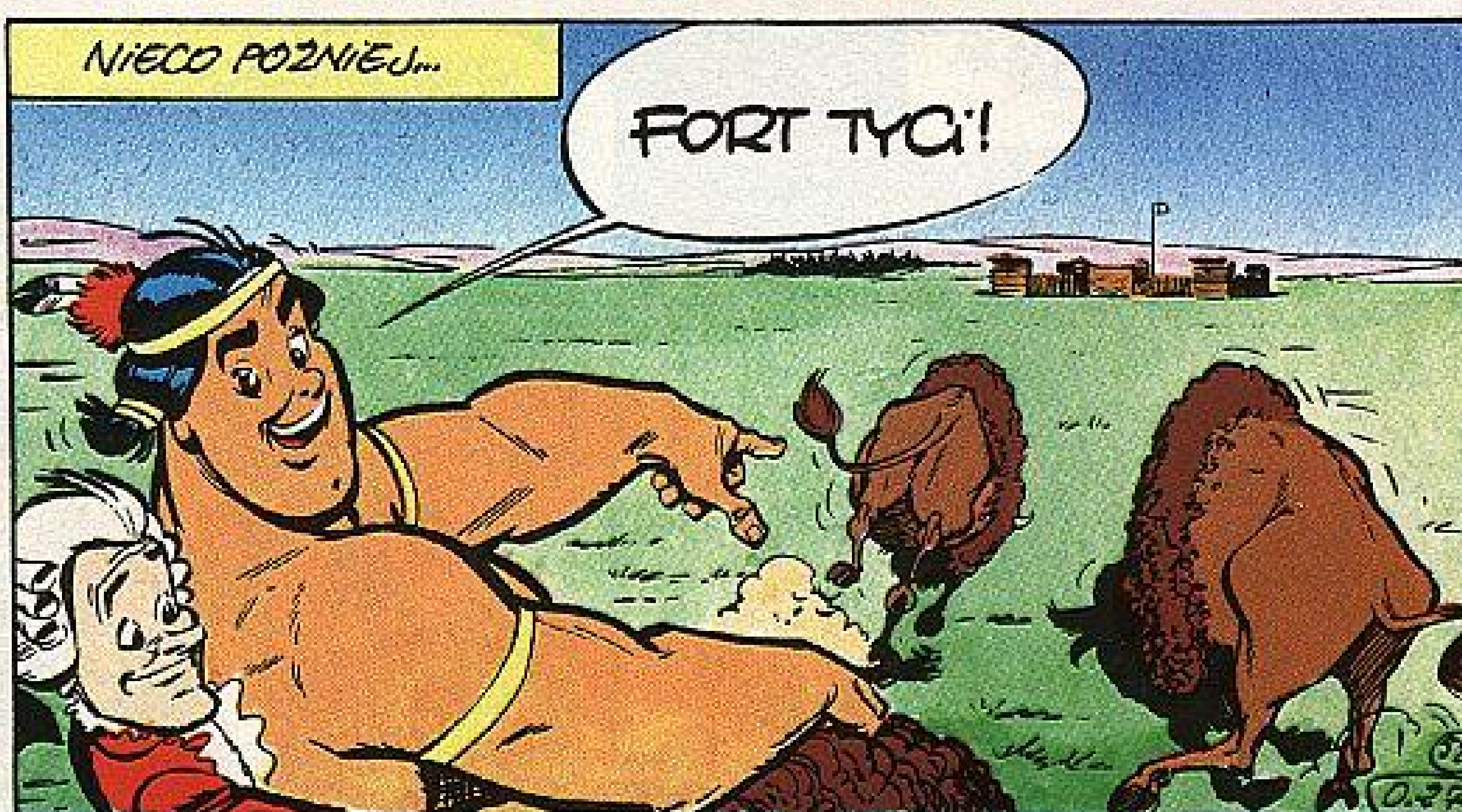

CHA CHA! CHI CHI! HO HO!


BOMBADABOMBADABOMBADABOMBADA BOMBADA


PRZERAŻLIWY ŚMIECH WYSTRASZYŁ BIZONY, STWORZENIA DELIKATNE I LĘKLIWE...
SZYBKO, PODWÓJNY SKALPIE, MÓJ BRACIE!


PŁASKIE STOPY NIE MIAŁY SZANS NA UCIECZKĘ. JEDYNE, CO IM POZOSTAŁO, TO BIEC ZE STADEM...
TO Z NERWÓW, WODZU! NAPRAWDĘ STRASZNIE MNIE ŁACHOTAŁO, KIEDY SIĘ CZOŁGAŁEM!...


BIZONY PĘDZĄ W STRONĘ FORTU, BRACIE. PRZY ODROBINIE SZCZĘŚCIA OCALIMY NASZE TRZY SKALPY!


NIECO PÓŹNIEJ...
FORT TYCI!




W FORCIE TYCIM...
!?


OFICER DYŻURNY

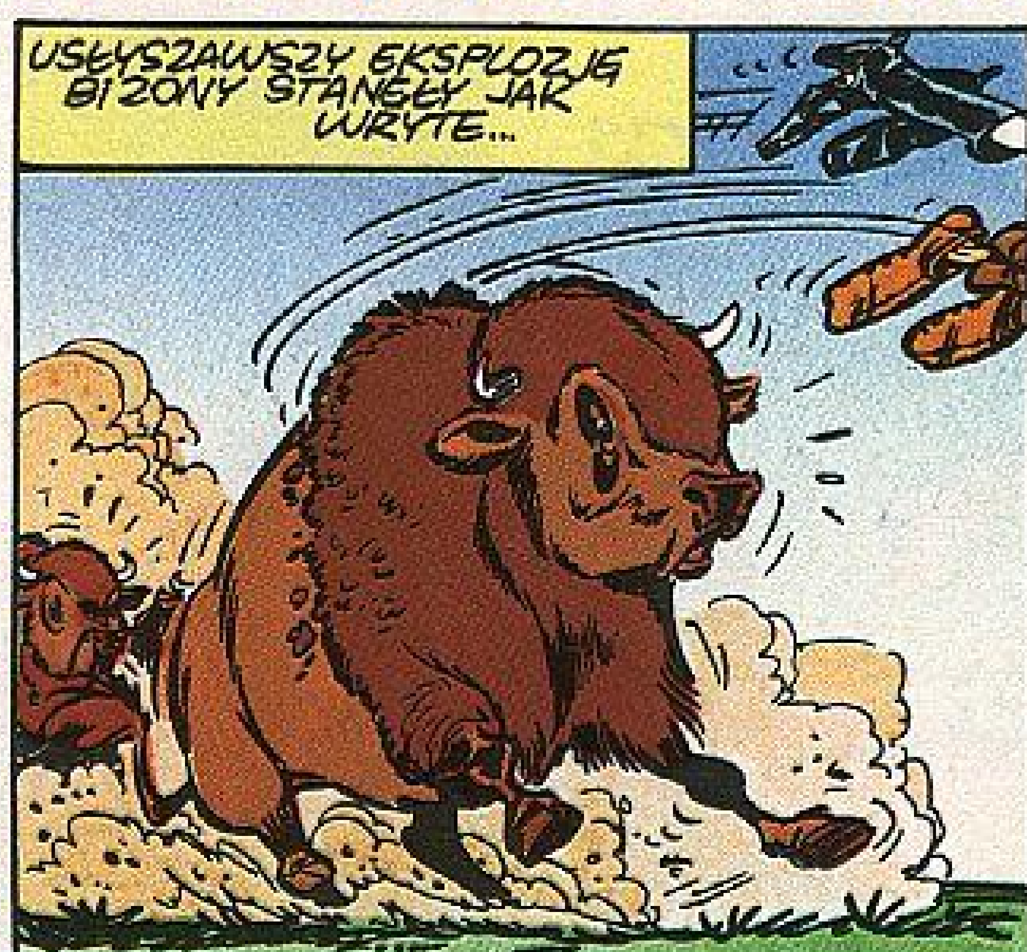

CO?... STADO?... ALARM BOJOWY! WSZYSCY NA SZAŃCE!


KILKA CHWIL PÓŹNIEJ...
PHI, PANOWIE, SKARŻYLIŚCIE SIĘ BYLI, IŻ NIE DOŚĆ TRAFIAŁO SIĘ OKAZJI DO UŻYWANIA BRONI I ŚMIELIŚCIE SUPONOWAĆ, JAKOBY RDZEWIAŁA. TEDY MACIE STOSOWNĄ MOŻLIWOŚĆ NADROBIENIA ZALEGŁOŚCI, BY GRADEM KUL POŁOŻYĆ TO STADO, KTÓRE MA CZELNOŚĆ GROZIĆ NAM STRATOWANIEM.


PHI! OGNIA!


BUUMS!

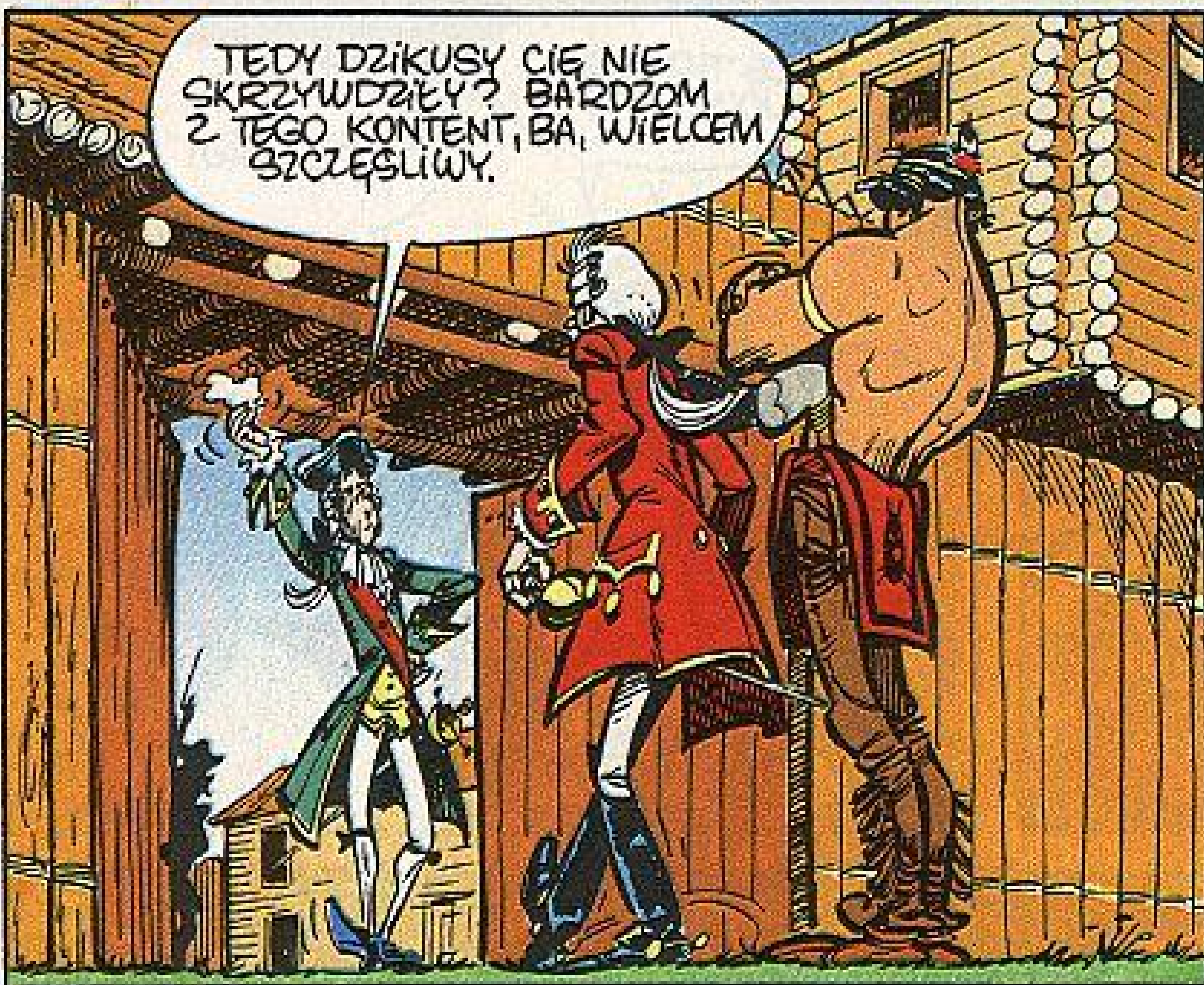

ZAPRAWDĘ, MIELIŚCIE RACJĘ! ZARDZEWIAŁA!


USŁYSZAWSZY EKSPLOZJĘ BIZONY STANĘŁY JAK WRYTE...


STADO ZAWRACA I ZABIERA PŁASKIE STOPY ZE SOBĄ!
TYM RAZEM TO NAPRAWDĘ NIE MOJA WINA!
NIC NIE SZKODZI, MÓJ BRACIE! JEŚLI Z TEGO WYJDZIEMY, DAM JA CI POPALIĆ FAJKĘ POKOJU, MÓJ BRACIE!


TAM DO KATA! TOŻ TO DE LA PUREE DE CARTOFELLE!


OTWÓRZCIE DŹWIERZEJE!
BRAMĘ?... DOBRA!


TEDY DZIKUSY CIĘ NIE SKRZYWDZIŁY? BARDZOM Z TEGO KONTENT, BA, WIELCEM SZCZĘŚLIWY.


BYWAJCIE! DE LA PUREE DE CARTOFELLE POWRÓCIŁ!


DO LICHA, HUBERCIE, CZUĆ CIĘ DIABELNIE BIZONEM, LECZ ODROBINA PERFUM USUNIE TĘ HAŃBIĄCĄ WOŃ...


A TEN INDIANIN? TRZEBAŻ GO ROZSTRZELAĆ CZY UŚCISKAĆ?

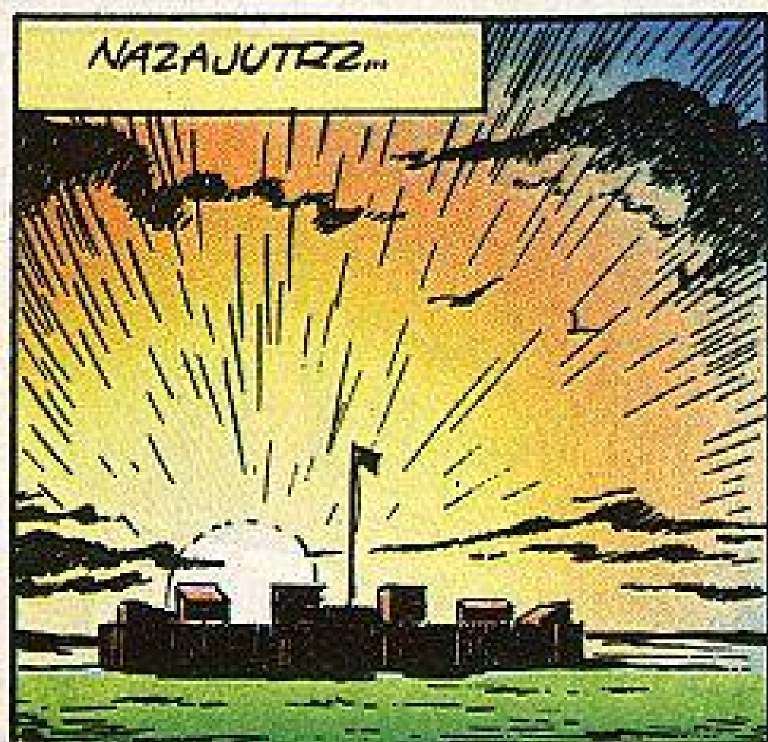

UMPA-PA JEST MOIM BRATEM!
A TO SIĘ ZDZIWI MARKIZA, TWOJA MATKA!


NATYCHMIAST UŚWIETNIMY TWÓJ POWRÓT FESTYNEM!


KUCHNIA BLADYCH TWARZY SMAKOWITA...
CHRUP! CHRUP!



UMPA-PA











KONIEC



wektor 13

MISJA RATUNKOWA



ZOSTALI WYSŁANI Z MISJĄ RATUNKOWĄ.

MIELI ODZYSKAĆ SPRZĘT I URATOWAĆ CZŁONKÓW ZAŁOGI ZWIADU LOTNICZEGO, ZESTRZELONEGO PRZEZ ARTYLERIĘ.





sc. Gordon Rennie, rys. Cliff Robinson, przeł. Marcin Grzybowski





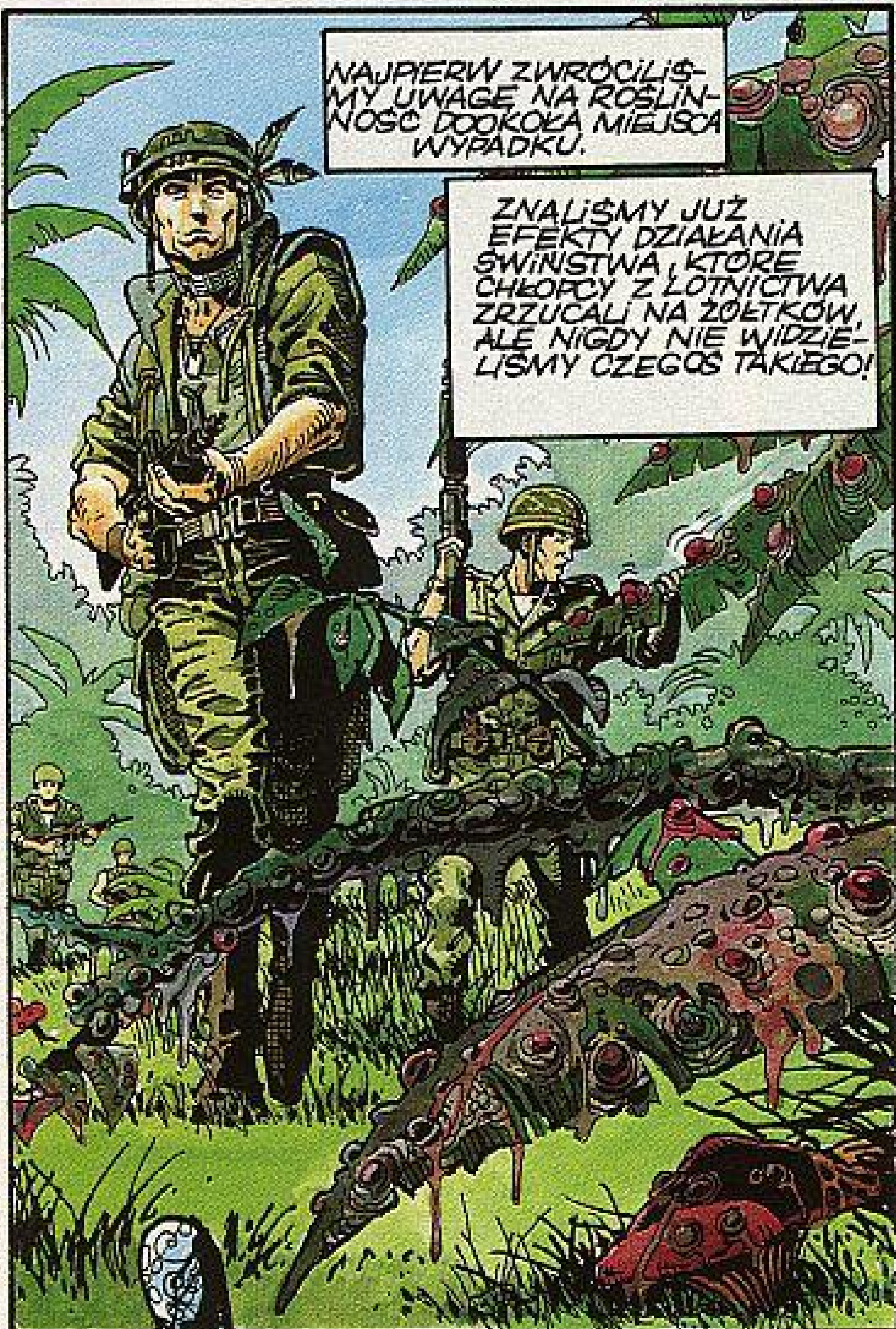


W TYM CZASIE UWAŻANO, ŻE OBIEKT TO EKSPERYMENTALNY RADZIECKI SAMOLOT SZPIEGOWSKI, DUŻO BARDZIEJ ZAAWANSOWANY TECHNICZNIE NIŻ AMERYKAŃSKIE JEDNOSTKI.

ODNALEZIENIE WRAKU I SCHWYTANIE PILOTA STAŁO SIĘ SPRAWĄ NAJWYŻSZEJ RANGI.



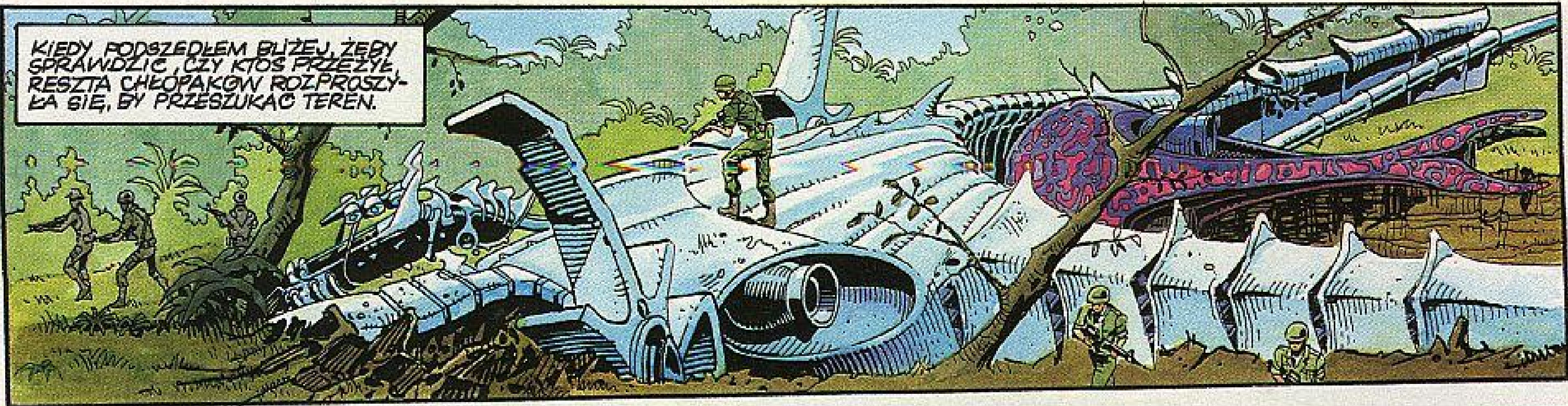






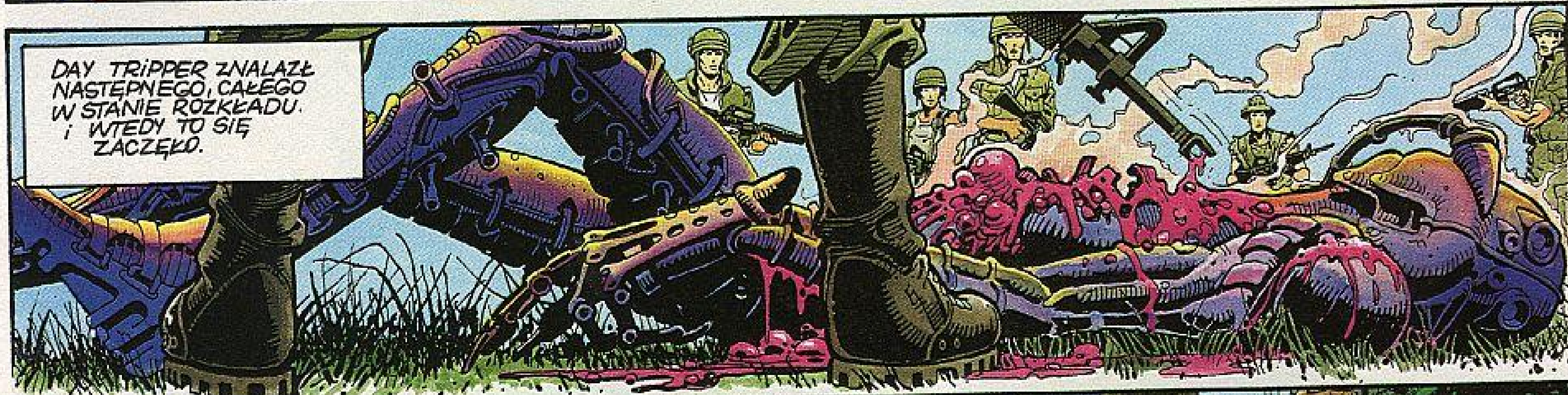


NIE WIEM, JAKĄ HISTORYJKĘ FACECI Z DOWÓDZTWA CHCIELI NAM WCISNĄĆ, ALE TO COŚ NIE MOGŁO POCHODZIĆ Z ŻADNEJ LINII MONTAŻOWEJ NA ZIEMI!


KIEDY PODSZEDŁEM BLIŻEJ, ŻEBY SPRAWDZIĆ, CZY KTOŚ PRZEŻYŁ RESZTA CHŁOPAKÓW ROZPROSZY-ŁA SIĘ, BY PRZESZUKAĆ TEREN.

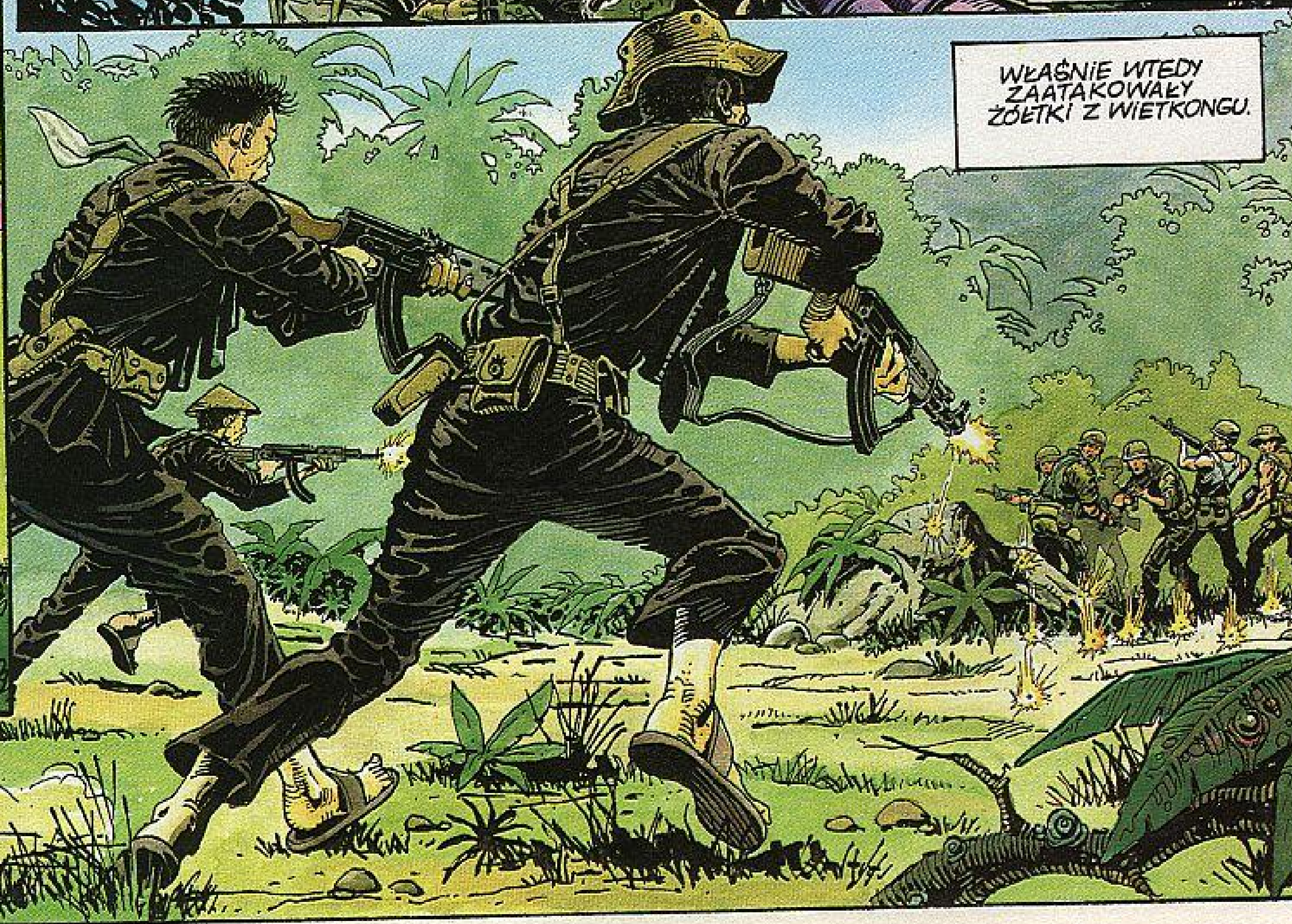

JEDEN Z NICH WCIĄŻ BYŁ W ŚRODKU. WIDZIAŁEM JUŻ WCZEŚNIEJ CIAŁA CZER-NIEJĄCE PO JEDNYM DNIU LEŻENIA W DŻUNGLI, ALE CZEGOŚ TAKIEGO-NIGDY.

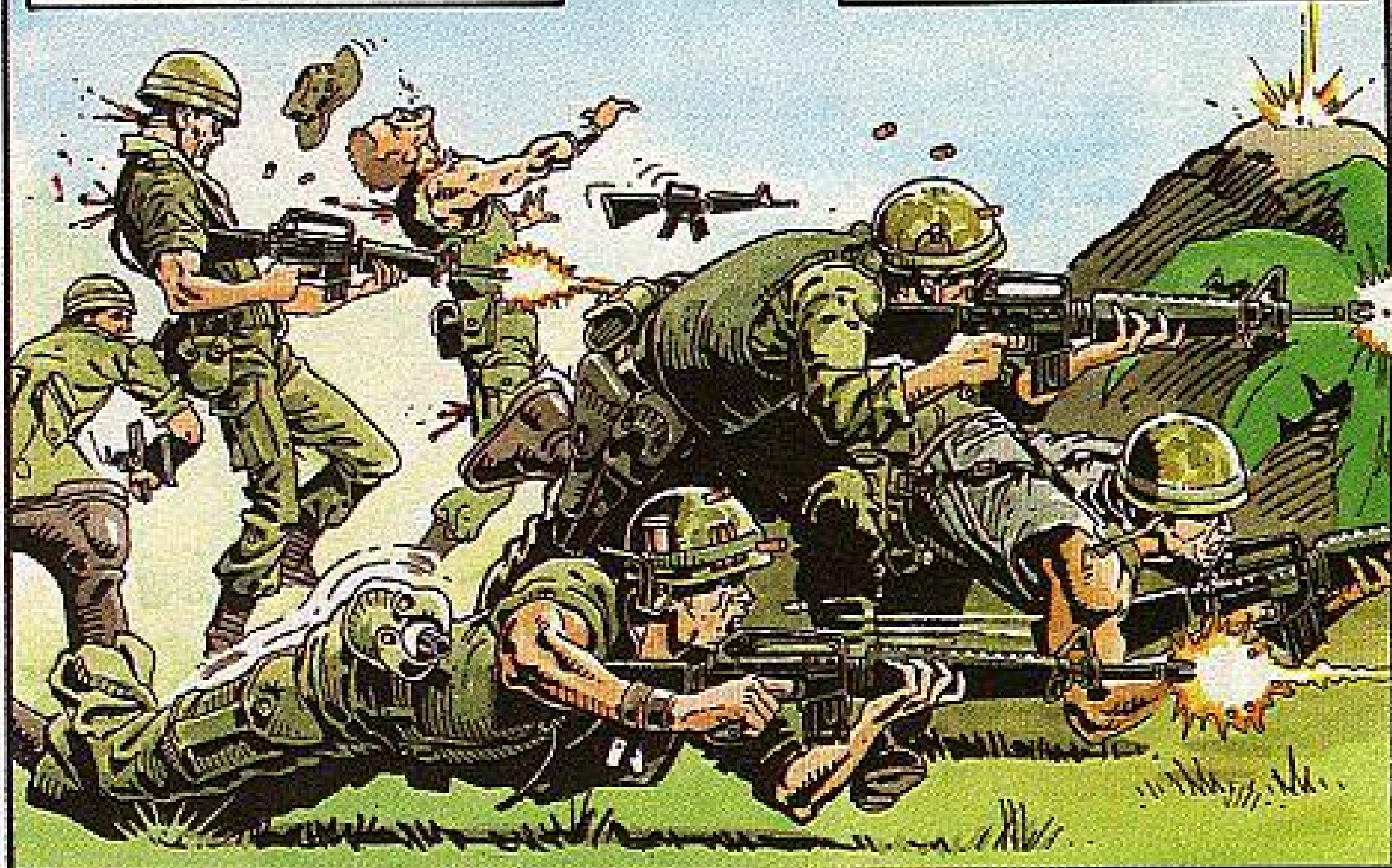

NA TABLICY PRZYRZĄDÓW BYŁ JAKIŚ NAPIS, CHYBA PO ROSYJSKU, ALE JA SIĘ NA TYM NIE ZNAM.


DAY TRIPPER ZNALAZŁ NASTĘPNEGO, CAŁEGO W STANIE ROZKŁADU. I WTEDY TO SIĘ ZACZĘŁO.

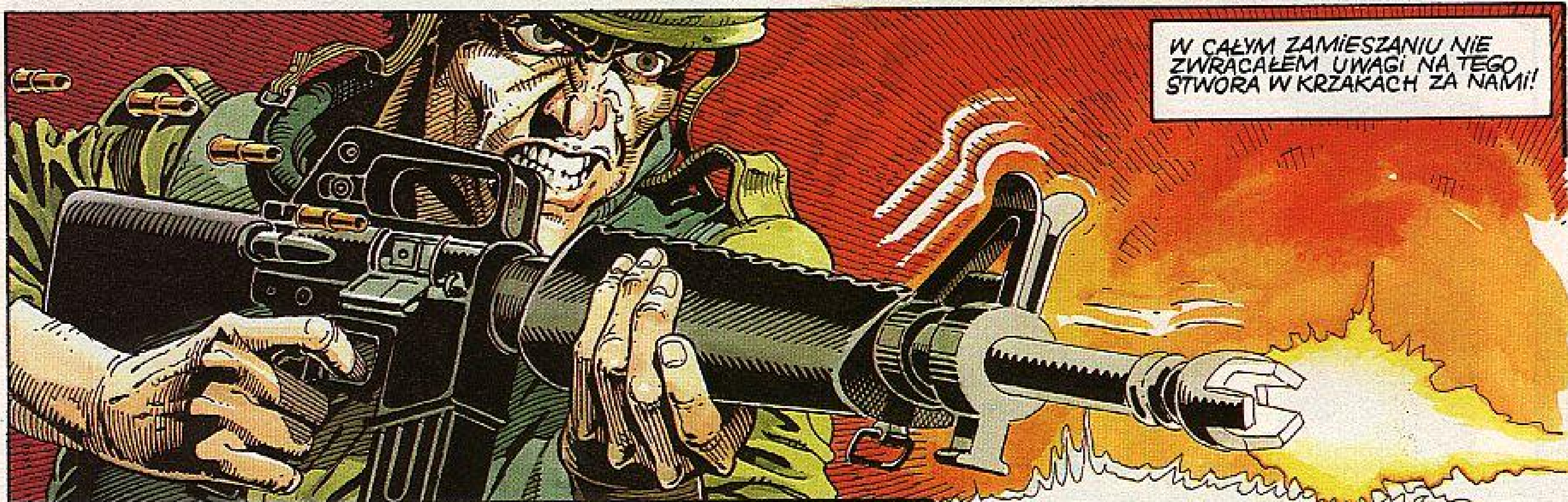

STRUMIEŃ KRWI PROWADZIŁ DO KRZAKÓW.


MISJA WYKO-NANA: PRZESZU-KAĆ TEREN KATASTROFY I URATOWAĆ TYCH, CO PRZEŻYLI.
WYOBRAŻACIE SOBIE? TO COŚ BYŁO ZBUDOWANE TAK SAMO JAK TE TRUPY!


WŁAŚNIE WTEDY ZAATAKOWAŁY ŻÓŁTKI Z WIETKONGU.


ZORRO I DAY TRIPPER DOSTALI, ZANIM SIĘ ZORIENTOWALIŚMY, KTO STRZELA.
PADLIŚMY NA ZIEMIĘ I OTWORZYLIŚMY OGIEŃ.

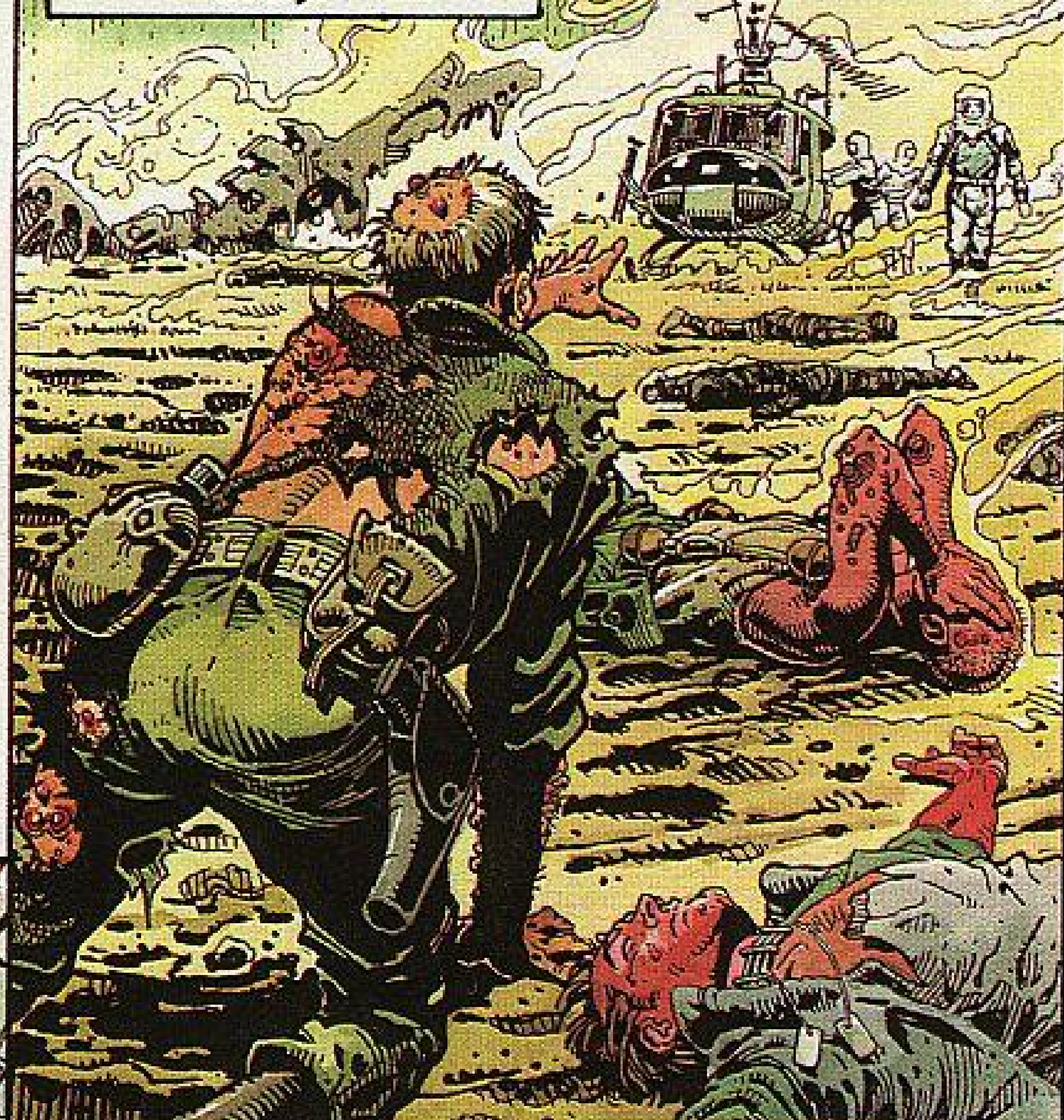

ŻÓŁTKI BYŁY WSZĘDZIE DOOKOŁA. WIDZIAŁEM, JAK KILKU PADA, ALE I TAK MIELI PRZEWAGĘ.


W CAŁYM ZAMIESZANIU NIE ZWRACAŁEM UWAGI NA TEGO STWORA W KRZAKACH ZA NAMI!

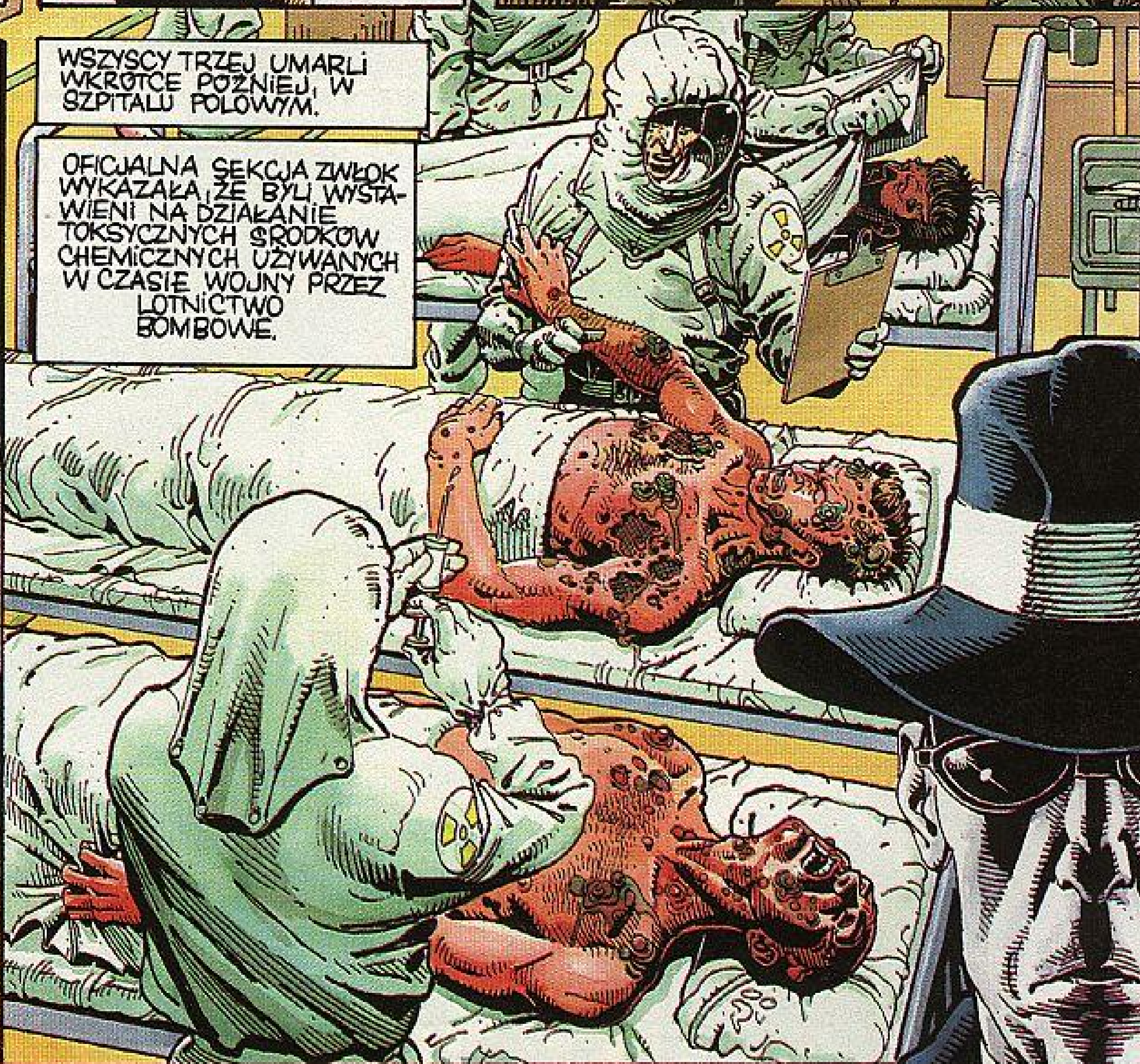
TERAZ WYDAJE MI SIĘ TO LOGICZNE...
JEŻELI MY MOGLIŚMY GO ODNALEŹĆ, TO ILE CZASU MOGŁA ZAJĄĆ AKCJA RATUNKOWA JEGO KUMPLOM?







NATURALNIE WŁADZE WOJSKOWE NADAL TWIERDZĄ, ŻE TEN WYPADEK NIE MIAŁ MIEJSCA. TYM BARDZIEJ, ŻE SIERŻANT ALLIE I POZOSTALI CZŁONKOWIE JEGO ODDZIAŁU NIE MOGĄ JUŻ NICZEGO POTWIERDZIĆ.



ALE JEŻELI TO PRAWDA, TO DLACZEGO RAPORTY MEDYCZNE MÓWIĄ, ŻE ZOSTALI SKAŻENI PIERWIASTKAMI RADIOAKTYWNYMI, KTÓRYCH NIE MA W TABLICY MENDELEJEWA?

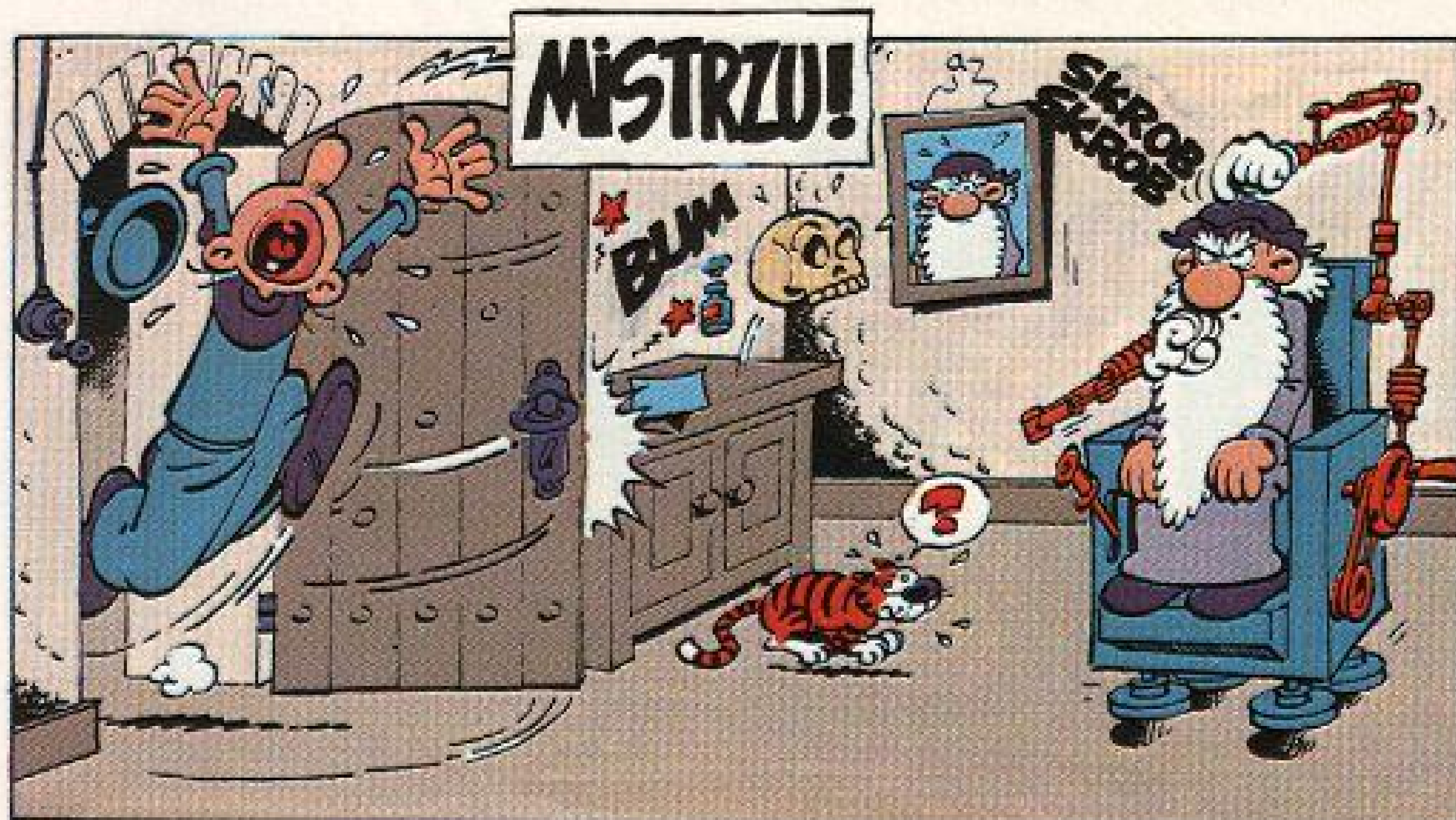
KONIEC

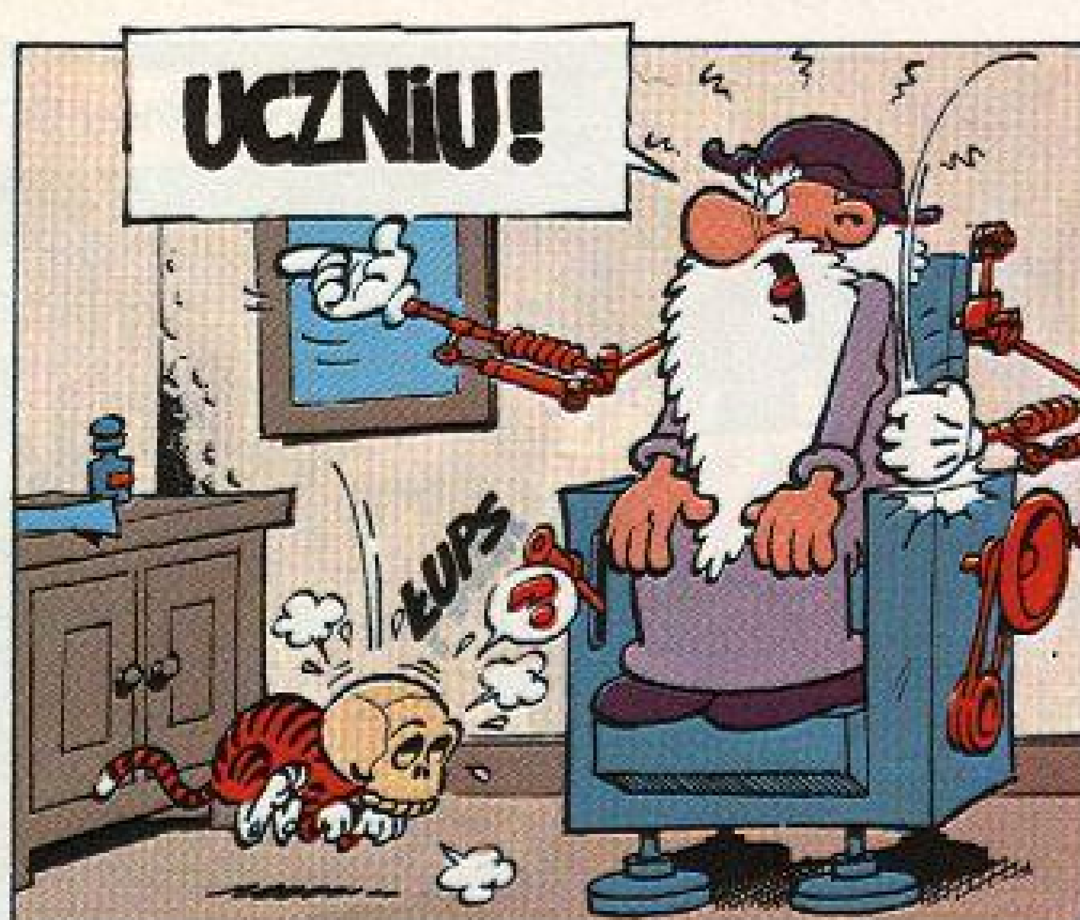


LEONARDO

SC. TURK, RYS. DE GROOT

CIEPŁO, CIEPŁO...







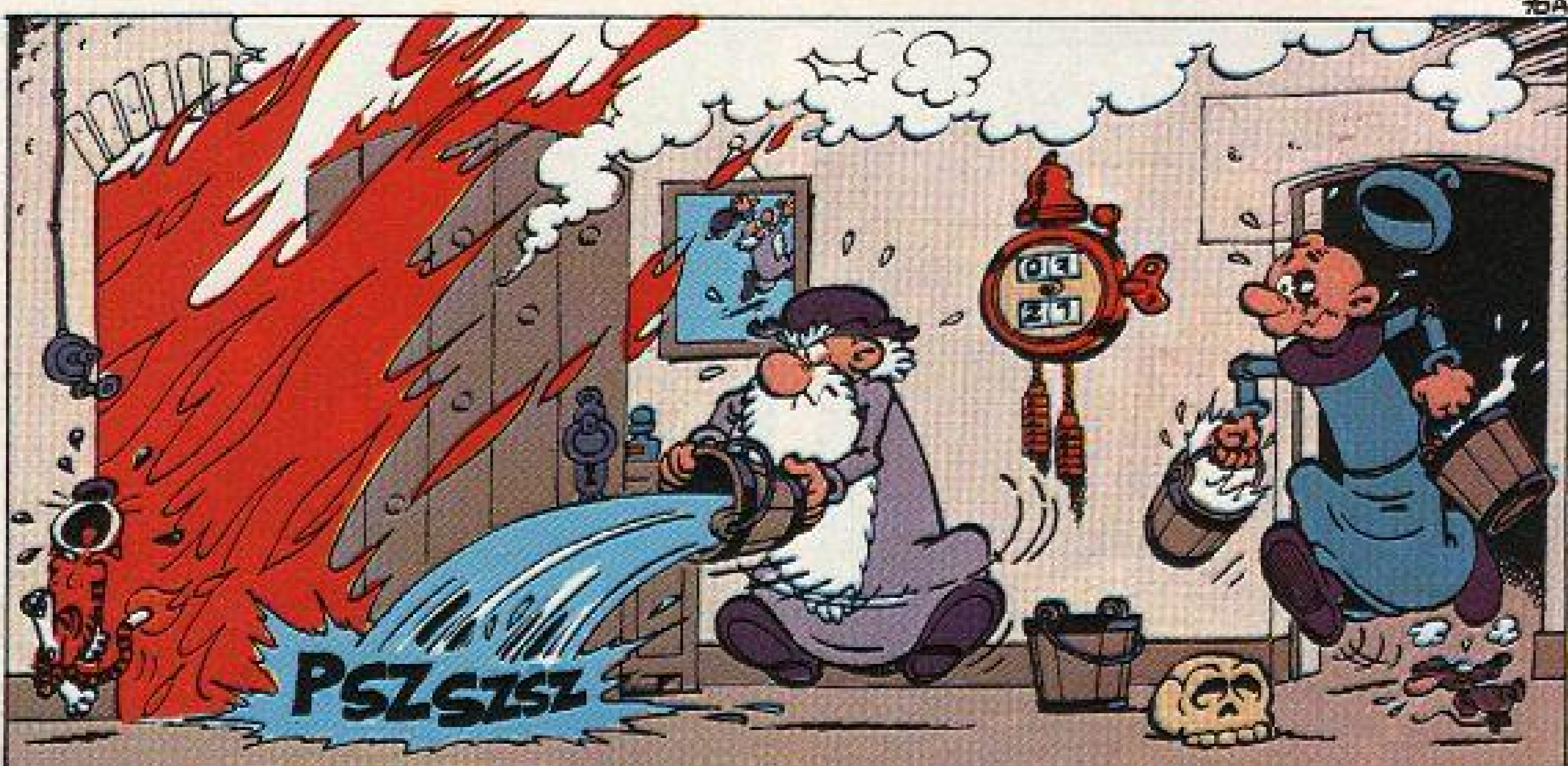






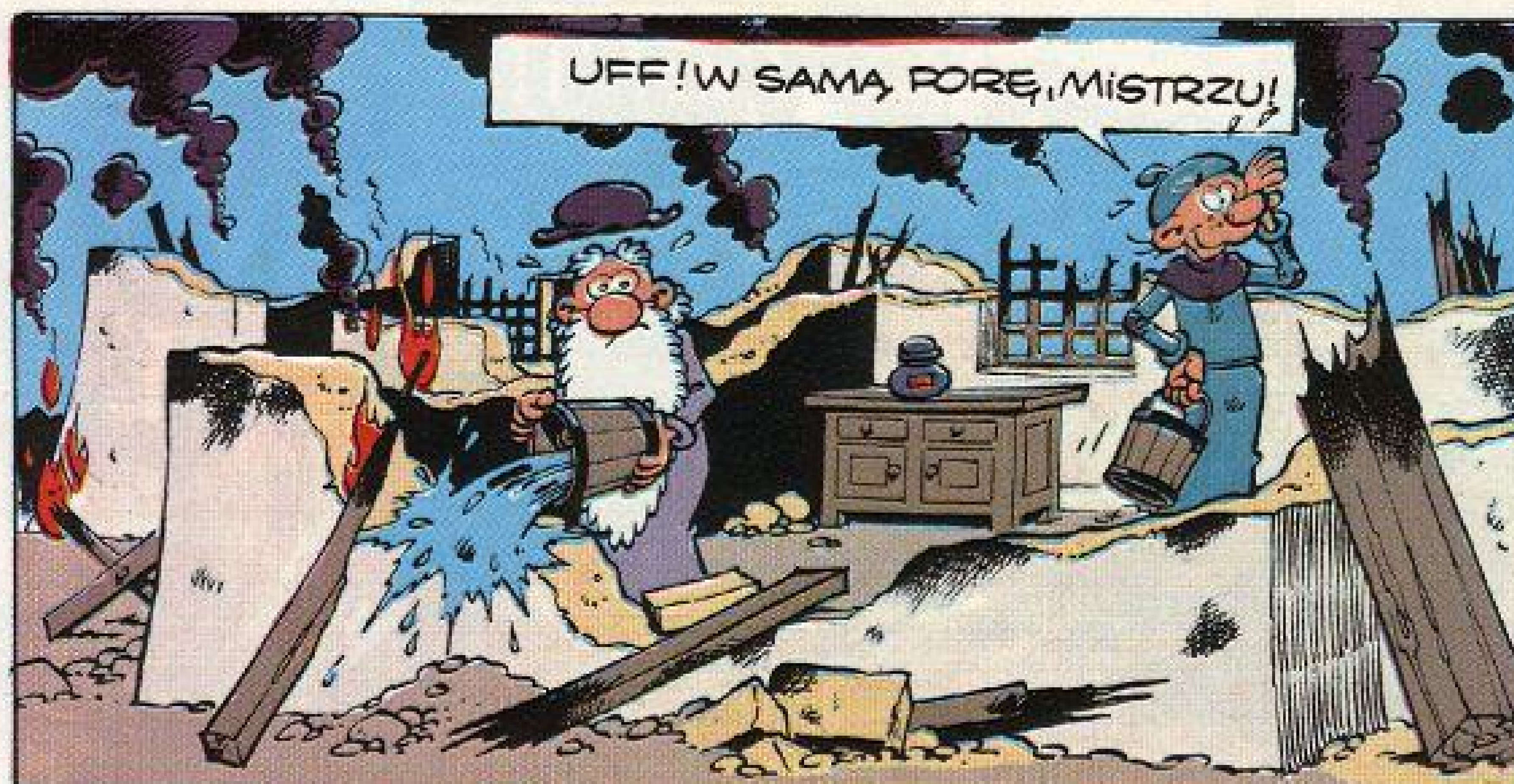








LEONARDO



UFF! W SAMĄ PORĘ, MISTRZU!



HM... NO TAK... W KOŃCU NIE WSZYSTKO SIĘ SPALIŁO!



KIELNIA... CEGŁY... ZAPRAWA...



W GRUNCIE RZECZY NIKT JESZCZE NIE WYMYŚLIŁ SKUTECZNEGO SPOSOBU WALKI Z POŻAREM
W TYM CELU TRZEBA... TAK... NIE... HM...



HURA!
PLASK



ZAMROZIĆ TROCHĘ DWUTLENKU WĘGLA!... TAAAK!



UCZNIU, OTO NAJNOWSZY WYNALAZEK! ŚNIEG LEONARDA!



BOMBA! LECĘ PO SANKI!

LEONARDO

CIEPŁO, CIEPŁO...





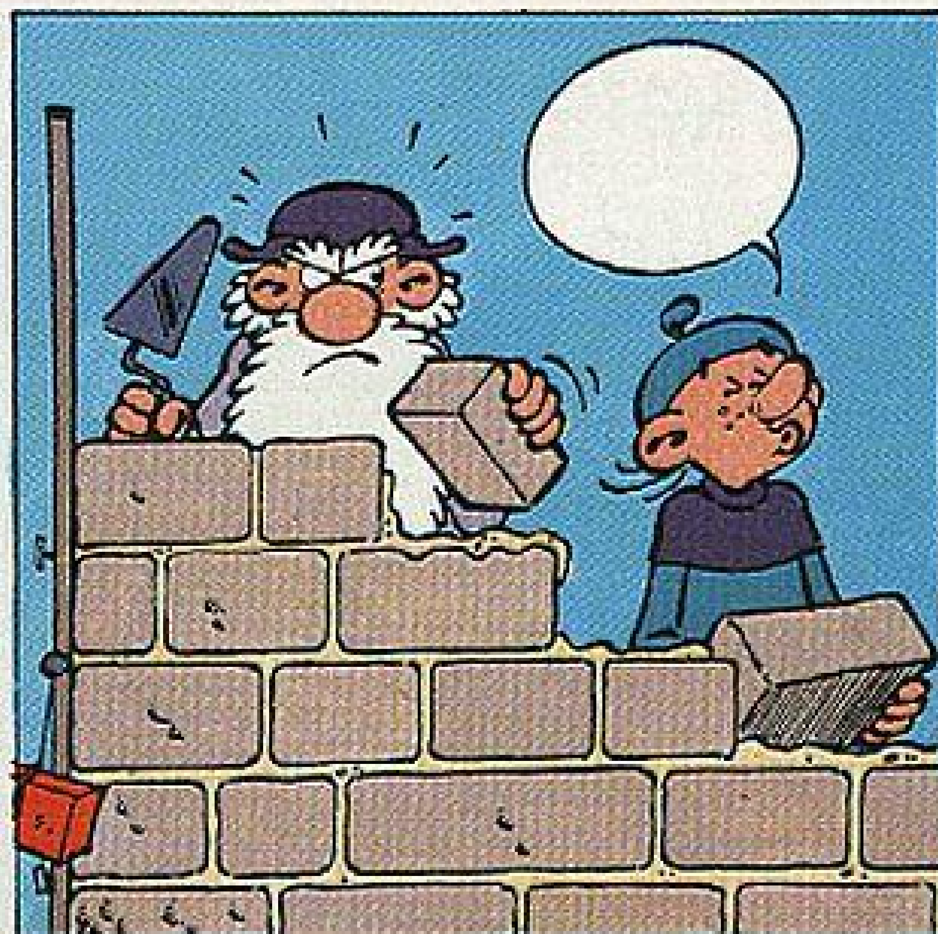


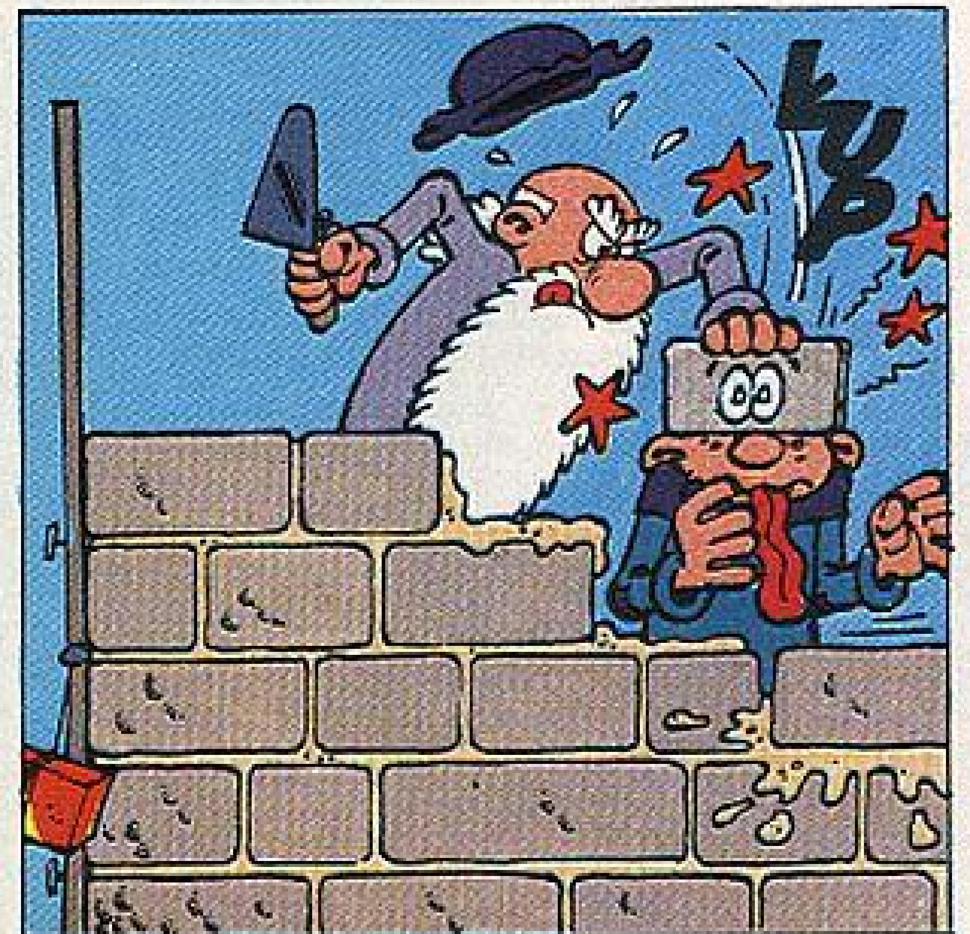




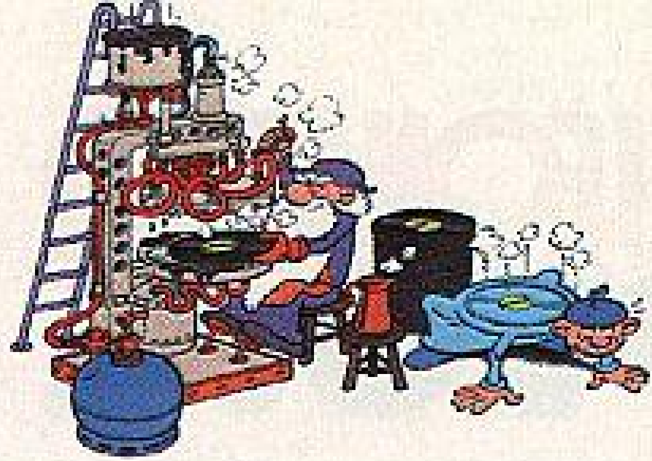








LEONARDO























przeł. Tomasz Kłaszewski

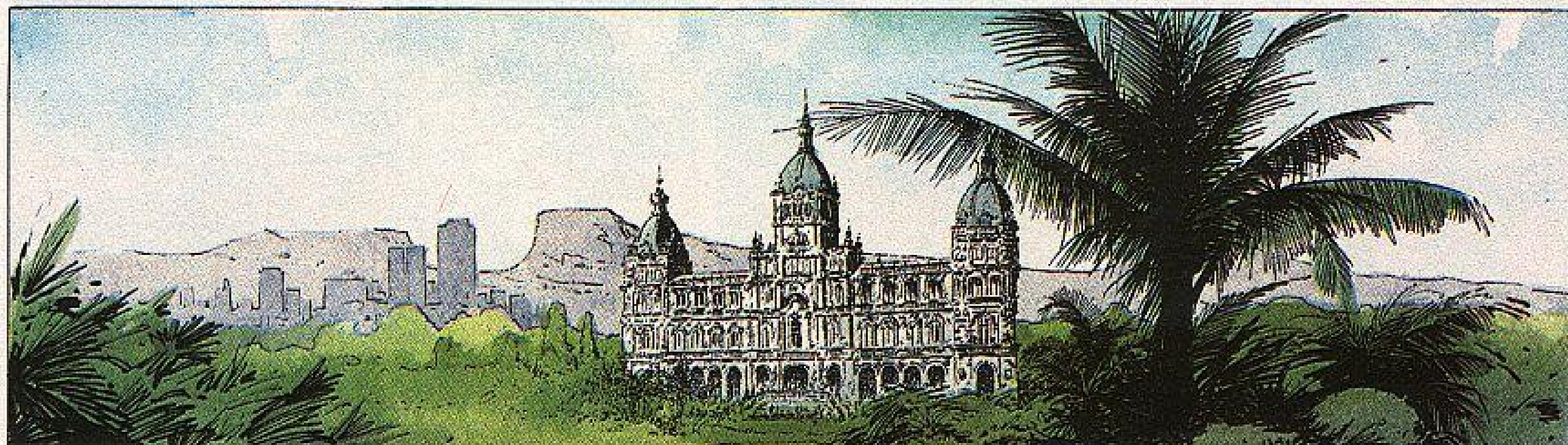
KONIEC

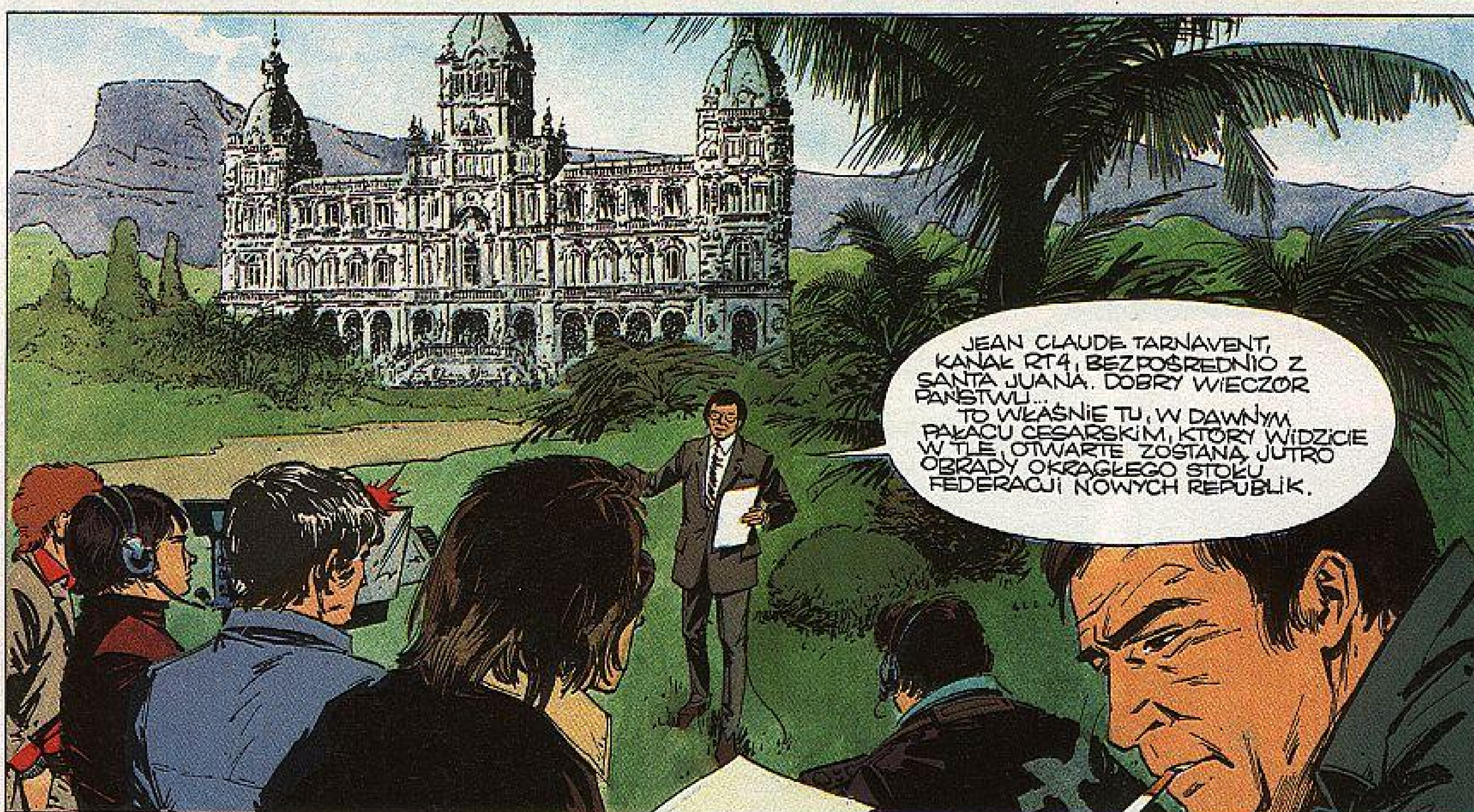


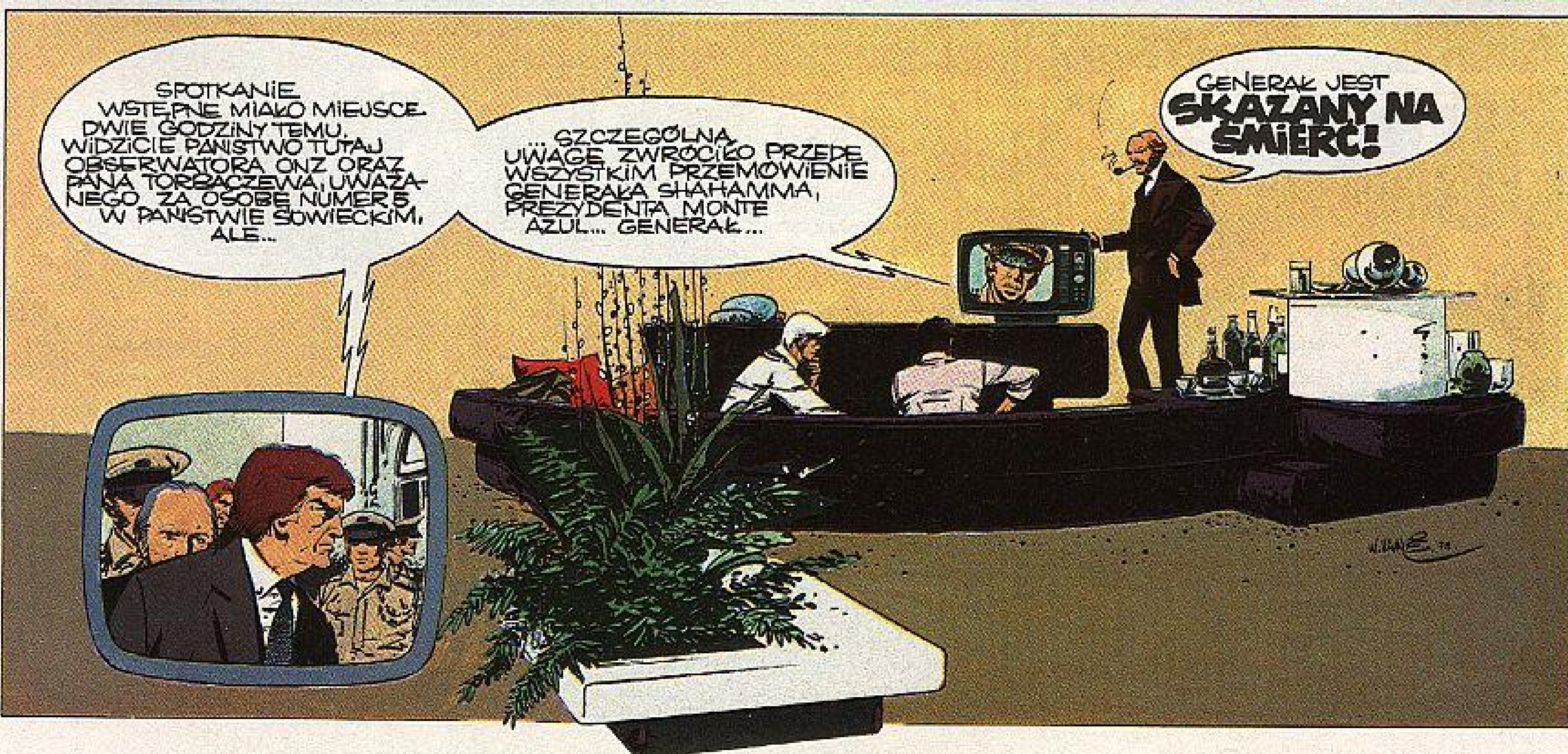
SC. GREG,
RYS. VANCE

O MAŁY WŁOS
BRUNO BRAZIL

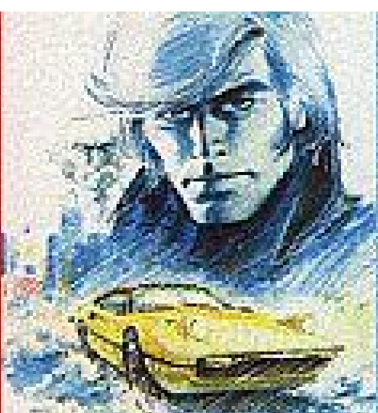
DODATEK SPECJALNY







1

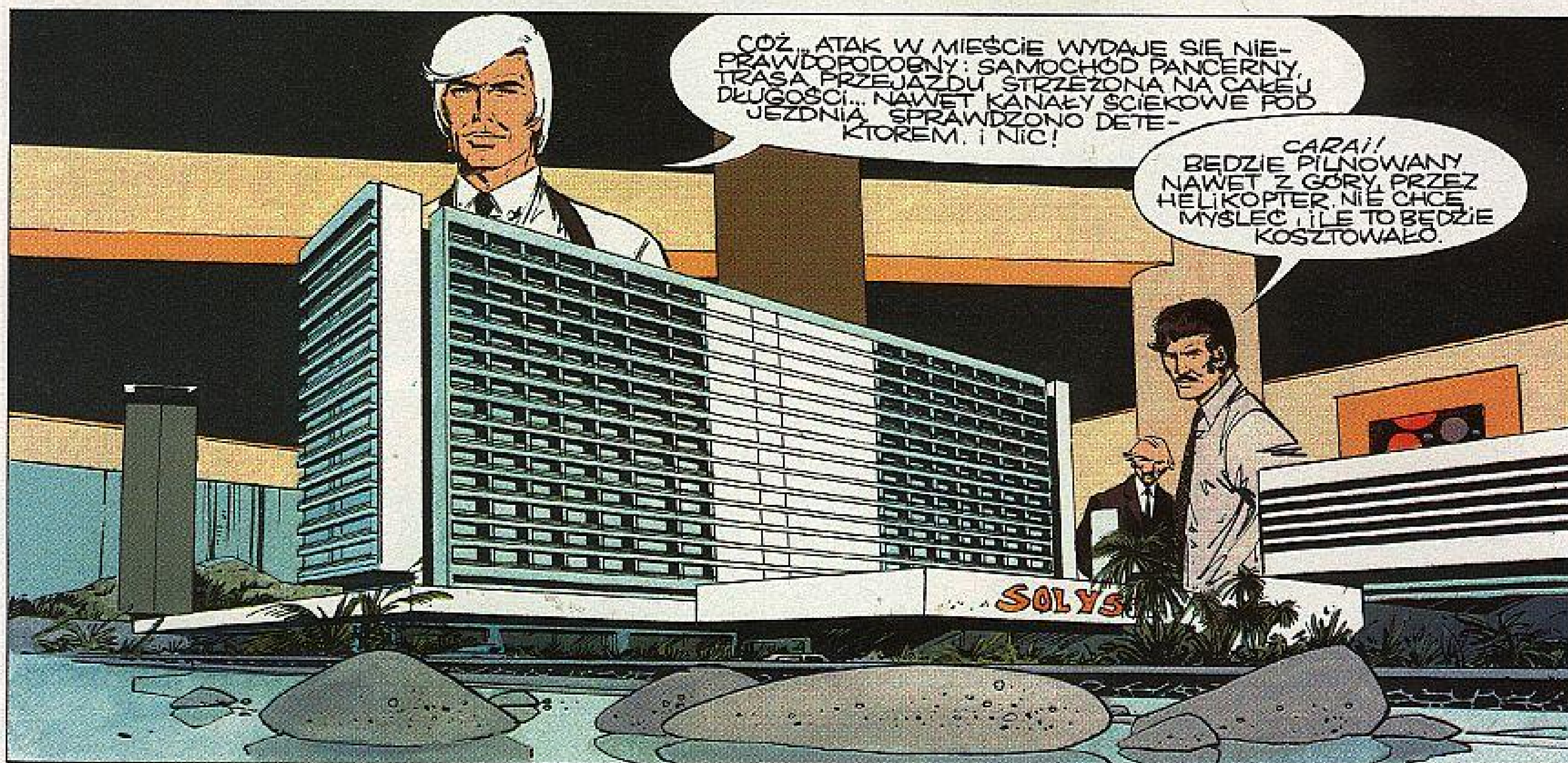


BRUNO BRAZIL



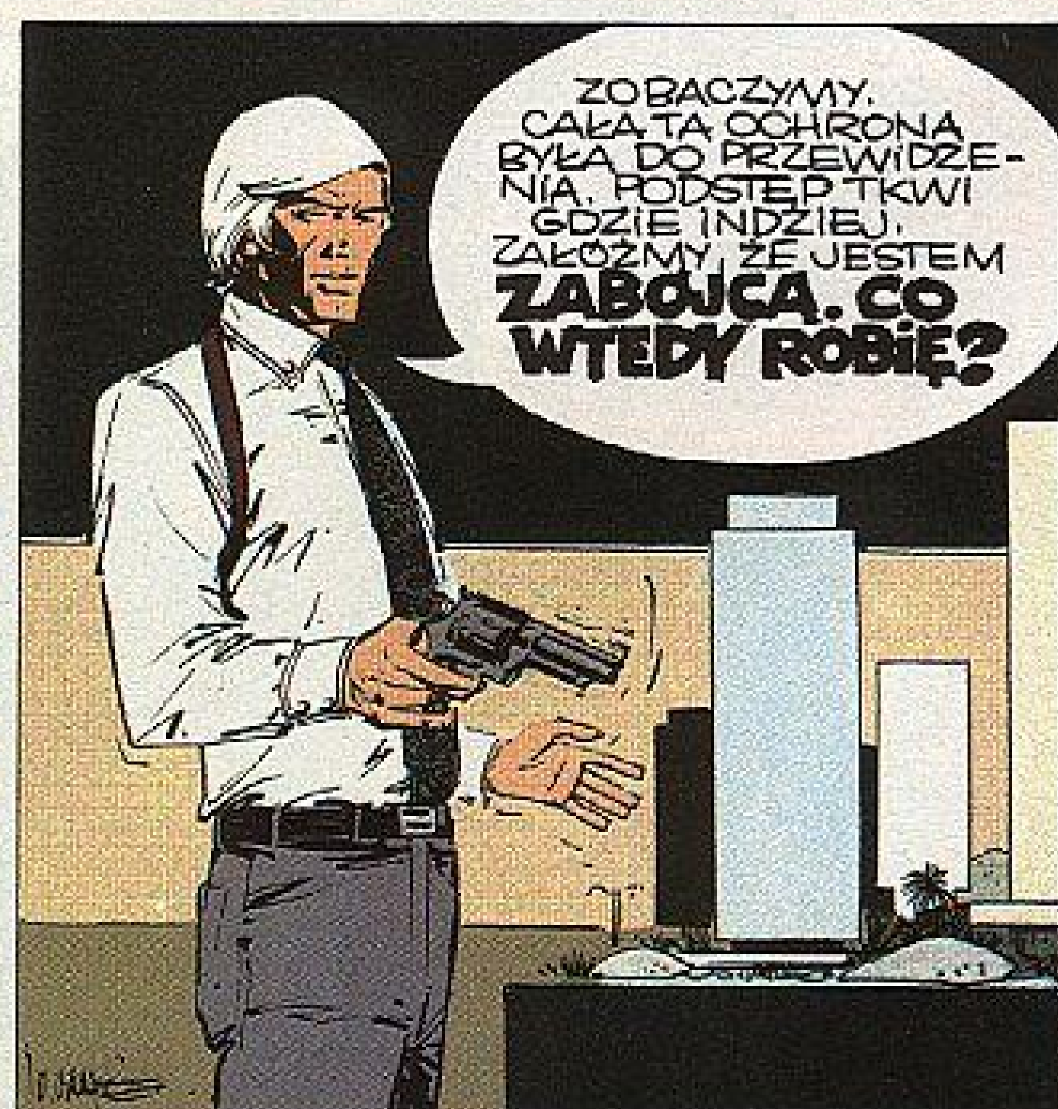








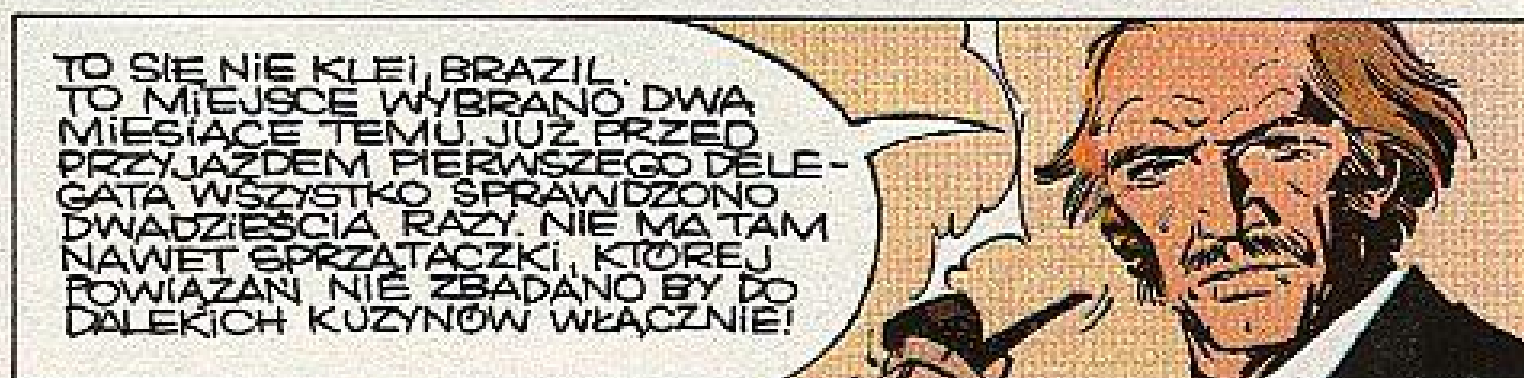


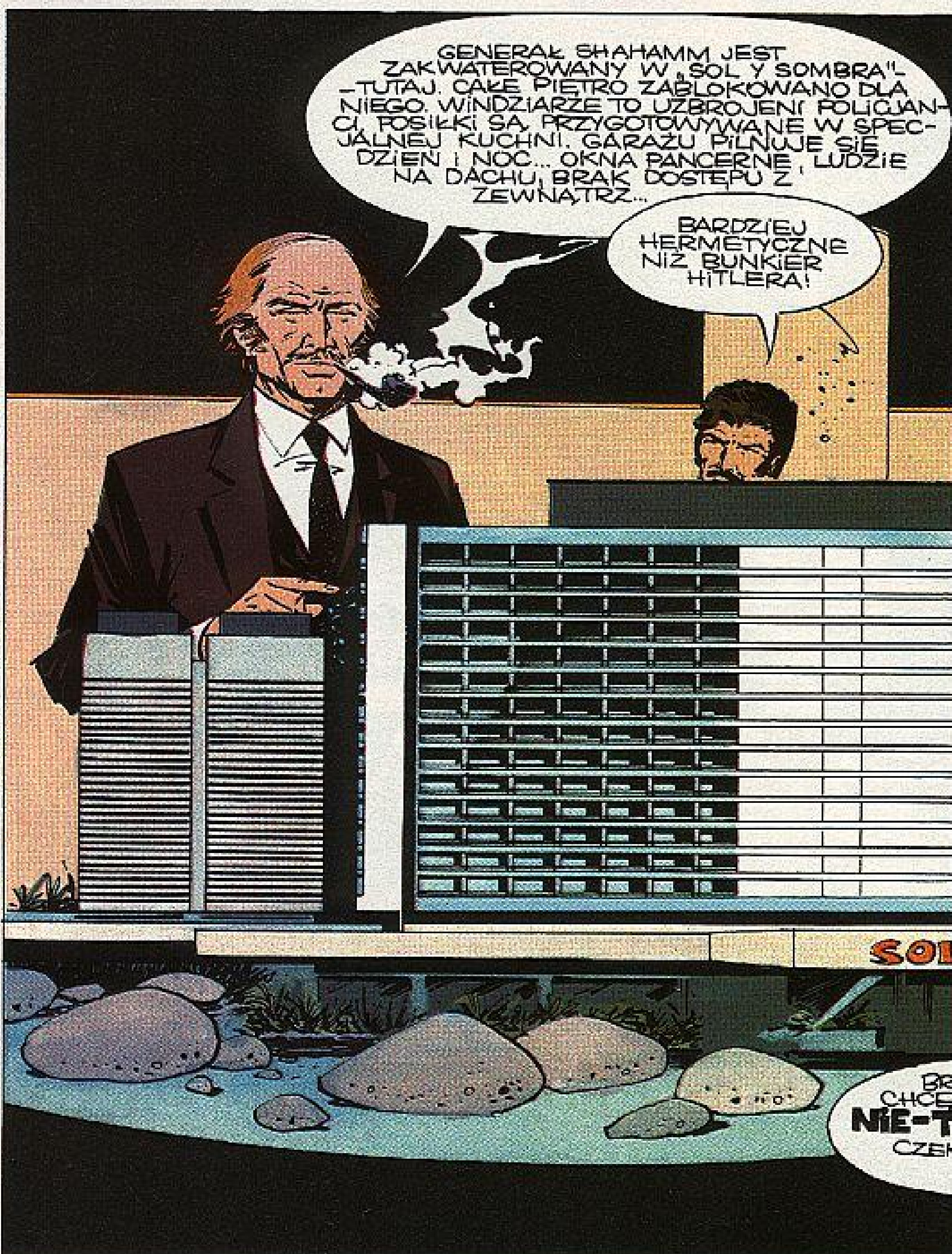


O MAŁY WŁOS


OK, JESTEŚ ZABÓJCĄ. BADASZ WSZYSTKIE MOŻLIWOŚCI. NIE ZNAJDUJESZ SŁABYCH PUNKTÓW, WIĘC PODRYWASZ SOBIE ŁADNĄ LALUNIĘ, SPĘDZASZ SPOKOJNE WAKACJE W SANTA JUANA, I MY TAKŻE! OT CO!
NIE!


JAK TO NIE? CHCESZ POWIEDZIEĆ, ŻE JEST JAKIŚ SŁABY PUNKT?
WIELE. POD WARUNKIEM, ŻE NIE CZEKAŁO SIĘ NA ROZPOCZĘCIE KONFERENCJI, BY ZAŁOŻYĆ PUŁAPKĘ, TO WSZYSTKO!

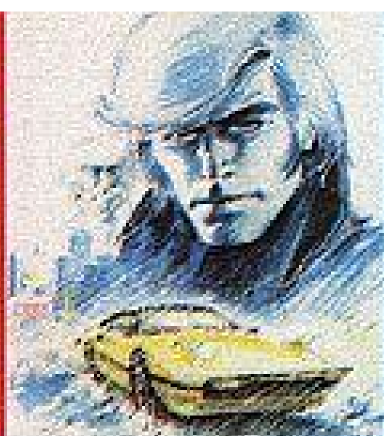

TO SIĘ NIE KLEI, BRAZIL. TO MIEJSCE WYBRANO DWA MIESIĄCE TEMU. JUŻ PRZED PRZYJAZDEM PIERWSZEGO DELEGATA WSZYSTKO SPRAWDZONO DWADZIEŚCIA RAZY. NIE MA TAM NAWET SPRZĄTACZKI, KTÓREJ POWIĄZAŃ NIE ZBADANO BY DO DALEKICH KUZYNÓW WŁĄCZNIE!


GENERAŁ SHAHAMM JEST ZAKWATEROWANY W „SOL Y SOMBRA" – TUTAJ. CAŁE PIĘTRO ZABLOKOWANO DLA NIEGO. WINDZIARZE TO UZBROJENI POLICJANCI, POSIŁKI SĄ PRZYGOTOWYWANE W SPECJALNEJ KUCHNI. GARAŻU PILNUJE SIĘ DZIEŃ I NOC... OKNA PANCERNE, LUDZIE NA DACHU, BRAK DOSTĘPU Z ZEWNĄTRZ...
BARDZIEJ HERMETYCZNE NIŻ BUNKIER HITLERA!
SOL


A JEDNAK U DZIADKA ADOLFA BYŁ ZAMACH, PRAWIE SIĘ UDAŁ, A OD TAMTEGO CZASU ZROBIONO POSTĘPY. ZWŁASZCZA SPECJALIŚCI Z „BIAŁEGO LISTOPADA"!

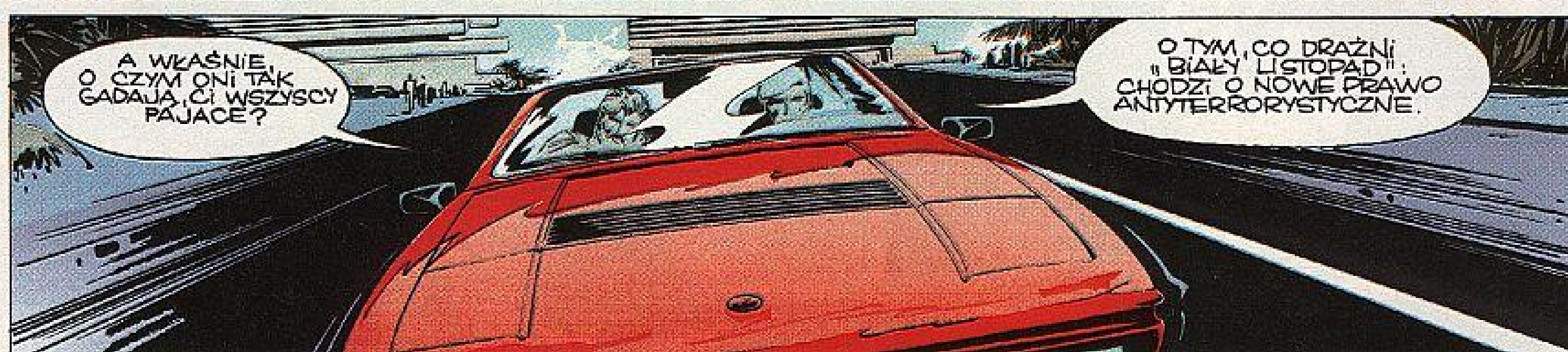

TRUDNO! WRACAMY WSZYSTKO SPRAWDZIĆ U SHAHAMMA!
TO JUŻ BĘDZIE PO RAZ TRZYDZIESTY, ON SIĘ ZDENERWUJE.

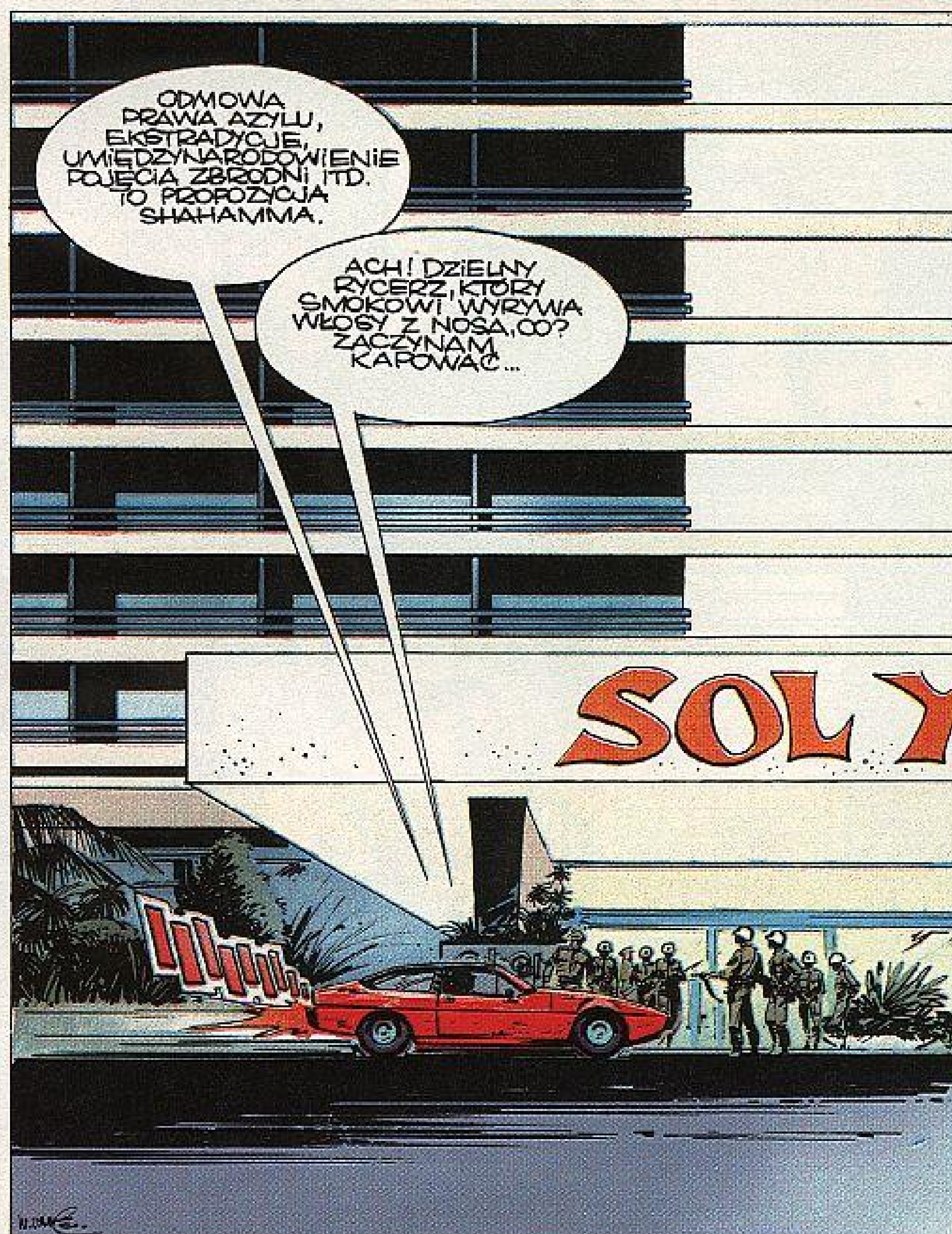

BRAZIL MA RACJĘ. CHCE, ŻEBY SHAHAMM BYŁ NIE-TY-KAL-NY! CZEKAM NA WAS TUTAJ.



BRUNO BRAZIL





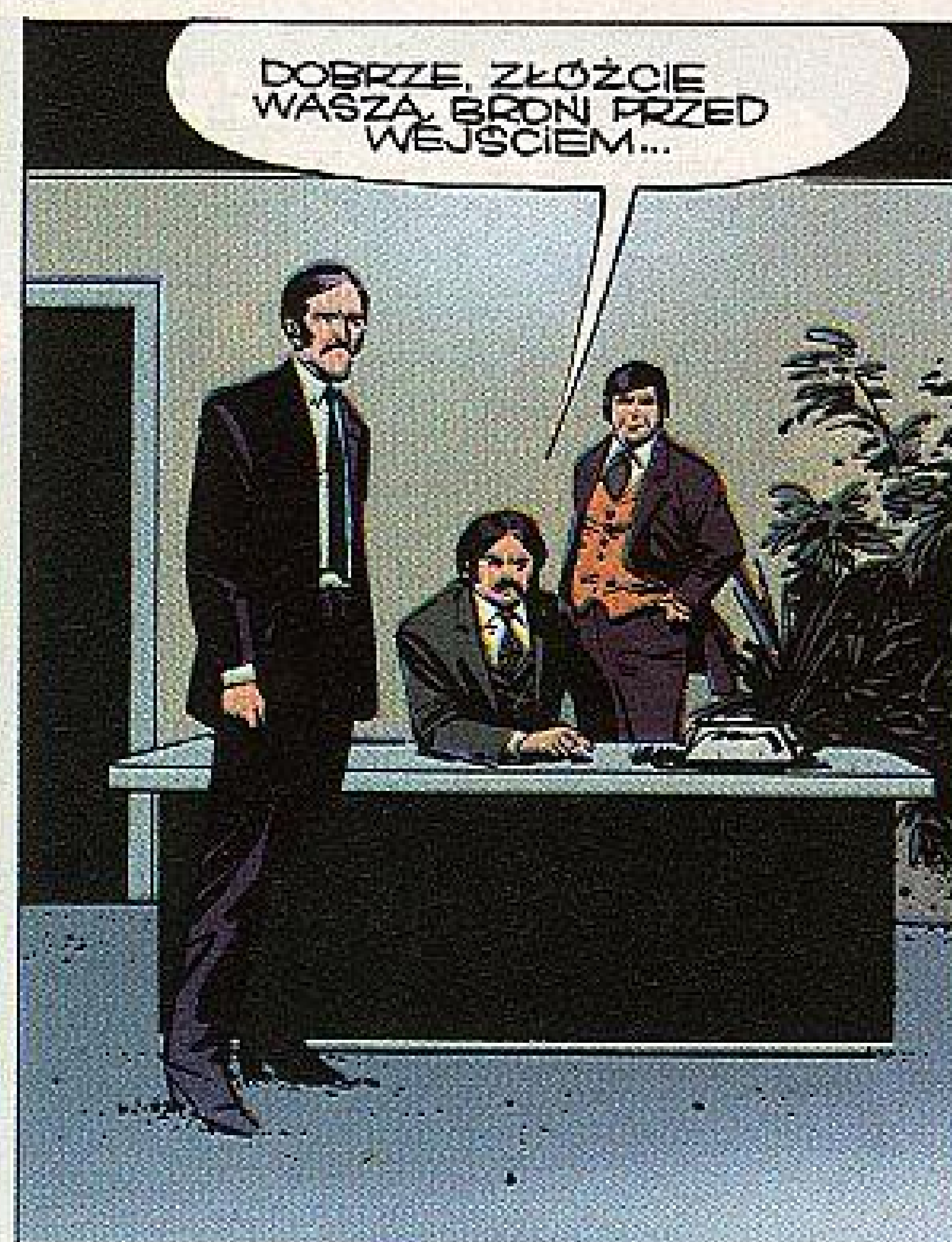






O MAŁY WŁOS







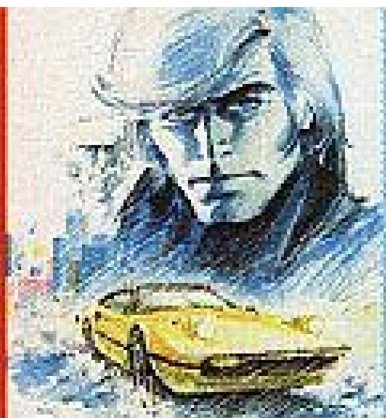








5-HCS.

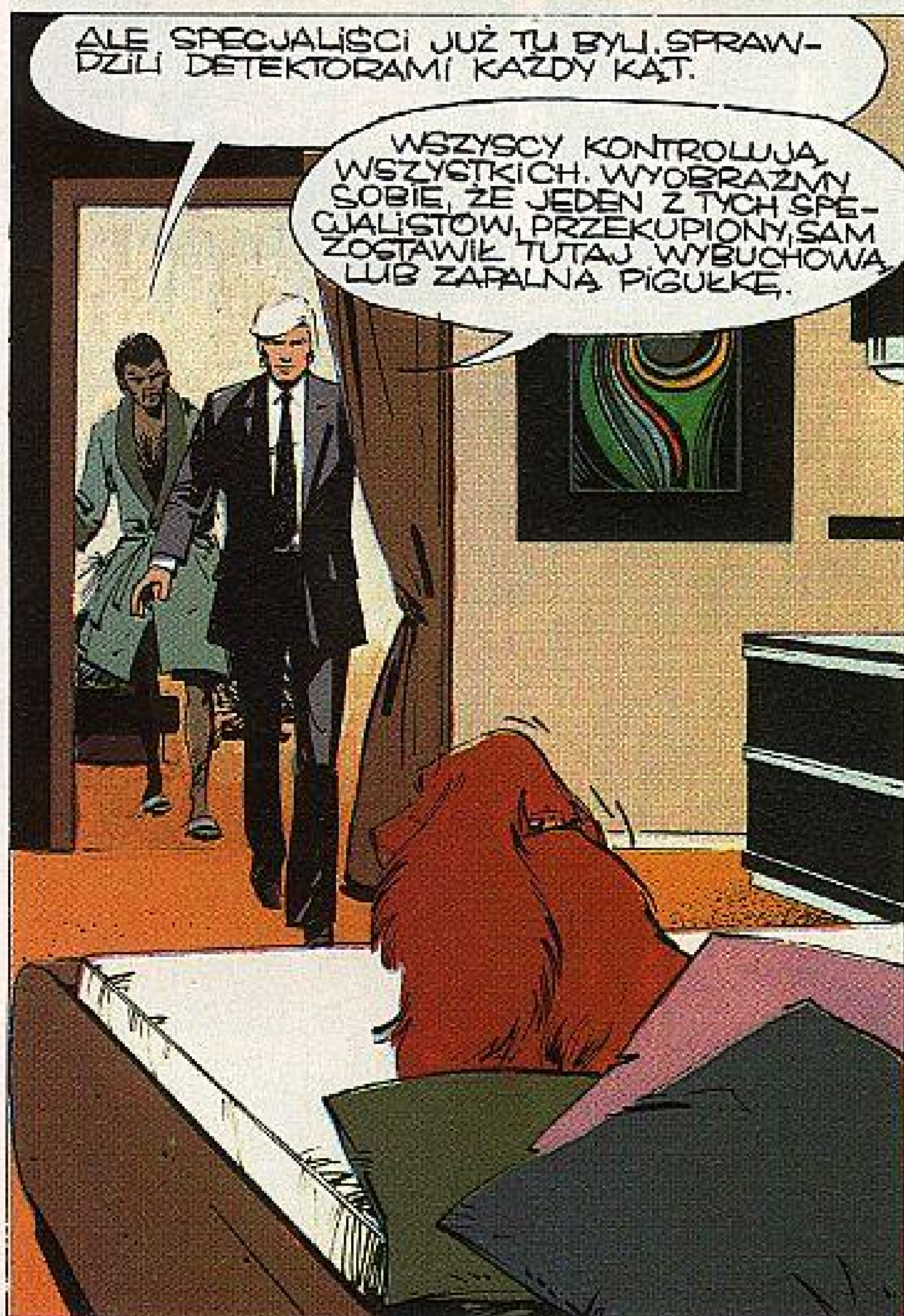


BRUNO BRAZIL







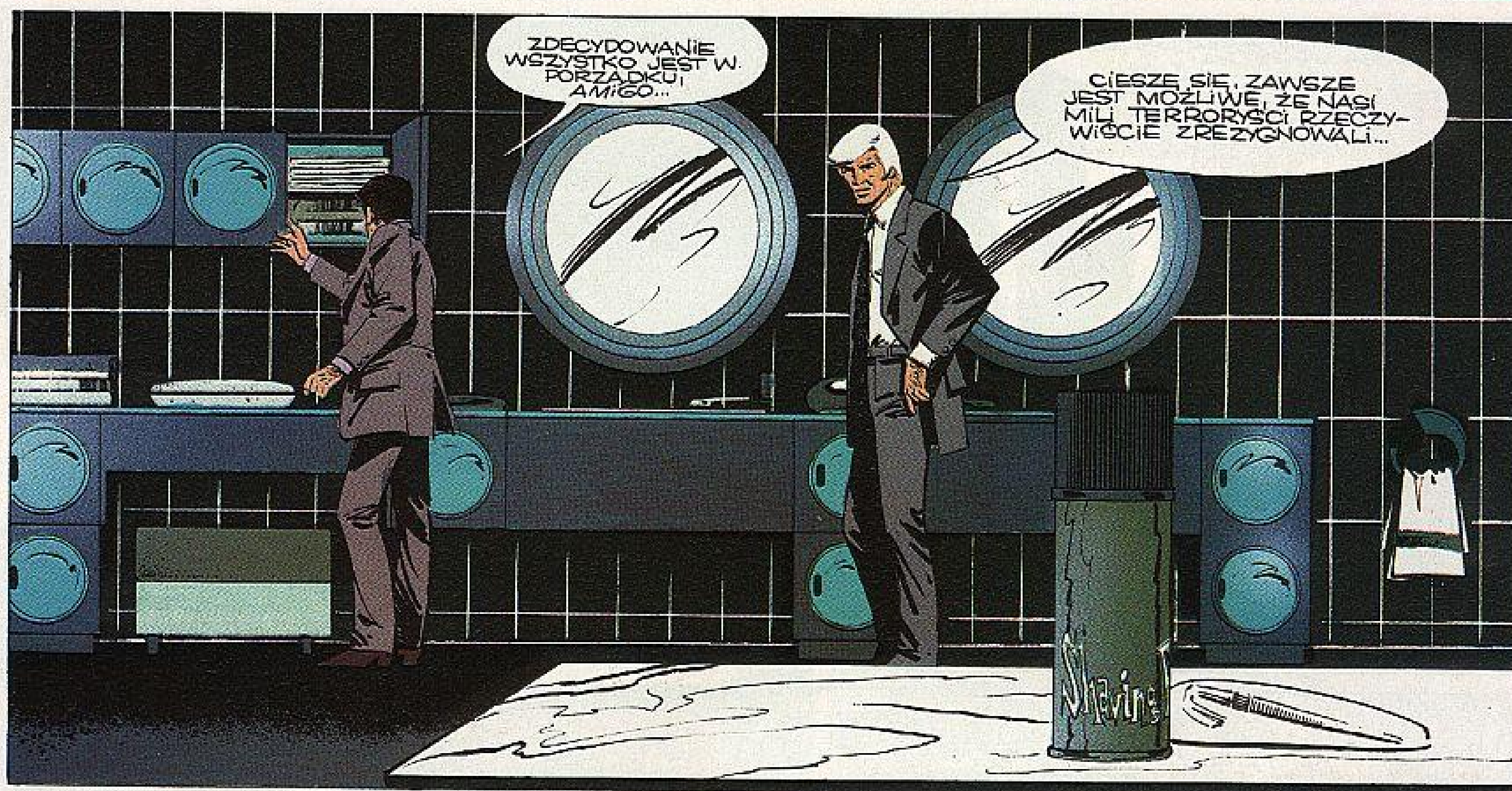




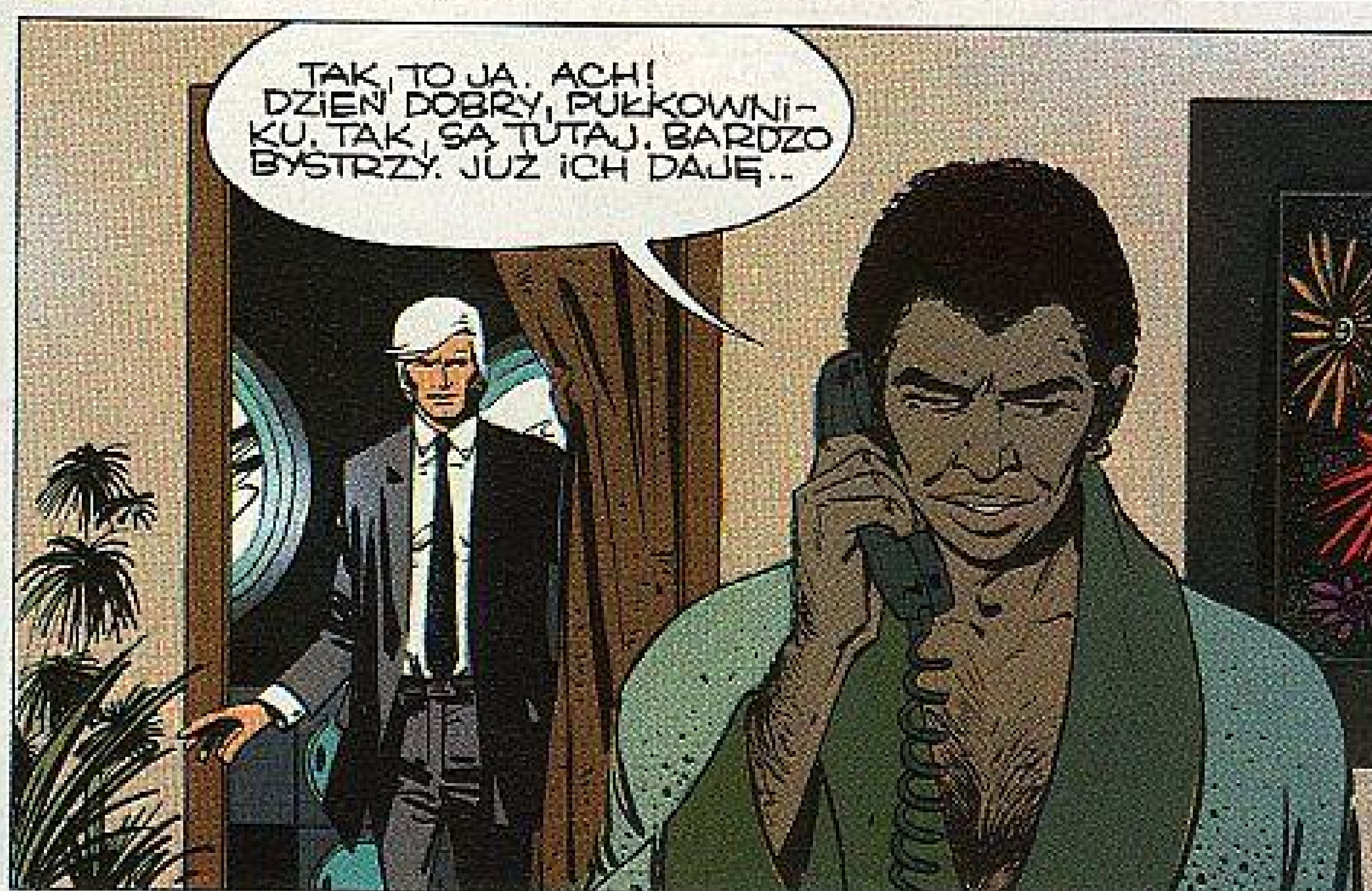




O MAŁY WŁOS

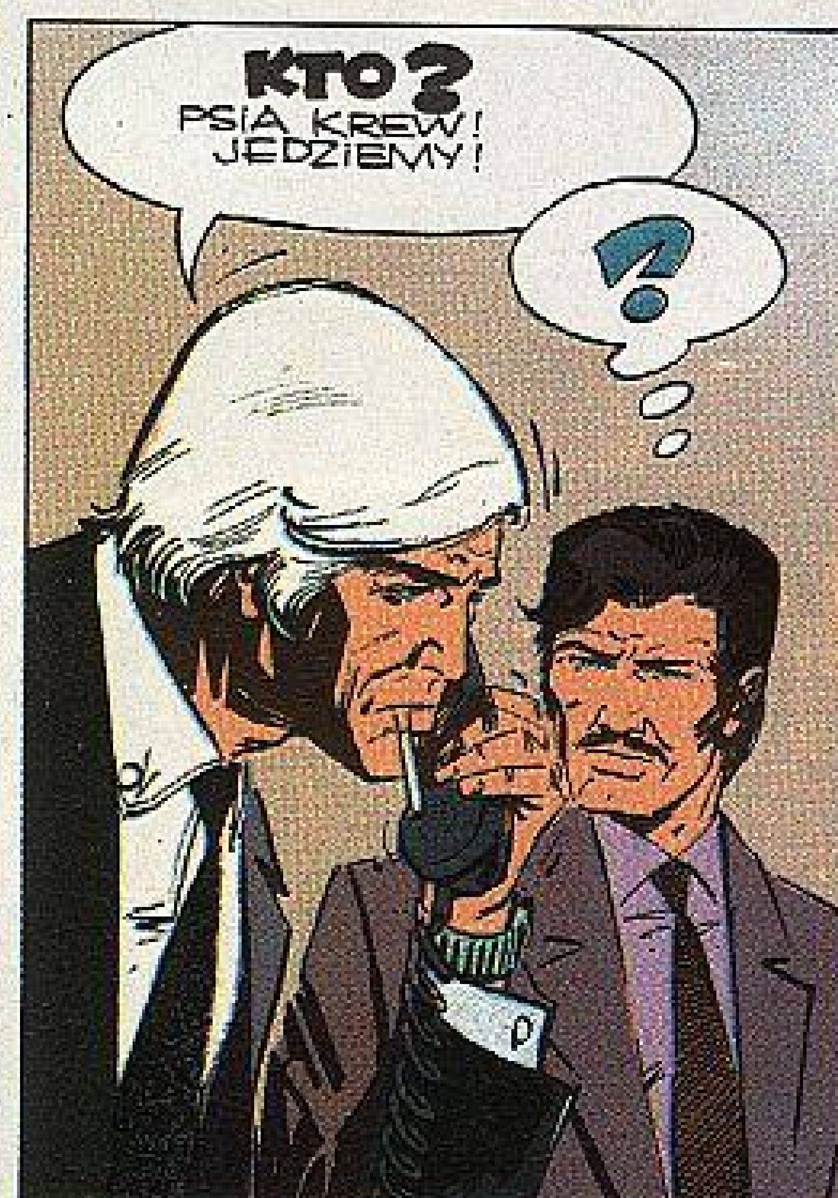




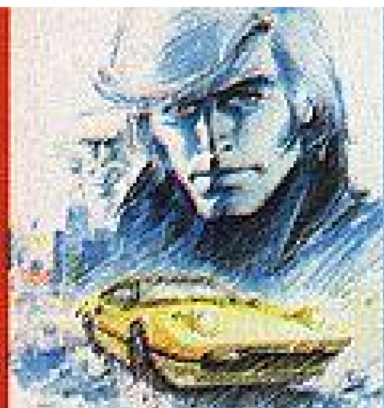








7-HC6

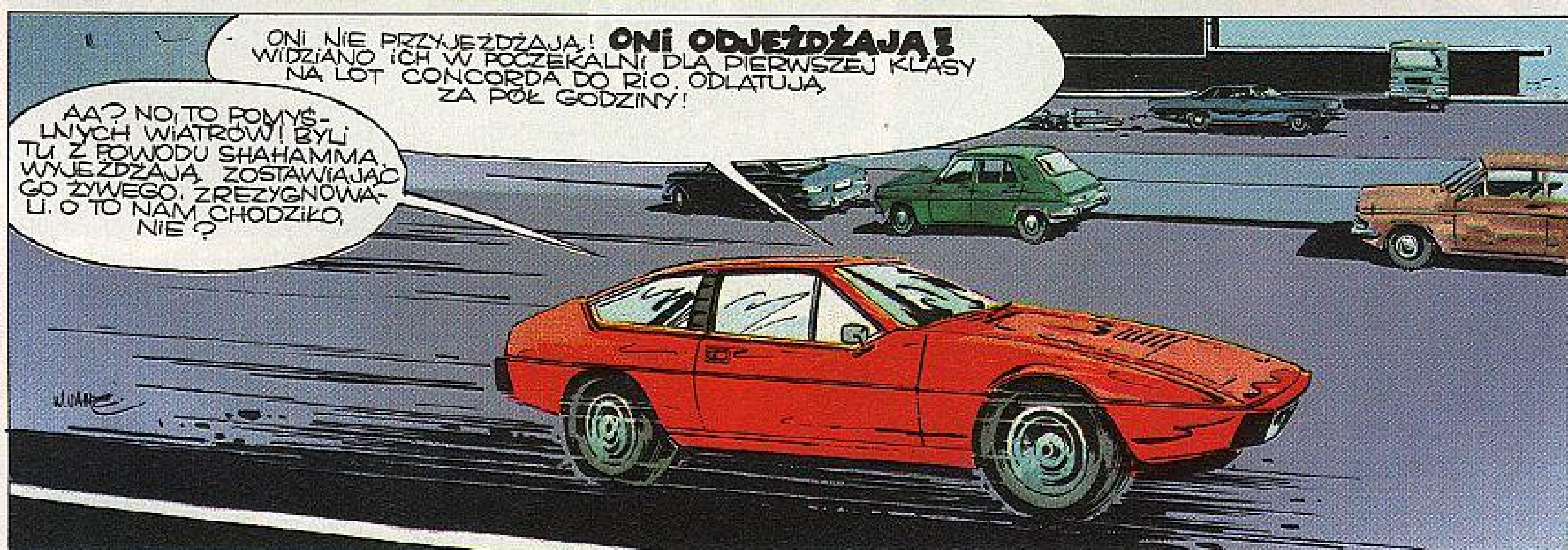


BRUNO BRAZIL



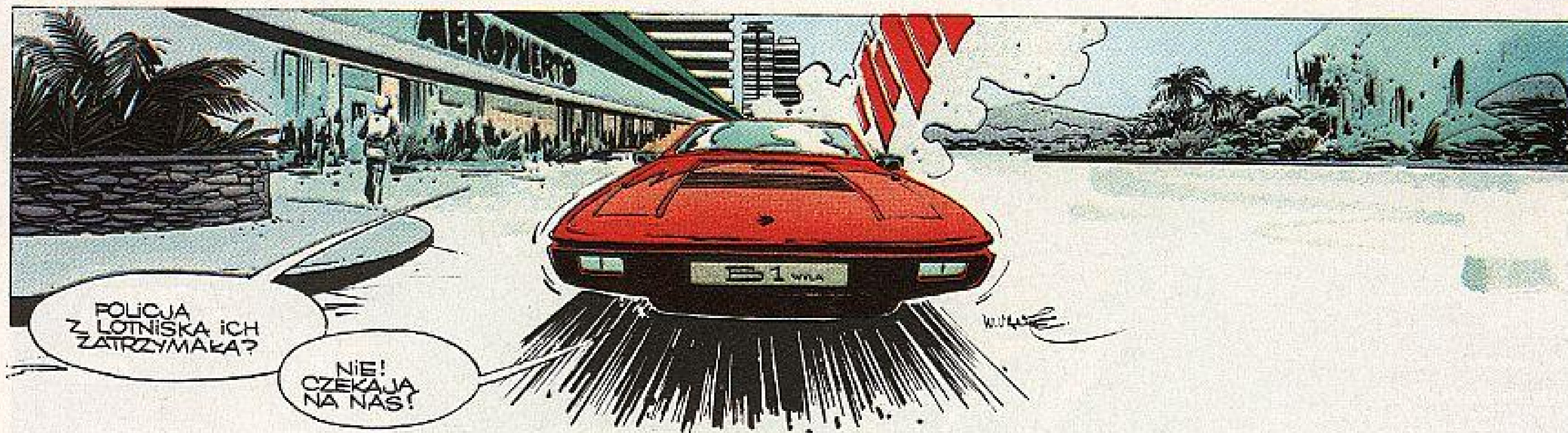








O MAŁY WŁOS


AEROPUERTO
POLICJA Z LOTNISKA ICH ZATRZYMAŁA?
NIE! CZEKAJĄ NA NAS!


WŁAŚNIE W TEJ CHWILI POWINNI OPUSZCZAĆ POCZEKALNIE. SZYBKO!
8


... PASSENGERS OF FLIGHT 700 TO RIO DE JANEIRO, NOW BOARDING AT EXIT 8. THIS IS THE LAST CALL FOR...
SZYBKO!
8

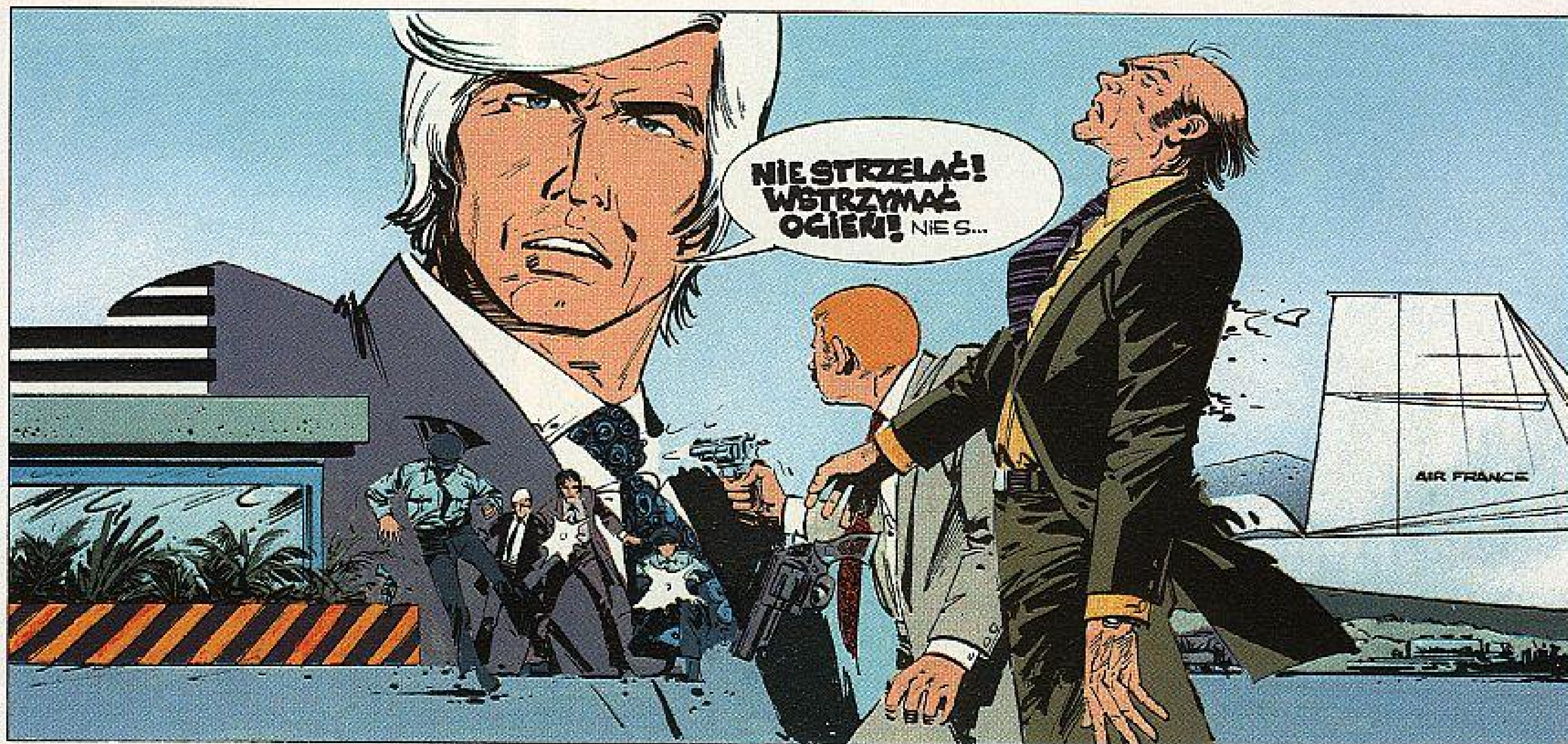



ABE! TAM! GLINY!
BRUNO BRAZIL! POZNAJĘ GO! JESTEŚMY SPALENI!


ZA „BIAŁY LISTOPAD"! DO ZOBACZENIA W PIEKLE, PALESTRO!
TAK, ALE W TOWARZYSTWIE KILKU Z NICH!



BRUNO BRAZIL

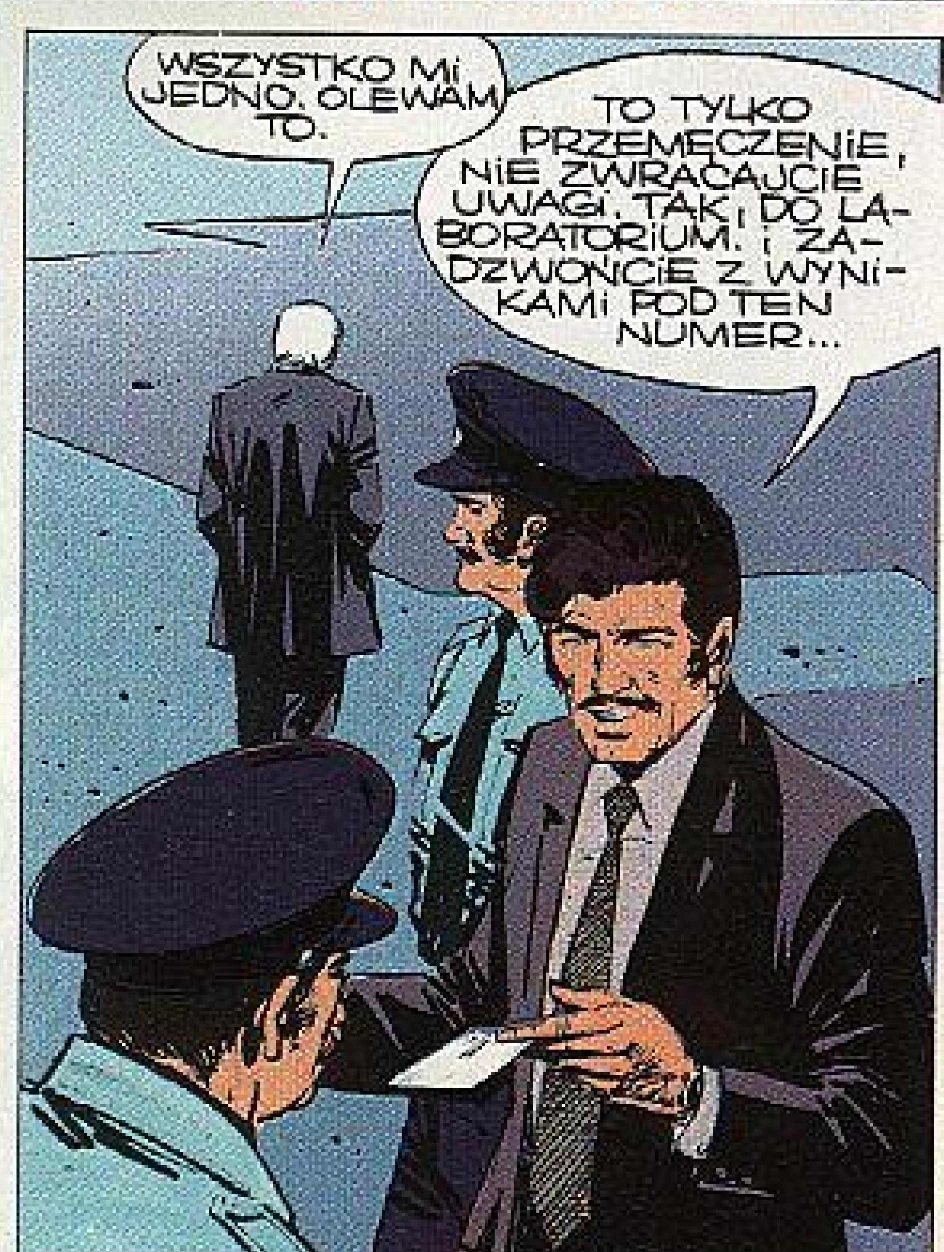






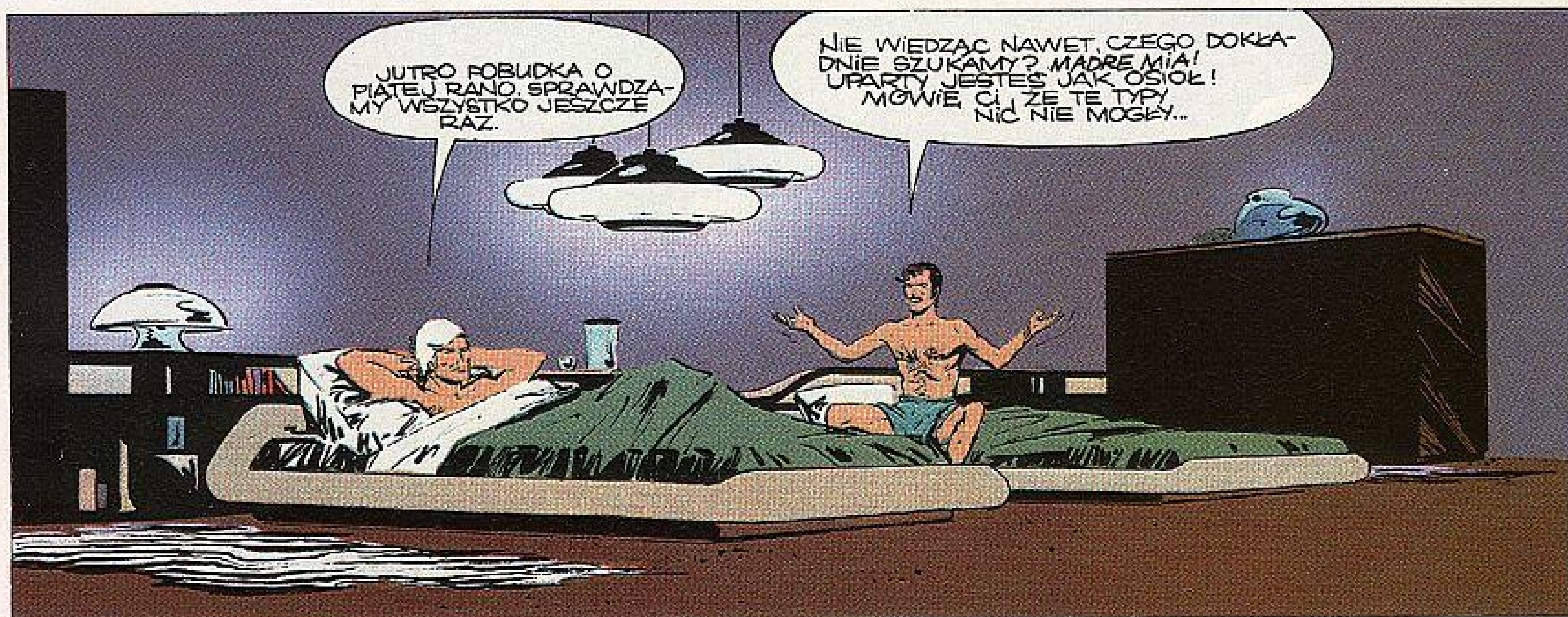




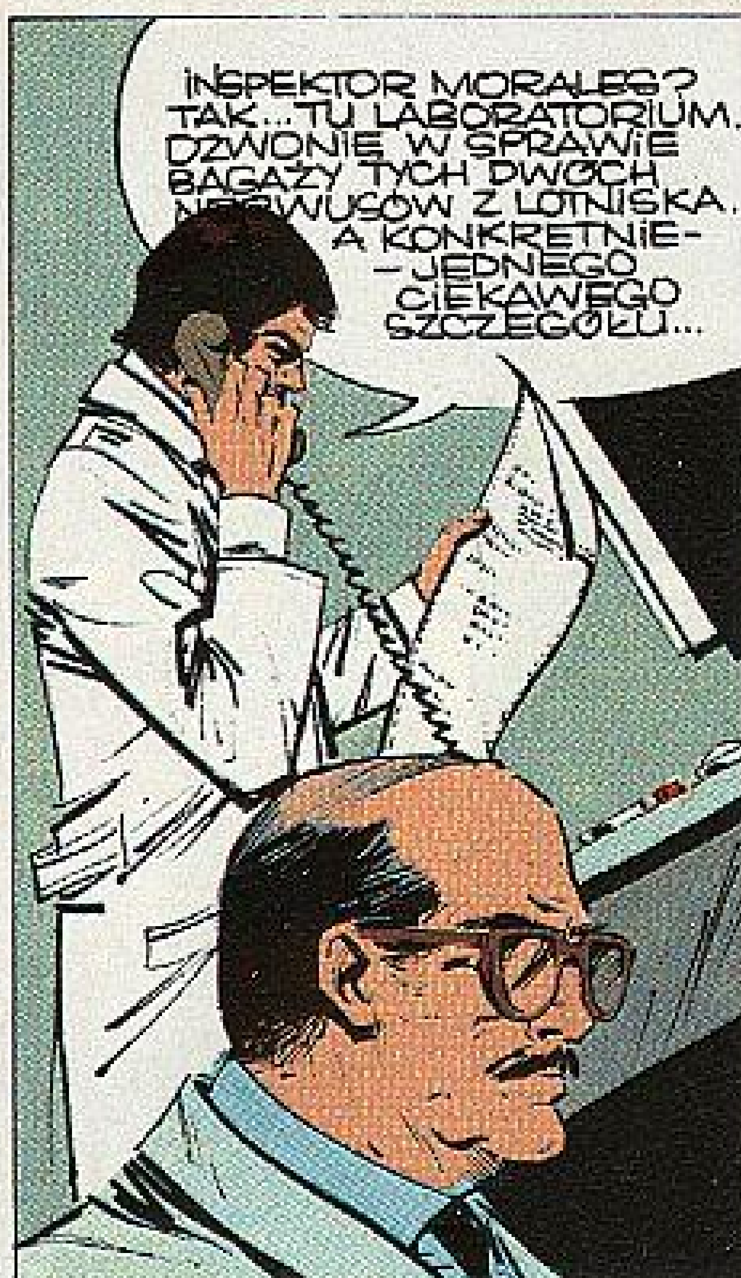


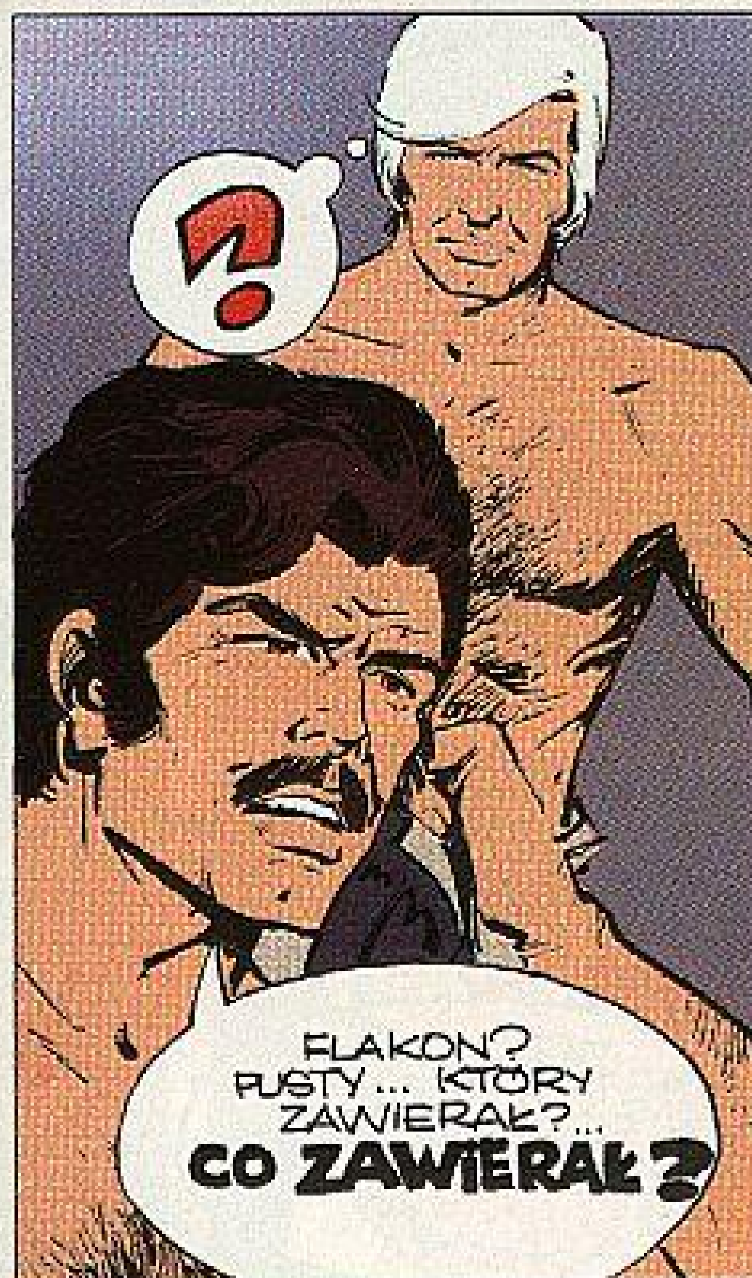
10-HC6

O MAŁY WŁOS

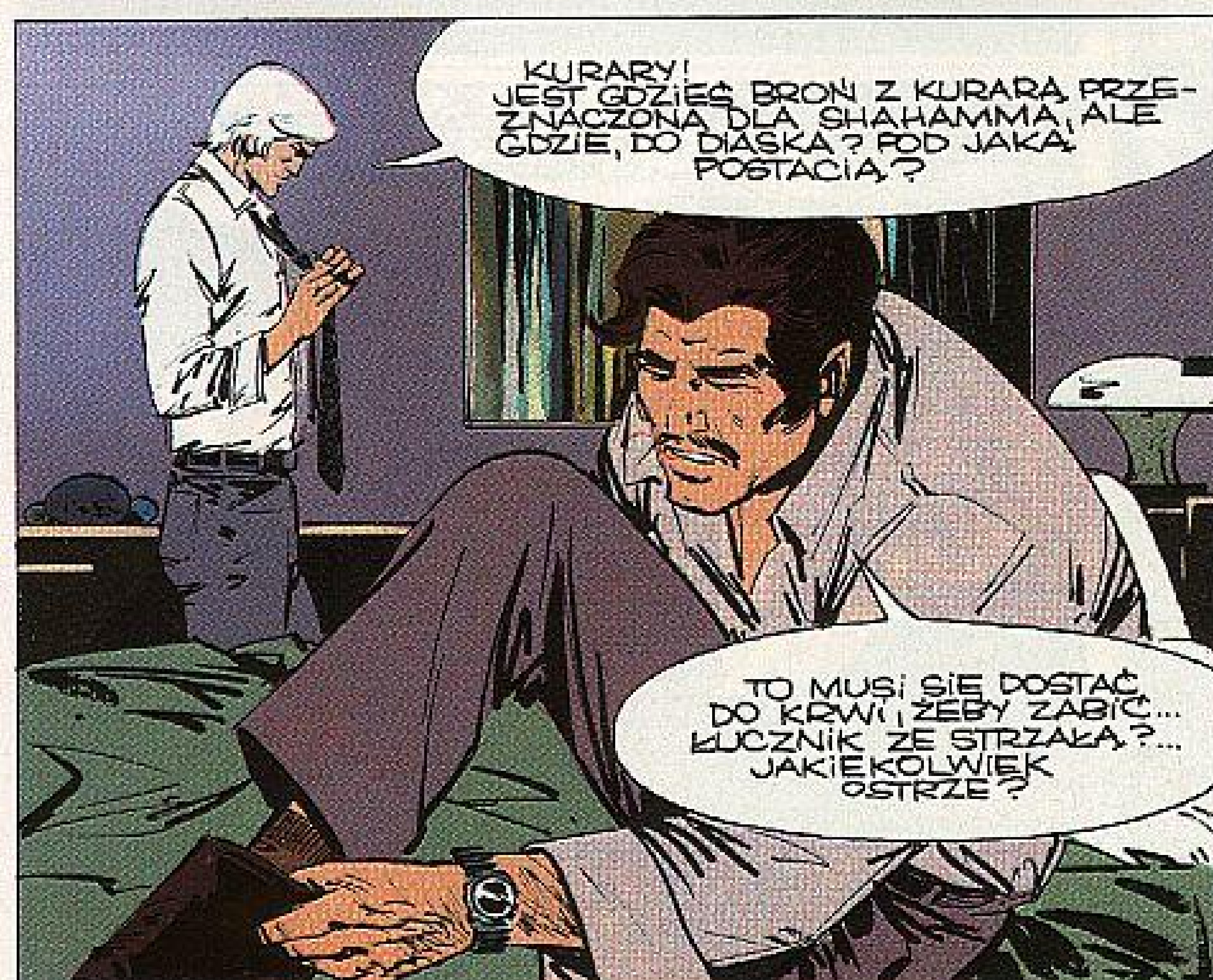

JUTRO POBUDKA O PIĄTEJ RANO. SPRAWDZAMY WSZYSTKO JESZCZE RAZ.
NIE WIEDZĄC NAWET, CZEGO DOKŁADNIE SZUKAMY? MADRE MIA! UPARTY JESTEŚ JAK OSIOŁ! MÓWIĘ CI, ŻE TE TYPY NIC NIE MOGŁY...

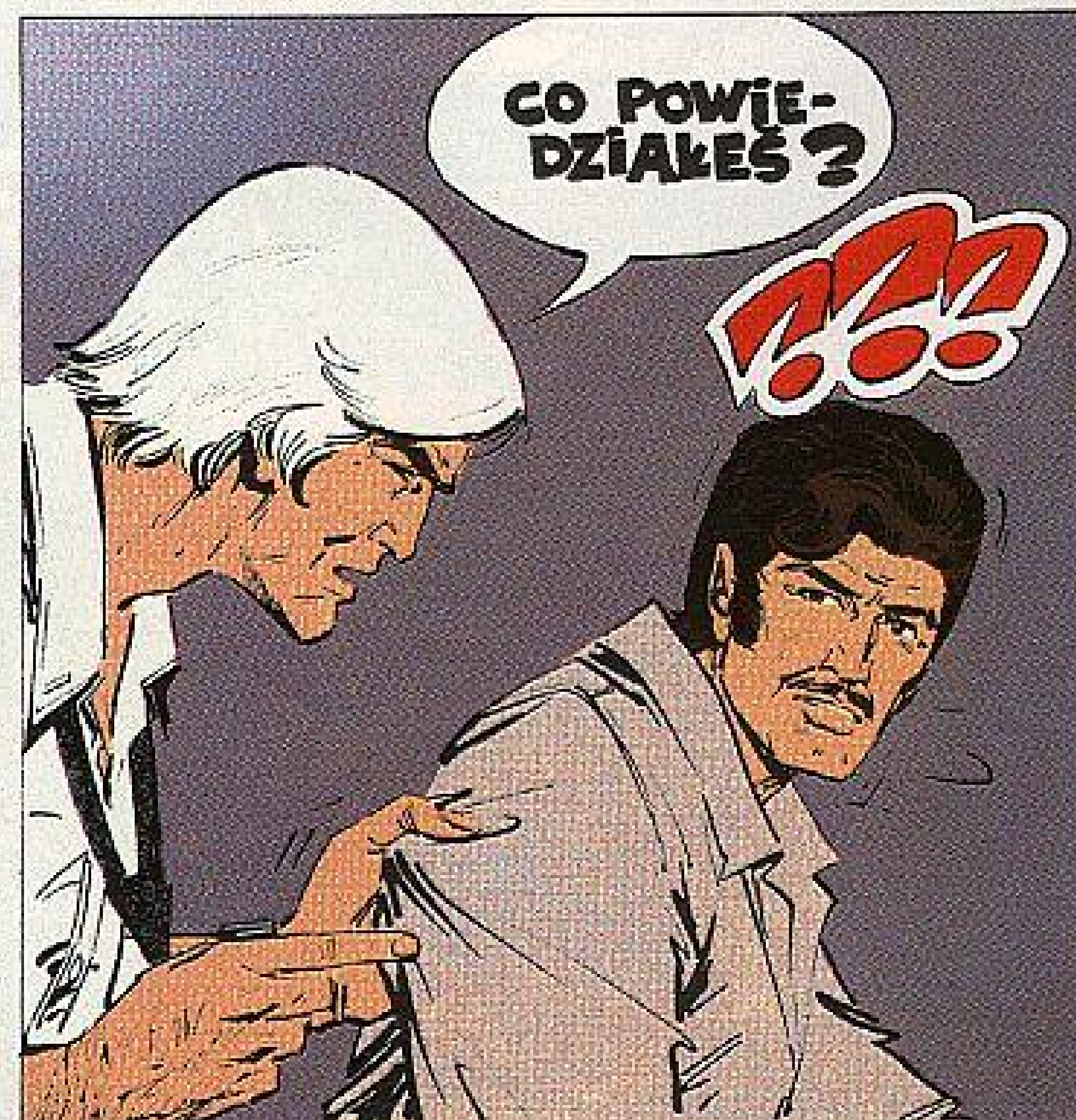

RRRRAAIIIINNG
?

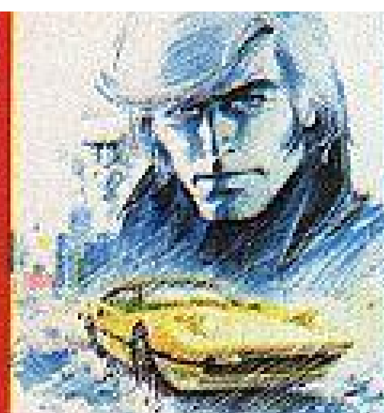

INSPEKTOR MORALES? TAK... TU LABORATORIUM. DZWONIĘ W SPRAWIE BAGAŻY TYCH DWÓCH NERWUSÓW Z LOTNISKA. A KONKRETNIE – JEDNEGO CIEKAWEGO SZCZEGÓŁU...


?
FLAKON? PUSTY... KTÓRY ZAWIERAŁ?... CO ZAWIERAŁ?

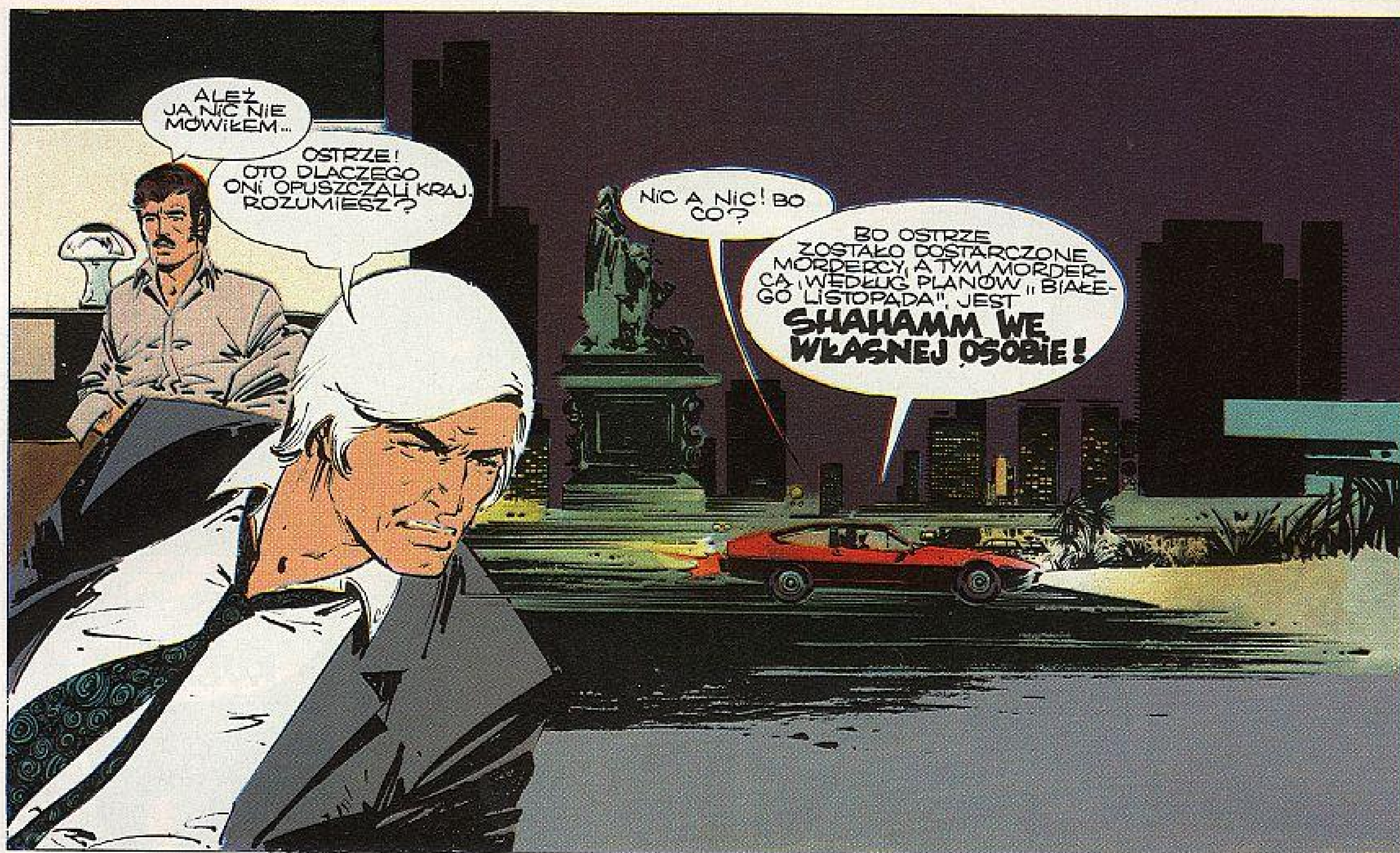

PALESTRO MIAŁ W SWOJEJ TORBIE PUSTY FLAKON... ZE ŚLADAMI KURARY!

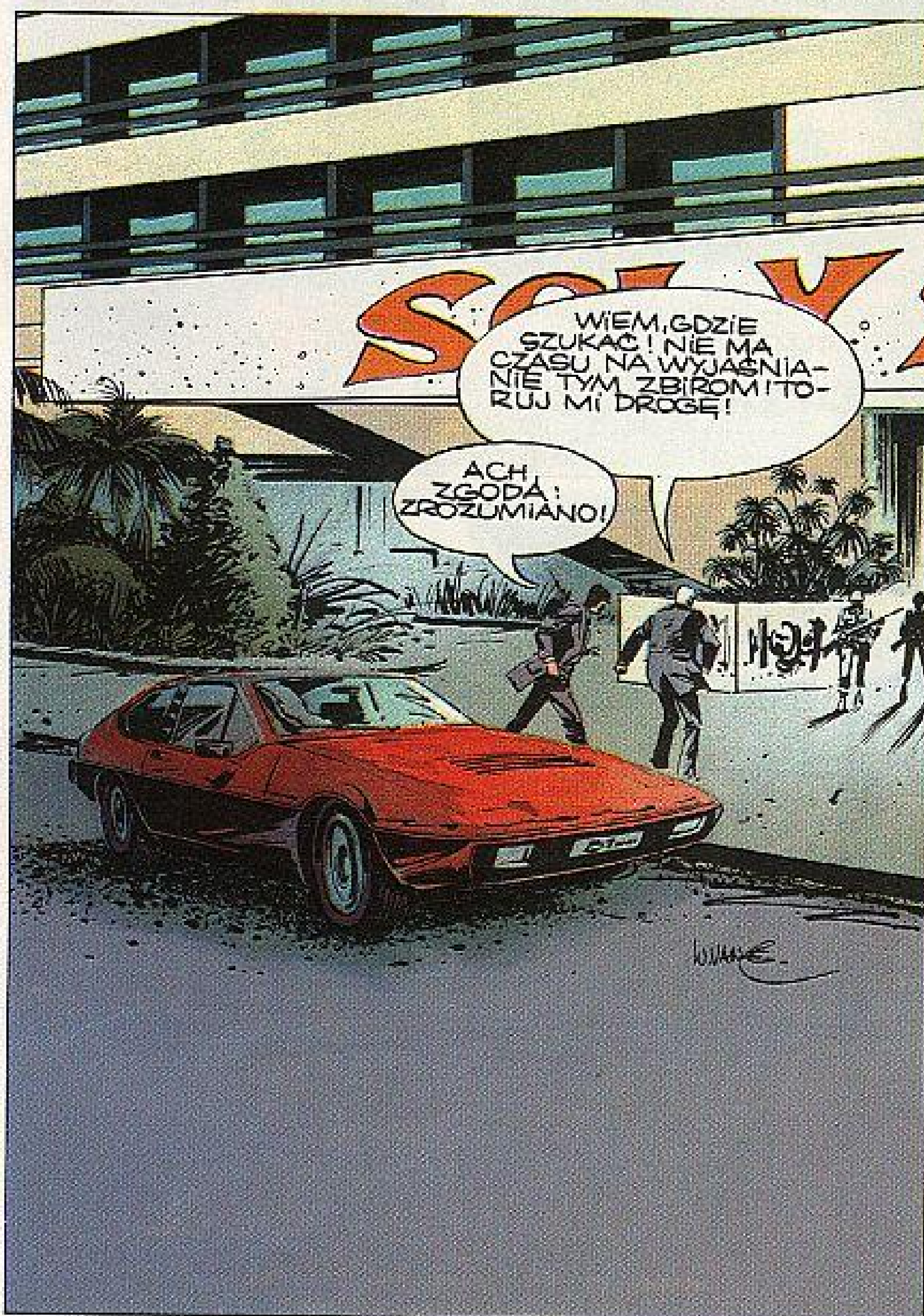

KURARY! JEST GDZIEŚ BROŃ Z KURARĄ PRZEZNACZONA DLA SHAHAMMA, ALE GDZIE, DO DIASKA? POD JAKĄ POSTACIĄ?
TO MUSI SIĘ DOSTAĆ DO KRWI, ŻEBY ZABIĆ... ŁUCZNIK ZE STRZAŁĄ?... JAKIEKOLWIEK OSTRZE?


CO POWIEDZIAŁEŚ?
???



BRUNO BRAZIL



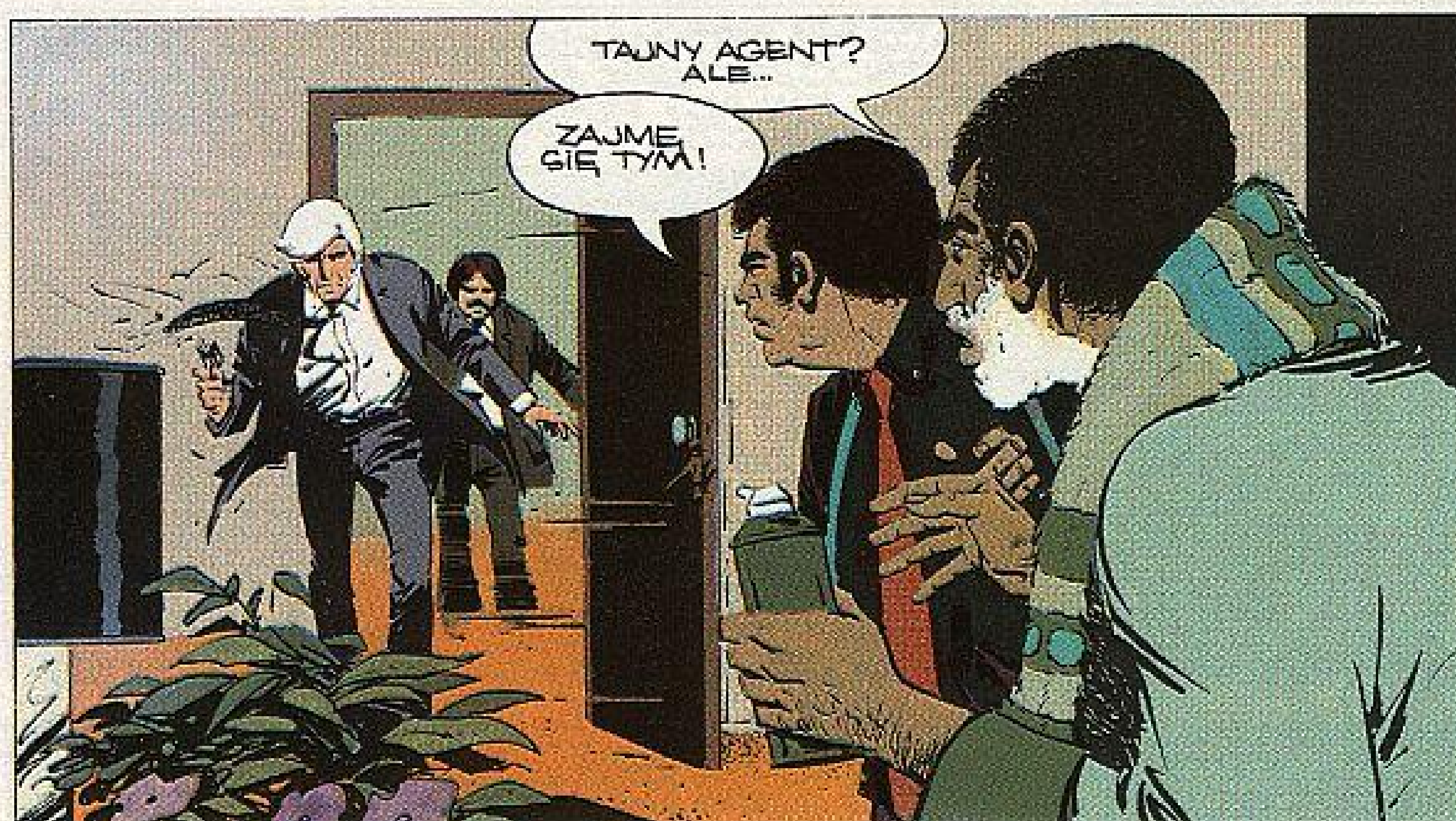




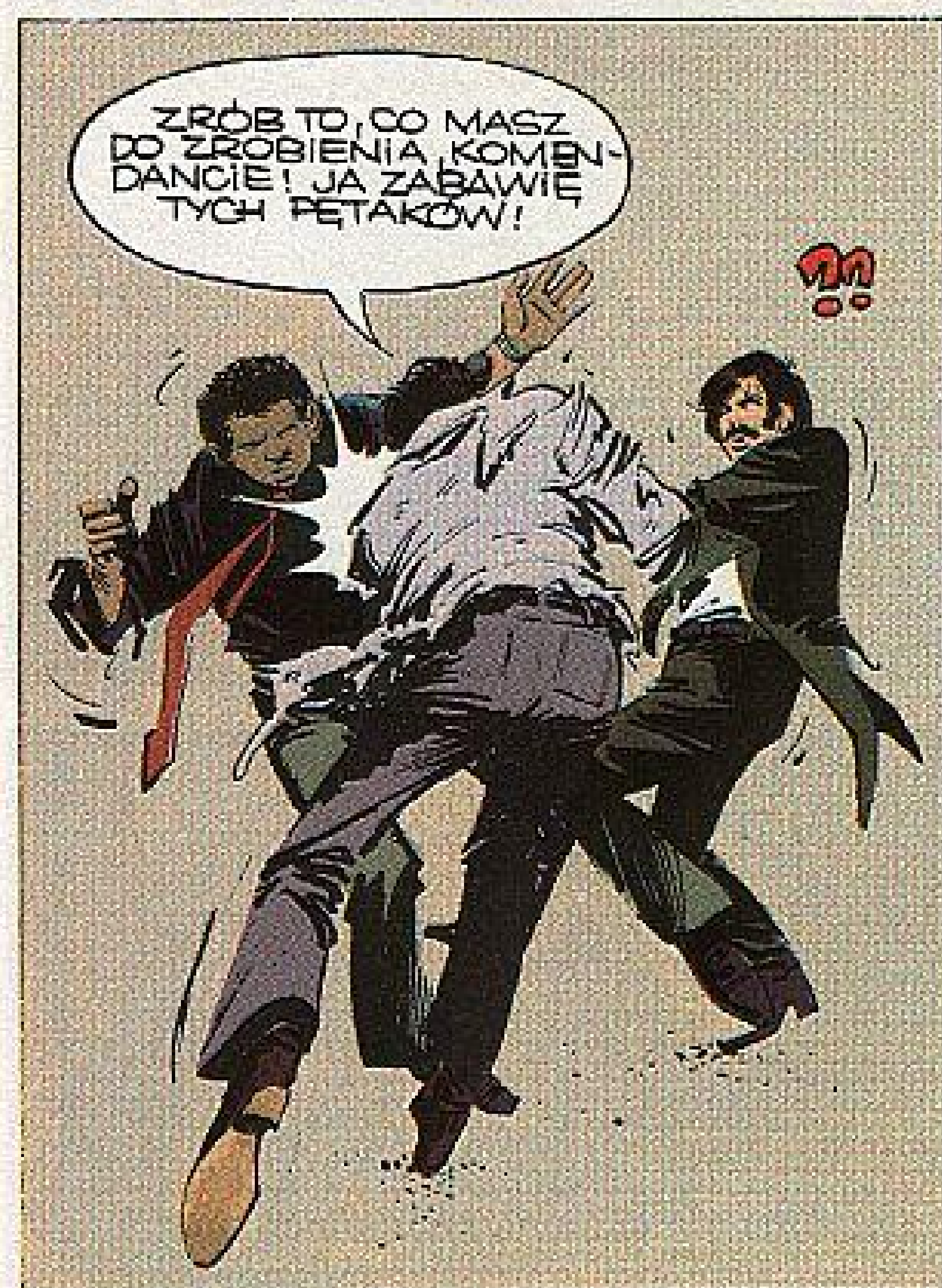




O MAŁY WŁOS


TAJNY AGENT? ALE...
ZAJMĘ SIĘ TYM!


ZOSTAW MNIE PAN! NIE MAM CZASU NA WYJAŚNIENIA, JA...
TAK! A POTEM ZASTRZELISZ GENERAŁA, CO? NIC Z TEGO, CHŁOPIE!
CARAI! PRZYBYWAM W SAMĄ PORĘ!


ZRÓB TO, CO MASZ DO ZROBIENIA, KOMENDANCIE! JA ZABAWIĘ TYCH PĘTAKÓW!
?!!


PSIAKREW! PAN SIĘ GOLIŁ?
ECH... WŁAŚNIE MIAŁEM ZACZĄĆ, ALE...


ALE TO BYŁBY DLA PANA OSTATNI RAZ, GENERALE !!!
?


PODCZAS PRZEWOZU BAGAŻY, PRAWDOPODOBNIE... NASTĄPIŁA MAŁA ZAMIANA I... OCZYWIŚCIE! OSTRZE JEST LEKKO WYSZCZERBIONE!
ALEŚMY TRAFILI Z TYMI NASZYMI „BOMBAMI"! TO BYŁO TAKIE PROSTE!


A GOLARKA OCIEKAŁA KURARĄ! JEDNO DRAŚNIĘCIE I... FAJT! BRAWO ZA FOTOGRAFICZNĄ PAMIĘĆ, BRAZIL! GDYBY NIE ZAPAMIĘTAŁ PAN PRZY PIERWSZEJ WIZYCIE, ŻE GENERAŁ NIE GOLI SIĘ ELEKTRYCZNĄ MASZYNKĄ...
CARAI! DOBRZE, ŻE ZNOWU MOGĘ SZEROKO OTWORZYĆ OCZY! WIELKI KRZYŻ MONTE AZUL PREZENTUJE SIĘ SZYKOWNIE!
BARDZIEJ NIŻ SAM GENERAŁ! WIDZIELIŚCIE, JAK PRZEMAWIA? TELEWIZJE CAŁEGO ŚWIATA NA NIEGO PATRZĄ, A ON MA DWUDNIOWY ZAROST! ALE PRZYNAJMNIEJ SOBIE POŻYJE!
-KONIEC-



KUBUŚ

HISTORIA MIŁOSNA I

SC. I RYS. DUPA

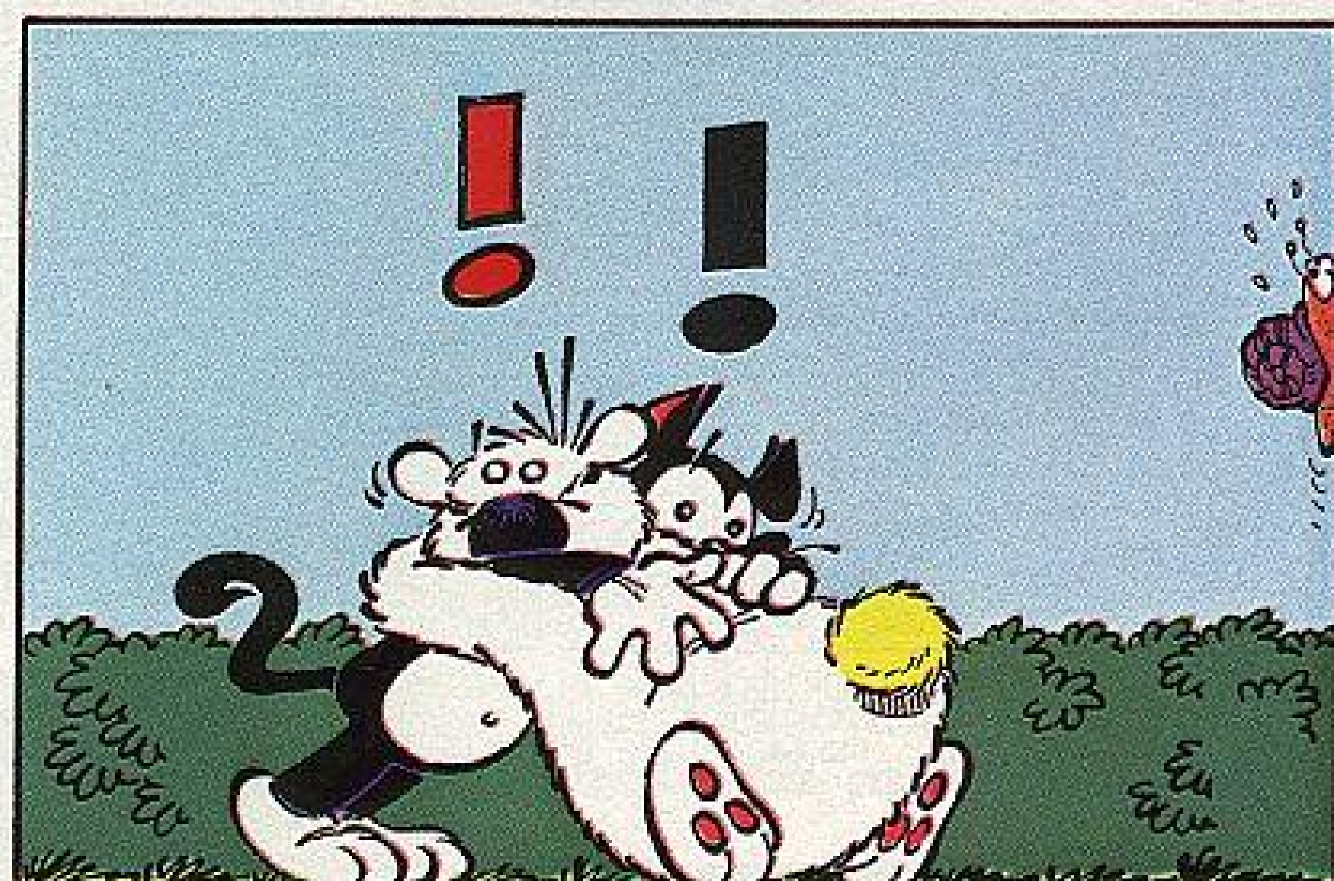


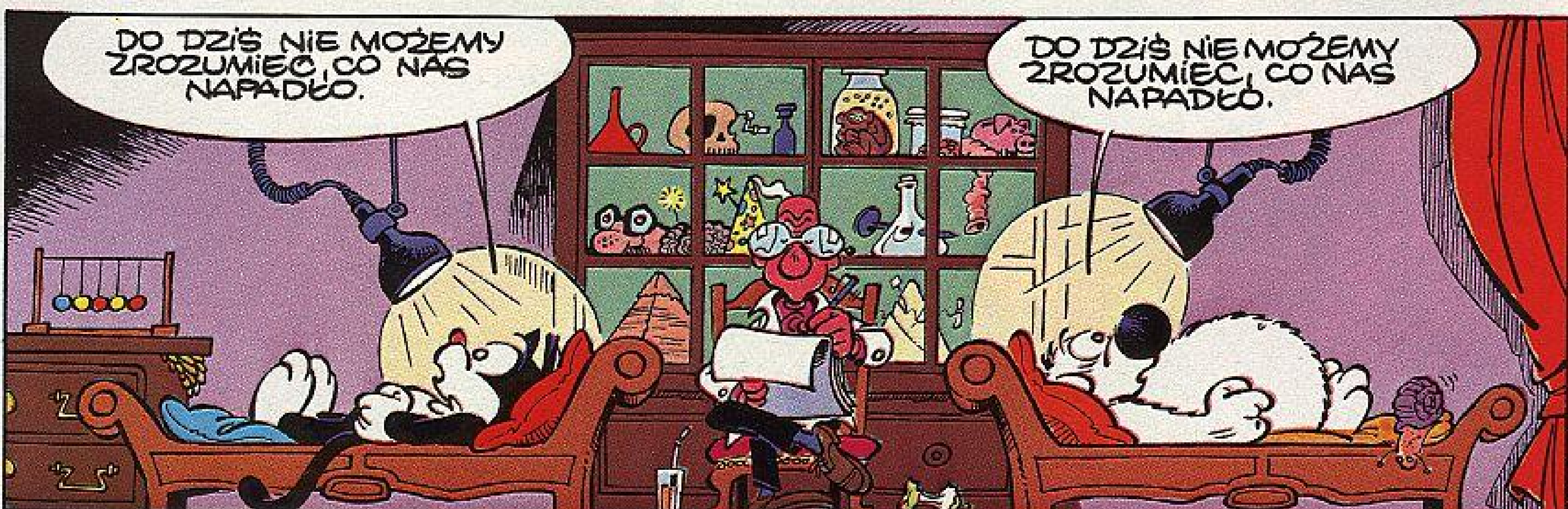












846.

przeł. Magdalena Mikołajewska



KUBUŚ

HISTORIA MIŁOSNA II

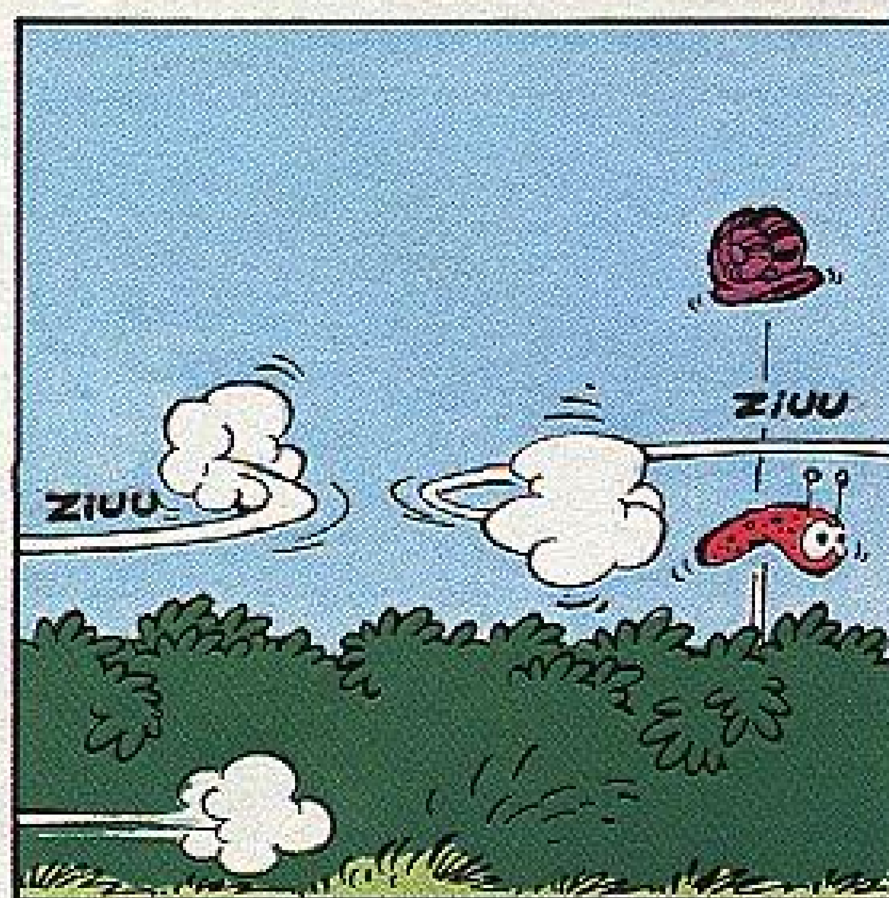
SC. I RYS. DUPA

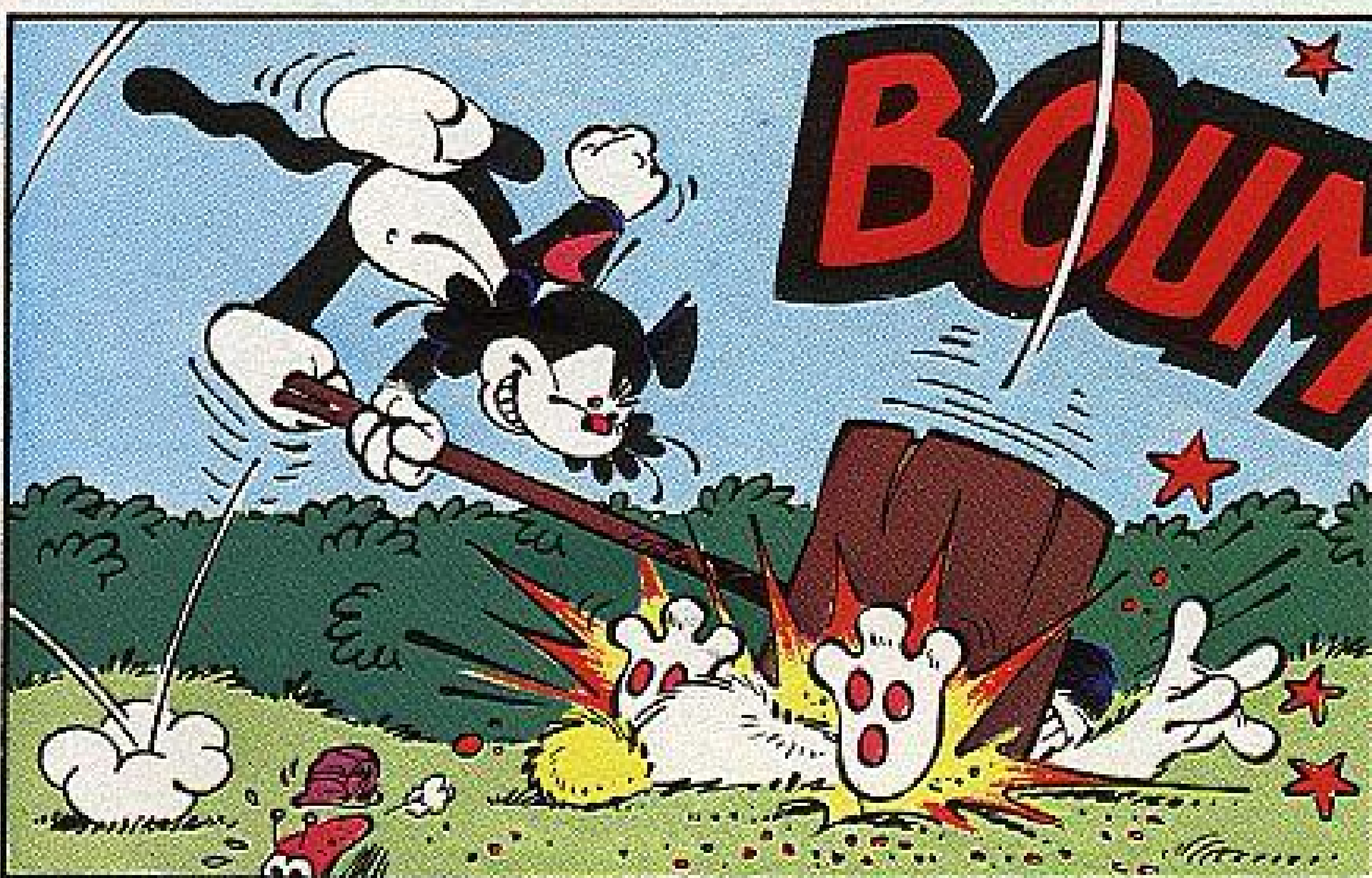




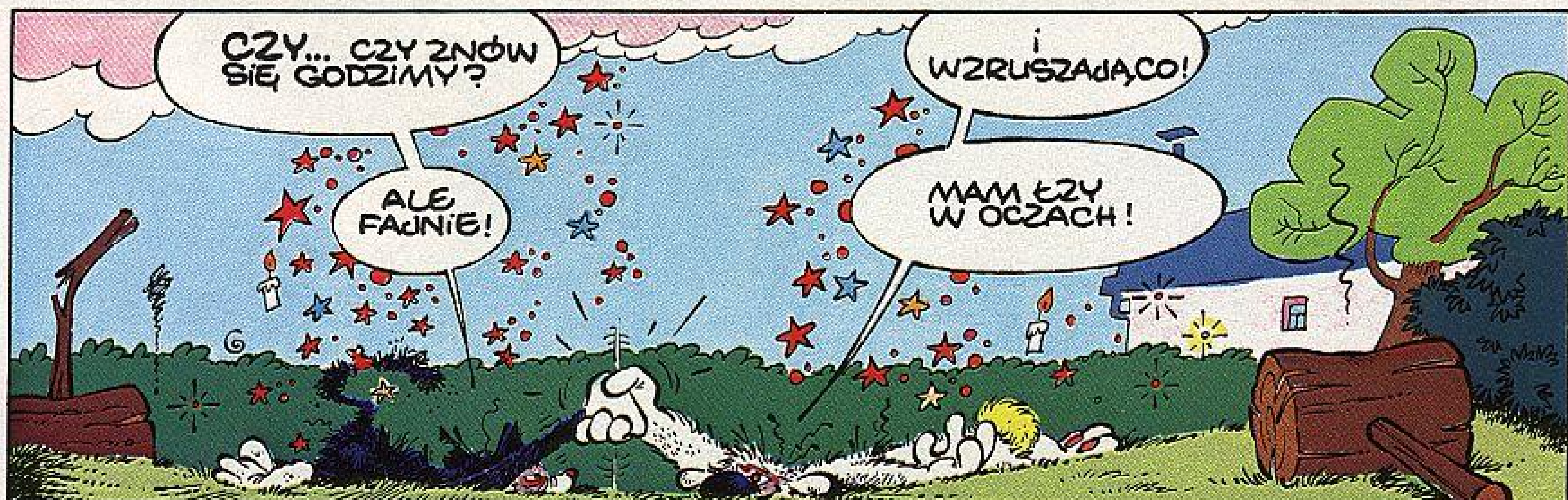












przeł. Magdalena Mikołajewska



NABUCHODINOZAUR

SC. HERLÉ, RYS. WIDENLOCHER









AAA...

...TYLKO POSTARAJ SIĘ SKOCZYĆ, ZANIM ZGŁODNIEJĘ!!!

przeł. Bartek Chaciński



VALERIAN

AMBASADOR CIENI

SC. CHRISTIN, RYS. MEZIERES

ODC.2

STRESZCZENIE: Valerian i Laurelina eskortują ambasadora Ziemi, który ma wziąć udział w specjalnym posiedzeniu międzyplanetarnej rady w kosmicznym Centrum. Ambasador zostaje jednak porwany przez nieznanych sprawców. Valerian natychmiast rusza ich tropem. Laurelina pozostaje w towarzystwie radcy protokolarnego, który miał powitać ambasadora oraz Mruka-Przetwornika, zwierzęcia o niezwykłych zdolnościach, potrafiącego kopiować różne przedmioty.





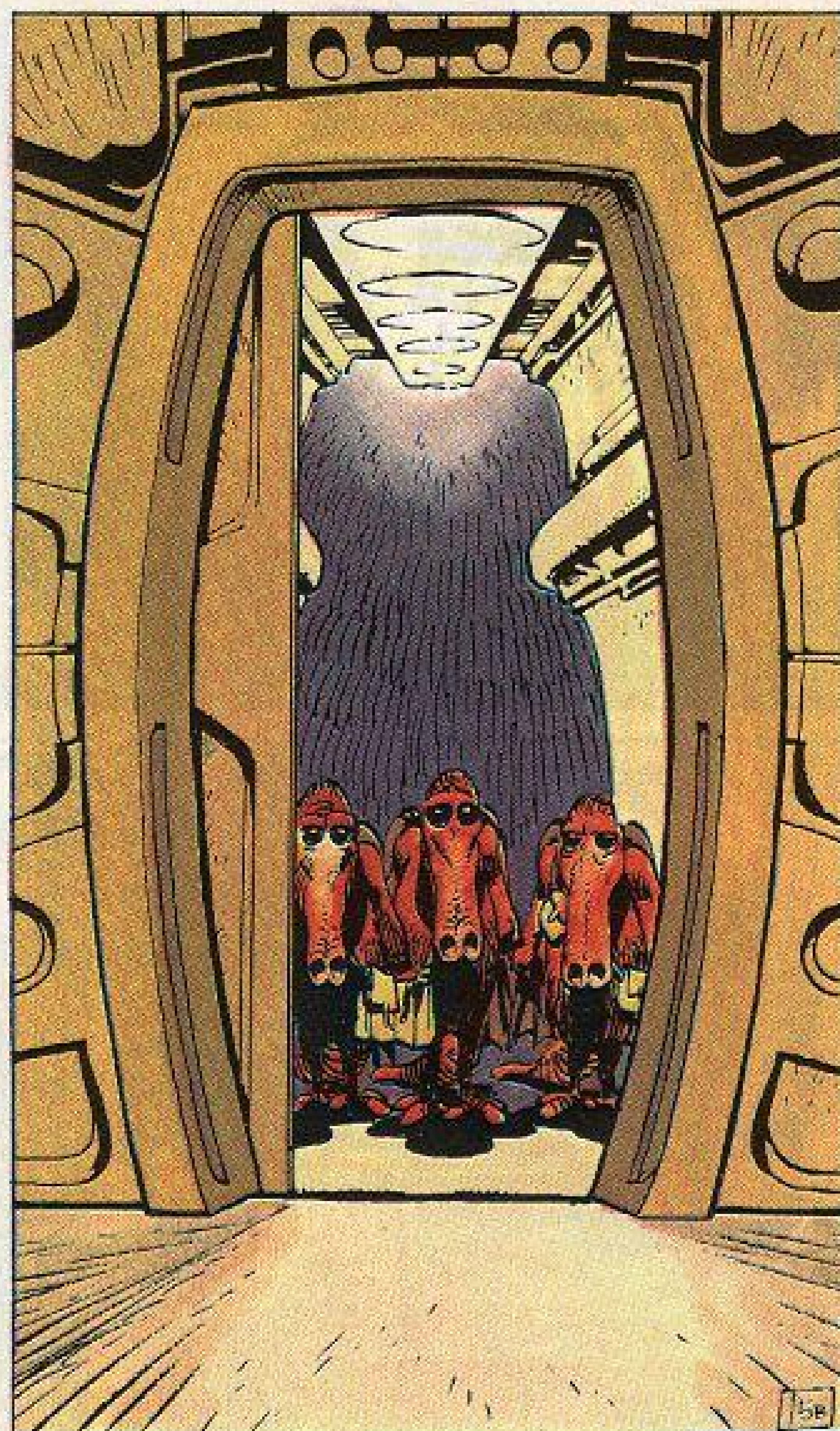
















VALERIAN



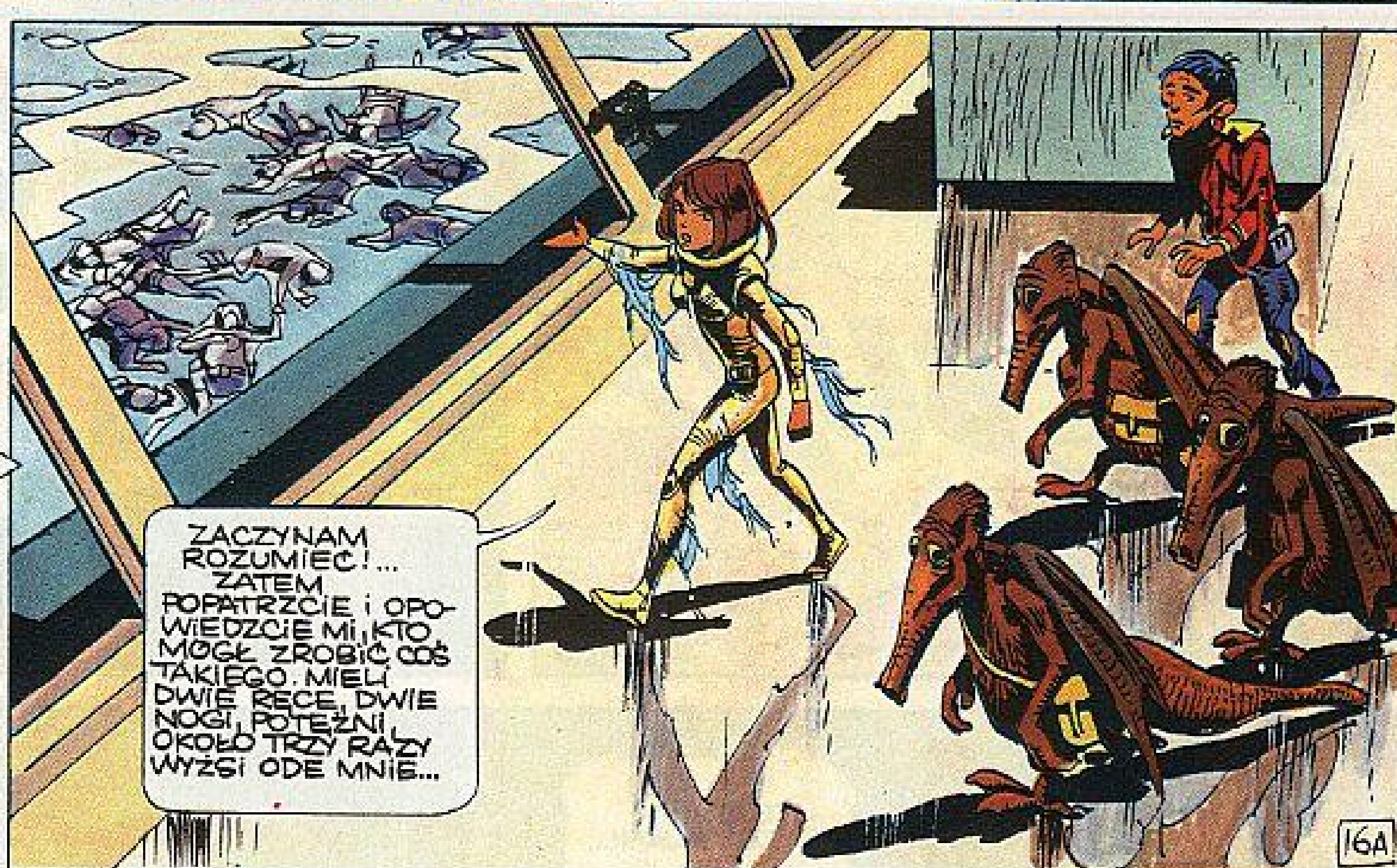
CZY REPREZENTUJECIE ZIEMIĘ?
NO, TAK...
NIE NIE...



WIĘC TAK CZY NIE? BO OBIECYWANO NAM...
NIE WIECIE, KIM JESTEŚMY? SHINGUZOWIE...
BYLIŚMY UMÓWIENI Z AMBASADOREM, BY UDZIELIĆ MU KILKU DROBNYCH INFORMACJI. NIE MA GO TUTAJ?



ZARAZ... SAMI NIE WYGLĄDACIE NA ZBYT DOBRZE POINFORMOWANYCH.
TO ZALEŻY. MAMY REPUTACJĘ W CENTRUM. SŁYSZYMY I WIDZIMY WIELE RZECZY...



ZACZYNAM ROZUMIEĆ!... ZATEM POPATRZCIE I OPOWIEDZCIE MI, KTO MÓGŁ ZROBIĆ COŚ TAKIEGO. MIELI DWIE RĘCE, DWIE NOGI, POTĘŻNI, OKOŁO TRZY RAZY WYŻSI ODE MNIE...
16A



NA DZIESIĘĆ KSIĘŻYCÓW MALWY! KOKONY Z XOXOS!! NIGDY ICH NIE WIDZIAŁEM W CENTRUM!



A NAPASTNICY?
WYSOCY, DWIE RĘCE, DWIE NOGI... TO MOŻE BYĆ KAŻDY!
BEZ WĄTPIENIA NAJEMNICY, SKORO POSŁUŻYLI SIĘ TAKIMI METODAMI! ŻADNA Z WIELKICH RAS NIE CHCIAŁABY SIĘ DO TEGO MIESZAĆ. MOŻEMY POMÓC...
ZA 1000 TAKICH PEREŁ Z EBEBE, JAKTA...



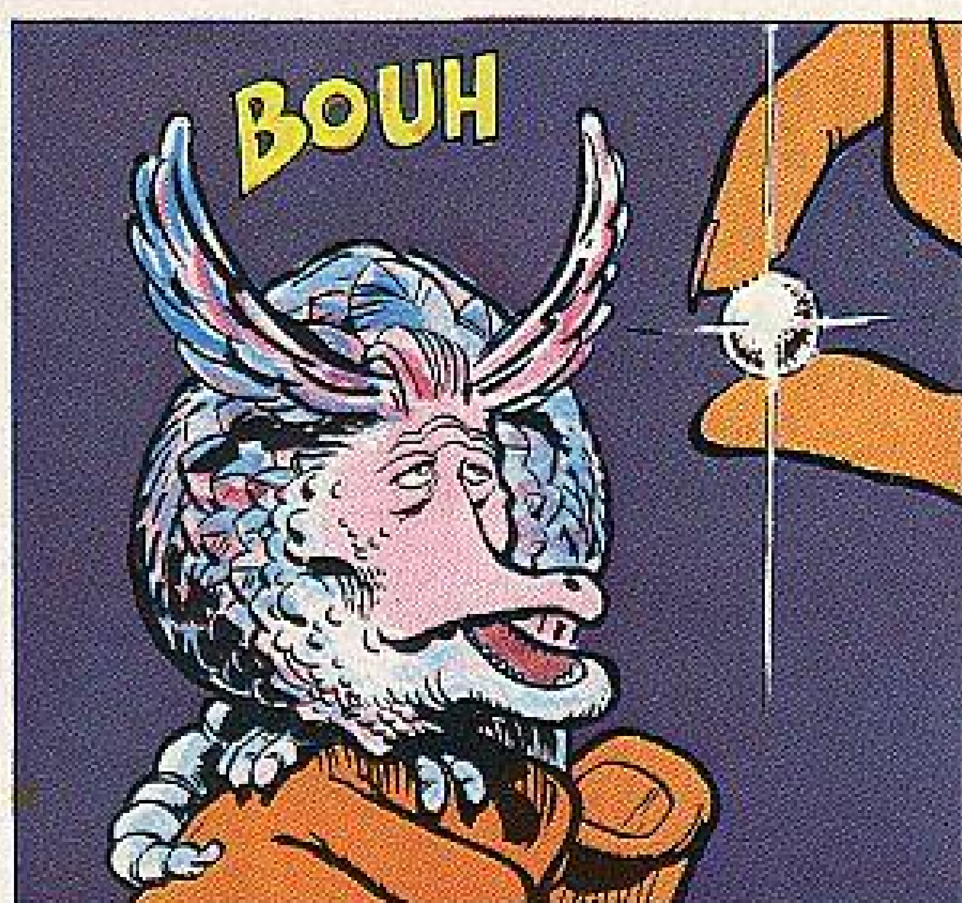
1000 PEREŁ Z EBEBE?!!
KTO MA SZCZĘŚCIE POSIADAĆ MRUKA-PRZETWORNIKA, NIE POWINIEN ZGRYWAĆ SKNERY... ZRESZTĄ NASZA INFORMACJA JEST TEGO WARTA!
GRÓÓ



WPRAWDZIE TO NIE JĄ PRZYSZLIŚMY SPRZEDAĆ, ALE TO I TAK DLA WAS DOBRA INFORMACJA, BO WIDOCZNIE AMBASADOR NIE OPOWIEDZIAŁ WAM SWOJEJ HISTORYJKI...

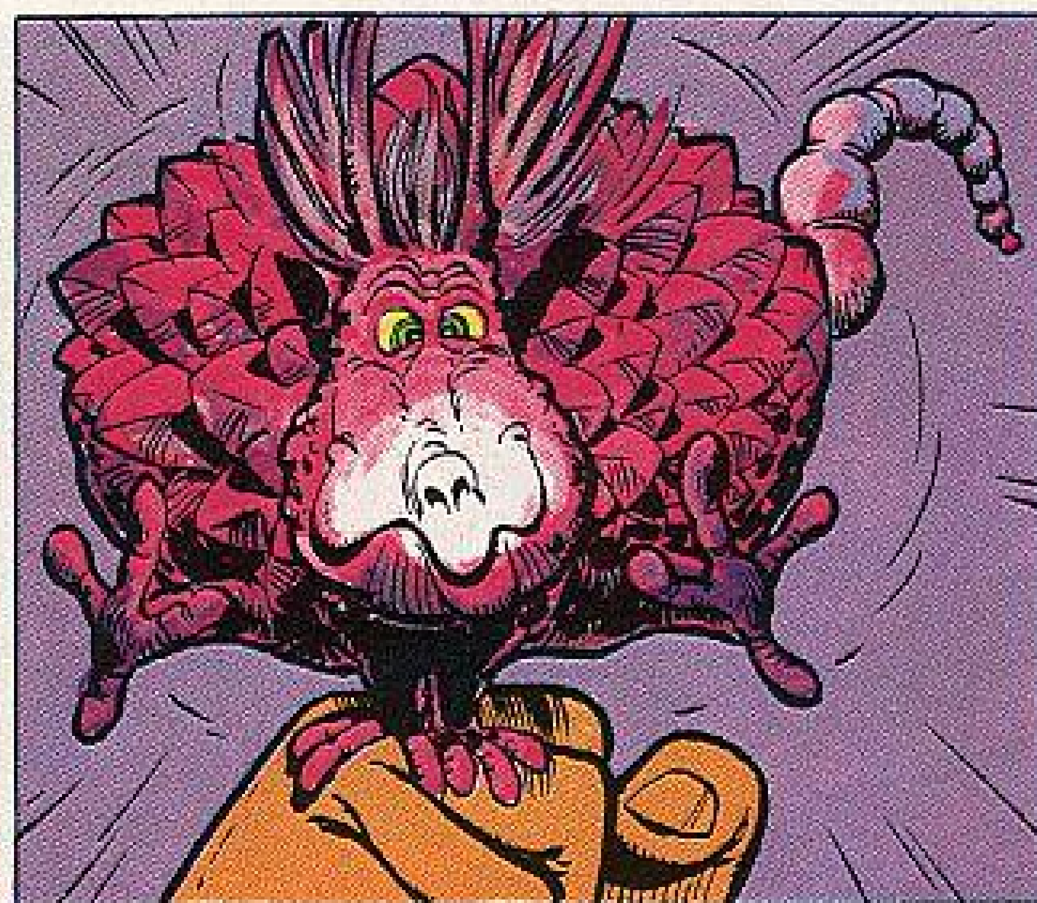


STAŁO SIĘ TO NIEDAWNO, WIĘC JESZCZE NIE WIEMY, KTO TO BYŁ, ALE ZIEMIA MA UKRYTYCH SPRZYMIERZEŃCÓW, PODOBNIE JAK NAJEMNICY. TE ISTOTY ZNAJĄ SIĘ MIĘDZY SOBĄ. WIECIE, JAK TO JEST: PRACUJE SIĘ RAZ DLA JEDNYCH, RAZ DLA DRUGICH...
HiHi


BOUH


MORF MORF MORF



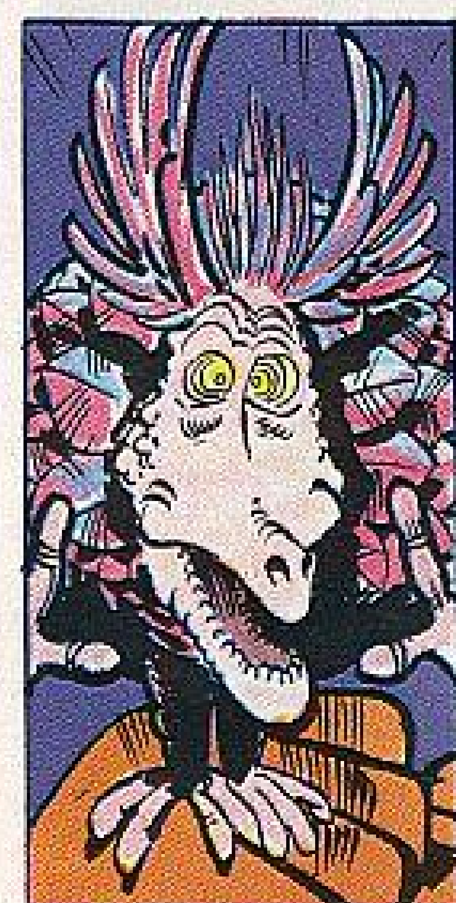



SŁUCHAM...
MOŻE TO KAMUNIKOWIE? JEŚLI TEN WOJOWNICZY LUD ODDAŁ SIĘ W SŁUŻBĘ ZIEMI, TO ZNACZY, ŻE MA DUŻE POTRZEBY.


BĘDĄ MÓWIĆ, JEŚLI IM PANI ZAPŁACI.
A ŻEBY DYSKRETNIE ICH ZNALEŹĆ?...
...POTRZEBA 500 PEREŁ DODATKOWO.
DORZUCIMY PLAN CENTRUM. BARDZO RZADKI!


JESTEŚCIE DOBRZE WYPOSAŻENI! I PIEKIELNIE UPARCI W INTERESACH...
O CO PANI CHODZI? POCHODZIMY Z UBOGIEJ PLANETY, A ŻYCIE W CENTRUM JEST KOSZTOWNE! TRZEBA UMIEĆ SPRZEDAĆ SWOJE DROBNE TALENTY...
ZATEM, INTERESUJE TO PANIĄ?
500 PEREŁ! OKAZJA...






KAMUNIKOWIE SĄ TUTAJ!


ALEŻ... TEN PLAN NIE JEST KOMPLETNY!!
NIE ISTNIEJE KOMPLETNY PLAN CENTRUM!
POWODZENIA, A JEŚLI BĘDZIE NAS PANI POTRZEBOWAŁA ŁATWO NAS ZNALEŹĆ...
BĘDZIEMY NADAL ZBIERAĆ INFORMACJE...



VALERIAN

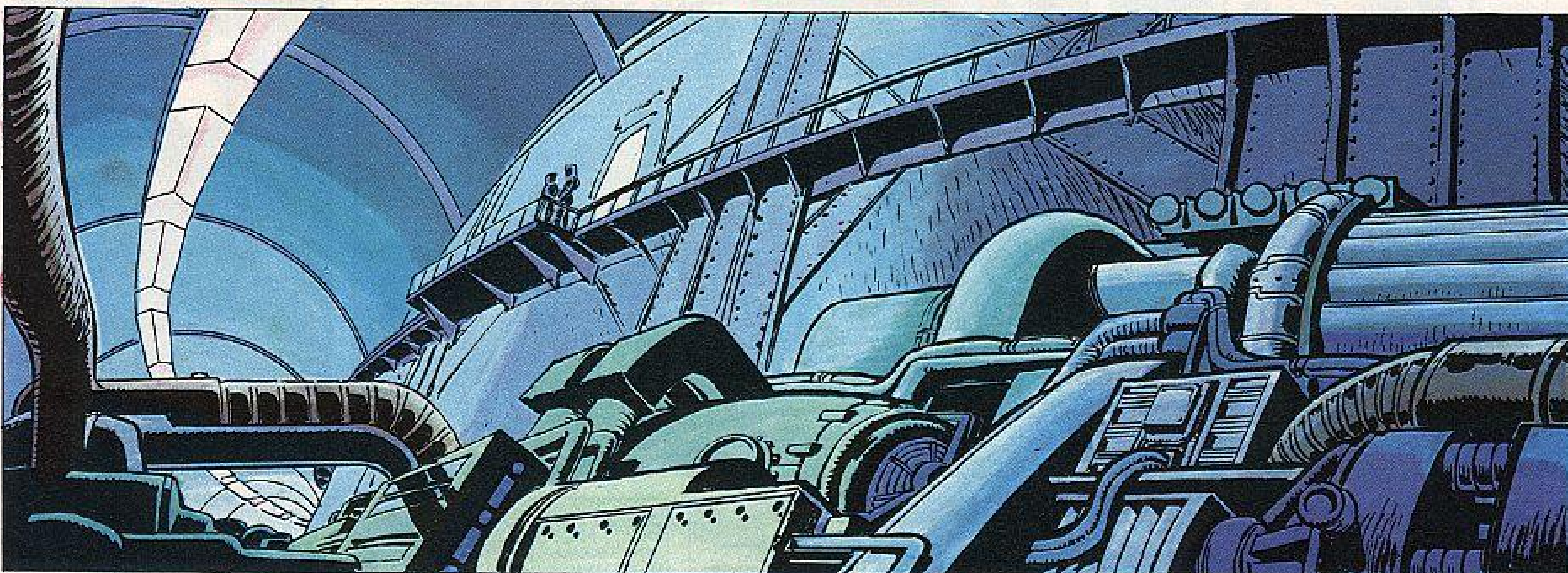

NO ŁADNIE! NIE MA PANI WSTYDU? SPISKOWAĆ Z GODNYMI POGARDY SZPIEGAMI, LEKKOMYŚLNIE WYDAWAĆ FUNDUSZE GALAXITY! I WYCZERPYWAĆ BIEDNE, NIEWINNE ZWIERZĘ... NIE! TRZEBA WEZWAĆ ZIEMIĘ... WEZWAĆ...


NIGDY W ŻYCIU!
INSTRUKCJE SĄ WYRAŹNE! ZAKAZANO MI WŁASNYCH INICJATYW!
A JA PRZESTRZEGAM INSTRUKCJI!
ALE... AMBASADOR...


ZNAJDZIEMY PAŃSKIEGO AMBASADORA! ZAJMĘ SIĘ TYM! NIECH PAN NIE PŁACZE. WYRUSZAM DO KAMUNIKÓW.


JA... PÓJDĘ Z PANIĄ... NA NIC SIĘ TU NIE PRZYDAM... TYLKO NIE MOŻEMY TAK PO PROSTU STĄD WYJŚĆ...
ZGODA, NIE CHCĘ, BY SIĘ PAN SPALIŁ ZE WSTYDU, RADCO PROTOKOLARNY...


WYJŚĆ, CO ZA HISTORIA!!!
A VALERIAN? CZYŻ ON NIE WYSZEDŁ?... ZRESZTĄ, NIE MYŚLĘ, BY JEGO ŻYCIE BYŁO ZAGROŻONE, GDYŻ TO BYŁO PORWANIE, A NIE ZAMACH.
18A

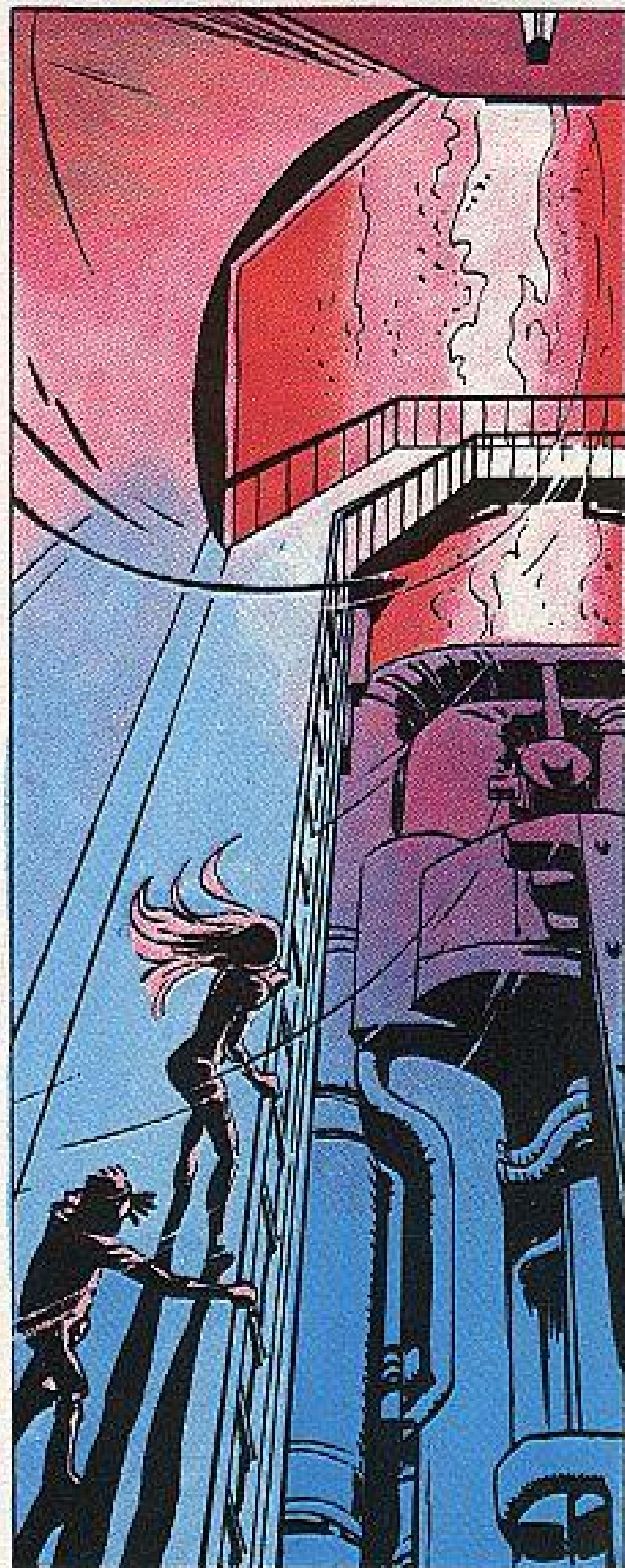





KTO KORZYSTA Z TYCH KORYTARZY, JEŚLI RASY POZOSTAJĄ W SWOICH KOMORACH?
ZOOLOWIE... ALE ONI SIĘ NIE LICZĄ... TO LUD, KTÓREGO PLANETA NIEGDYŚ EKSPLODOWAŁA - ZAJMUJĄ SIĘ KONSERWACJĄ CENTRUM OD TYSIĄCLECI...

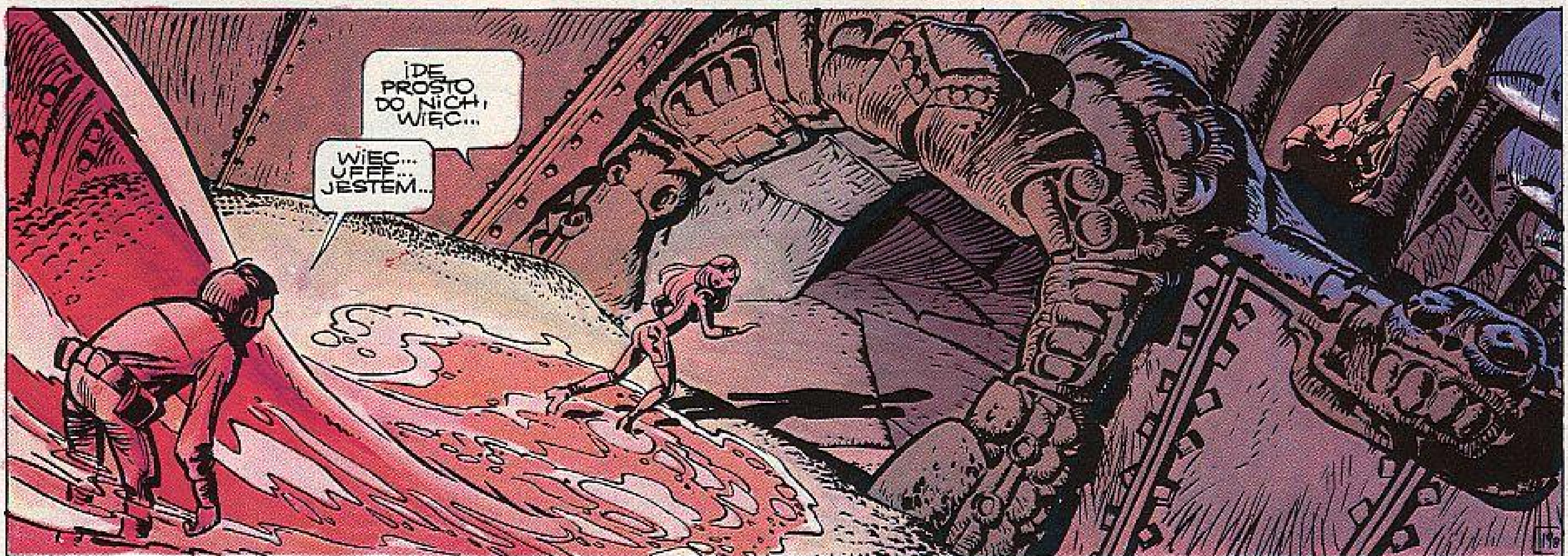

...ZRESZTĄ, PROSZĘ SPOJRZEĆ, TAM JEST JEDNA Z ICH EKIP!
18B


...SĄ KOMPLETNIE NIEMI I NIE INTERESUJĄ ICH CUDZE SPRAWY. SĄ ZNANI Z UCZCIWOŚCI, A TO RZADKIE TUTAJ... ZAJMUJĄ SIĘ UTRZYMANIEM SALI EKRANÓW I SYSTEMU KOMUNIKACJI. DLA NAS, ZIEMIAN, ICH WAŻNĄ ZALETĄ JEST TO, ŻE POTRZEBUJĄ TLENU, WIĘC WSZYSTKIE KORYTARZE POSIADAJĄ ZDATNĄ DO ŻYCIA ATMOSFERĘ...
TYM LEPIEJ. SCHODZIMY!




WINDA GRAWITACYJNA!
MUSIMY ZMIENIĆ POZIOM...
A GDYBY TAK ZAWRÓCIĆ I WEZWAĆ KAMUNIKÓW PRZY POMOCY EKRANU?


NIE MA MOWY! ZA MNĄ!


IDĘ PROSTO DO NICH, WIĘC...
WIĘC... UFFF... JESTEM...

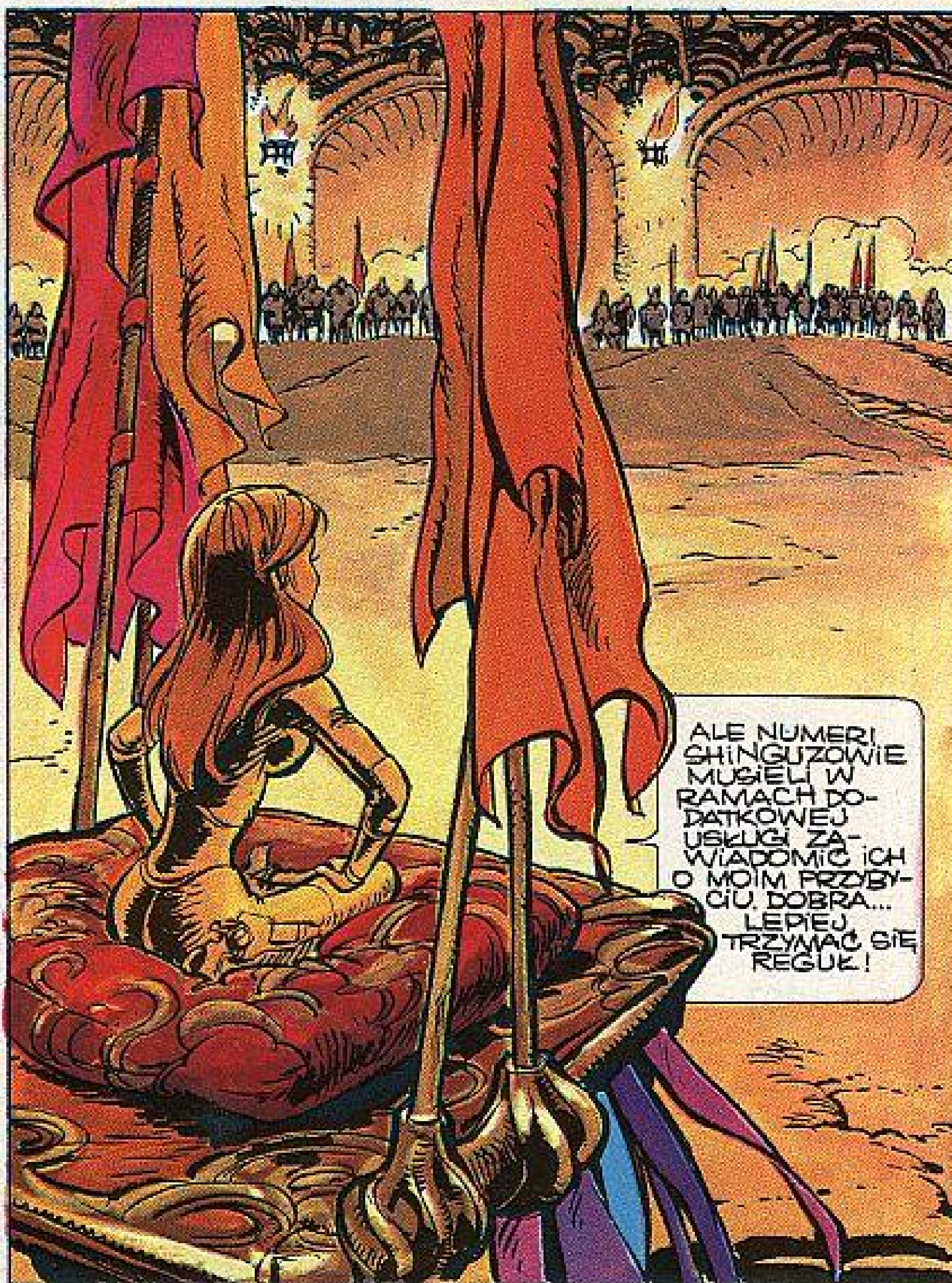

AAAH!
STÓJCie!


KAMUNIK?
ZieMiaNKa?


CHoDŹ ZE MNą, SaMiCZKo PRZyGoToWaNo DLa CieBie TRaDyCyJNe PoWiTaNie...


PFFF... SAMICZ-KO!
PRZYNAJ-MNIEJ POTRAFIĄ SIĘ ZACHOWAĆ...
NIECO STARO-ŚWIECCY SĄ CI SPRZYMIE-RZEŃCY ZIEMI!
CISZEJ! JESTEM PEWIEN, ŻE TO OKRUTNI...

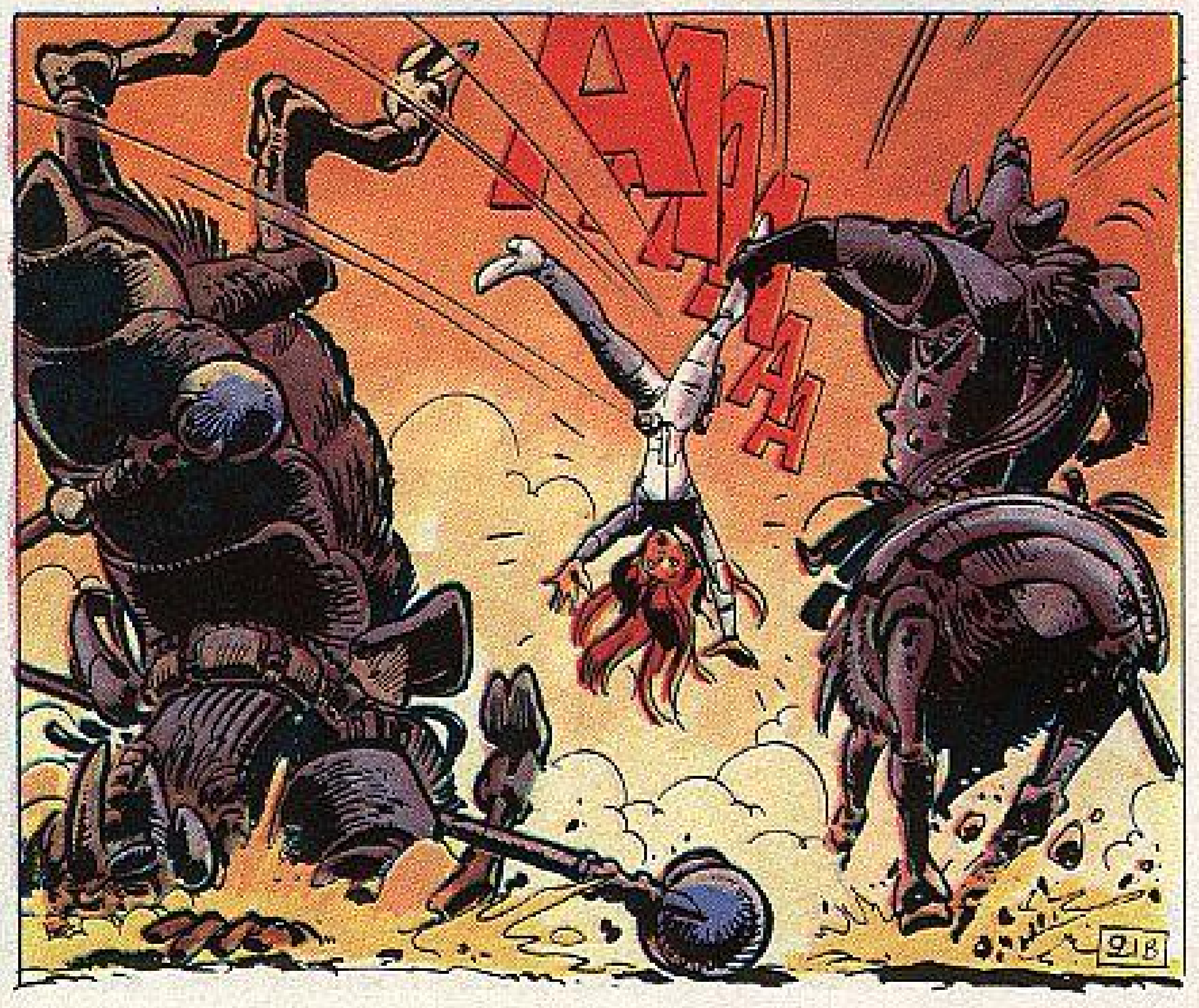

SPOCZNIJ TUTAJ!


ALE NUMER! SHINGUZOWIE MUSIELI W RAMACH DODATKOWEJ USŁUGI ZAWIADOMIĆ ICH O MOIM PRZYBYCIU. DOBRA... LEPIEJ TRZYMAĆ SIĘ REGUŁ!

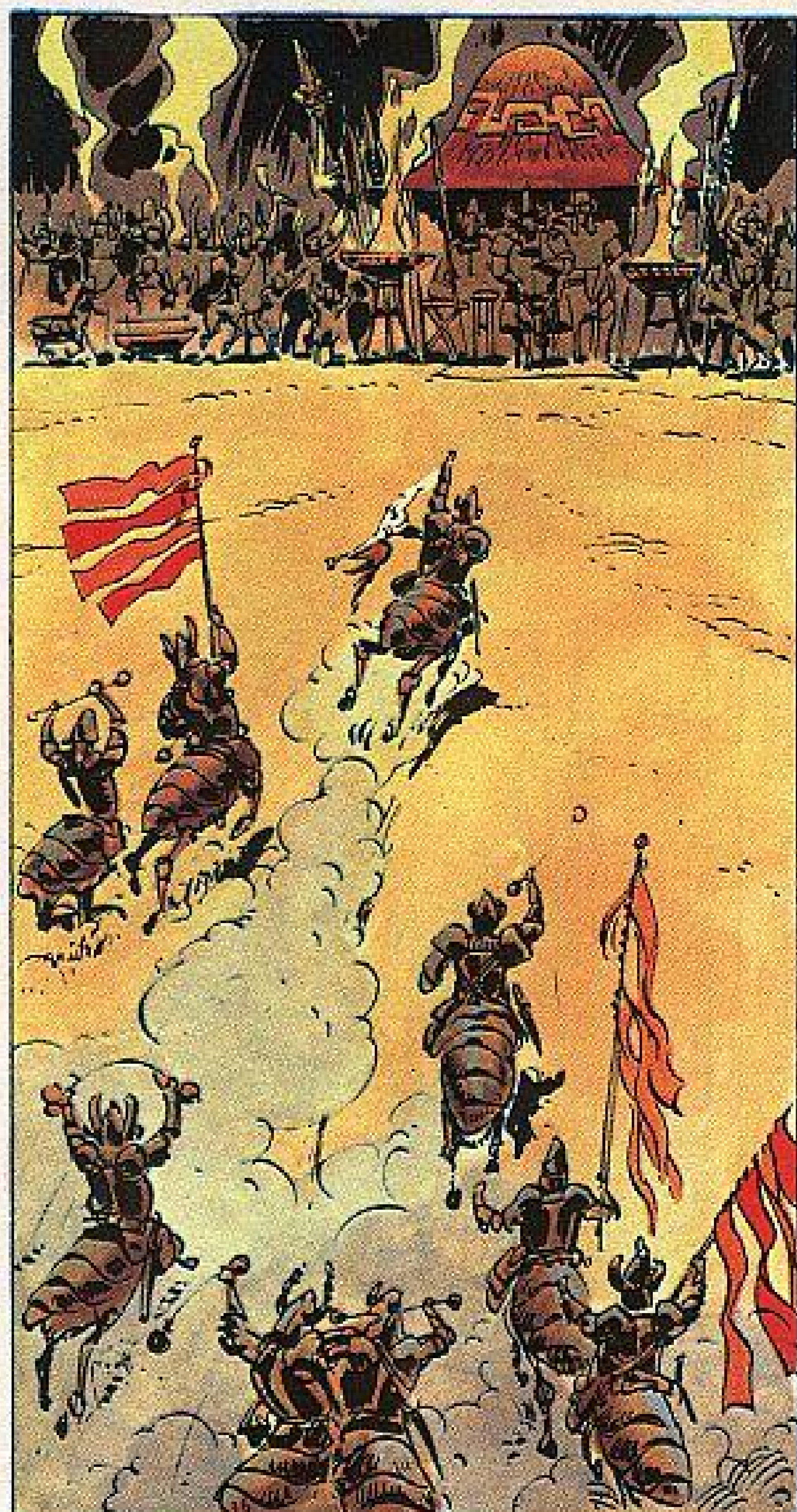

W KAŻDYM RAZIE TO OSZAŁAMIAJĄCY SPEKTAKL...


HE!



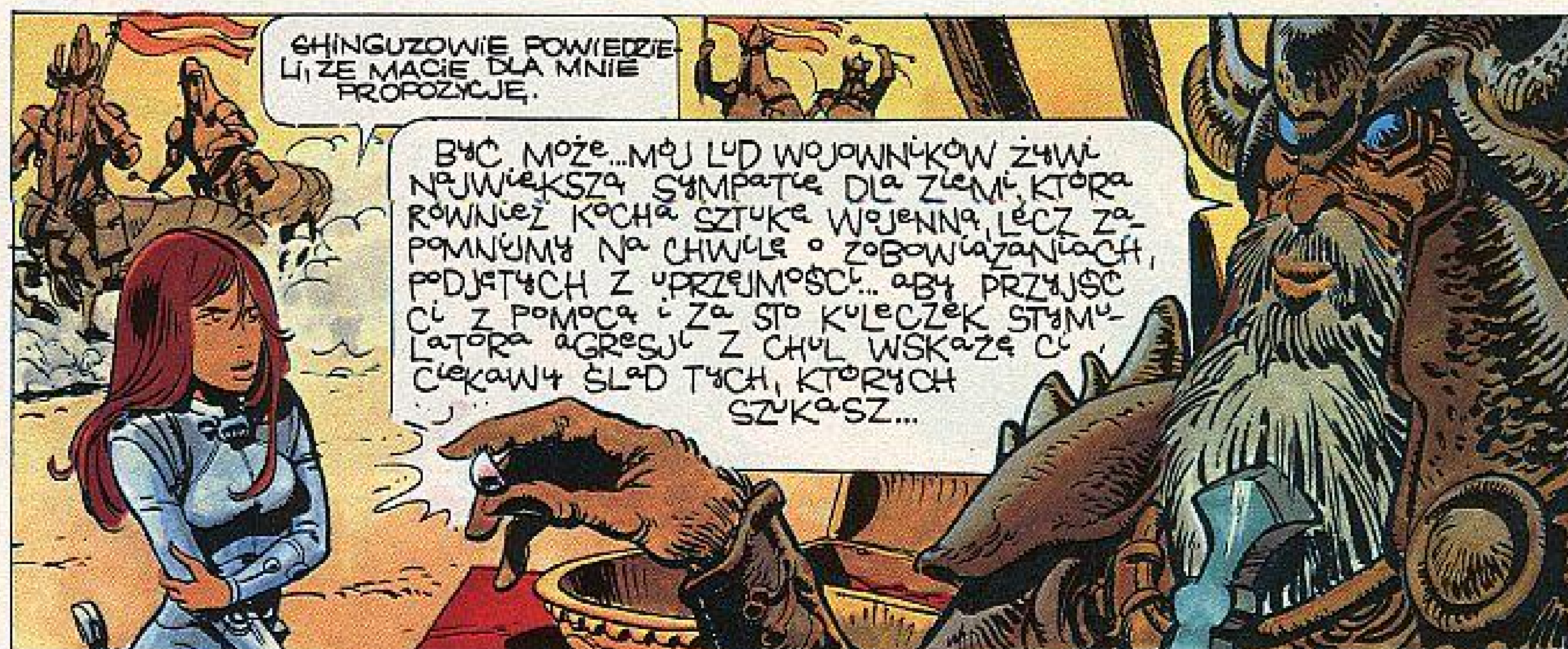







OTO NASZ GOŚĆ!

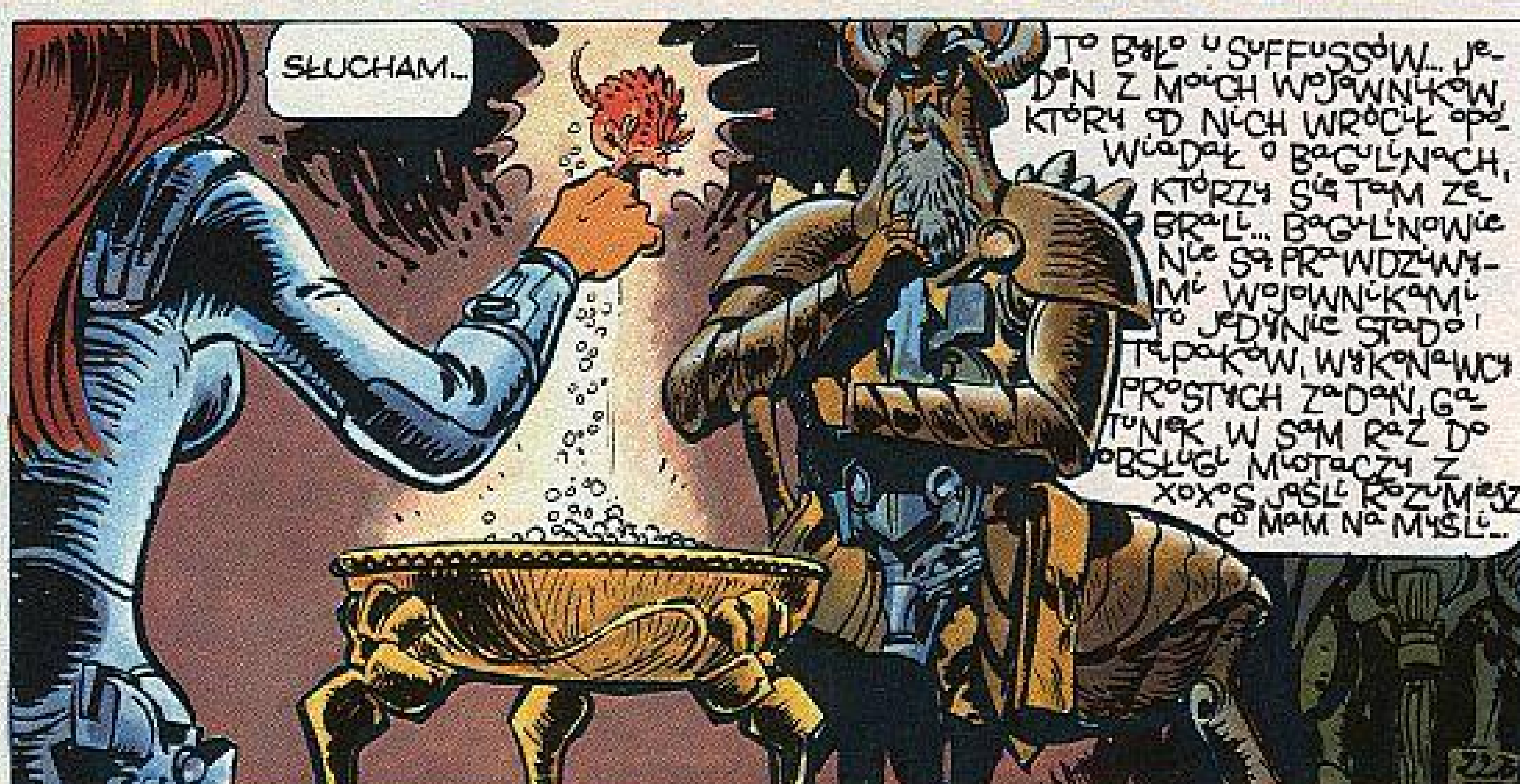

GRATULACJE! JAK ZAWSZE JESTEŚ NAJLEPSZY BOLADURZE!
A WIĘC CZEGO TU SZUKASZ?
SAMA SIĘ ZASTANAWIAM
22A


SHINGUZOWIE POWIEDZIELI, ŻE MACIE DLA MNIE PROPOZYCJĘ.
BYĆ MOŻE... MÓJ LUD WOJOWNIKÓW ŻYWI NAJWIĘKSZĄ SYMPATIĘ DLA ZIEMI, KTÓRA RÓWNIEŻ KOCHA SZTUKĘ WOJENNĄ, LECZ ZAPOMNIJMY NA CHWILĘ O ZOBOWIĄZANIACH, PODJĘTYCH Z UPRZEJMOŚCI... ABY PRZYJŚĆ CI Z POMOCĄ I ZA STO KULECZEK STYMULATORA AGRESJI Z CHUL WSKAŻĘ CI CIEKAWY ŚLAD TYCH, KTÓRYCH SZUKASZ...


HM... TO DA SIĘ ZROBIĆ. CHODŹ, MRUKU, JESTEŚ POTRZEBNY...
AAJ!
GRRR


TY! TO NIE JEST DOBRA CHWILA, BY MNIE DENERWOWAĆ! ZROZUMIANO?


POŁKNIJ TO I DO ROBOTY!
BAH!


SŁUCHAM...
TO BYŁO U SUFFUSSÓW... JEDEN Z MOICH WOJOWNIKÓW, KTÓRY OD NICH WRÓCIŁ OPOWIADAŁ O BAGULINACH, KTÓRZY SIĘ TAM ZEBRALI... BAGULINOWIE NIE SĄ PRAWDZIWYMI WOJOWNIKAMI TO JEDYNIE STADO TĘPAKÓW, WYKONAWCY PROSTYCH ZADAŃ, GATUNEK W SAM RAZ DO OBSŁUGI MIOTACZY Z XOXOS JEŚLI ROZUMIESZ CO MAM NA MYŚLI...
22B


ARGN
RESZTA TO TWOJA SPRAWA ZIEMIANKO... POWODZENIA!
ŻEGNAJ- CIE!


TYLKO TEGO SPRÓBOWA- ŁEŚ I OD RA- ZU MUSISZ UDAWAĆ POTWORA?!!
PAF


O! JEST PAN!... ZNA PAN SUFFUSSÓW?
SUFFUSSÓW?


JA? NO WIE PANI!... W TAK PODŁYM MIEJSCU NIE BYŁEM NIGDY! SUF- FUSSOWIE PRZYNOSZĄ WSTYD CENTRUM, A POZA TYM TO DALEKO.


ZATEM ZNA PAN DROGĘ, NIE POTRZE- BA NAM PLANU! PROSZĘ MNIE TAM ZABRAĆ... NAPRZÓD!


PANI JEST SZALONA!!!
SKORO TO TAK DALEKO, SKORZYSTAJMY Z PO- JAZDU. A JEŚLI NIE CHCE MI PAN POWIEDZIEĆ, KIM SĄ SUFFUSSOWIE, PROSZĘ MNIE TAM PRZYNAJMNIEJ ZA- PROWADZIĆ.

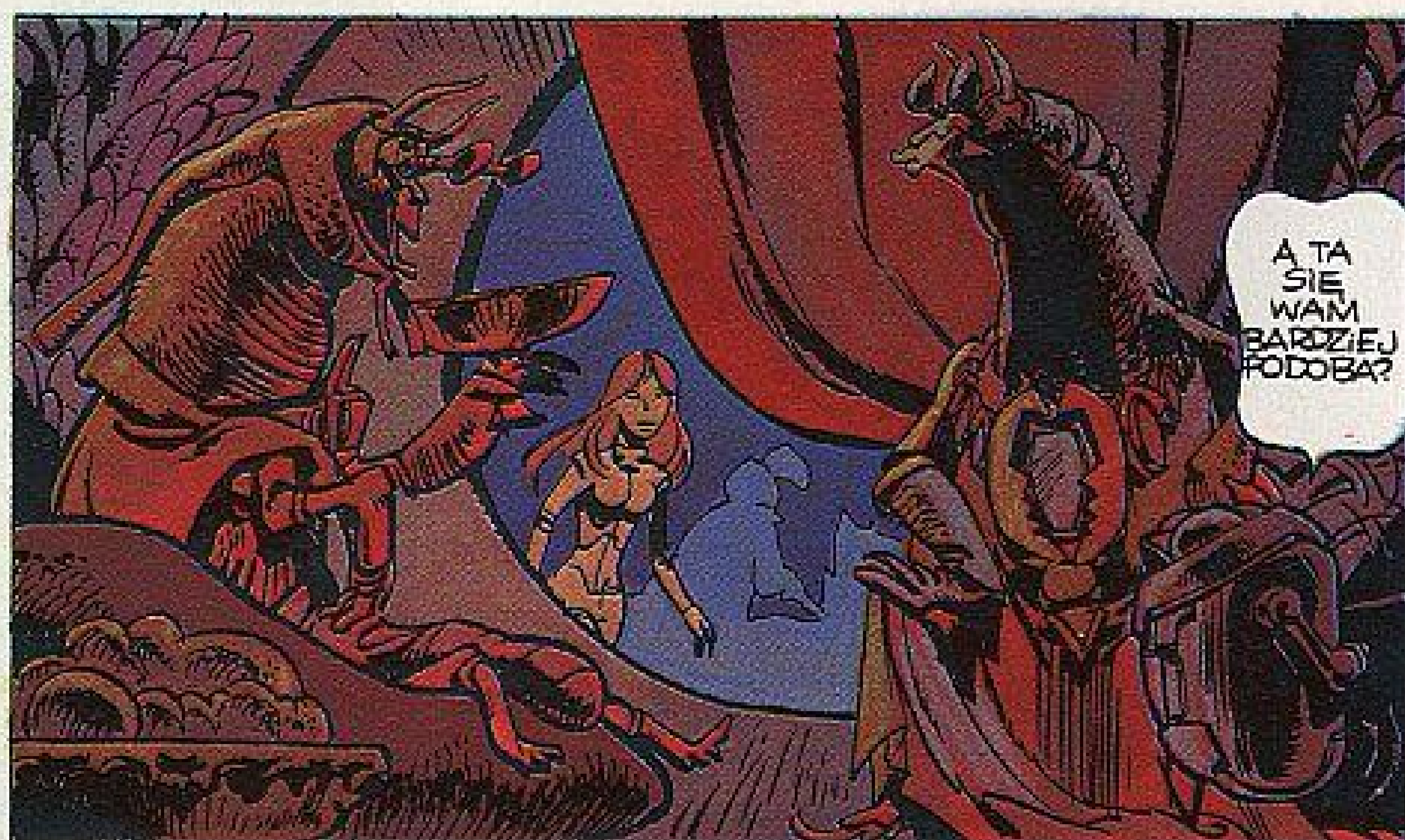



FIUUU... SĄDZIŁAM, ŻE KORY- TARZE CENTRUM SĄ OPU- STOSZAŁE!
TU JEST INACZEJ NIŻ WSZĘDZIE

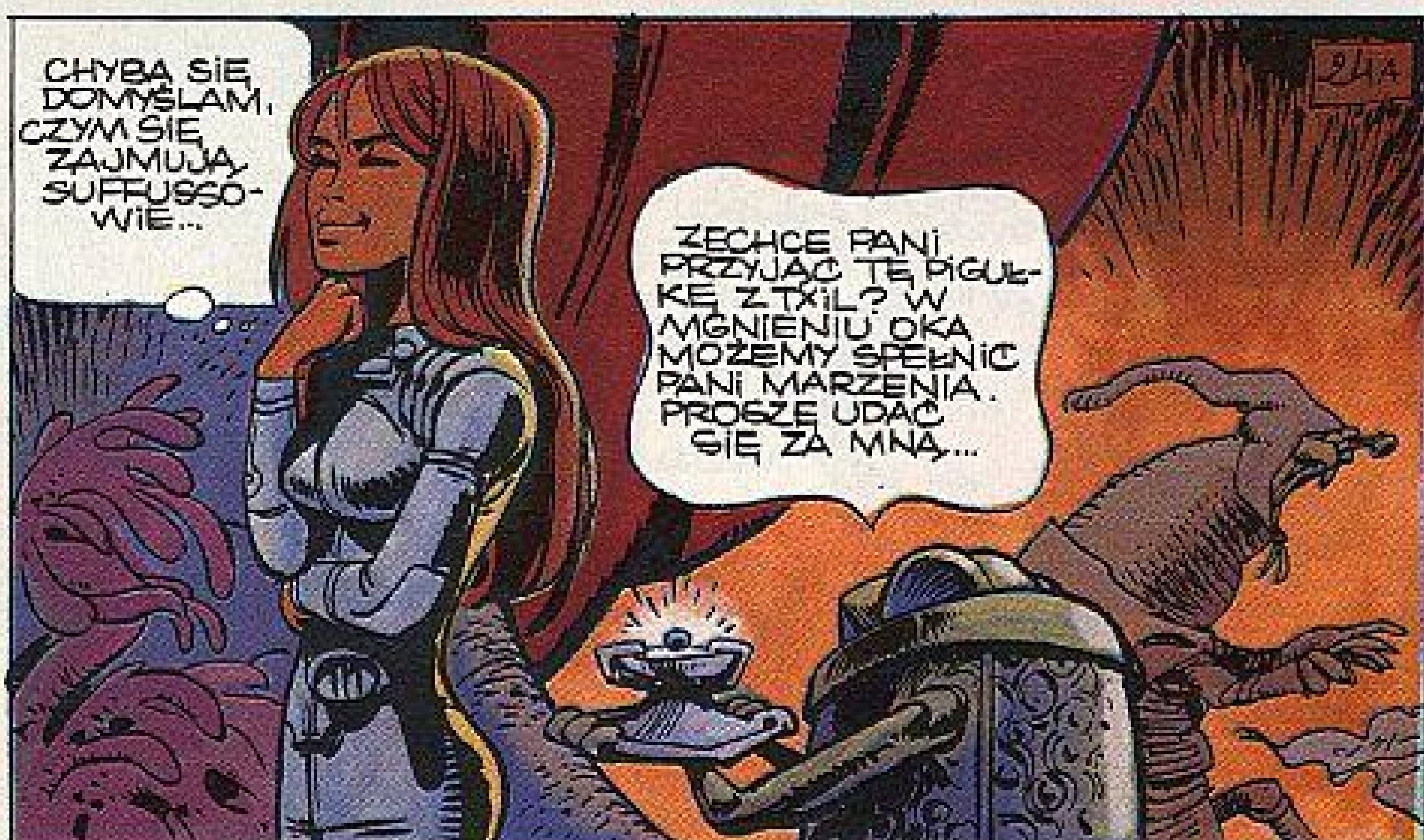

TO MIEJSCE... HM... O ZŁEJ SŁAWIE.
ZOBACZY- MY... IDZIE PAN CZY ZOSTAJE?
JA... ZOSTA- JĘ.







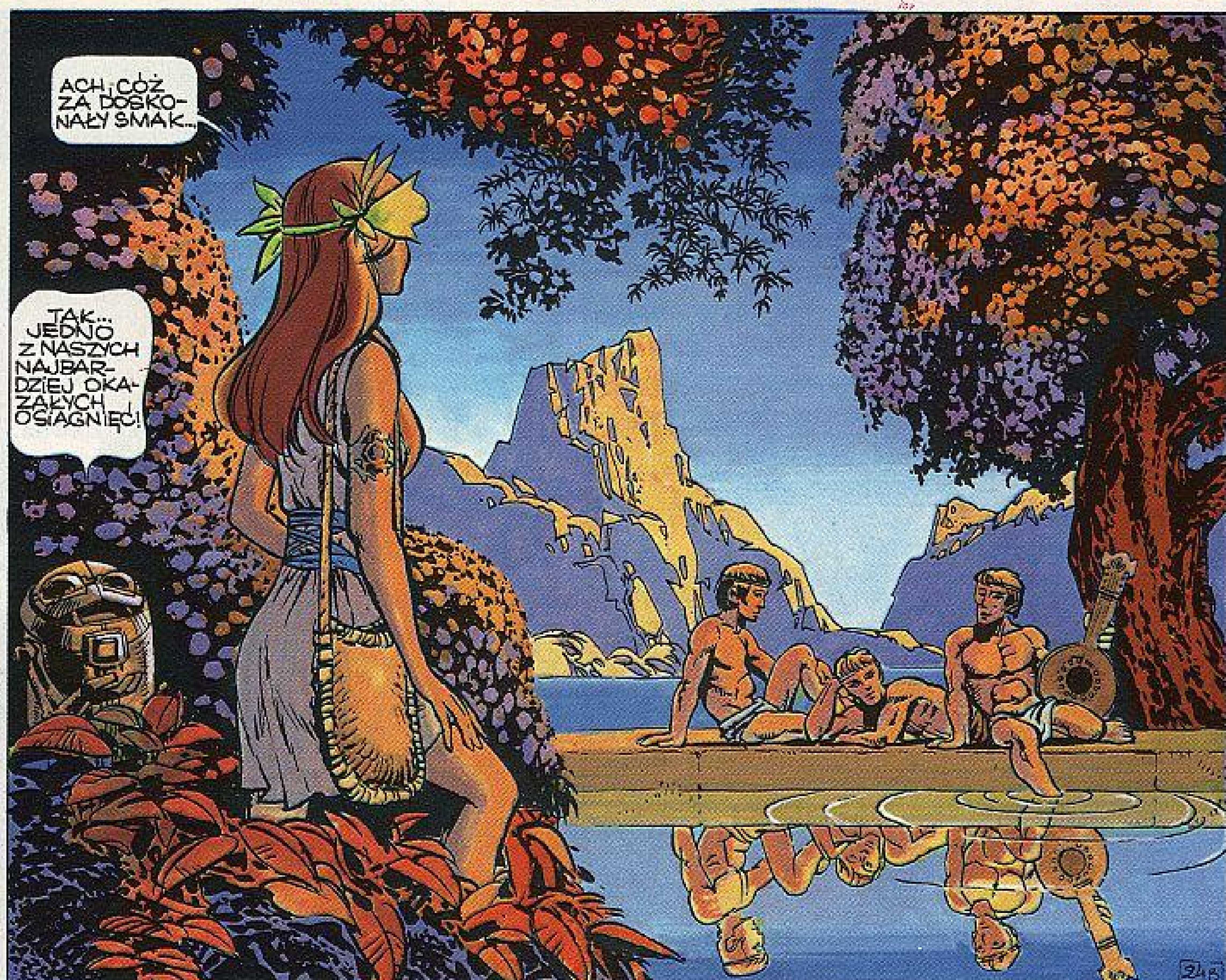
A TA SIĘ WAM BARDZIEJ PODOBA?



CHYBA SIĘ DOMYŚLAM, CZYM SIĘ ZAJMUJĄ SUFFUSSOWIE...
ZECHCE PANI PRZYJĄĆ TĘ PIGUŁKĘ Z TXIL? W MGNIENIU OKA MOŻEMY SPEŁNIĆ PANI MARZENIA. PROSZĘ UDAĆ SIĘ ZA MNĄ...

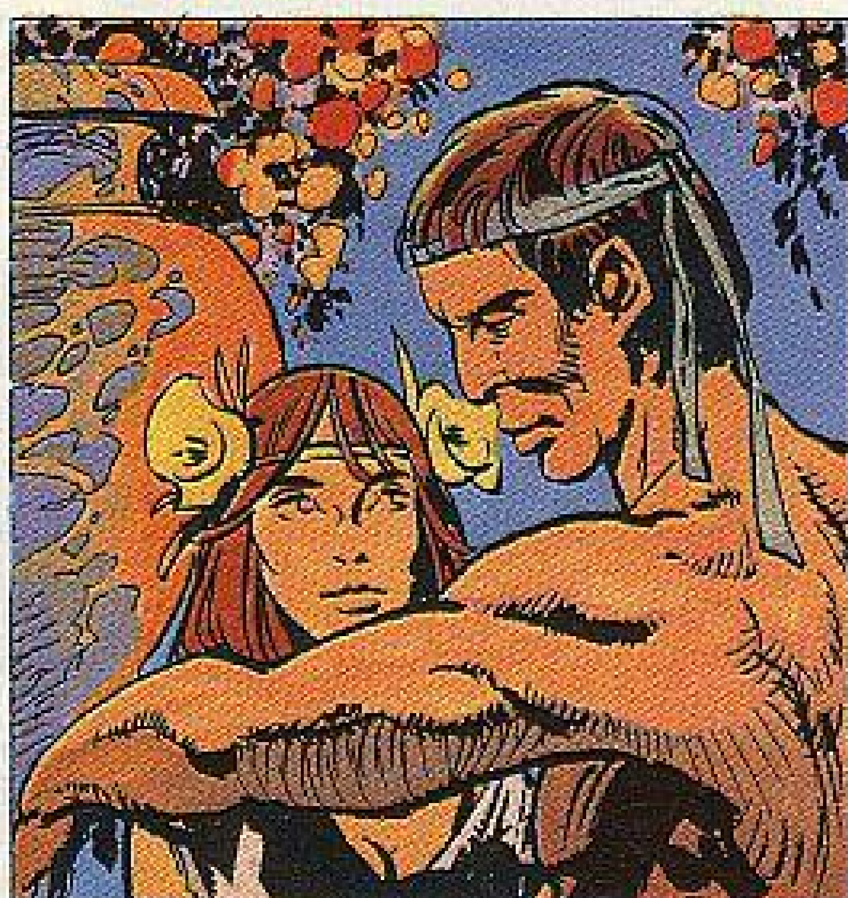


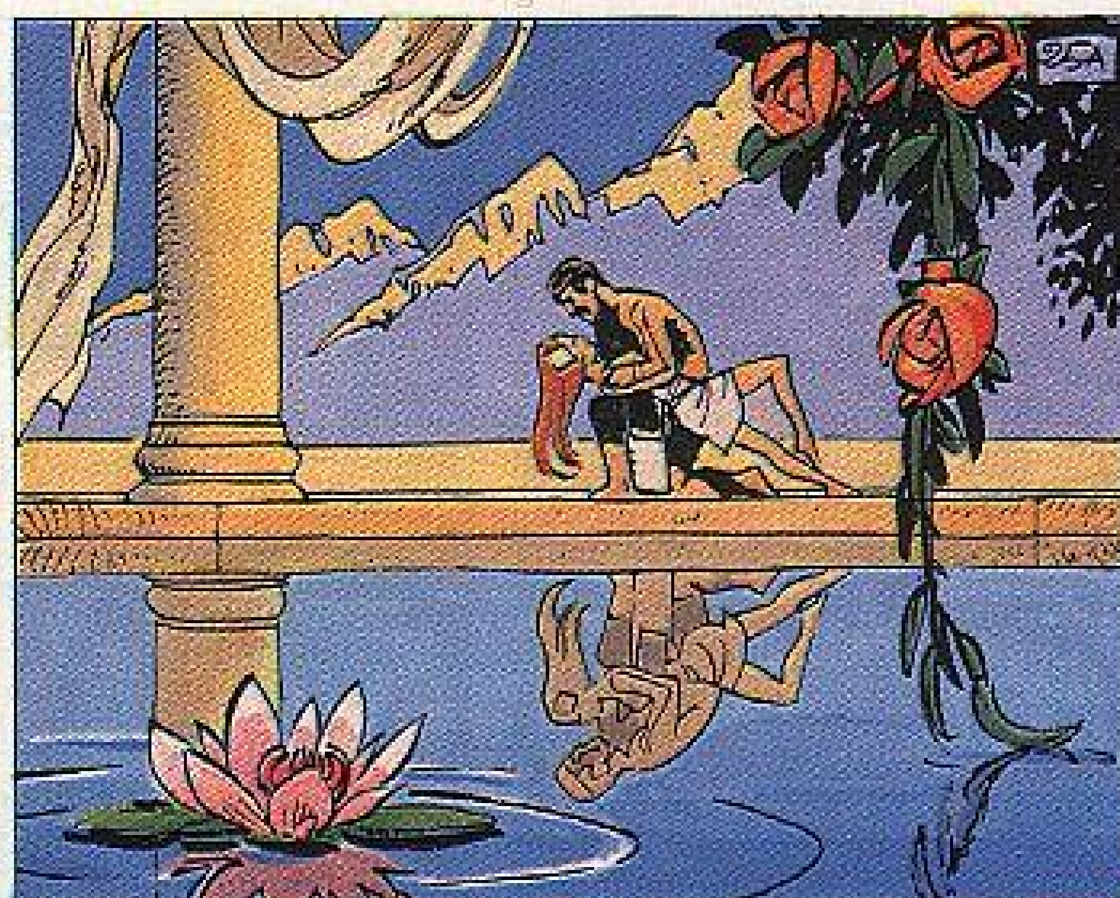
DLACZEGO NIE PRZEGRYZIE PANI TEJ PIGUŁKI? CIESZYMY SIĘ, ŻE WRESZCIE MAMY TU ZIEMSKĄ SAMICĘ. NASZ SYMULATOR OTOCZENIA ODTWARZA WSZYSTKIE PRZYJEMNOŚCI I UROKI DAWNEJ ZIEMI. NASI KLIENCI Z GALAXITY NIE SZCZĘDZĄ NAM ZWYKLE POCHWAŁ... TĘDY, PROSZĘ...
BIEDNY VALERIANIE! GDYBYŚ WIEDZIAŁ...

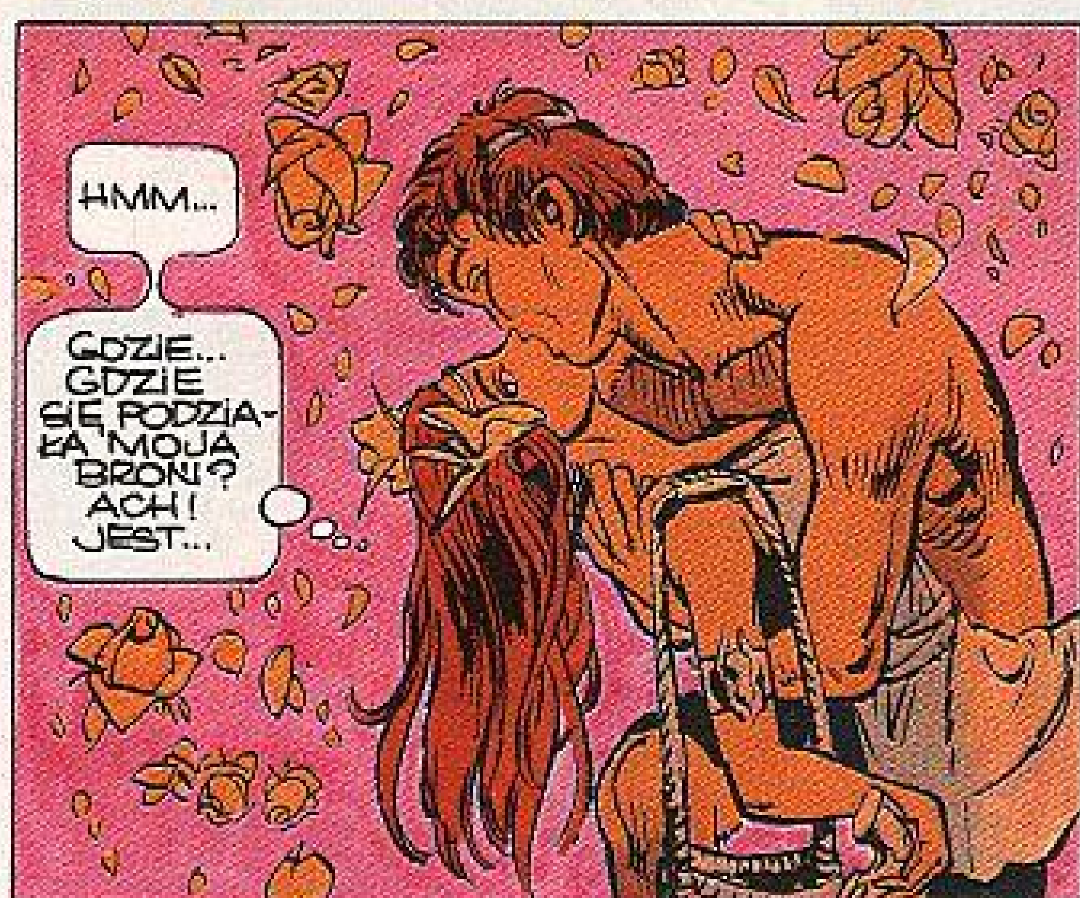


ACH, CÓŻ ZA DOSKONAŁY SMAK...
TAK... JEDNO Z NASZYCH NAJBARDZIEJ OKAZAŁYCH OSIĄGNIĘĆ!

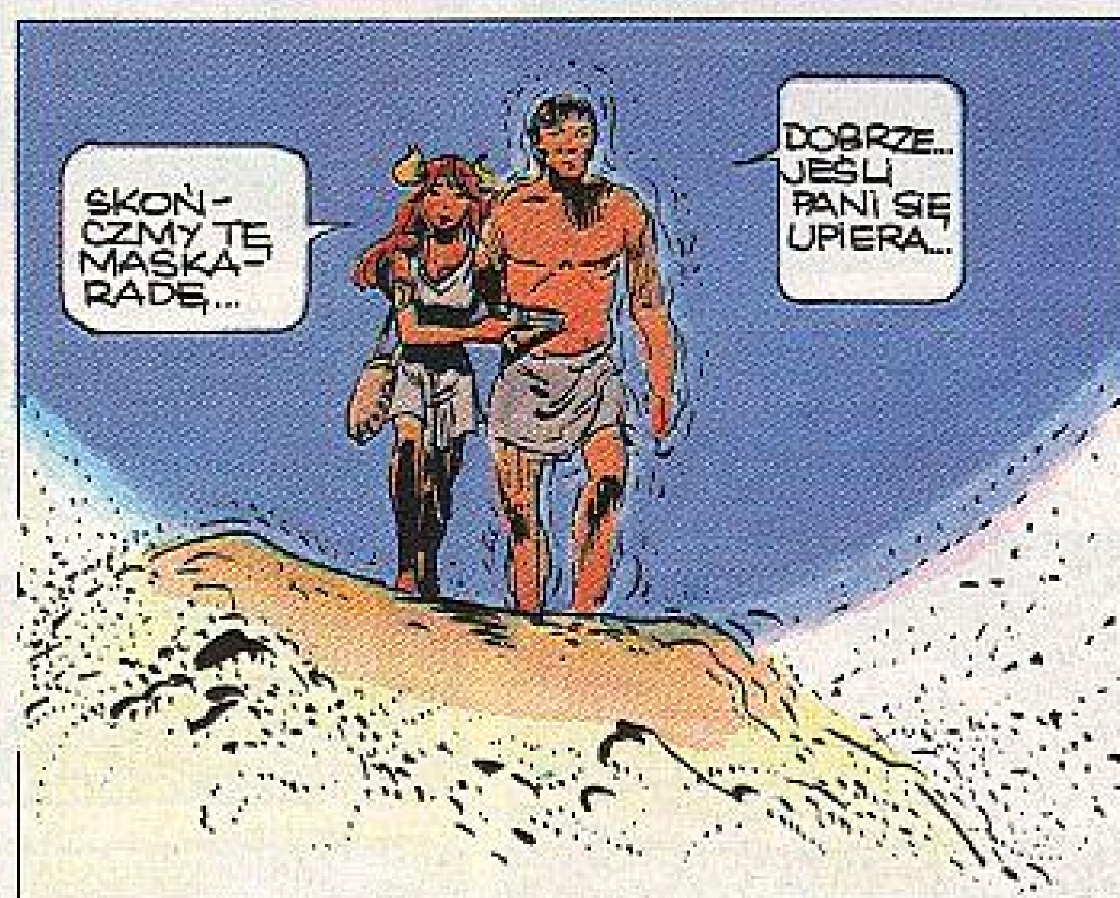

MOŻE CHOCIAŻ TROCHĘ SIĘ ROZERWĘ...





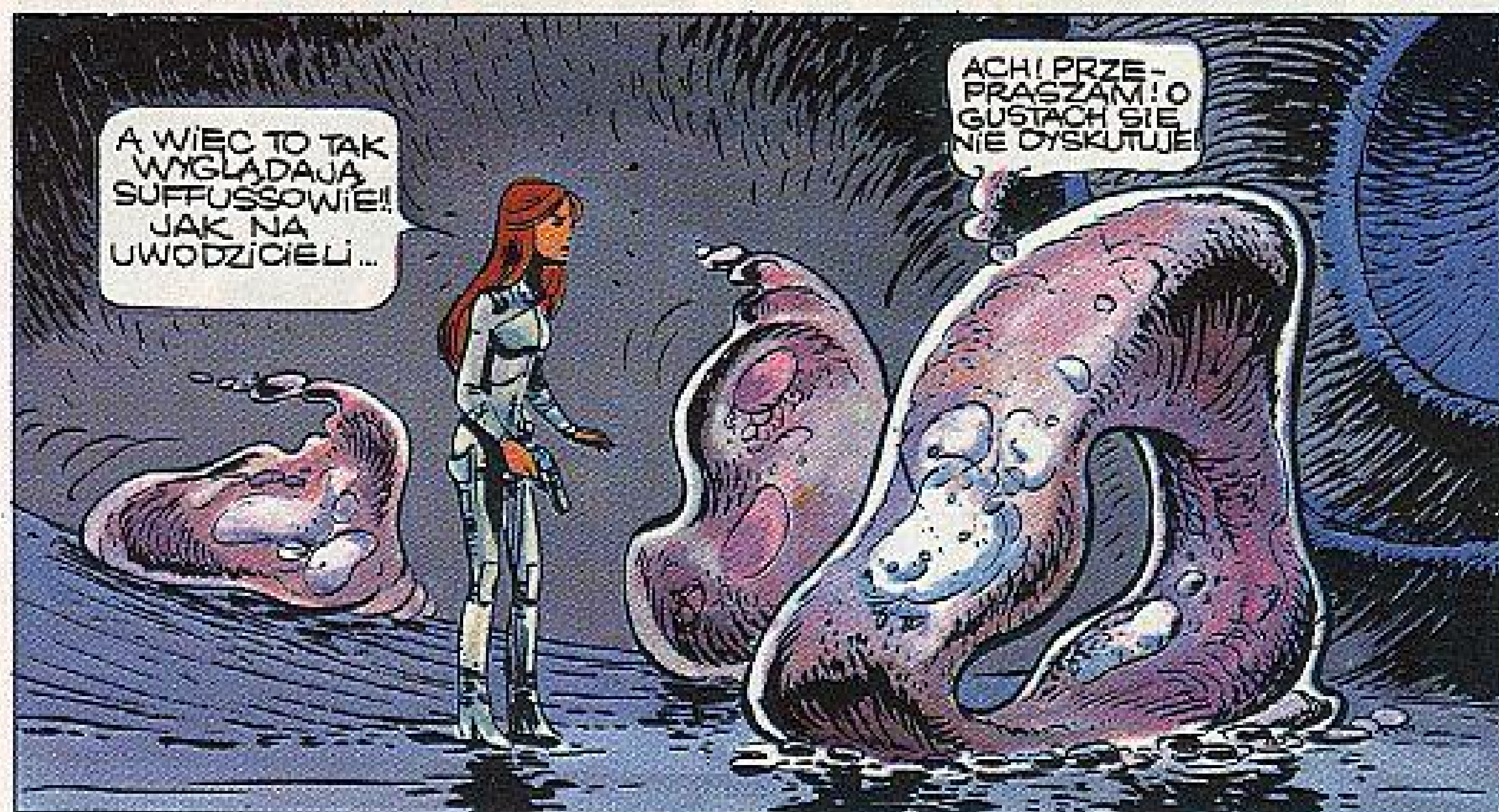

HMM...
GDZIE... GDZIE SIĘ PODZIAŁA MOJA BROŃ? ACH! JEST...

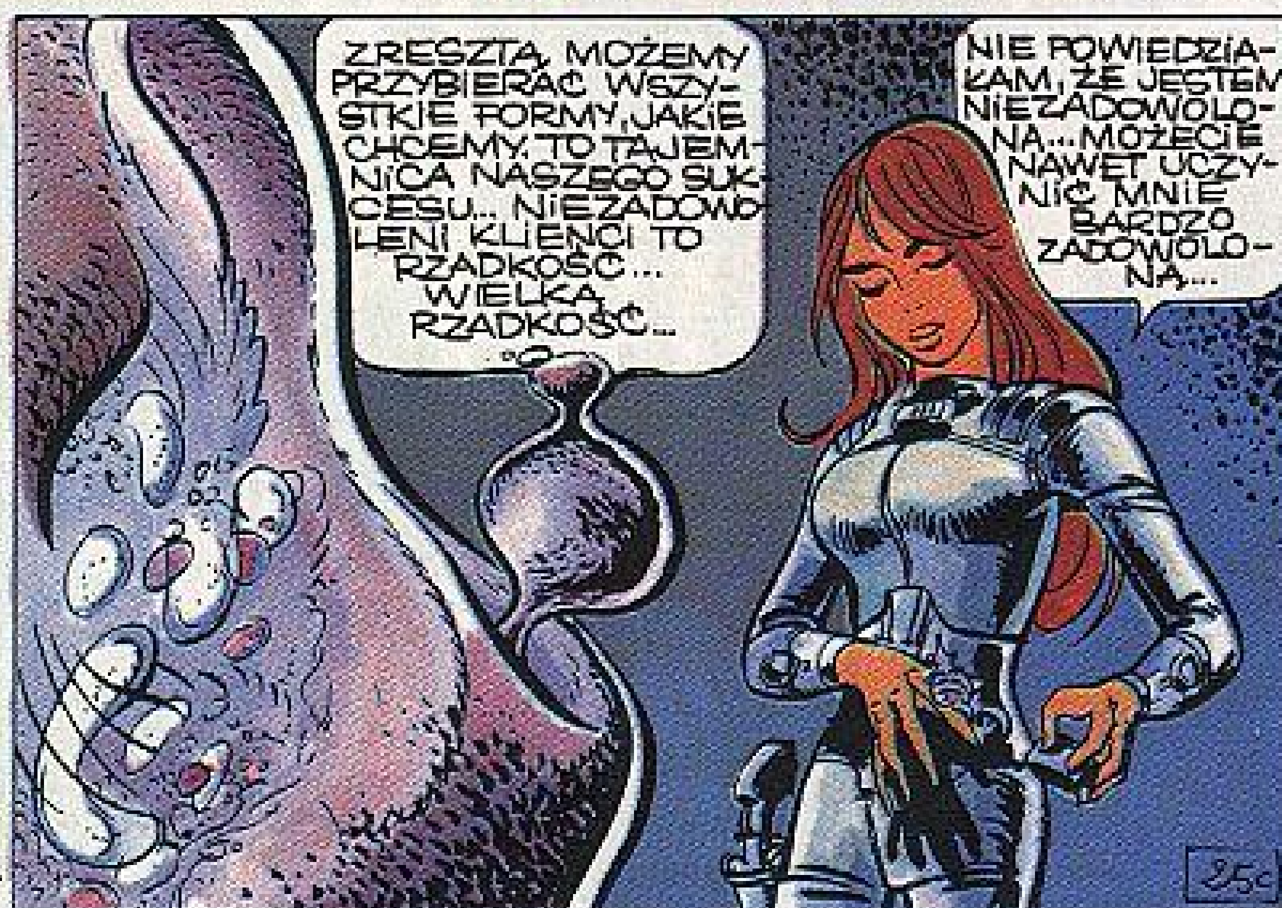

CZY PANI NIE WIE, ŻE KOMORA SUFFUSSÓW JEST TERYTORIUM NEUTRALNYM?
SPOKOJNIE... NIE PRZYBYŁAM TU W POSZUKIWANIU ILUZJI!


SKOŃCZMY TĘ MASKARADĘ...
DOBRZE... JEŚLI PANI SIĘ UPIERA...


DALEJ, PRZYSTOJNIACZKU, WYSTARCZY TEGO! WSTAWAJ!
ALEŻ...

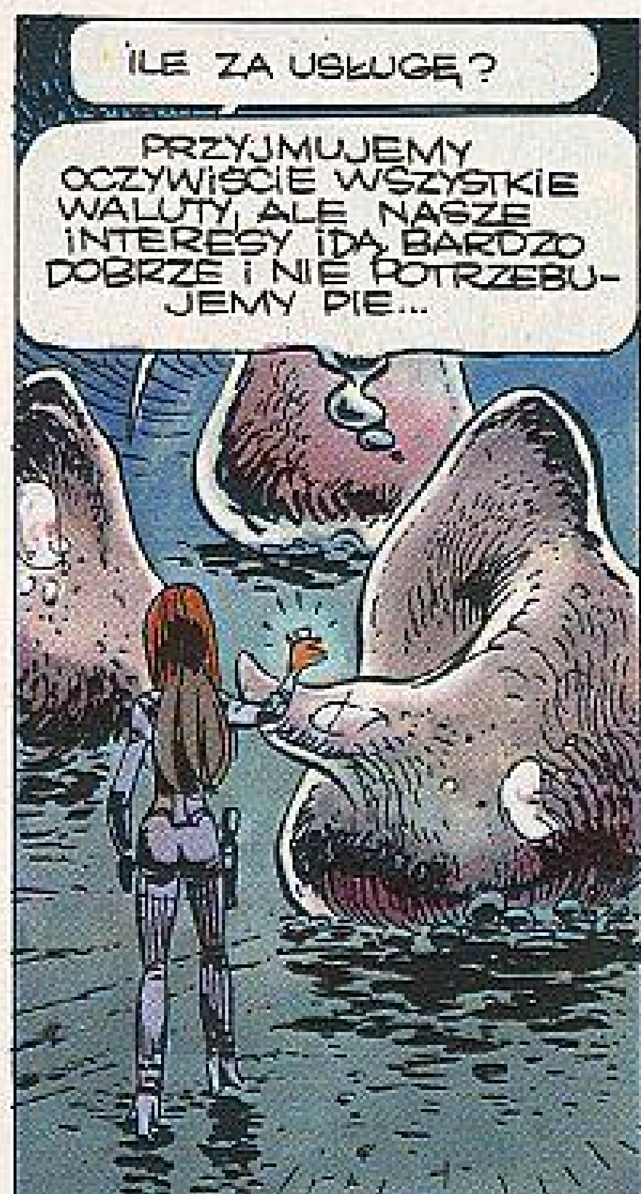



A WIĘC TO TAK WYGLĄDAJĄ SUFFUSSOWIE!! JAK NA UWODZICIELI...
ACH! PRZEPRASZAM! O GUSTACH SIĘ NIE DYSKUTUJE!

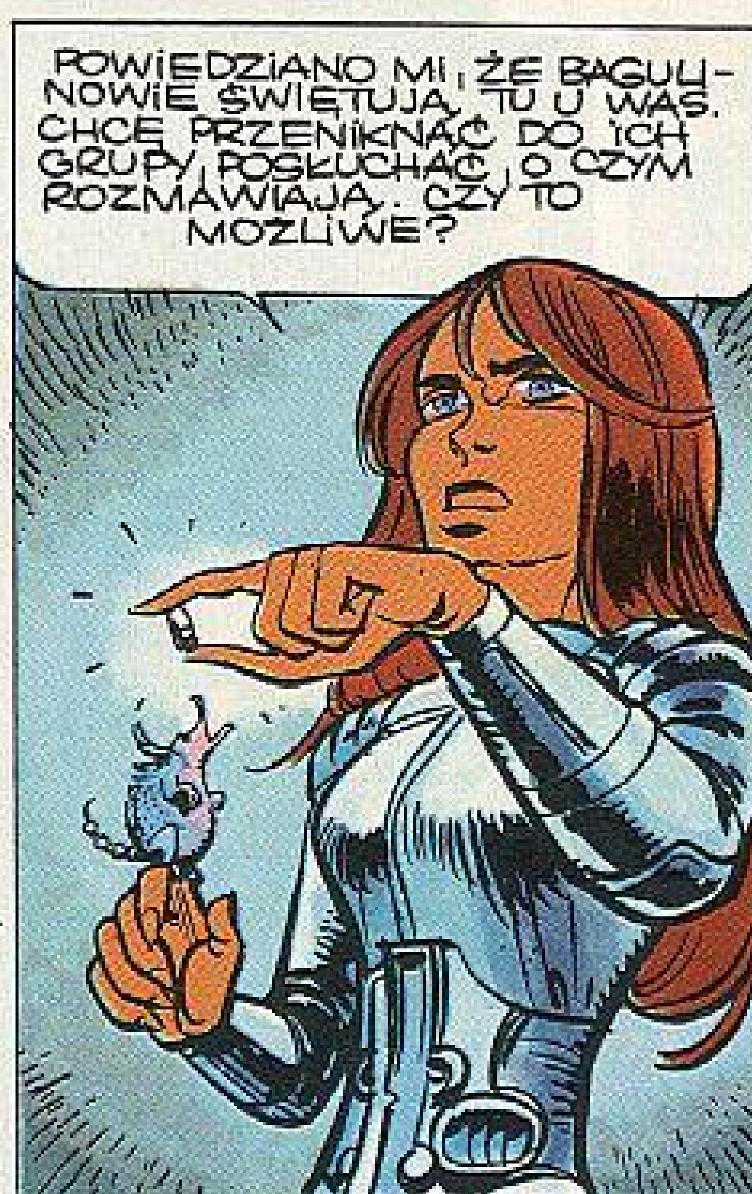

ZRESZTĄ MOŻEMY PRZYBIERAĆ WSZYSTKIE FORMY, JAKIE CHCEMY. TO TAJEMNICA NASZEGO SUKCESU... NIEZADOWOLENI KLIENCI TO RZADKOŚĆ... WIELKA RZADKOŚĆ...
NIE POWIEDZIAŁAM, ŻE JESTEM NIEZADOWOLONA... MOŻECIE NAWET UCZYNIĆ MNIE BARDZO ZADOWOLONĄ...



VALERIAN


ILE ZA USŁUGĘ?
PRZYJMUJEMY OCZYWIŚCIE WSZYSTKIE WALUTY, ALE NASZE INTERESY IDĄ BARDZO DOBRZE I NIE POTRZEBUJEMY PIE...


TO ZWIERZĄTKO MOŻE WAM DAĆ COŚ INNEGO NIŻ PIENIĄDZE.
WIEM... ISTOTNIE AFRODYZJAKI Z TXIL SĄ CORAZ DROŻSZE. NASZ BUDŻET NA TYM CIERPI...
HM...


POWIEDZIANO MI, ŻE BAGULINOWIE ŚWIĘTUJĄ TU U WAS. CHCĘ PRZENIKNĄĆ DO ICH GRUPY, POSŁUCHAĆ, O CZYM ROZMAWIAJĄ. CZY TO MOŻLIWE?


HMM... BARDZO TRUDNE... JAK ZAWSZE GRUPA JEST TU W KOMPLECIE, A PODCZAS ŚWIĄT RYTUALNYCH SĄ DOŚĆ POBUDLIWI!


CÓŻ... DOŚĆ TRUDNE... ALE INTERESUJĄCE DLA PANI. WYDAJE MI SIĘ, ŻE MÓWILI O DWÓCH ZIEMIANACH...


HM... WŁAŚCIWIE TO PROSTE... ALE MY BRZYDZIMY SIĘ TEGO RODZAJU FORTELAMI... NASZA KOMORA MA DOBRĄ REPUTACJĘ...


DOBRZE! ... JAK PANI CHCE... JEŚLI MA PANI DOŚĆ ODWAGI, MOGĘ PANI ZAPROPONOWAĆ DZIWNE DOŚWIADCZENIE, A JEŚLI PANI POZWOLI, ZAJMĘ SIĘ NIM OSOBIŚCIE...


CHWILECZKĘ, MUSZĘ SCHOWAĆ MOJEGO MAŁEGO PRZYJACIELA... ZROBIŁ SIĘ BARDZO!!! UCZUCIOWY!
OUAAA


JESTEM GOTOWA, ALE OSTROŻNIE, DOBRZE? ŻADNYCH NUMERÓW?
SPOKOJNIE, DROGA KLIENTKO. BĘDZIE PANI TYLKO NIECO ZASKOCZONA...

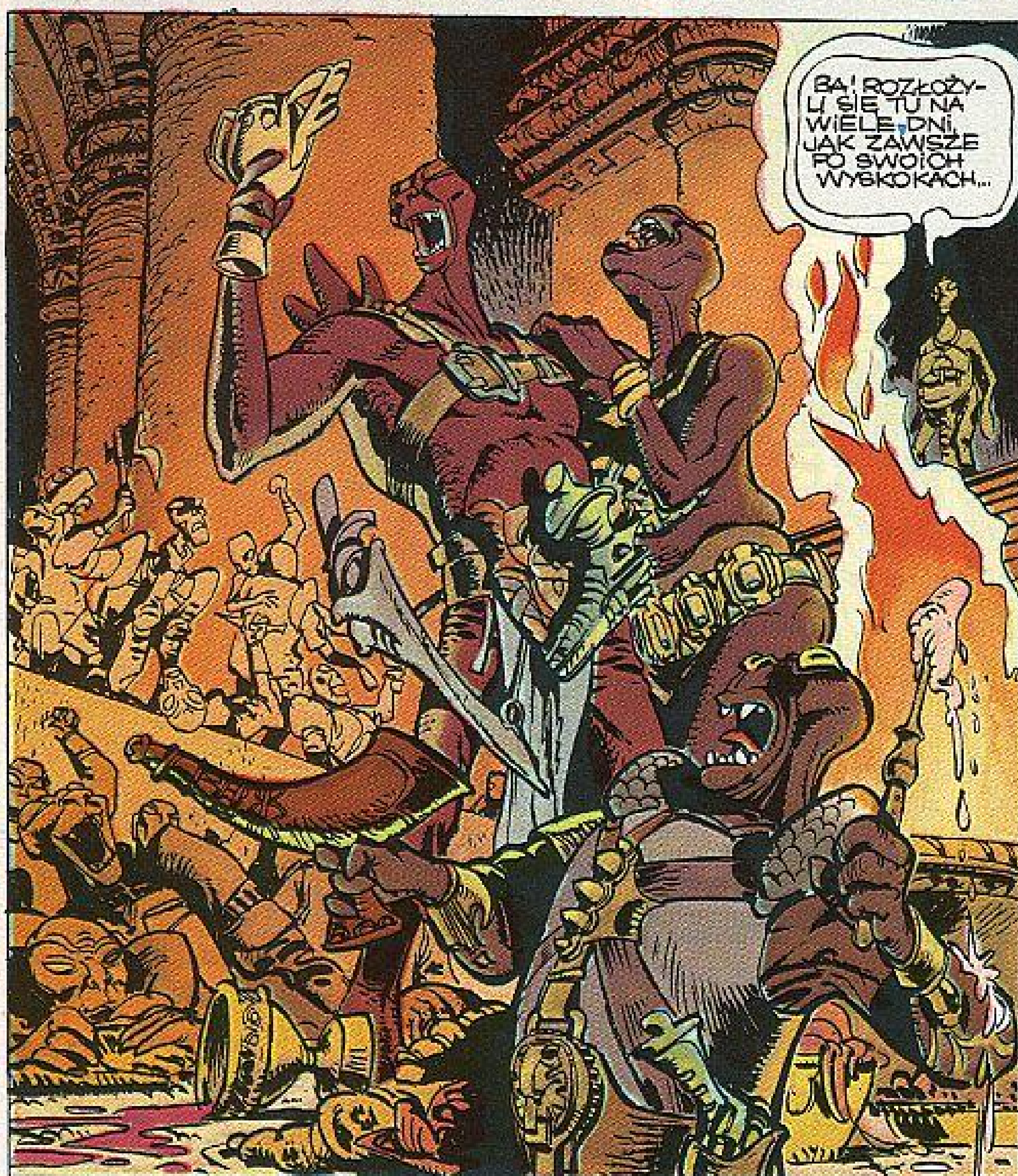






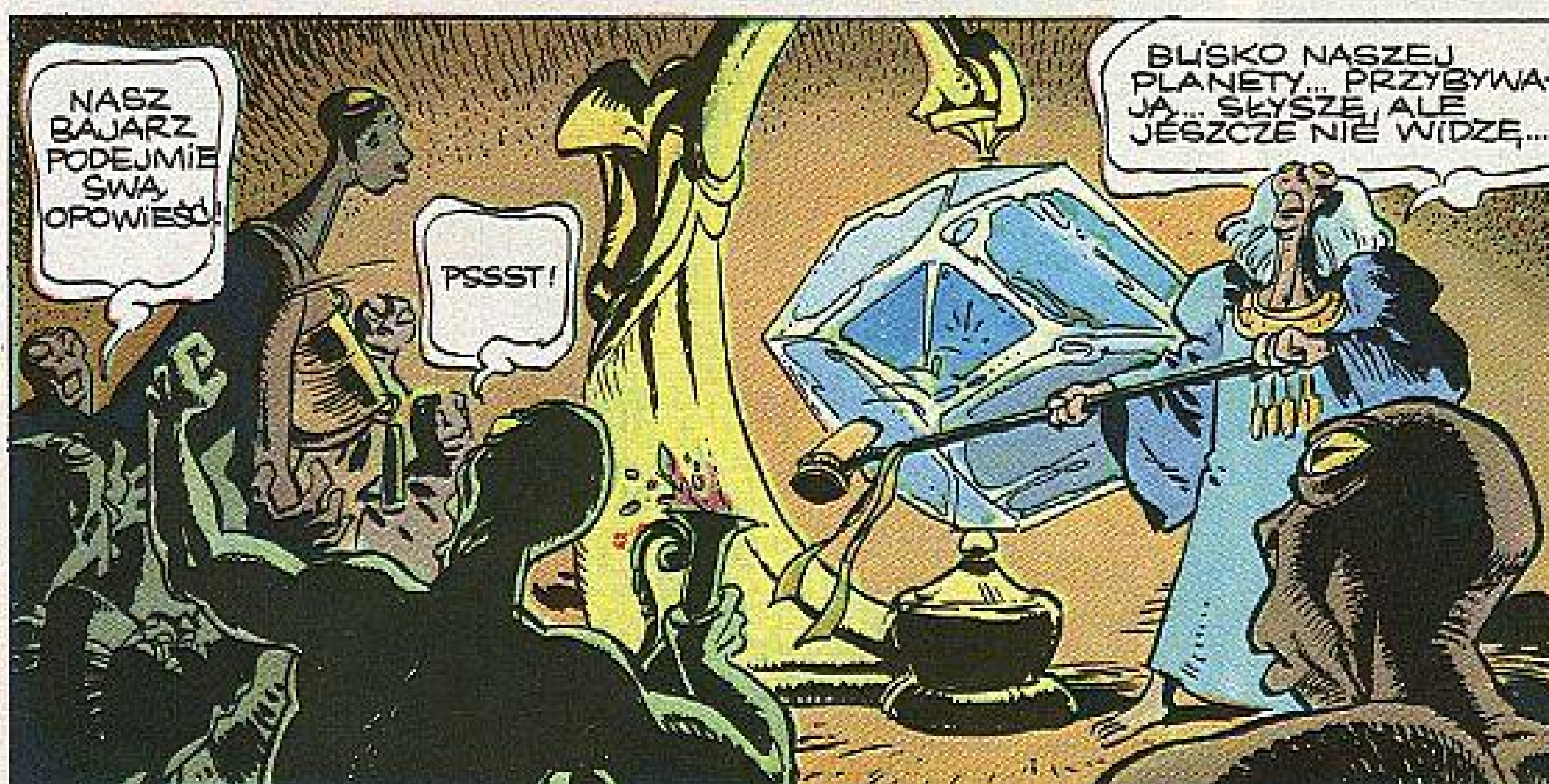

I JAK? SAMICE BAGULINSKIE NIE ODZNACZAJĄ SIĘ WPRAWDZIE OSZAŁAMIAJĄCĄ URODĄ... ALE... PRZYNAJMNIEJ SWOBODNIE PANI ODDYCHA...
TAK... UJDZIE... TO DZIWNE... DALEJ, NIE TRAĆMY CZASU...


JUŻ PRAWIE JESTEŚMY!
SŁYSZĘ ICH! SPIESZMY SIĘ!
27A


BA! ROZŁOŻYLI SIĘ TU NA WIELE DNI, JAK ZAWSZE PO SWOICH WYSKOKACH...


I JAK ZWYKLE PIJANI W SZTOK SŁUCHAJĄ BREDNI SWOJEGO BAJARZA...
ACH TAK? TO MNIE INTERESUJE. PODEJDŹMY...


JAK PANI CHCE, TO PANI PŁACI... ALE NIE PRZEJDZIEMY NIEZAUWAŻENI...
MÓW ZA SIEBIE! WOLAŁABYM BARDZIEJ DYSKRETNE WEJŚCIE.
CHODŹ TU, ŚLICZNOTKO!
CHLAPNIESZ KIELISZECZEK?


NASZ BAJARZ PODEJMIE SWĄ OPOWIEŚĆ!
PSSST!
BLISKO NASZEJ PLANETY... PRZYBYWAJĄ... SŁYSZĘ, ALE JESZCZE NIE WIDZĘ...


27C
NASZA KRÓLOWA JEST TAM I CZEKA NA NICH... TAK, ZACZYNAM WIDZIEĆ... LĄDUJĄ...



VALERIAN


WYCHODZĄ, A NASZA KRÓLOWA JEST ZADOWOLONA...


ALE JEDEN Z DWÓCH JEST NIEPOTRZEBNY... CZY NALEŻY GO ZABIĆ?


NASZA KRÓLOWA ZASTANAWIA SIĘ NAD TYM... OBSERWUJE ZIEMIANINA, KTÓRY WYDAJE SIĘ UŚPIONY...
VALERIAN! CO MU SIĘ STAŁO?!
ZAMKNIJ SIĘ!
?!
28A


CZAS UCIEKA, BO W JEZIORZE O PACHNĄCYCH WODACH...


...GRUBOSI CZEKAJĄ, BY WYRUSZYĆ TAM, DOKĄD POWINNI...


28B


NASZA KRÓLOWA ZADECYDOWAŁA: ŻYCIE DRUGIEGO CZŁOWIEKA ZOSTAJE OCALONE.


POKRYWA GO PÓŁPRZEZROCZYSTA POWŁOKA. ON I JEGO TOWARZYSZ ZANURZAJĄ SIĘ W SŁODKO PACHNĄCYM JEZIORZE.


NASZA UKOCHANA KRÓLOWA CHWALI BOHATERÓW, A JEZIORO OTWIERA SIĘ, BY POZWOLIĆ ODEJŚĆ GRUBOSOM I ICH ŁADUNKOWI.
28C


UDAŁO SIĘ!!!
PIĆ!!!


CHODŹ, ŚLICZNOTKO... UCZCIMY TO!!
ALEŻ...
WEŹMY STĄD!

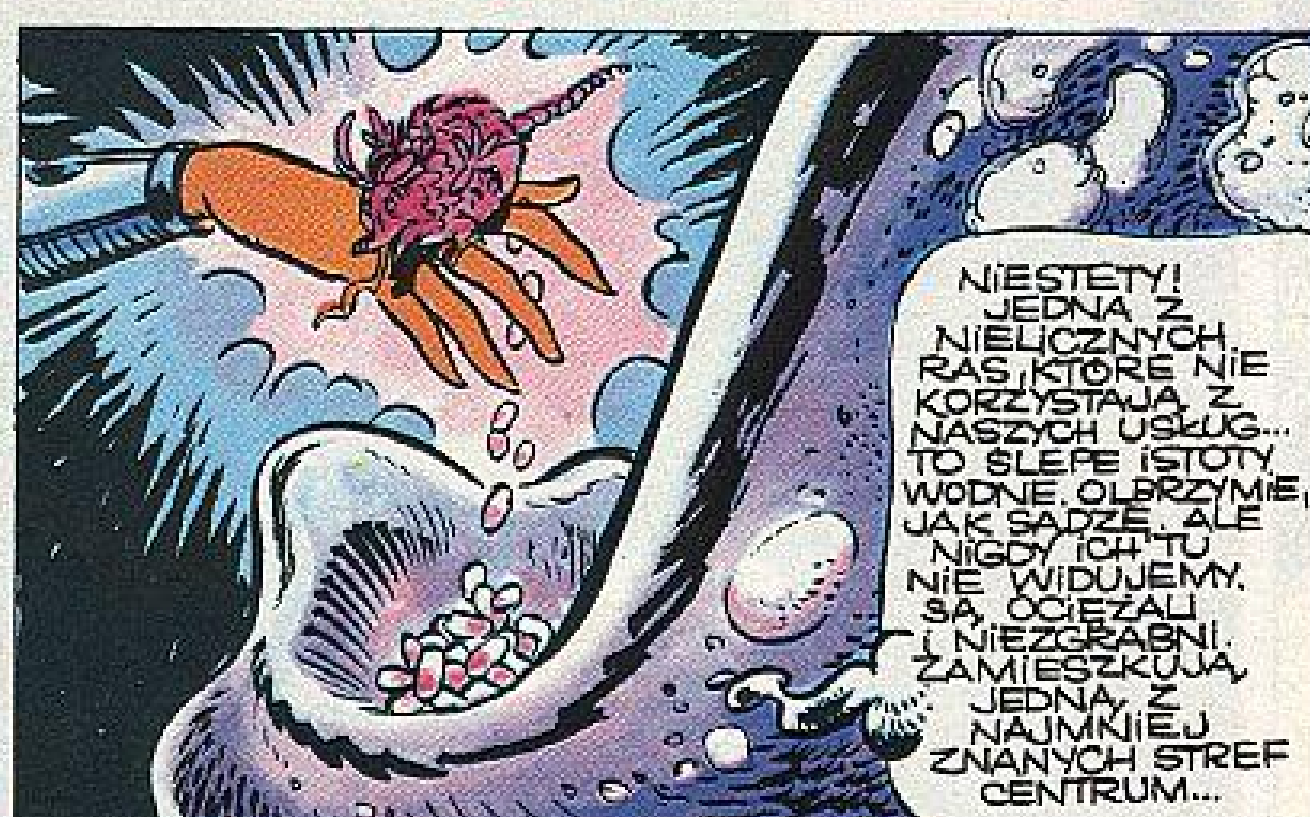

OCH! DOKĄD TO?
WRACAM! WRACAM!!
HEEJ! ZOSTAŃ!
WYCIĄGNIJ MNIE STĄD!!!


UFF!


KIM SĄ CI GRUBOSI?
ECH! TEGO NIE BYŁO W UMOWIE...


ISTOTNIE! ZACZYNAM ROZUMIEĆ, JAK ZAŁATWIA SIĘ SPRAWY W CENTRUM...


ZATEM?


NIESTETY! JEDNA Z NIELICZNYCH RAS, KTÓRE NIE KORZYSTAJĄ Z NASZYCH USŁUG... TO ŚLEPE ISTOTY, WODNE OLBRZYMIE, JAK SĄDZĘ, ALE NIGDY ICH TU NIE WIDUJEMY. SĄ OCIĘŻALI I NIEZGRABNI. ZAMIESZKUJĄ JEDNĄ Z NAJMNIEJ ZNANYCH STREF CENTRUM...


DZIĘKI, SUFFUSSIE... NIE ODPROWADZAJ MNIE, ZNAJDĘ DROGĘ... EJŻE, MRUKU! WYGLĄDASZ MI NA NIECO POBUDZONEGO PO TYCH WSZYSTKICH PIGUŁKACH, CO?!...
SMACK
SMACK
SMACK


CÓŻ TO, RADCO, PAN TUTAJ?... SĄDZIŁAM, ŻE NIE ODWIEDZA PAN TEGO PRZYBYTKU ROZPUSTY...
ECH... TO ZNACZY, JA...


TAK, WIEM. MĘŻCZYŹNI Z DALA OD PLANETY-MATKI MAJĄ SWOJE POTRZEBY, NIE?
NIE MOŻNA Z NICZYM PRZESADZAĆ.
DALEJ, ZNIKAMY STĄD.

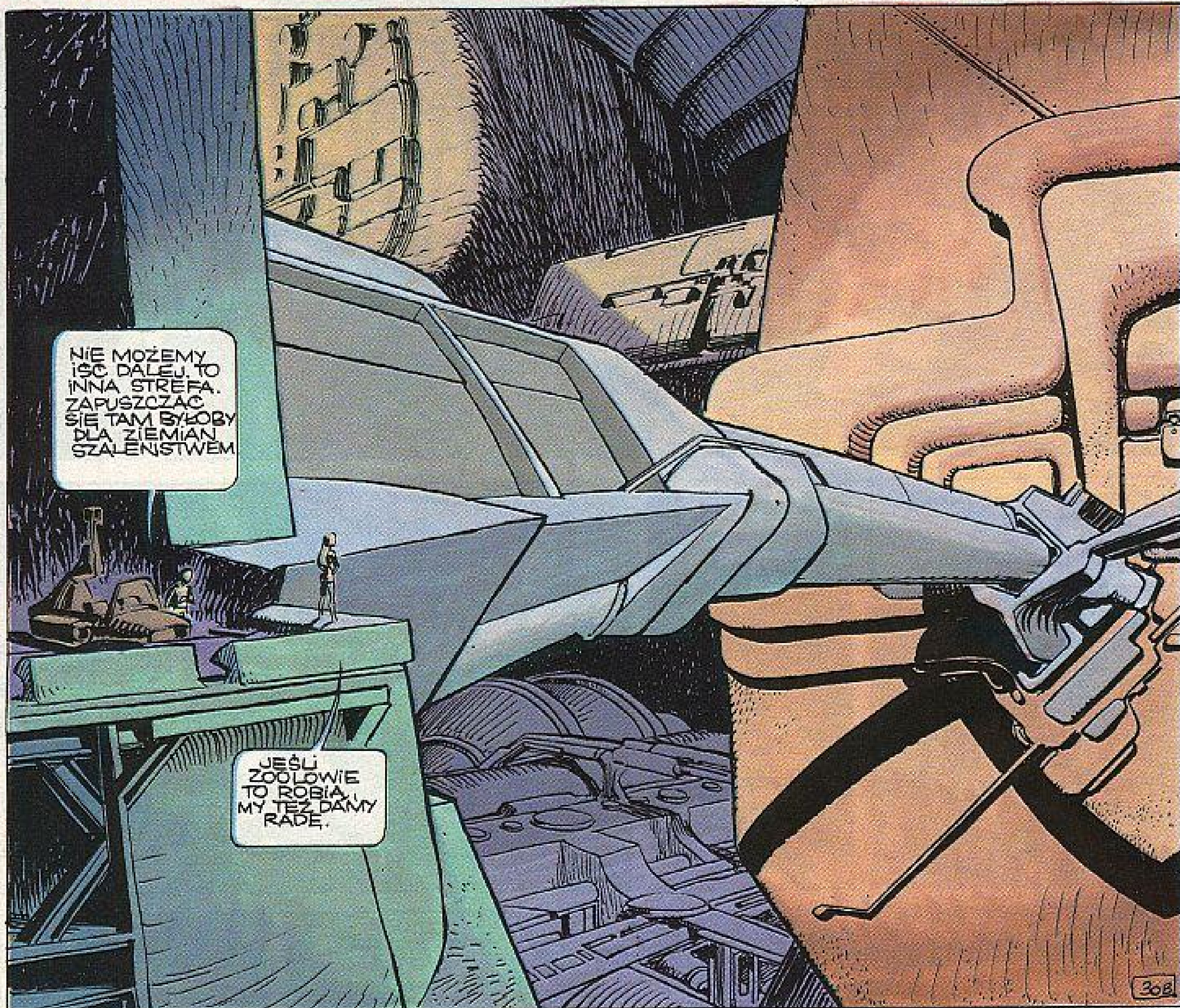


DOKĄD IDZIEMY?
DO GRUBOSÓW!

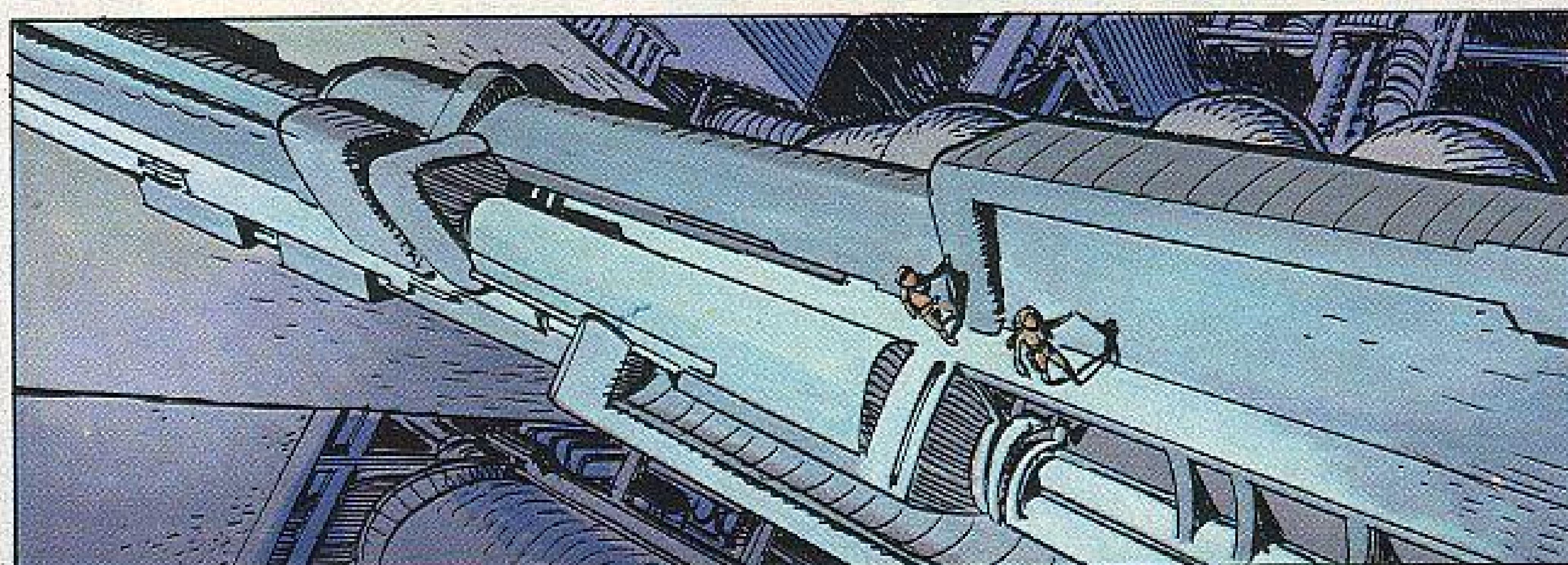


30A
GRUBOSÓW?!
ALEŻ... TAM JEST BARDZO NIEBEZPIECZNIE!
ABY ODNALEŹĆ PAŃSKIEGO AMBASADORA MUSIMY WIEDZIEĆ, CZEGO SIĘ TRZYMAĆ. ZATEM RUSZAMY DALEJ.



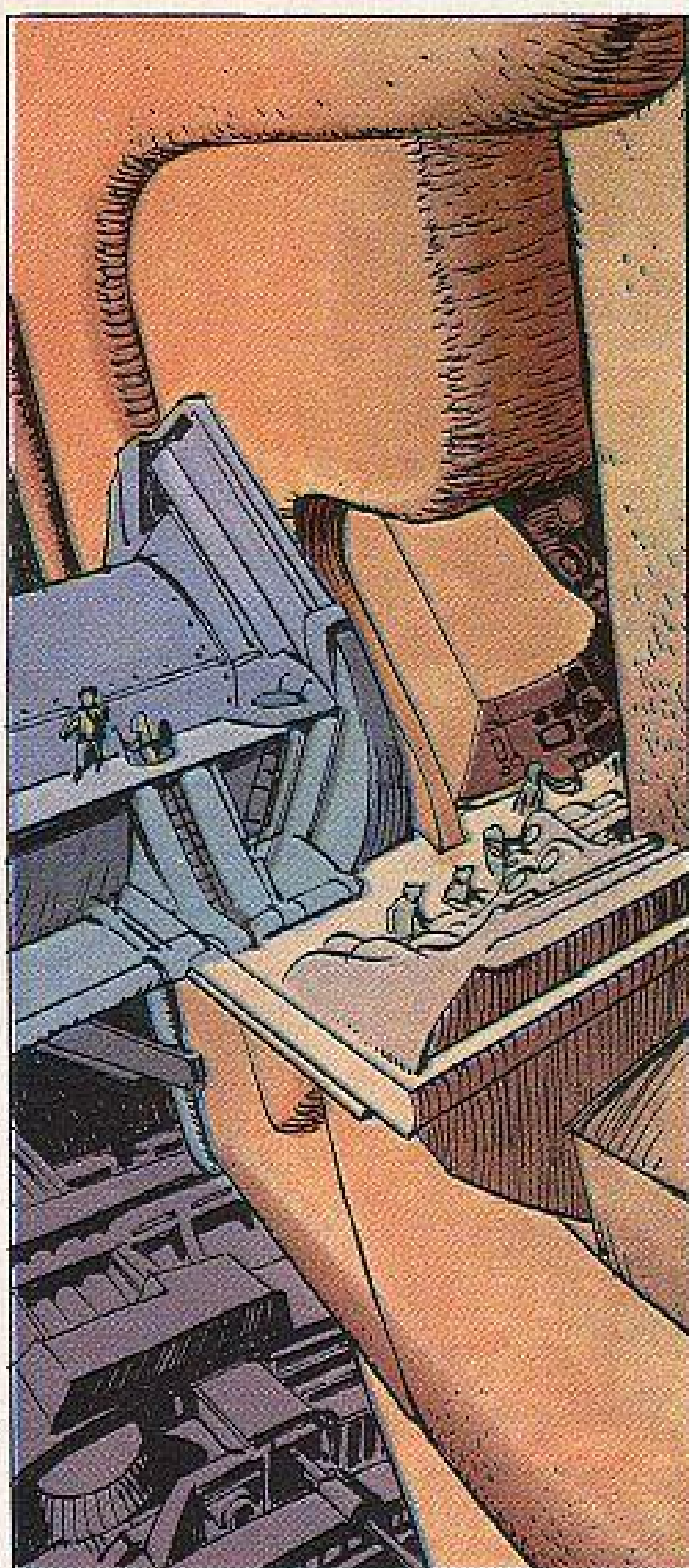


NIE MOŻEMY IŚĆ DALEJ. TO INNA STREFA. ZAPUSZCZAĆ SIĘ TAM BYŁOBY DLA ZIEMIAN SZALEŃSTWEM.
JEŚLI ZOOLOWIE TO ROBIĄ, MY TEŻ DAMY RADĘ.
30B





TAM! GALERIA Z EKIPĄ ZOOLÓW PRZY PRACY! CHODŹMY TAM...
30C




RZECZYWIŚCIE NIE SĄ CIEKAWSCY... HEJ! WIECIE, JAK MOŻNA SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z GRUBOSAMI?
PROSZĘ ICH ZOSTAWIĆ. NIE ODPOWIEDZĄ!

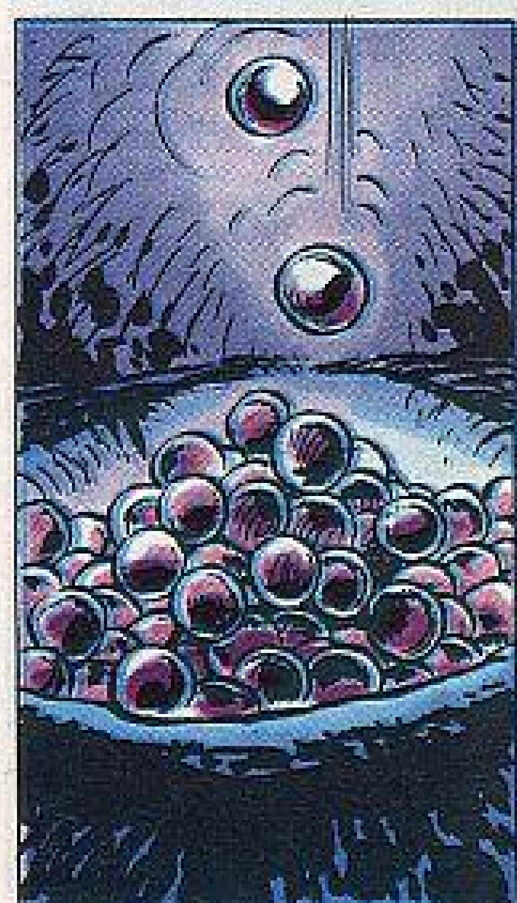

CLIC
ZIEMIANIE!


PATRZCIE! TO ZNOWU WY! KŁOPOTY Z URZĘDEM SKARBOWYM?
MOŻNA TAK POWIEDZIEĆ... MOŻE DROBNA INFORMACJĘ NA TEMAT GRUBOSÓW?


ZA 1000 PEREŁ POZNASZ SPOSÓB, BY DOWIEDZIEĆ SIĘ, CO SIĘ DZIEJE W ICH WSPÓLNEJ JAŹNI...


JAK MAM WAM ZAPŁACIĆ?...
WASZE ZWIERZĄTKO, JEŚLI ZECHCE, MOŻE ODTWORZYĆ TO, CO JUŻ PRODUKOWAŁO, BEZ WZORCA. OCZYWIŚCIE POWODUJE TO DUŻY WYDATEK ENERGII...

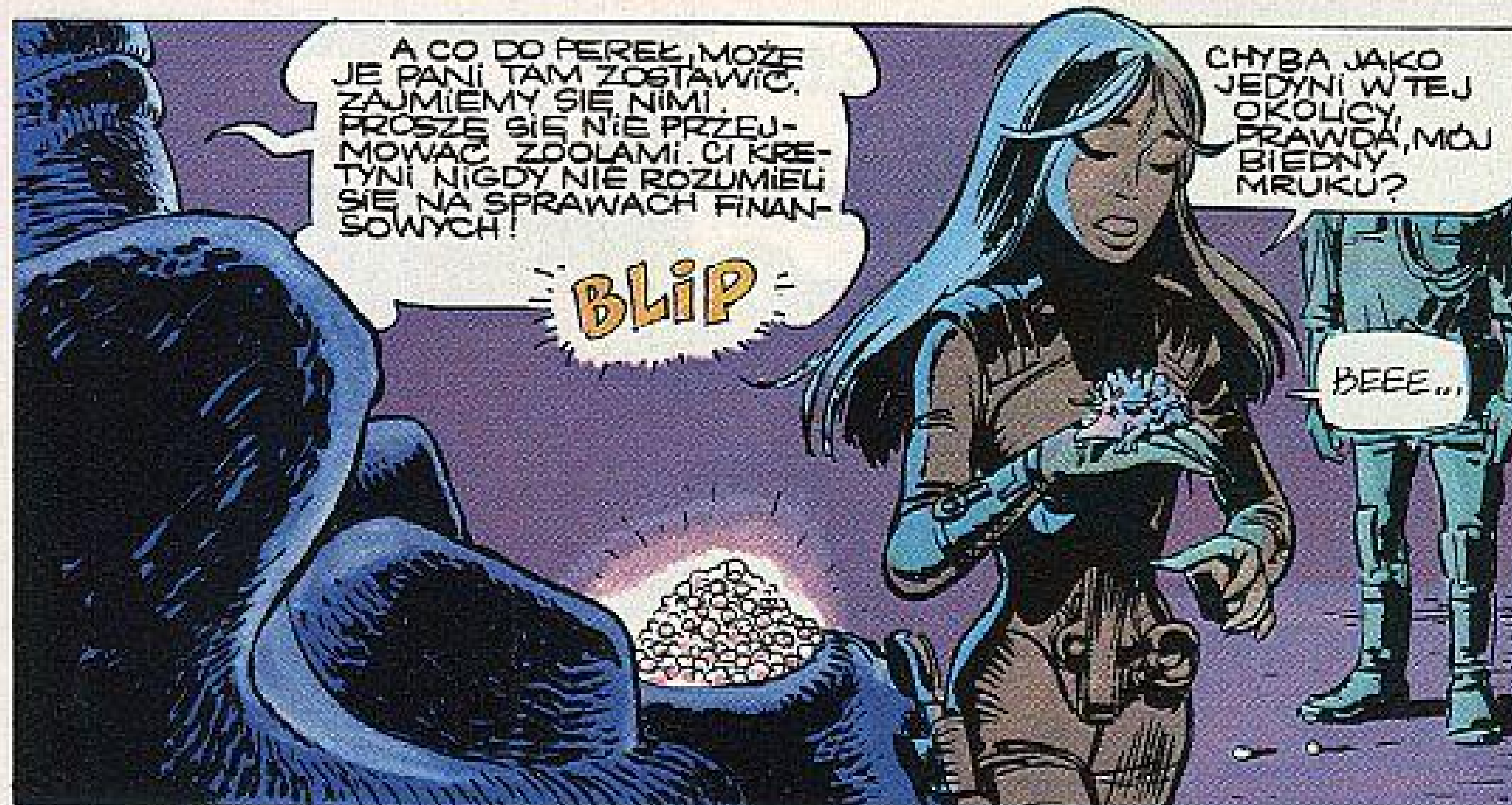

DASZ RADĘ TO ZROBIĆ, BIEDAKU?
PHI!




GRUBOSI STANOWIĄ WYJĄTKOWĄ JEDNOŚĆ PSYCHICZNĄ. SĄ POZA TYM ŚLEPI I BYĆ MOŻE KOMPLETNIE TĘPI; NIE WIADOMO. TO ICH PILOCI, ZUUROWIE - RODZAJ SZYPUŁKOWATYCH MEDUZ - INFORMUJĄ ICH O WSZYSTKIM. W KONTAKCIE Z KAŻDYM CIAŁEM ŻYWYM NAWIĄZUJĄ ŁĄCZNOŚĆ TELEPATYCZNĄ. JEŚLI BĘDZIE PANI DZIAŁAĆ SZYBKO, MOŻE PANI SCHWYTAĆ ZUURA I DOWIEDZIEĆ SIĘ, CO SIĘ DZIEJE WSZĘDZIE, GDZIE PRZEBYWAJĄ GRUBOSI. TRZEBA BĘDZIE DZIAŁAĆ SZYBKO, ZUUROWIE ŻYJĄ NA WOLNYM POWIETRZU TYLKO KILKA CHWIL...

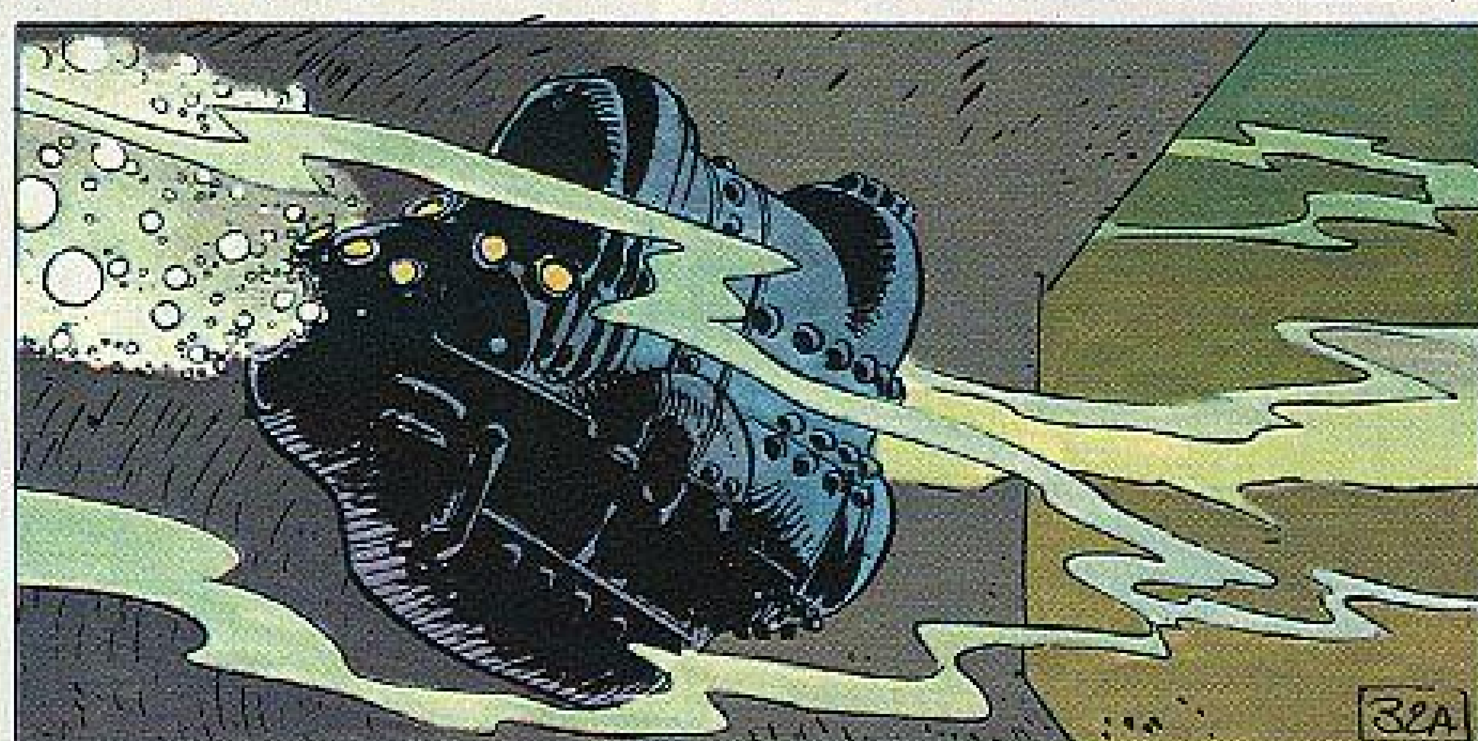

A JAK DOSTAĆ SIĘ MIĘDZY GRUBOSÓW?
ACH, JEST PANI DOBRĄ KLIENTKĄ... PO PRZYJACIELSKU DORADZĘ PANI JEDEN Z OPANCERZONYCH POJAZDÓW NAPRAWCZYCH, KTÓRE ZNAJDZIE PANI W ZIELONYM KANALE.




A CO DO PEREŁ, MOŻE JE PANI TAM ZOSTAWIĆ. ZAJMIEMY SIĘ NIMI. PROSZĘ SIĘ NIE PRZEJMOWAĆ ZOOLAMI. CI KRETYNI NIGDY NIE ROZUMIELI SIĘ NA SPRAWACH FINANSOWYCH!
BLIP
CHYBA JAKO JEDYNI W TEJ OKOLICY, PRAWDA, MÓJ BIEDNY MRUKU?
BEEE...

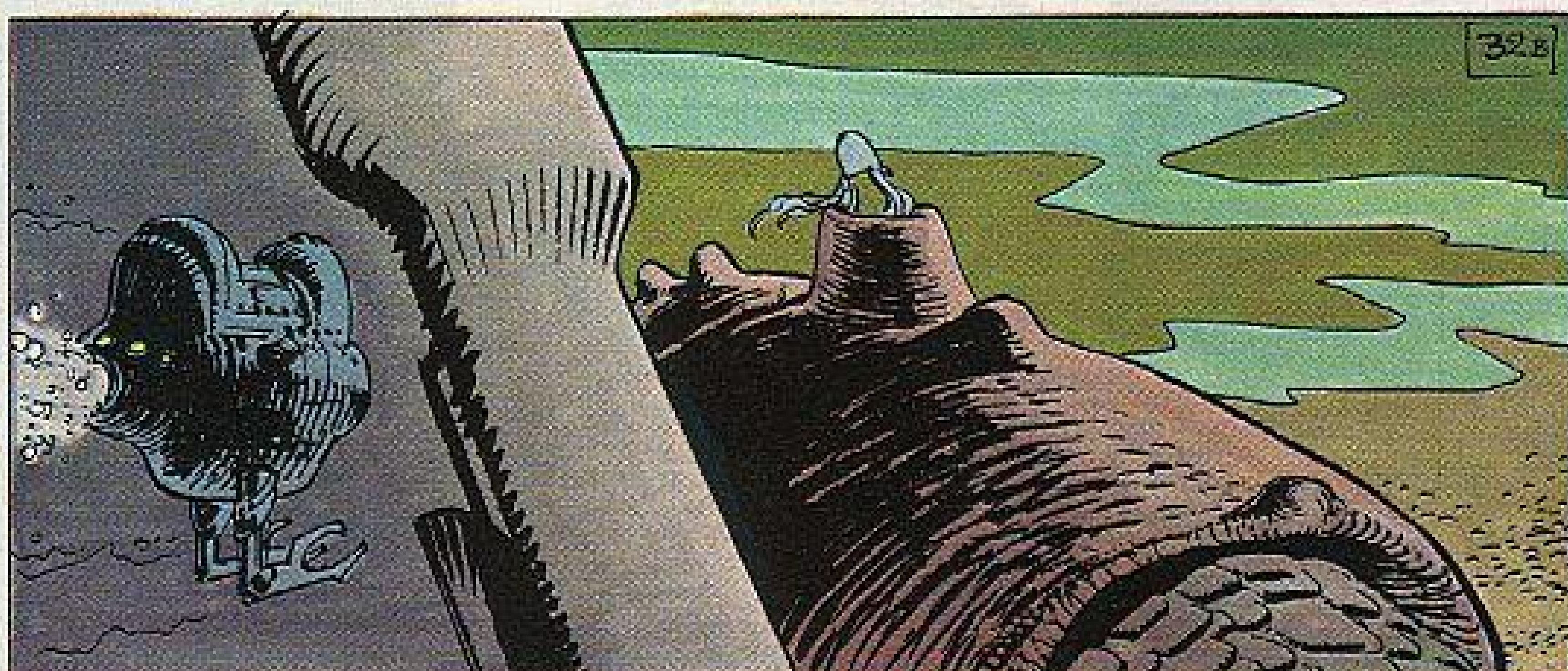

MÓWILI O ZIELONYM KANALE. MYŚLI PANI, ŻE...
MYŚLĘ, ŻE TO TAM. CHODŹMY!

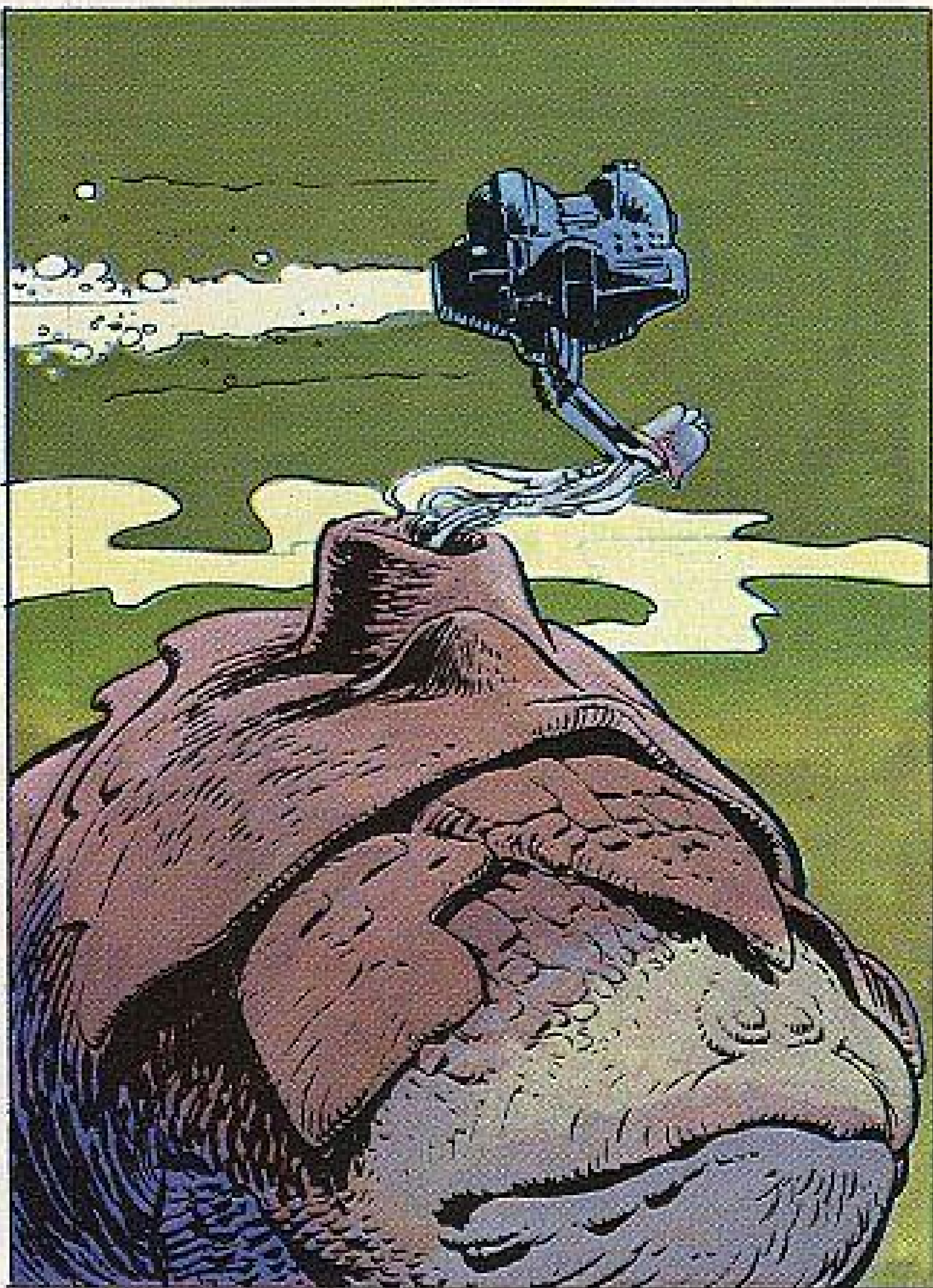

PAN BĘDZIE PILOTOWAŁ APARAT, PODCZAS GDY JA SPRÓBUJĘ SCHWYTAĆ ZUURA.
ALEŻ... OCH! A POZA TYM...

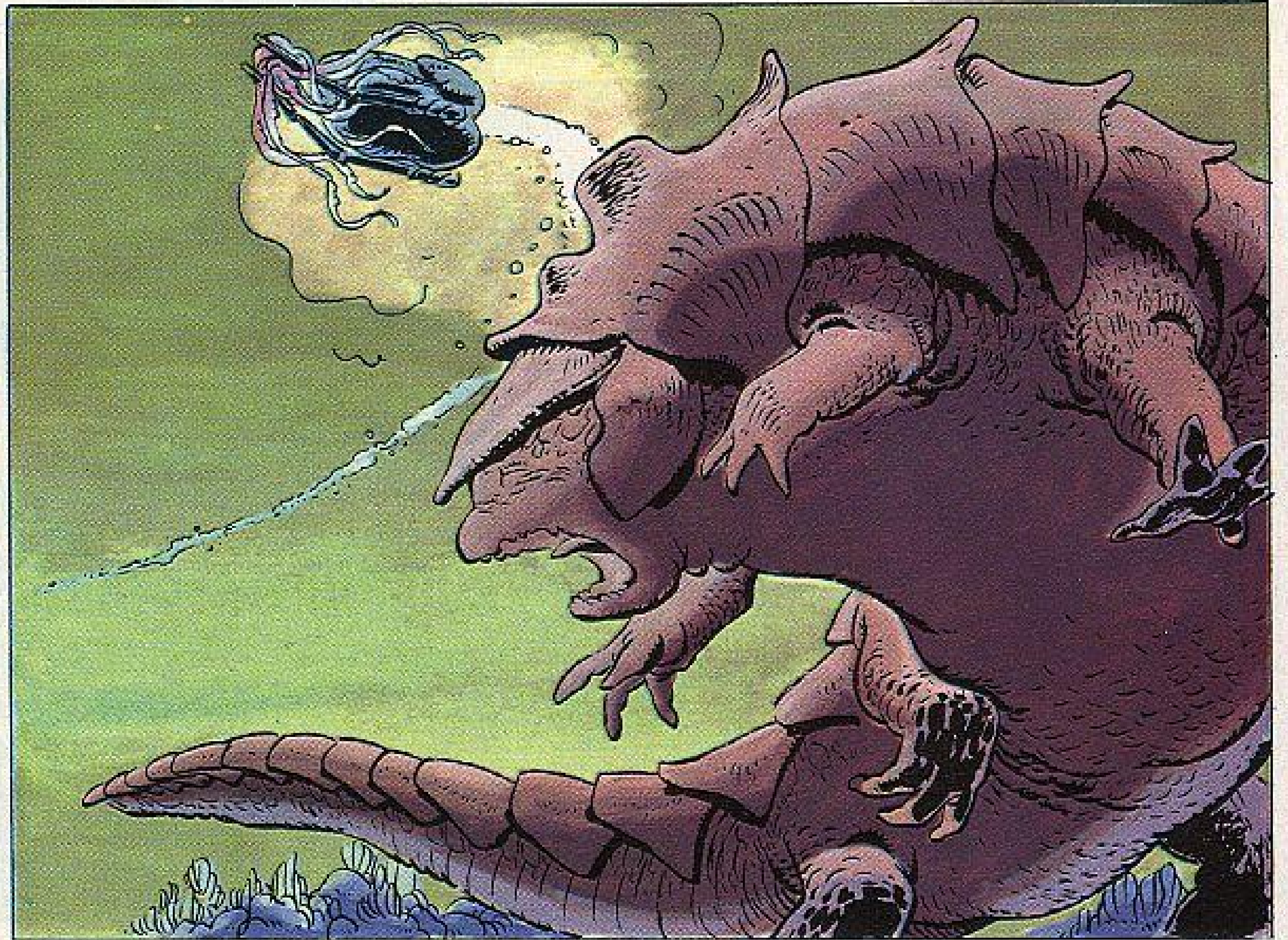

32A

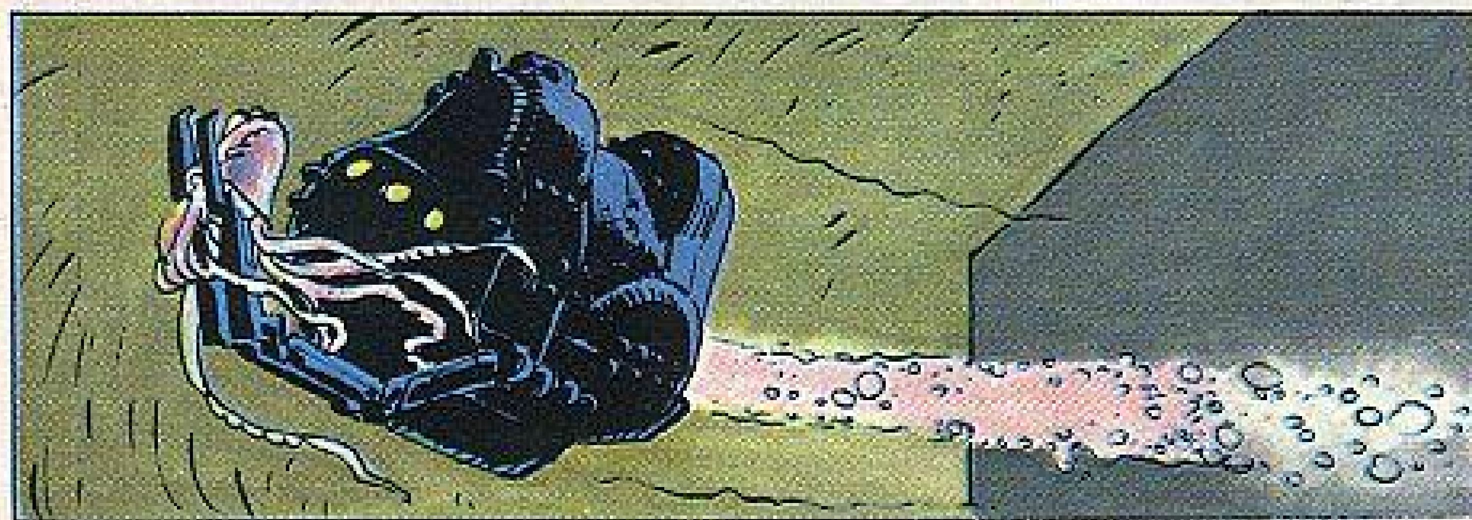



PROSZĘ SPOJRZEĆ! TAM SĄ GRUBOSI!
I ZUUROWIE WOKÓŁ NICH... BRRR... NAPRAWDĘ ROBIĘ TO DLA VALERIANA. GOTÓW? GRUBOSI NIE MOGĄ ZDĄŻYĆ ZAREAGOWAĆ...


32B



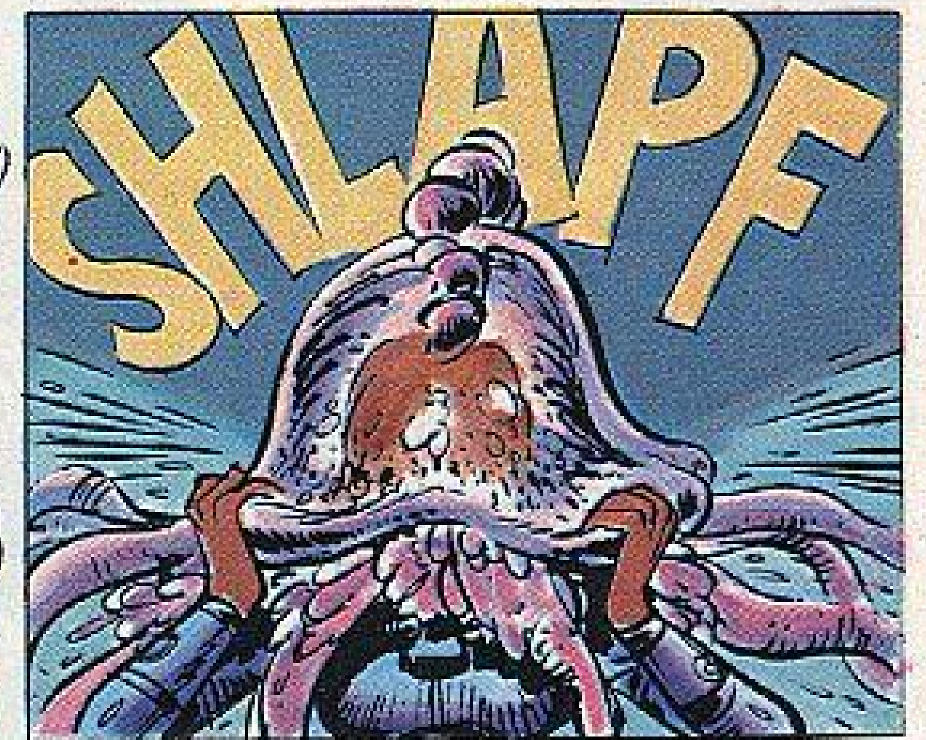




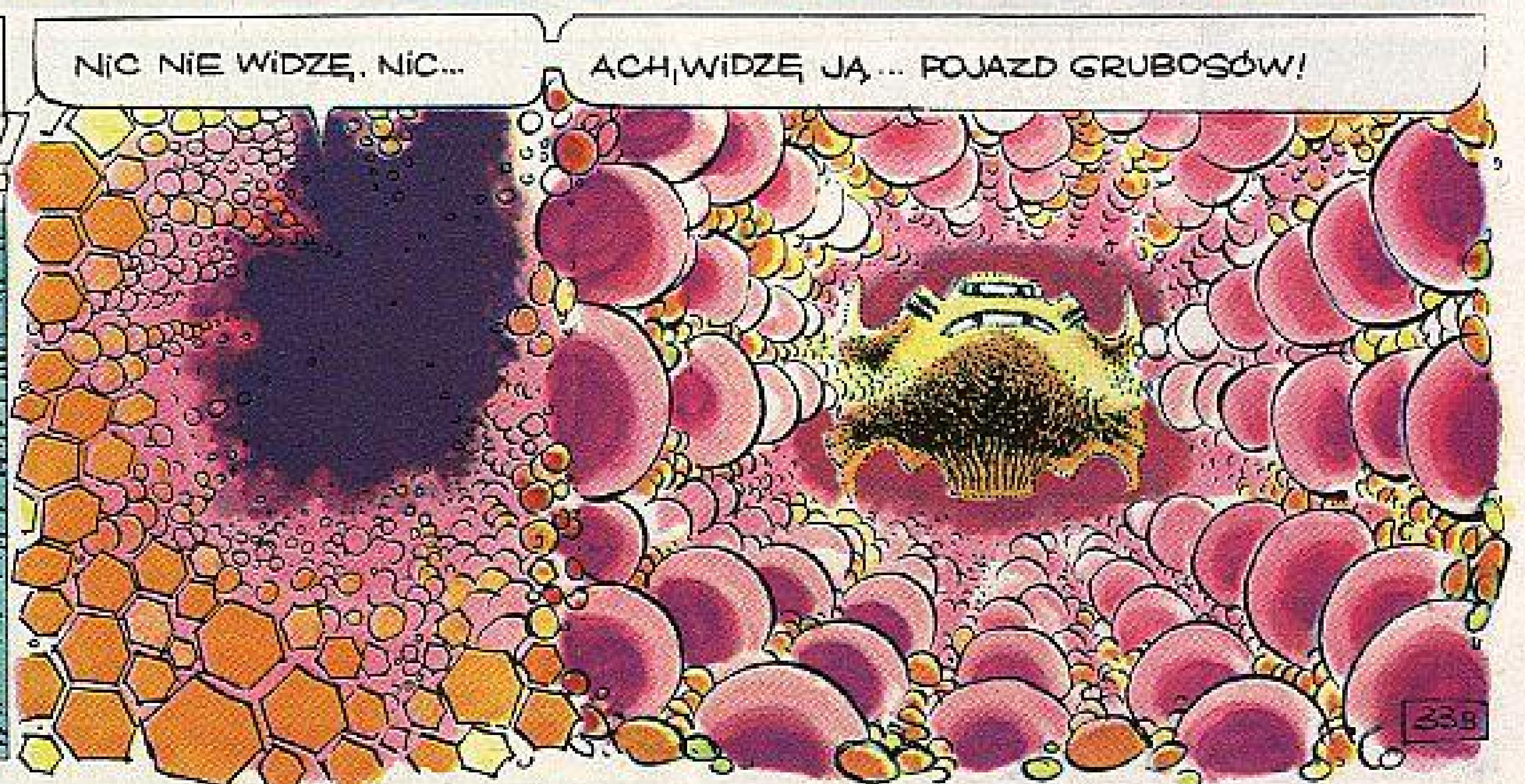



PROSZĘ MI POMÓC!
ALEŻ... TE RZECZY SĄ OBRZYD-LIWE...


WIEM!


SHLAPF


POMÓŻ MI, ZUUR,
OBRAZY! OBRAZY!
WYDAJE MI SIĘ, ŻE ON SIĘ ZMIENIA...


NIC NIE WIDZĘ, NIC...
ACH, WIDZĘ JĄ... POJAZD GRUBOSÓW!



VALERIAN

I INNY POJAZD OBOK NIEGO!

ZBLIŻAJĄ SIĘ DO SIEBIE...

POWŁOKI ZOSTAJĄ PRZENIESIONE...

ACH, WIDZĘ VALERIANA! ALEŻ...











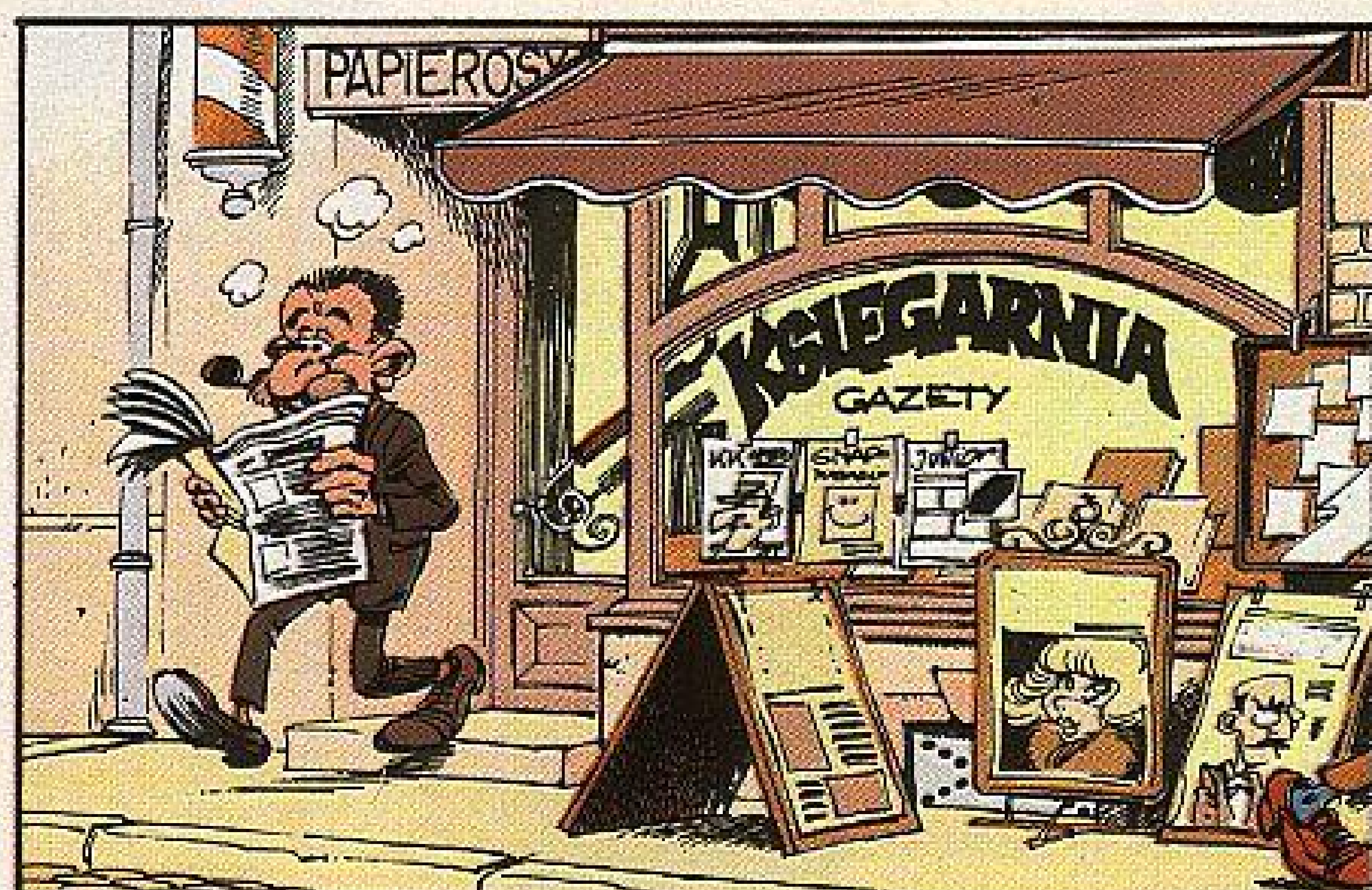
przeł. Wojciech Birek

CDN.



MAŁY SPRYTEK

SC. I RYS. TOME & JANRY







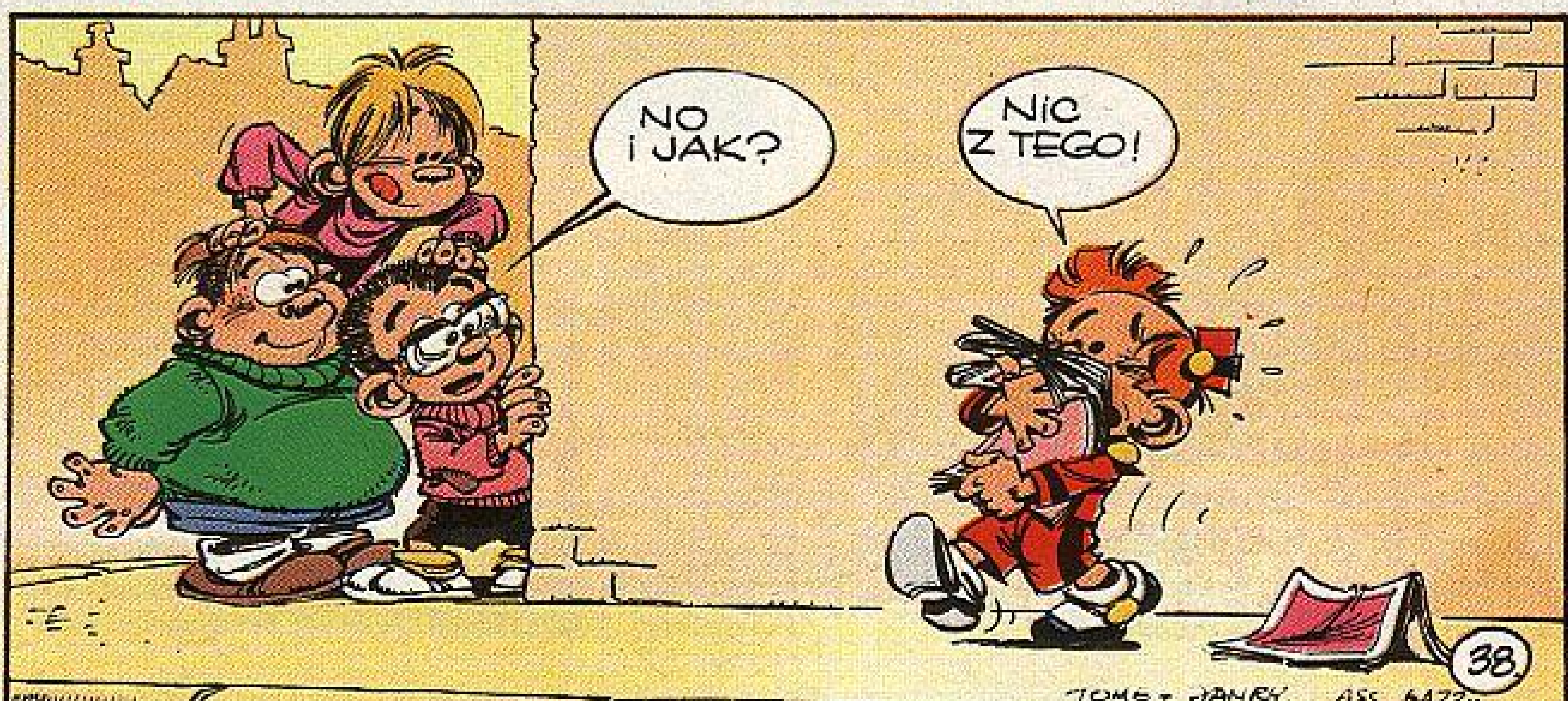








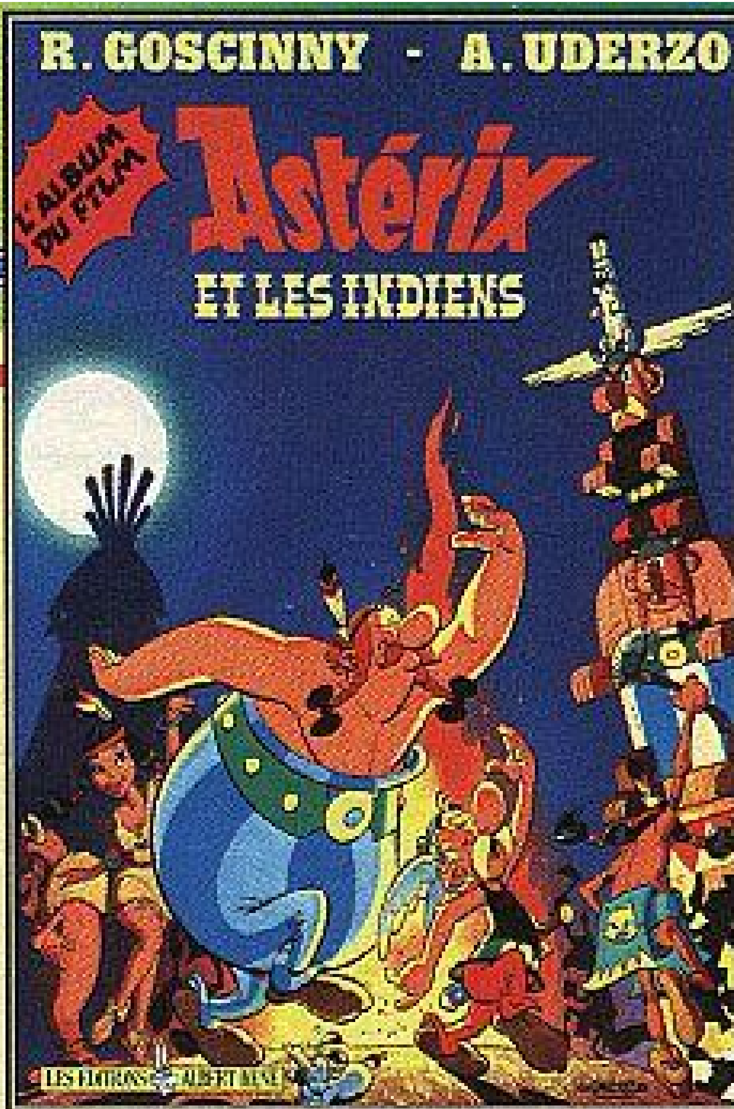




przeł. Bartek Chaciński



ZE ŚWIATA KOMIKSU



ASTERIKS NA ŻYWO

Zdjęcia do pełnometrażowego, aktorskiego filmu o Asteriksie zostaną ukończone w sierpniu, a oficjalna premiera odbędzie się wiosną 1999 roku. Plenerowe ujęcia kręcono na malowniczej wyspie Belle-Ile-en-Mer na Atlantyku oraz w Bretanii – geograficznej ojczyźnie Asteriksa. W niektórych scenach pojawi się aż 350 statystów, a poza tym na ekranie zobaczymy m.in. 6 lwów, 18 aligatorów, 2 słonie, tygrysa i panterę. Budżet filmu wyniesie aż 250 milionów franków francuskich, a w kampanii reklamowej weźmie udział sam Albert Uderzo. W roli Obeliksa wystąpi prawdziwa gwiazda europejskiego kina, Gerard Depardieu. Roboczy tytuł filmu to „Asteriks i Obeliks kontra Cezar".

Przypominamy, że powstało już kilka animowanych filmów o Asteriksie, w tym dwa z oryginalnymi scenariuszami, nie opartymi o wydane wcześniej albumy komiksowe: „12 prac Asteriksa" i „Asteriks i Indianie".

POLAŃSKI REŻYSERUJE MANARĘ

Słynny polski reżyser, Roman Polański, kręci pełnometrażowy film animowany na podstawie prac znakomitego autora komiksów erotycznych, Włocha Milo Manary. Polański wspomina, że komiksy Manary podobały mu się od dawna.

– Jego kobiety nie są realistyczne, takie proporcje kobiecego ciała nie istnieją, a mimo to istoty te wyglądają jak prawdziwe – twierdzi polski reżyser.



100% KOMIKSU W „ŚWIECIE KOMIKSU"


Środowisko komiksowe: na pierwszym planie Wojciech Birek

24 kwietnia, w warszawskim klubie „Proxima", odbyło się pierwsze spotkanie redakcji „Świata Komiksu" z czytelnikami i dziennikarzami. Wśród gości przeważali przedstawiciele magazynów komputerowych, fantastycznych i niskonakładowych pism komiksowych. Pojawili się też organizatorzy konwentów, krytycy komiksowi i kolekcjonerzy. Wspólnie zastanawialiśmy się, jak zrobić komiksowe pismo dla wszystkich, jak promować komiksy i jakie serie należy wydawać w Polsce.

Fani komiksu mogli obejrzeć film „Sędzia Dredd" i wylosować przygotowane przez nas niespodzianki. Następne spotkania z czytelnikami odbędą się na Konwencie Komiksu w Łodzi, Polconie w Białymstoku i Krakowskich Dniach Komiksu.


„Świat Komiksu": Tomasz Kołodziejczak i Bartek Chaciński

KRWAWA KREW



Wszystkim, którzy odwiedzają Czechy, radzimy poszukać magazynu „Crew". Pismo prezentuje bardzo interesujące historie z Lobo, Batmanem, Burtonem i Cybem, Tank Girl, Slainem i wieloma innymi bohaterami. Lista postaci mówi sama za siebie – w piśmie dominują historie brutalne i krwawe.

Oczywiście komiksy są po czesku, ale można je zrozumieć bez trudu – sprawdziliśmy!

No i nabierają dzięki temu dodatkowego uroku, kiedy na przykład Lobo mówi: „Vypada to, że je pravda, co rek jeden filosof... Po me potopa!".

POLCON '98



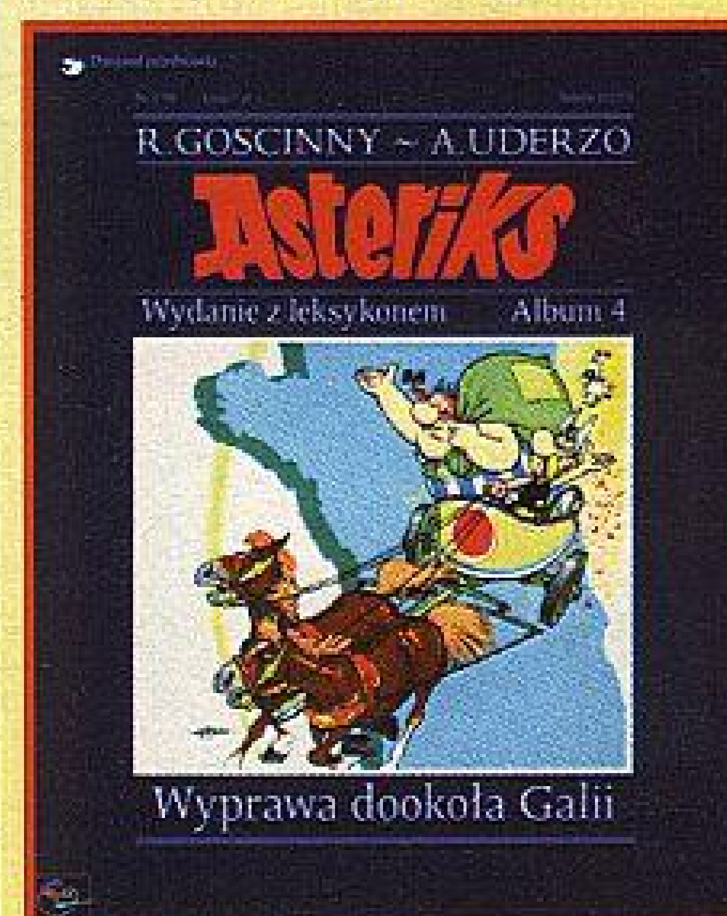
Ogólnopolski konwent miłośników fantastyki odbędzie się w Białymstoku, w dniach 10-13 września 1998.

W programie imprezy przewidziano spotkania z pisarzami i wydawcami książek, pism i gier science fiction, liczne konkursy i turnieje oraz pokazy filmów. Przyznana zostanie nagroda im. Janusza Zajdla dla najlepszej polskiej powieści i opowiadania SF 1997 roku.

Piszemy o tym wszystkim, bo po pierwsze – wiemy, że wielu fanów komiksu lubi też fantastykę, a po drugie – na Polconie odbędzie się spotkanie z redakcją „Świata Komiksu". Zapraszamy!

NOWY ASTERIKS

Na początku czerwca ukazał się kolejny album przygód Asteriksa w nowej edycji – „Wyprawa dookoła Galii". Przypominamy, że część nakładu wydano w twardej, kolekcjonerskiej oprawie. Takie wydanie można kupić w dobrych księgarniach.





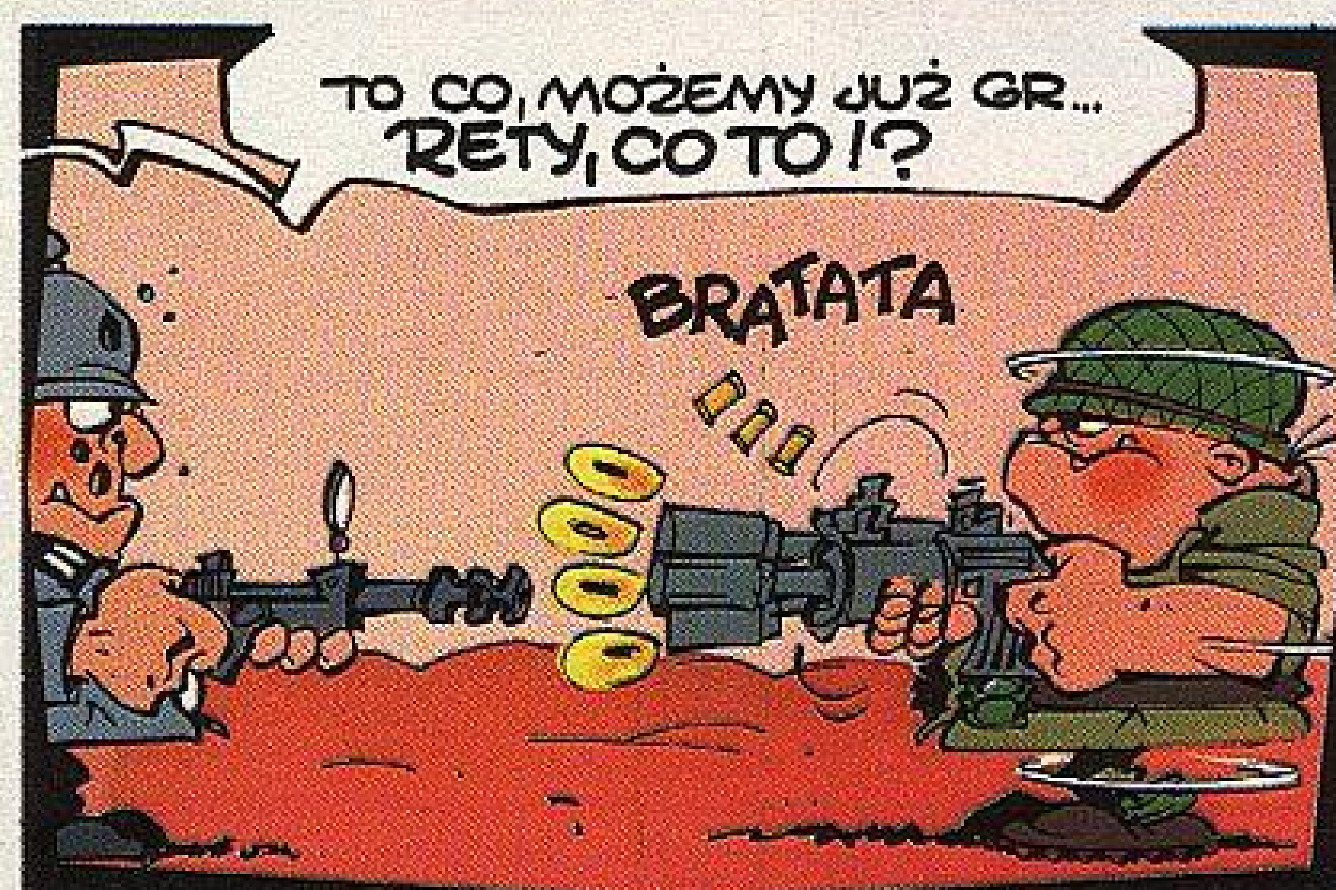
KID PADDLE

TEKST & RYS. MIDAM



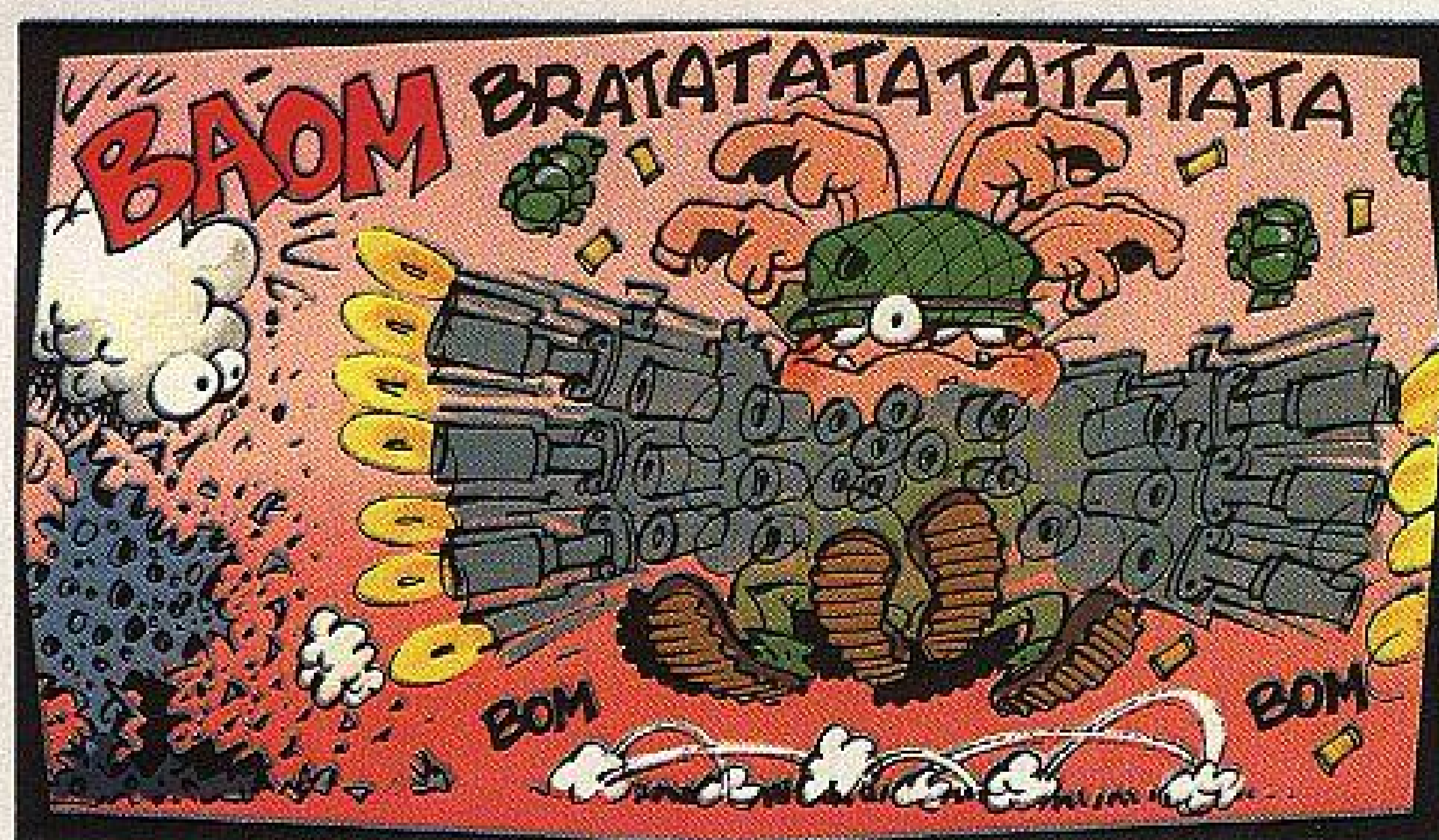












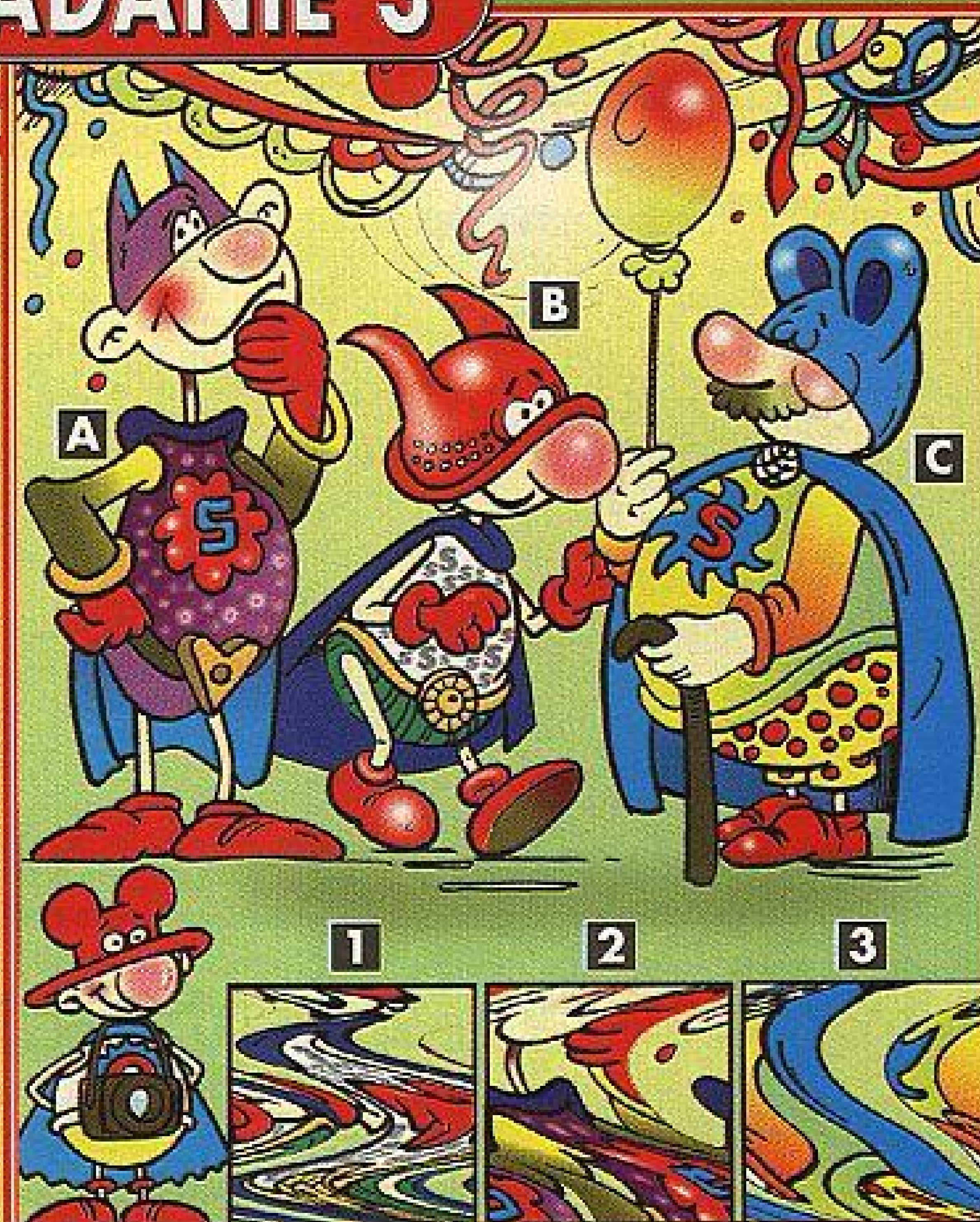


przeł. Maria Mosiewicz-Szrejter

KONKURS



ZADANIE 3



Na dorocznym Balu Menów i Womenów, Orient Men zrobił pamiątkowe zdjęcia słynnych kolegów po fachu. Niestety, ze wzruszenia zadrżała mu ręka i zdjęcia nieco się przesunęły. Dopasuj fotografie do modeli.

RYS. T. BARANOWSKI

ANKIETA

Wytnij lub skseruj poniższą ankietę. Możesz też przepisać jej treść na kartkę pocztową. Wystaw bohaterom z tego numeru „Świata Komiksu" szkolne oceny (od 1 do 6) i odpowiedz na dwa pytania. Wypełnioną ankietę przyślij do nas: „Świat Komiksu" 3/98, ul. Srebrna 16, 00-810 Warszawa.
Wśród uczestników ankiety rozlosujemy albumy „Asteriksa" w twardej oprawie.

KOMIKS	OCENA (1-6)
KIC PRZYSTOJNIAK	
UMPA-PA	
WEKTOR 13	
LEONARDO	
BRUNO BRAZIL	
VALERIAN	
MAŁY SPRYTEK	
NABUCHODINOZAUR	
KUBUŚ	
KID PADDLE	
ZE ŚWIATA KOMIKSU	
GŁÓWKOWANIE	

IMIĘ i NAZWISKO: ....
ADRES: ....
WIEK: ....

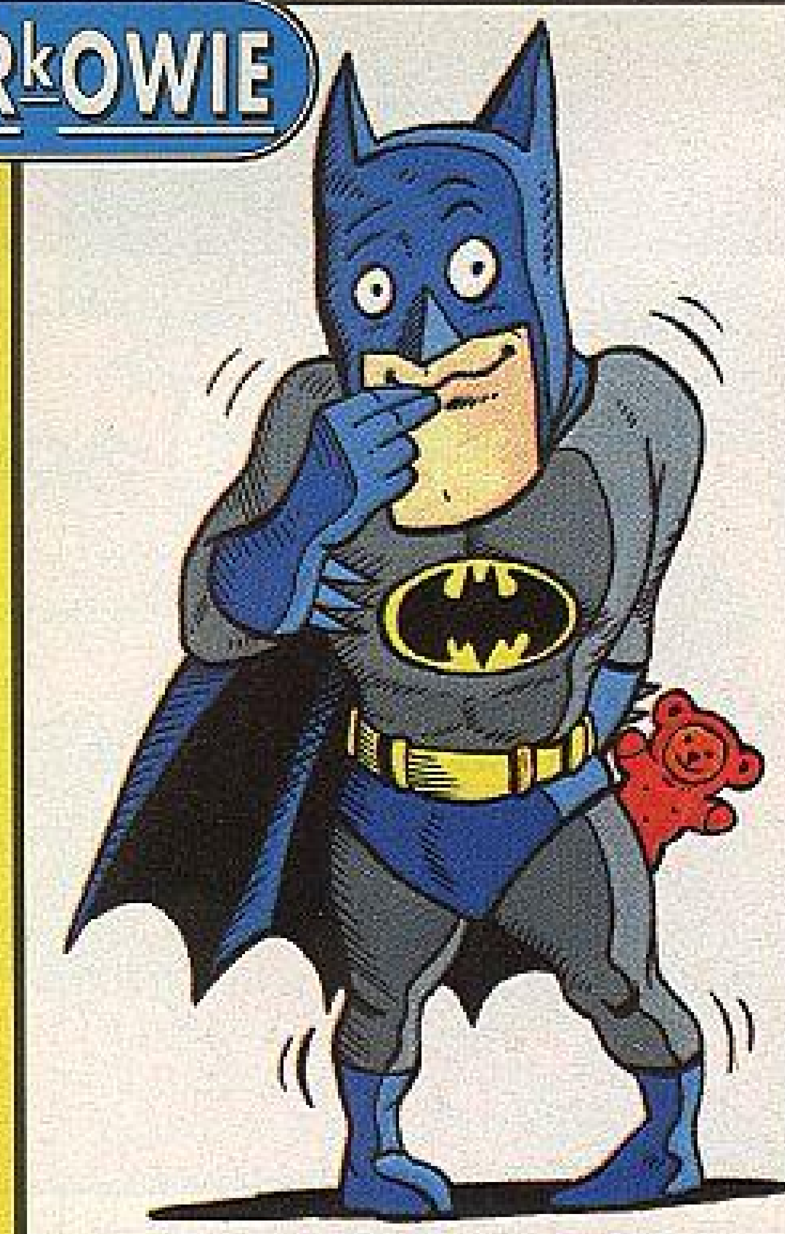
1. JAKIEGO BOHATERA CHCIAŁBYŚ ZOBACZYĆ W „ŚWIECIE KOMIKSU"?..

2. JAKIE INNE PISMA CZYTASZ?..

UWAGA!

Wciąż macie szansę na spotkanie oko w oko z Asteriksem i Obeliksem! Dwuosobowa wycieczka do słynnego Parku Asteriksa pod Paryżem to nagroda dla zwycięzcy naszego konkursu. Aby wziąć w nim udział, musicie przesłać nam rozwiązania trzech zadań z numerów 1, 2 i 3 „Świata Komiksu" (dziś drukujemy ostatnie) i nakleić na kartkę pocztową trzy kupony konkursowe. Kartki adresujcie: „Świat Komiksu", ul. Srebrna 16, 00-810 Warszawa, z dopiskiem „KONKURS". Na odpowiedzi czekamy do końca lipca. O tym, kto wygrał, dowiecie się już z piątego numeru „Świata Komiksu".

BOHATER^{k}OWIE



RYS. PIOTR KOWALSKI

NIEUSTAJĄCY KONKURS RYSUNKOWY

Cały czas czekamy na wasze prace: karykatury znanych bohaterów oraz komiksowe „paski". Pierwsze z nich zobaczycie już za miesiąc. Wtedy też rozlosujemy pierwsze komiksowe nagrody wśród autorów najlepszych rysunków. Nasz adres: „Świat Komiksu", ul. Srebrna 16, 00-810 Warszawa.









RYS. KRZYSZTOF KOPEĆ

KUPON KONKURSOWY NR 3/98

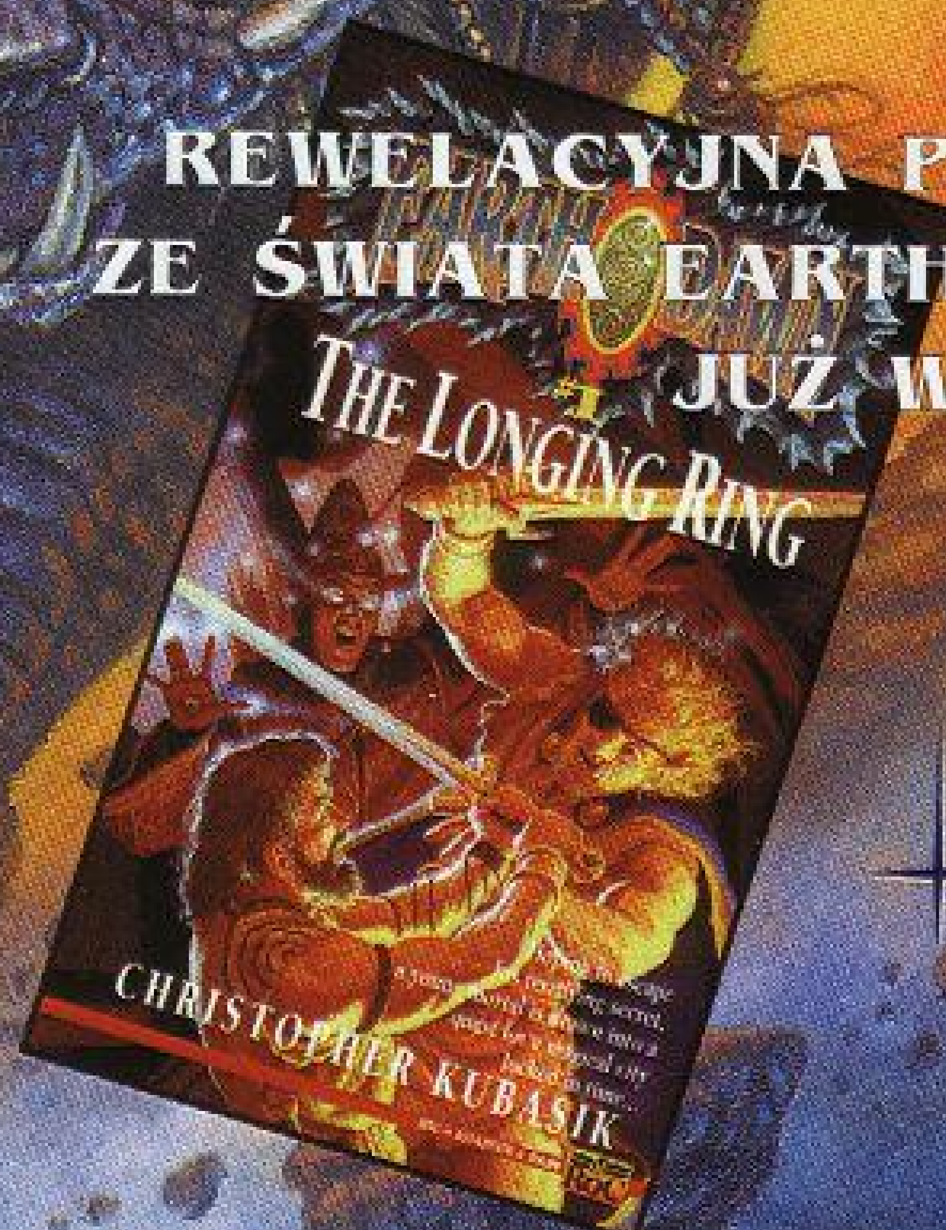
EARTHDAWN

Zagraj z nami, albo zejdź nam z drogi!



PODRĘCZNIK PODSTAWOWY
JUŻ W CZERWCU !!!

REWELACYJNA POWIEŚĆ
ZE ŚWIATA EARTHDAWNA
JUŻ W LIPCU!



FASA CORPORATION

imp s. c.

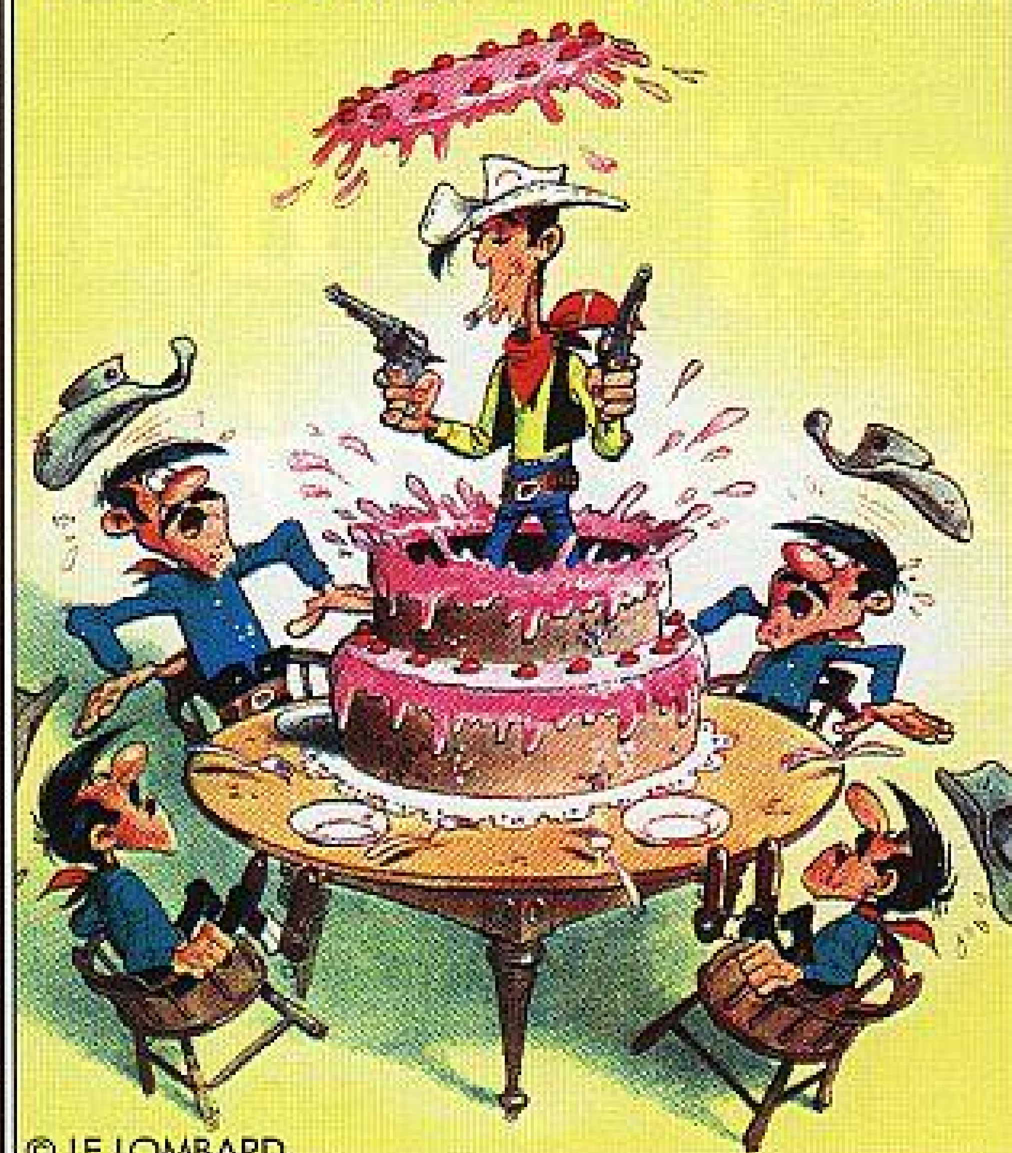
Szczegółowe informacje otrzymasz w firmie IMP, tel.: (022) 6424545

NOWY KOMIKS W ODCINKACH!!!

SPRYCJAN i FANTAZJUSZ W NOWYM JORKU

Kiedy mały Sprytek dorósł, stał się dużym Sprycjanem – reporterem, który przemierza świat wspólnie z nieodłącznym przyjacielem, Fantazjuszem. Sprycjan i Fantazjusz są bohaterami jednej z najdłuższych (prawie 50 albumów!) i najpopularniejszych serii komiksowych na świecie. Z tego głośnego cyklu wybraliśmy dla was niesamowite przygody w Nowym Jorku, gdzie dwaj bohaterowie wplątują się w prawdziwą wojnę gangów.

© DUPUIS



© LE LOMBARD

ŚWIAT KOMIKSU

DALTONOWIE JADĄ KOLEJĄ

Powrót najsłynniejszego bohatera Dzikiego Zachodu. Tym razem w towarzystwie nie mniej znanych gangsterów – braci Daltonów. Ucieczka z więzienia, napad na pociąg i pościg, słowem: klasyka westernu!



© DELCOURT

W POSZUKIWANIU ODPOWIEDZI

Autorzy cyklu odpowiadają na fundamentalne pytania ze świata fantasy: „Dlaczego smoki zawsze strzegą skarbów?", „Dlaczego na świecie jest tyle zła?", „Dlaczego bohaterowie nigdy nie giną?" i na wiele innych. Już za miesiąc rozpoczniemy publikację serii krótkich komiksów, drukowanych wcześniej w znanym magazynie „Heavy Metal".



WARUNEK

Na Ziemi ląduje statek przybyszów z kosmosu. Czy grozi nam kosmiczna wojna, czy sojusz? Wszystko zależy od spełnienia jednego, strasznego warunku...
Coś dla fanów polskiego komiksu. Fantastyczna historia, której autorem jest Piotr Kowalski, rysownik znany z łamów „Nowej Fantastyki" i „Czasu Komiksu".

A TAKŻE: KID PADDLE • NABUCHODINOZAUR • VALERIAN • KUBUŚ • MAŁY SPRYTEK